

台灣地區的「二十世紀主流美國文學研究」

中央研究院歐美研究所

何文敬

摘 要

在二〇〇〇年（含）以前，台灣地區的二十世紀主流美國文學研究共蒐集到 366 筆，其中有關小說、詩、戲劇和文學理論之研究分別佔 218、89、30 和 29 筆；若以年代分，則九〇年代的研究筆數比七〇年代增加了一倍之多，八〇年代居次。就研究對象來說，七〇年代的研究大都聚焦於現代時期的著名作家；在研究方法方面，早期的論文大都啟靈於新批評或比較研究，探討的重點通常放在作品的主題、敘述技巧、形式、風格、結構或人物。八〇年代和七〇年代最大的差別，乃是探討當代作家的論文明顯增加，而且研究範疇往往比較集中，隨著新思潮和新理論的引進，部分學者開始嘗試新批評以外的研究方法。九〇年代的特色則是文學理論方面的論文大幅成長，而研究當代作家的論文數量亦持續增加；研究取向通常比較集中於單一文本的單一層面的探討，也有較多的學者應用新的批評理論。研究數量達十筆以上的作家有海明威（35）、福克納（34）、龐德（21）、史坦貝克（12）、厄卜代克（12）、賽珍珠（11）和貝婁（10）。不過，大多數的個別作家研究依舊缺乏有系統的持續探討。

*本書目提要從九十年元月開始籌劃，到九十一年十月底交稿，前後共一年十個月。在這二十二個月的日子裡，兼任計畫助理劉映秀小姐不辭辛勞，協助蒐集、影印、整理、輸入、列印資料等工作；此外，今年六、七月間劉小姐由於忙著撰寫碩士論文，專任助理徐秀儀小姐承接未完成之書目提要，並協助輸入〈台灣地區的「二十世紀主流美國文學研究」〉一文，至為感激。由於部分資料透過館際合作取得，感謝提供資料的國家圖書館、政大圖書館和成大圖書館等；中央研究院歐美研究所圖書館吳慧中主任、陸偉文先生和黃怡菁小姐及國科會專題計畫兼任助理李雅玲小姐協助申請館合，在此一併致謝。約二年前，李欣穎在「中華民國第八屆英美文學研討會」（台灣的英美文學研究：回顧與展望）發表了〈台灣的英美文學研究：二次世界大戰之間的美國小說〉，這篇論文對筆者從事本研究頗有助益，特此致謝。

Abstract

In the field of mainstream 20th-century American literary studies in Taiwan, I have annotated a total of 366 pieces of scholarly work, of which 218 entries are on fiction, 89 on poetry, 30 on drama, and 29 on literary theory. The number of the 1990s publications (170) doubles that of the 1970s (84) while the 1980s witnessed the publication of 108 articles, two English monographs, and two Chinese monographs. In terms of the object research, canonical writers of the modern period usually attracted more critical attention. Most of the researches in the 1970s and the early 1980s employ new critical or formalistic approach, focusing on a given text's theme, narrative technique, form, style, structure or characters while the 1990s saw a clear leaning toward the use of recent critical theories. The seven most-researched writers are Ernest Hemingway (35), William Faulkner (34), Ezra Pound (21), John Steinbeck (12), John Updike (12), Pearl Buck (11), and Saul Bellow (10). But most of the rest of writers are still in need of persistent and systematic studies.

壹、緒論

本研究以二〇〇〇年之前在台灣地區出版的二十世紀主流美國文學研究為範疇，不包括在台灣出版的非裔、亞裔、拉丁美洲裔和原住民等弱勢族裔美國文學研究，也不包括碩、博士學位論文、作家訪談錄和study guides。¹截至目前為止，蒐集到的專書、期刊論文、學報或集刊論文、專書論文、論文（選）集論文等共計三六六筆，並以小說、詩、戲劇、文學理論四大類別加以區分；其中以小說的研究獨居鰲頭，佔二一八筆，二十世紀美國詩方面的研究有八十九筆，戲劇和文學理論方面的研究較少，各有三十筆和二十九筆。每一大類的書目提要再細分為專書、通論和個別作家研究；專書和通論依出版年代先後排序，至於個別作家研究係按作家的出生年代排序，有關同一作家之多筆論文，則再依其出版年代先後順序排列。筆者將專書、通論和個別作家研究依出版年代先後順序排列，不僅為

¹ 本書目提要涵蓋外國人在台灣地區出版的學術著作，還有《中外文學》和《美國研究》所刊登的翻譯論著。

了方便讀者查閱，另一個考量乃是希望有助於透露出某個領域或次領域的發展趨勢。為了方便查閱，每一筆書目均附有資料代碼，並依小說、詩、戲劇、文學理論等順序，針對個別作家之研究臚列出目次。

筆者這次蒐羅的書目主要得力於幾個資料庫：國家圖書館的「中華民國期刊論文索引」、余玉照的「台灣西洋文學研究書目」資料庫。其中，「中華民國期刊論文索引」收列民國六十九年至現期的各類期刊論文，「台灣西洋文學研究書目」涵蓋民國四十年至七十五年的報章雜誌、學術期刊與專書。最後，由於部分學報和早期期刊蒐集不易，故遺漏在所難免，尚祈方家不吝指正。

就出版時間而論，最早的一篇學術論文可能是一九六八年刊登於《輔仁學誌》(*Fu Jen Studies*)創刊號的“Pearl Buck’s Literary Portrait of China and Chinese”，作者為外國學者Peter Venne。次年，鍾玲在《星座詩刊》發表〈美國詩人龐德(Ezra Pound)的正名觀〉，余玉照在《淡江學報》發表“A Thematic Study of Katherine Anne Porter’s Short Fiction”，一九七〇年代初期，《美國研究》、《淡江評論》和《中外文學》等學術期刊相繼出版，提供國內(外)學者發表中外文學(和其他領域)研究的重要園地。²舉例而言，一九七一年十二月，《美國研究》第一卷第四期刊載了朱炎的〈美的喪失與復活——福克納的《痴人狂喧》之研究〉和胡耀恆的〈了解就是寬恕——《長天旅程到夜深》的分析〉；一九七二年六月的《中外文學》創刊號刊登了朱立民的〈談舒吳德·安德森的短篇〈紙丸〉〉；《淡江評論》第二卷第二期至第三卷第一期(一九七一年十月至一九七二年四月)登載了日本學者Rikutaro Fukuda討論龐德的文章。截至一九七九年為止，共有三本專書、一本評論集和八十篇文章探討二十世紀主流美國文學。朱炎的英文專書*Love in the Morning: A Comprehensive Study of Hemingway’s Viewpoint on Love Expressed in For Whom the Bell Tolls*於一九七五年由中央研究院的美國文化研究所出版，主要闡釋海明威在《戰地鐘聲》中如何、何以開始肯定愛情的價值和生命的意義；同年，朱炎還出版了《美國文學評論集》，其中有兩篇論文討論海明威作品，四篇論文討論福克納的作品。何欣的中文專書《索爾·貝婁研究》出版於一九七六年，探討了貝婁的《擺盪的人》、《受害者》、《奧吉·馬奇的遭遇》、《抓住這一天》、《兩王亨德森》

² 《美國研究》季刊、《淡江評論》和《中外文學》月刊分別創刊於一九七一年三月、一九七〇年四月和一九七二年六月。此外，淡江文理學院的《淡江學報》(*Tamkang Journal*)創刊甚早(民國四十七年)，並自民國五十八年起分為五個部門，包括文學部門和區域研究部門；台灣師大英語系的《英語研究集刊》創刊於一九七五年，由於都是年刊，且外稿較少，影響力不及前三者。

和《何索》等六本小說，允為國內有系統研究貝婁的先驅。林耀福的一九七七年評論集《文學與文化：美國文學論集》共收錄了十篇論文，其中有三篇分別探討二十世紀美國詩人羅賓森（Edwin Arlington Robinson）、金斯堡（Allen Ginsberg）和史耐德（Gary Snyder）的詩作。其次，七〇年代的七十二篇論文主要聚焦於現代時期的著名作家，如史蒂文斯、龐德、歐尼爾、賽珍珠、福克納、海明威和史坦貝克等；而研究當代作家的論著，除了何欣的專書外，另有十多篇論文分別檢視瑞特奇（Theodore Roethke）、亞瑟·米勒（Arthur Miller）、沙林傑（J. D. Salinger）、法林格諦（Lawrence Ferlinghetti）、馮內果（Kurt Vonnegut）、金斯堡、史耐德、厄卜代克（John Updike）、普拉絲（Sylvia Plath）、羅森柏格（James Rosenberg）和品瓊（Thomas Pynchon）等作家的作品。

八〇年代有二本英文專書二本中文評論集和一〇八篇論文。余玉照的 *Pearl S. Buck's Fiction: A Cross-Cultural Interpretation* 採取跨文化的角度詮釋賽珍珠在眾多作品中所透露的跨文化經驗和推測。田維新的 *The Snopes Family and Yoknapatawpha County: A Study of William Faulkner's Trilogy* 分析福克納的史諾普斯（Snopes）家族三部曲，即《村落》（*The Hamlet*）、《小鎮》（*The Town*）和《大宅》（*The Mansion*），作者認為史諾普斯家族滲透到傑佛遜（Jefferson）和法國人彎地（Frenchman's Bend）之前，史諾普斯主義（Snopesism）早就存在了。這二本專書分別於一九八一年和一九八二年由中央研究院美國文化研究所出版。鍾玲的《文學評論集》共收錄八篇論文，其中三篇分別討論龐德的「正名」觀、王紅公英詩裡的中國風味和王紅公英譯的杜甫詩。張靜二的專書《亞瑟·米勒的戲劇研究》收錄了一篇劇作家生平與著作介紹、四篇論文、三篇米勒的文論（中譯）和《推銷員之死》的中譯。四篇論文分別探討米勒和現代戲劇的關係、米勒的家庭觀念、米勒的社會意識及《推銷員之死》。相較之下，八〇年代和七〇年代最顯著的不同，乃是探討當代作家的論文數量大幅增加，而析論現代作家的論文數量由七〇年代六十篇左右降為五十篇上下。

九〇年代的論文總數增加到一七〇筆，這可能和本地學術界逐漸加重的研究壓力有關，其他因素包括國內大學對英美文學師資的需求增加、國內外培養出來的英美文學博士人口較多、研究計畫成果的激烈競爭等。九〇年代的特色之一乃是文學理論方面的論文明顯增加，從八〇年代的四篇論文增加到二十三篇。另一個特色則是探討二十世紀美國詩方面的論文從七〇年代的二十三筆、八〇年代的二十筆增至四十六筆之多，小說方面的論文則增至九十二筆。

表一：台灣地區二十世紀主流美國文學研究書目筆數

文 類 年代	Fiction	Poetry	Drama	Prose	Total
70s	50	23	9	2	84
80s	76	20	12	4	112
90s	92	46	9	23	170
Total	218	89	30	29	366

就研究方法而論，早期的研究大都借助於「新批評」或比較研究方法，探討的重點大多放在作品的主題、技巧、意象、敘事、形式、風格、結構或人物等。例如 1969 年余玉照的長篇英文論文“A Thematic Study of Katherine Anne Porter’s Short Fiction”；1971 年胡耀恆〈了解就是寬恕——《長天旅程到夜深》的分析〉、1972 年朱立民〈談舒吳德·安德森的短篇〈紙丸〉〉。1973 年陳元音〈亨利與威爾波恩之間——論海明威與福克納〉、1974 年郭博信〈威廉茲劇本裡的女人〉、1974 年朱炎“The Embryonic Image of Faulkner’s *Negro: Sartoris*”、1975 年朱炎〈海明威小說中的女人〉、1977 年曾宣毅的“O’Neill’s *Mourning Becomes Electra*: Character as Destiny”、1977 年陳靖奇的“A Plot Analysis of John Steinbeck’s *The Grapes of Wrath*”、1978 年 Eleanor Mary Buckley 的“Faulkner’s Moral Existentialist Themes in *As I Lay Dying*”等。此外，早期有關賽珍珠、龐德或王紅公的論文大都偏向比較或影響研究，例如余玉照的“Cross-Culturalism in Pearl S. Buck’s Fiction”和“Chinese Influences on Pearl S. Buck”，鍾玲的〈美國詩人龐德的正名觀〉和鄭樹森的“Cheng Ming: The New Paideuma of Ezra Pound”，Rikutaro Fukuda 的“Ezra Pound and the Orient: Some Oriental Figures behind E. Pound”，Jeanne Knoerle 的〈龐德與中國文學〉（蔡源煌譯）、鍾玲的〈王紅公英詩裡的中國風味〉等。

另一項特色是早期的學報論文往往題目較大，³如余玉照在一九六九年發表於《淡江學報》的英文論文“A Thematic Study of Katherine Anne Porter’s Short Fiction”；翌年，陳元音發表於《淡江學報》的“Hemingway’s Short Stories: A Reconsideration”一共評介了海明威的四十八個短篇；此外，石鴻

³ 此種情形在詩和戲劇方面較為少見。

舉在一九七四年的《台北商專學報》分兩期發表“A Study of William Faulkner”，綜論福克納生平、著作、藝術發展與成就及失敗與成功之處；同樣的，李承章在一九七五年《逢甲學報》上發表的“Hemingway and His Major Works”也是泛泛之論；何友基的“Hemingway’s Aesthetic[s]: A Fictional World”連論文題目和第二章之標題都弄錯了。

八〇年代和七〇年代最顯著的差別，除了探討當代作家的論文數量明顯增加外，研究的範圍通常比較集中，舉田維新的兩篇梅勒研究和李有成的三篇貝婁研究為例：田維新將研究的範疇分別侷限在梅勒的六〇年代作品和五〇年代作品；李有成的三篇貝婁研究分別探討貝婁的一部小說。其次是新思潮的引介，例如：一九七九年，Daniel Aaron 在《美國研究》發表“History as Nightmare: Fictionalizing the Past in Contemporary American Literature”列舉四位當代美國小說家的作品為例，闡釋小說化歷史何以有別於傳統的歷史小說；蔡源煌在一九八四年的〈當代美國小說對「現實」觀念的探討〉檢視「虛構派」作家的語言遊戲，包括「反射」和「戲擬」手法；一九八六年，蔡源煌的〈後現代主義的省思〉說明傅科、德希達、李歐塔和哈伯瑪斯等人的觀點。新思潮與新理論對研究方法的影響在八〇年代逐漸冒現：何友基將「遊戲」理論運用到海明威的《戰地春夢》；陳靖奇援引人類學家 Victor Turner 的理論探討《憤怒的葡萄》的社會觀；李有成採用 Joseph Campbell 的神話理論，探討貝婁的《奧基馬區奇遇記》和《擺盪的人》；田維新從意識型態的角度分析梅勒五〇年代的主要作品；朱炎將女性主義觀點納入他對厄卜代克《兔子歸來》的研究；何文敬從社會思想史的角度切入，剖析福克納作品中種族、階級、性與性別的糾葛。

除了量的大幅成長外，九〇年代的二十世紀主流美國文學研究在質方面也有可喜的提昇，這可從研究方法的運用上窺出端倪。採納精神分析理論為架構的論文包括：蕭坤風的兩筆貝律曼研究（F148, P61）、王家音的費滋傑羅研究（F053）、鍾玲的論文〈愛恨與哀悼：女詩人為父親寫的輓歌〉和〈強勢母親與弱勢父親：羅拔·羅與約翰·貝里曼的情結〉等。援引當代女性主義理論的論文有何文敬的“Female Anonymity and Silence in William Faulkner’s ‘Indian’ Tales”，李健美的“A Feminist Reading of (Oedipa Maas in) *The Crying of Lot 49*”，紀元文的“Female Consciousness in Joyce Carol Oates’ *Do with Me What You Will*”，張國慶的瑞琪研究（P74）、劉雪珍的〈佛尼思《生活方式》與雪柏《心靈謊言》兩劇中性別和暴力的問題〉等。據用後現代主義／後設小說理論的論文包括：阮秀莉的海勒研究（F175）、劉紀雯的巴斯研究（F185）、林素娥和倪碧華的巴瑟美研究

(F187-8)和廖咸浩的〈咄咄書空：語言詩派的「後現代」文本政治〉等。此外，劉建基的兩筆馮內果研究援引巴克汀的對話理論和嘉年華邏輯(F171-2)；邱漢平採用新馬克思主義批評解讀達特羅的《爵士樂》(F190)、張國慶借用班雅明的歷史論點檢視達特羅的《但尼爾書》(F191)；邱漢平根據 Victor Turner 的門檻(liminality)理論和克莉絲蒂娃(Julia Kristeva)的互文理論分析厄卜代克的「紅字三部曲」(F203)；廖咸浩運用波希亞(Jean Baudrillard)有關物件／客體論述的策略顛覆觀看主體控制客體之說法，解剖艾許貝里的〈凸鏡中的自畫像〉(P71)；傅士珍的普拉絲研究援引克莉絲蒂娃的符號潛能論(the semiotics)(P87)；蘇子中的雪柏研究則採用心理分析和神話模式(D28)。

以下就小說、詩、戲劇、文學理論四大類之學術研究成果分述之；前三大類之成果分析依專書／評論集、通論和個別作家研究之順序；至於個別作家研究之先後順序則按研究論文篇數的多寡排列。

貳、小說類

I. 專書／評論集

在二一八筆二十世紀主流美國小說的研究當中，有六筆係專書或評論集，其中三筆英文專書均由中央研究院美國文化研究所出版，朱炎的 *Love in the Morning: A Comprehensive Study of Hemingway's Viewpoint on Romantic Love Expressed in For Whom the Bell Tolls* 檢視海明威如何在晚期作品《戰地鐘聲》中開始肯定愛情的力量與價值；余玉照的 *Pearl S. Buck's Fiction: A Cross-Cultural Interpretation* 從文化交錯的角度詮釋賽珍珠的作品；田維新的 *The Snopes Family and the Yoknapatawpha County: A Study of William Faulkner's Trilogy* 探討福克納的 Snopes 家族三部曲——《村落》(*The Hamlet*)、《小鎮》(*The Town*)和《大宅》(*The Mansion*)。另三筆中文專書／評論集為朱炎的《美國文學評論集》、何欣的《索爾·貝婁研究》和朱炎的《海明威、福克納、厄卜代克：美國小說闡論》，其中一九九八年出版的《海明威、福克納、厄卜代克：美國小說闡論》共收錄了十九篇論文和一篇簡介，包括六篇探討海明威、五篇探討福克納和四篇探討厄卜代克作品的論文；有關海明威和福克納部分分別有三篇和四篇論文收錄在一九七五年出版的《美國文學評論集》中。值得一提的是前五筆專書的出版時間集中在一九七五至一九八二年之間。

II. 通論

在小說類中，除了六筆專書外，另有六筆有關美國小說、科幻小說和後現代小說的一般性探討。曾昭仁以四位當代小說家為例，說明當代美國小說的三大趨勢：挑戰傳統寫實小說對時間的概念和積極尋求生命的本質或意義。蔡源煌檢視當代小說家在質疑「現實」的觀念之餘，如何突破「再現」的瓶頸。《中外文學》在一九九四年五月的科幻小說專號裡刊載了三篇翻譯論著，分別探討美國科幻小說中的不滿、美國科幻與他者及科幻小說與女性。賀淑瑋舉巴羅斯（William Burroughs）和巴瑟美（Donald Barthelme）為例，闡釋後現代小說中的拼貼技巧。

III. 個別作家研究

福克納

在個別作家方面，國內學者最常探討的個別作家是福克納和海明威，各佔了三十四筆，兩者加起來約佔小說類的三分之一。針對兩位諾貝爾文學獎得主的研究，貢獻最大的學者當推朱炎，各佔了八筆。朱炎的八筆福克納研究涵蓋了 Yoknapatawpha County 的核心小說，探索的議題包括黑人意象、種族關係、人物性格、主題等，不僅為國內的福克納研究開啟了先河，也奠定了良好的基礎。除了朱炎外，陳元音於一九七三年三月的《淡江學報》，以福克納的《野生的棕櫚》（*The Wild Palms*）和海明威的《戰地春夢》為例，比較男主角對女人與愛情、犯罪意識、英雄主義與生死等問題的看法；次年，石鴻舉在《台北商專學報》刊登長篇英文論文，介紹福克納的生平和作品，並說明其成就以及失敗和成功之處。繼朱炎之後，致力於福克納研究的學者有田維新（二筆）、邱源貴（二筆）和何文敬（六筆）等。田維新關注的是史諾普斯家族的角色塑造，打破了一般學者對這一家族的刻板印象，強調他們反映了全體居民共同的弱點。邱源貴的兩篇英文論文分別檢視《聲音與憤怒》（*The Sound and the Fury*）中禁錮的自我和《押沙龍啊，押沙龍！》（*Absalom, Absalom!*）內切圓式的敘述架構。何文敬的研究重點包括福克納作品中的異族混血（miscegenation）、亂倫、階層、種族與性別的糾葛、沈默無名的女性角色等議題，討論的對象擴及福克納作品中的美國原住民，研究的文本涵蓋福克納學者較少注意到的短篇，如〈依莉〉（“Elly”）、〈山的凱旋〉（“Mountain Victory”）、〈紅葉〉（“Red Leaves”）、〈一種公道〉（“A Justice”）、〈一種求愛〉（“A Courtship”）和

〈瞧！〉（“Lo!”）等。

剩下的十四筆論文大都聚焦於福克納的五本主要作品：《我彌留之際》（*As I Lay Dying*）、《聲音與憤怒》、《八月之光》（*Light in August*）、《押沙龍啊，押沙龍！》、《下去吧，摩西》（*Go Down, Moses*）。Eleanor Mary Buckley 討論《我彌留之際》的主題。張惠娟將《痴人狂喧》中的昆廷（Quentin Compson）視為浪漫英雄。孫嘉懿檢視《下去吧，摩西》和《墓地驚魂》（*Intruder in the Dust*）中的黑人陸卡士·寶鄉（Lucas Beauchamp）。梅思坦指出《八月之光》中的三種時間層次。史書美討論《聲音與憤怒》及《當我死去》中與立體派觀念相平行的層面。阮秀莉提出三種閱讀〈大熊〉（“The Bear”）的方法。劉雪珍分析《八月之光》中的五位人物。蔣洪寬將福克納視為美國的莎翁。張英進探討《聲音與憤怒》、《我彌留之際》、《押沙龍啊，押沙龍！》的敘事模式。畢美蓮（Marith Bicksler）探討福克納著名短篇〈送愛蜜麗一朵玫瑰〉（“A Rose for Emily”）中的雙重敘述聲音、二種時間的對立和性別二分現象。米樂（J. Hillis Miller）檢視《押沙龍啊，押沙龍！》何以是探索小說功能——如寫實、踐行、認知——的佳作。Lucy Weidner 認為〈三角洲之秋〉（“Delta Autumn”）呈現了種族和性別的和諧。吳麗卿分析〈送愛蜜麗一朵玫瑰〉的女主角愛蜜麗。王崇時比較海明威的《老人與海》與福克納的〈熊〉。

海明威

朱炎在八筆有關海明威的研究中，舉凡海明威的主要作品、重要主題無不深入闡釋，對於海明威的人物刻畫，尤其是女性角色，以及人物性格之浪漫本質與反浪漫之行為表現更具獨特見解。除了朱炎外，早期共同為國內的海明威研究打下基礎的，還有陳元音（三筆）、鄭永孝（三筆）和黃淑清等。陳元音除了比較海明威的《戰地春夢》和福克納的《野生的棕櫚》外，還討論了海明威的四十八個短篇和較鮮為人知的嘲諷之作《春天的激流》（*The Torrents of Spring*），幫助讀者了解海明威的重要主題和技巧以及他在創作上的成長。鄭永孝的三篇論文分別探討〈雪山盟〉（“The Snows of Kilimanjaro”）中事實與虛構的混合運用、尼克·亞當斯（Nick Adams）故事以及海明威在《戰地鐘聲》中所使用的意識流技巧。黃淑清討論《戰地鐘聲》裡的老嚮導 Anselmo，認為他在海明威筆下乃是美德的縮影。早期還有李承章撰文介紹海明威其人其作。何友基在八〇年代初期發表了兩篇英文論文，一篇討論海氏作品中的三種人物類型，一篇從宗教的觀點檢視《戰地春夢》中的愛情遊戲。此外，劉奕賜在《中正嶺學術研

究集刊》陸續發表了三篇英文論文討論《戰地鐘聲》。宋廣仁的二篇論文分別討論海明威之造訪中國第七戰區和他的著名短篇故事〈一個整潔、明亮的地方〉(“A Clean, Well-Lighted Place”)。丁乃通的“Hemingway in China”說明海明威訪問中國的原因、經過和影響。梁耀南回顧批評家對《旭日又東昇》的探討和論評。鄭和周檢視《戰地春夢》中的愛和慾。董崇選探索海明威作品中的虛無主義。馬莊穆(John M. McLellan)比較《旭日又東昇》與《崔斯坦·單第》(*Tristram Shandy*)中的閹割主題。劉世明討論《戰地春夢》和《老人與海》中的試煉和啟蒙。邱漢平剖析海明威的「冰山理論」。王崇時比較《老人與海》和福克納的〈熊〉。Liao Pih-Shya 討論〈雪山盟〉中的男主角海瑞(Harry)。葉卓爾(Joel Janicki)比較托爾斯泰的《伊凡·伊利屈之死》(*The Death of Ivan Ilyich*)和海明威的〈雪山盟〉。林啟一和施堂模合寫的論文整合應用「語言行為」理論和形式主義分析方法，詮釋海明威的短篇〈白象山〉(“Hills Like White Elephants”)。

史坦貝克

研究數量僅次於福克納和海明威的作家是史坦貝克(John Steinbeck, 1902-1968)，共十二筆，早期研究史坦貝克的學者包括黃美序、陳靖奇和田維新；黃美序在民國六十二年刊於《淡江學報》的“Of Mice and Men: An Experimental Study of the Novel and the Play”比較《關於鼠與人》的小說版本和次年改編的劇本，並就結構來看兩者的優劣，結論偏重於對照、比較小說和戲劇兩種文類，及文學與舞台兩種媒介。陳靖奇於民國六十六年分析《憤怒的葡萄》的結構和情節，檢視聖經教義、超越論(Transcendentalism)和實用主義(pragmatism)對史坦貝克的影響，進而討論小說人物、寫作技巧和主題，強調看似鬆散的結構實為小說家刻意的安排。陳靖奇的另一篇論文〈史坦貝克小說《憤怒的葡萄》中的社會觀〉援用人類學家特納(Victor Turner)的 *communitas* 與社會結構理論，討論《憤怒的葡萄》中佃農和資本家之間意識形態的衝突。田維新的〈史坦貝克與《憤怒的葡萄》〉解析小說的結構、人物刻劃和主題表現。近期致力研究史坦貝克的學者以梁淑芳最為多產，“A Taoist Interpretation of John Steinbeck’s *The Pearl*”從道家觀點解讀《珍珠》；另外四篇英文論文當中，有一篇短文綜合批評如何看待史坦貝克作品中的女性及其追求；其他三篇皆以史坦貝克生命中和小說中的女性為研究重點。剩下的史坦貝克研究有三筆英文論文：李再勇分析《鼠與人》的三個主題：孤獨、共同需求、家園的夢想；鄭和周討論《憤怒的葡萄》的主題；Tetsumaro Hayashi 闡釋《伊甸園東》裡的中國僕人。

賽珍珠

研究數量緊追在史坦貝克之後的作家是賽珍珠（Pearl S. Buck, 1892-1973）和厄卜代克（John Updike），各十一筆。⁴儘管第五版的《諾頓美國文學選集》（*The Norton Anthology of American Literature*）已經沒有選錄賽珍珠的作品，國內仍有數位學者研究她的作品。著力最深的余玉照出版了一本從博士論文改寫而成的專書和五篇論文，專書 *Pearl S. Buck's Fiction: A Cross-Cultural Interpretation* 從跨文化的角度詮釋賽珍珠的二十多部作品；英文論文“Pearl S. Buck and the Chinese Peasant”以《大地》（*The Good Earth*）為主，討論農民角色和中國傳統美德的轉變；另外四篇論文側重於賽珍珠對東西文化互動的描寫、東西文化的比較、東方人物的塑造、作者對人道主義的關懷，還有中國文化對其寫作技巧與文學理念的影響。其餘五篇論文包括Peter Venne的“Pearl Buck's Literary Portrait of China and the Chinese”；陳之邁以《大地》為例，解說賽珍珠獲得諾貝爾文學獎的因緣；徐培資比較《大地》和卡瑟（Willa Cather）的《開墾的人》（*O Pioneers!*）；H. V. Deshpande探討《牡丹》（*Peony*）、《隱藏的花朵》（*The Hidden Flower*）和《曼達拉》（*Mandala*）中的東西宗教觀；Gianna Quach比較賽珍珠的《我的幾個世界》（*My Several Worlds*）和Emily Hahn的《我心目中的中國》（*China to Me*）。

厄卜代克

在厄卜代克的十一筆研究中，朱炎有五筆、邱漢平四筆。朱炎的《海明威、福克納、厄卜代克：美國小說闡論》收錄他近期發表的四篇論文，有系統地檢視厄卜代克的「兔子四部曲」，英文論文“A Wanderer between the Pagan Ruins and the Church: Modern Man's Dilemma in *Rabbit, Run*”探討《兔子快跑》中所呈現的現代人困境；“The Feminist, the Rich Kid, and the Negro: A Threatening Trinity in *Rabbit Redux*”分析兔子哈瑞·安斯卓（Harry Angstrom）所面臨的三重威脅：詹妮絲（Janice）和密姆（Mim）所代表的性解放女性主義者，吉兒（Jill）所代表的富家女孩和斯奇特（Skeeter）所代表的偏激黑人。〈《兔子富了》中的父與子〉討論厄卜代克如何呈現兔子

⁴ 賽珍珠於一九三八年獲得諾貝爾文學獎，她過世那年（一九七三），《書評書目》有位未署名的作者曾撰文介紹其生平和創作歷史；徐訏則在《傳記文學》上痛斥賽珍珠，認為她是瞧不起中國的假中國通。由於這二篇文章均非學術論文，故未納入本書目提要。

和他兒子之間的緊張關係；〈無所逃於天地之間：《兔子安息》中的末日意識〉從主題呈現和人物刻劃的角度出發，檢視男主角哈瑞的大半生，進而批判當今社會。邱漢平的前二篇論文分別討論《兔子富了》的主題、《兔子歸來》中的大量新聞報導；後兩篇論文則探索霍桑(Nathaniel Hawthorne)的《紅字》(*The Scarlet Letter*)和厄卜代克的 *S.* 及《紅字》和厄卜代克的「紅字三部曲」(*A Month of Sundays, Roger's Version, S.*)間的互文關係。此外，蔡進松發表在《中外文學》一卷二期(一九七二年七月)的文章討論《兔子歸來》的優缺點；王安琪的英文論文則是繼朱炎之後，針對兔子四部曲的主題和意識形態作全面的探討。

貝婁

在十筆貝婁研究中，何欣的專書討論貝婁從一九四四年(《擺盪的人》)到一九六四年(《何索》)之間的六本小說，另一位較有系統地研究貝婁的學者為李有成，他的三篇論文分別探討《奧基馬區奇遇記》、《擺盪的人》和《受害者》。何友基的英文論文解釋貝婁如何發展出喜劇風格；中文論文討論《受害者》(*The Victim*)的結構和〈離開黃色屋子〉(“Leaving the Yellow House”)之技巧。⁵班寧德(John Bennett)討論《薩姆勒先生的行星》(*Mr. Sammler's Planet*)中的移民經驗和命運。如果李有成從神話批評的角度析《擺盪的人》的象徵性死亡與再生，鄭和周則以新批評方法解讀《擺盪的人》。陳東榮將《院長的十二月》(*The Dean's December*)中的城市視為人物，與小說人物存有對話關係。林源慶從佛學的觀點閱讀《何索》。

卡瑟

有關卡瑟的研究共八筆，最受青睞的小說為《開墾的人》和《我的安東妮雅》。最早的論文為一九七九年的比較研究(徐培資)；一九八八年，James E. Martin 探討《教授之家》(*The Professor's House*)中的湯姆奧特蘭(Tom Outland)故事。九〇年代持續研究卡瑟的學者為應小陵，她的三篇論文分別檢視《我的安東妮雅》(*My Antonia*)、《教授之家》以及草原三部曲——《拓荒者》(*O Pioneers!*)、《霍雀之歌》(*The Song of the Lark*)、《我的安東妮雅》。此外，宋美析論《開墾的人》和《我的安東妮雅》兩部墾

⁵ 何友基的〈索爾·貝婁喜劇及其文體表現之剖析〉共分四章，其中第二章係英文論文“A Glimpse of the Development of Saul Bellow's Comic Style”的中譯版。此外，何友基還陸續在《海洋學院學報》和《台北商專學報》發表了三篇有關索爾·貝婁的論文，但內容均與上述之中文論文大同小異，尤其是〈索爾·貝婁的寫作技巧〉一文，一稿多投，有違反學術倫理之嫌。

荒小說的夏娃角色。吳秀聰討論《開墾的人》、《我的安東妮雅》和《大主教之死》(*Death Comes for the Archbishop*)。葉卓爾解析卡瑟短篇〈鄰居羅西基〉(“Neighbor Rosicky”)中的傑佛遜主題。

波特

有關波特(Katherine Anne Porter)的七篇研究均為英文論文。一九六九年十一月,《淡江學報》刊登了余玉照的碩士論文,討論波特短篇故事中的重要主題,如過去與現在的對比、社會不公、戰爭、精神癱瘓、愛情與婚姻的失敗等。一九八四年,陳元音在《淡江學報》發表論文詮釋〈灰馬,灰騎士〉(“Pale Horse, Pale Rider”)女主角米蘭達(Miranda)的啟蒙;十年後,Andy J. Moore 討論波特在《午酒》(*Noon Wine*)中如何運用美國西南部特有的意象和辭彙,透露出敘事觀點的轉變;另外四篇論文均出自陳智慧之筆,分別討論《愚人船》(*Ship of Fools*)的主題、〈偷〉(“Theft”)、〈繩〉(“Rope”)、〈破鏡〉(“The Cracked Looking-Glass”)、和〈一天的工作〉(“A Day’s Work”)等短篇中的四種男女關係、米蘭達系列故事以及〈少女薇兒蕾特〉(“Virgin Violeta”)、〈盛開的猶大花〉(“Flowering Judas”)和《愚人船》中的年輕女性。

沙林傑

六篇有關沙林傑(J. D. Salinger)的論文大都集中在《麥田捕手》(*The Catcher in the Rye*),班寧德試圖從這本小說的敘事觀點出發,檢視讀者何以將它誤解為感傷的浪漫小說;陳修和討論《麥田捕手》中所呈現的虛偽世界;陳元音則從禪學觀點探索男主角 Holden Caulfield 的心路歷程。此外,Liao Pen-shui 以《麥田捕手》、《九個故事》(*Nine Stories*)、《一週一次沒關係》(“Once a Week Won’t Kill You”)、〈年輕人〉(“Young Folks”)為例,說明沙林傑的寫作風格。高天恩試圖從格拉斯家族故事系列(the Glass Stories)中整理出沙林傑宗教思想的底蘊;林源慶的論文也是運用禪學的觀點,不過解讀的文本是短篇故事〈泰迪〉(“Teddy”)。

奧康諾

奧康諾研究共五筆:何欣列舉《慧血》(*Wise Blood*)、〈好人難尋〉(“A Good Man Is Hard to Find”)、〈善良的鄉下人〉(“Good Country People”)為例,解說奧康諾的怪誕人物;畢美蓮探討奧康諾和麥卡樂絲(Carson McCullers)、韋兒娣(Eudora Welty)、歐慈(Joyce Carol Oates)四位美國

女作家文本中的小鎮；朱炎分析《怒漢天國》(*The Violent Bear It Away*)的主題和人物；丁興南討論〈好人難尋〉中的孤立與救贖；葉卓爾以奧康諾的〈羊先入內〉(“The Lamb Shall Enter First”)和杜斯妥也夫斯基(Fyodor Dostoevsky)的《地下室手記》(*Notes from the Underground*)為例，比較兩位作家的藝術觀點。

費滋傑羅

四篇有關費滋傑羅的研究均觸及其經典作品《大亨小傳》(*The Great Gatsby*)，其中梅思坦和王家音分別聚焦於〈大亨小傳〉的敘事觀點問題和女主角的困境；馬莊穆(John McLellan)則以《夜未央》(*Tender Is the Night*)、《大亨小傳》和《最後的大亨》(*The Last Tycoon*)為例，闡釋費滋傑羅對愛情的看法；康士林(Nicholas Koss)從結構的觀點出發，比較《夜未央》的三個版本，作者認為原版比修訂版更具費氏的結構風格。

歐慈

持續鑽研歐慈的本國學者僅紀元文一人，他目前已出版的三篇論文大致聚焦於性別和種族等面向，一九八六年出版的“Images of Women in Joyce Carol Oates’s Family Trilogy”討論《人間樂園》(*A Garden of Earthly Delights*)、《富貴人家》(*Expensive People*)和《他們》(*Them*)中的三種婦女形象；“Female Consciousness in Joyce Carol Oates’ *Do With Me What You Will*”從女性主義文學批評的觀點，檢視《任憑處置》中的女主角如何找到自己的身份認同；另一篇論文探索《我心悽苦》(*Because It Is Bitter, and Because It Is My Heart*)和《杜門不出》(*I Lock My Door Upon Myself*)中的種族問題。一九八六年還有一位外國學者 Marith R. Bicksler (畢美蓮)探討歐慈和三位南方女作家文本中的小鎮。

研究數量佔三筆的作家包括德萊塞(Theodore Dreiser)、安德生(Sherwood Anderson)、韋斯特(Nathanael West)、馮內果(Kurt Vonnegut)、海勒(Joseph Heller)、梅勒(Norman Mailer)、巴瑟美(Donald Barthelme)、達特羅(E. L. Doctorow)、羅斯(Philip Roth)、凱希(Ken Kesey)、品瓊(Thomas Pynchon)等十一位。

德萊塞

有關德萊塞的三筆研究均討論到《嘉麗妹妹》(*Sister Carrie*)：陳靖奇

指出德萊塞在《嘉麗妹妹》和《財政專家》(*The Financier*)中批判「進步時代」的社會價值觀；陳元音從德萊塞前期的六部小說中管窺自然主義的四個不同面貌；林文淇認為《嘉麗妹妹》中，人物的社會認同和商品的概念息息相關，並帶有濃厚的表演性。

安德生

朱立民在民國七十二年六月《中外文學》的創刊號撰文討論〈紙丸〉(“The Paper Pills”)中的男主角瑞飛醫生(Dr. Reefy)，並將該短篇故事譯成中文；另二篇論文均為鍾正鈞所作，分別討論較鮮為人知的作品：《吹牛大王之子》(*Windy Mcpherson's Son*)和《白手起家》(*Poor White*)。

韋斯特

鑽研黑色幽默的余玉照在八〇年代發表了兩篇論文檢視韋斯特的悲劇意識和黑色幽默，討論的文本包括《巴爾索·司內爾的夢幻生活》(*The Dream Life of Balso Snell*)、《寂寞芳心小姐》(*Miss Lonelyhearts*)、《妙哉百萬》(*A Cool Million*)和《蝗蟲》(*The Day of the Locust*)。一九九八年，曾安國詮釋韋斯特在《寂寞芳心小姐》如何寓暴力於幽默，進而呈現現代荒誕特質。

馮內果

一九七四年張漢良將David Goldsmith在四年前所寫的“Kurt Vonnegut”譯成中文，分三期發表於當年的《中外文學》(二月、三月和四月號)，論文依序分析馮內果已出版的六本長篇小說的主題和技巧，進而評斷他何以是重要作家。另兩篇論文均為劉建基所作，都發表於一九九二年，劉建基援引巴克汀(Mikhail Bakhtin)的對話理論和嘉年華邏輯，分別檢視《冠軍早餐》(*Breakfast of Champions*)和《屠宰場五號》(*Slaughterhouse Five*)的逾越(transgression)議題。

海勒

有關海勒的三篇論文都討論到《第二十二條軍規》(*Catch-22*)：田維新比較這本小說和《飛越杜鵑窩》(*One Flew Over the Cuckoo's Nest*)所反映的社會現實；阮秀莉從後現代的他者論述出發，探討《第二十二條軍規》中「看見」他者和書寫他者的問題；周淑娟從「荒謬」的意義切入，透視《第二十二條軍規》中瘋狂的吊詭。

梅勒

有關梅勒的三篇英文論文都刊登在《美國研究》／《歐美研究》，其中兩篇為田維新所作，分別以梅勒的六〇年代和五〇年代的作品為研究對象，剖析存在主義政治觀和小說中所表達的意識型態；William H. Thornton 探討《裸與死》（*The Naked and the Dead*）中的美國政治文化。

巴瑟美

國內的巴瑟美研究起步較晚，九〇年代初期鄭恆雄從篇章的層次解讀兩個短篇故事〈警察舞會〉（“The Policemen’s Ball”）和〈玻璃山〉（“The Glass Mountain”）；九〇年代中期，林素娥以《白雪公主》（*The Snow White*）為例，闡譯後設小說的後現代特徵；倪碧華則以《國王》（*The King*）為例，印證後現代戲擬（parody）的多樣性。

達特羅

三篇有關達特羅的論文均觸及歷史、事實與虛構的關係，Daniel Aaron 舉《爵士樂》（*Ragtime*）和其他三本當代小說為例，說明達特羅、查靈（Jerome Charyn）、庫孚（Robert Coover）和羅斯（Philip Roth）如何將歷史事件和真實人物虛構化；邱漢平採用新馬克思主義解讀《爵士樂》，認為它充反映作家對藝術的政治與社會功能的關切，是後設小說之佳構；張國慶以《但尼爾書》（*The Book of Daniel*）為例，說明達特羅如何透過「修改版」的羅森堡（the Rosenbergs）事件具體而微地呈現其創作理念。

羅斯

Daniel Aaron 在“History as Nightmare: Fictionalizing the Past in Contemporary American Literature”中所舉的羅斯作品是《咱這一伙》（*Our Gang*）；鮑端磊（Daniel Bauer）探討羅斯在《放縱》（*Letting Go*）中如何透過插入（inserts）手法挑戰傳統寫實小說的局限。本國學者史宗玲以《再見哥倫布》（*Goodbye, Columbus*）中的四個短篇故事為例，解說美國文化與猶太文化意識型態的抗衡。

凱希

有關凱希的三筆研究均發表於八〇年代，而且都觸及《飛越杜鵑窩》：

Malcolm J. Bosse 討論這本小說的神話力量；蔡源煌則舉《飛越杜鵑窩》和其他多本當代美國小說為例，解讀「虛構派」的語言遊戲；田維新比較《飛越杜鵑窩》和《第二十二條軍規》所反映的美國現實。

品瓊

在品瓊的三筆研究中，有一筆由伍軒宏譯自譚納（Tonny Tanner）的“Thomas Pynchon’s *Gvavity Rainbow*”，譚納認為《引力之虹》提供了現代閱讀的範例經驗，小說人物在一個符號過剩的世界中移動，有太多的正文卻沒有可信賴的版本；蔡源煌舉 V.《四十九號貨場的叫賣》（*The Crying of Lot 49*）、《引力之虹》及其他多本當代美國小說為例，解說「虛構派」的語言遊戲；李健美援用女性主義理論和傅科的新歷史理論，檢視《四十九號貨場的叫賣》中女主角的探索。

IV 其他個別作家研究

研究數量有二筆或一筆的作家共二十二位。張惠娟解讀吉兒曼（Charlotte Perkins Gilman）的烏托邦小說《她之鄉》（*Herland*, 1915）。鮑端磊剖析史丹（Gertrude Stein）在《美蘭莎》（*Melanchtha*）中使用的重複手法；朱崇儀討論史丹的女性自傳《*The Autobiography of Alice B. Toklas*》的敘事主體和敘事策略。E. A. Adam 分析、比較亨利·米樂（Henry Miller）《黑色的春天》（*Black Spring*）和王紅公（Kenneth Rexroth）《一本自傳小說》（*An Autobiographical Novel*）中對世界和自我的觀點。孫紹曾比較瑟帛（James Thurber）和柳宗元的寓言。劉啟分認為巴梭斯（John Dos Passos）的《曼哈頓站》（*Manhattan Transfer*）是一部以都市為主角的小說。Peter Venne 討論魏爾德（Thornton Wilder）《第八日》（*The Eighth Day*）的主題。蔡源煌試圖提供納伯可夫（Vladimir Nabokov）《微火》（*Pale Fire*）的正確詮釋，並解答書中令人困惑的疑難。朱立民檢視費瑞爾（James T. Farrell）一九三〇年代後期小說中的主要人物丹尼·奧尼爾（Danny O’Neill），進而突顯費瑞爾在人生觀上的轉變。在有關辛格（Isaac Bashevis Singer）的二篇論文裡，一篇係由廖朝陽譯自 Samuel I. Mintz 的“Spinoza and Spinozism in Singer’s Shorter Fiction”，Mintz 舉辛格的三個短篇故事為例，闡明這些作品中的史賓諾莎；另一篇論文比較〈傻子金寶〉（“Gimpel the Fool”）和《舊約聖經》的〈何西阿書〉（“Hosea”）的主題。有關華倫（Robert Penn Warren）的一篇論文討論〈頂樓裡馬戲團〉（“The Circus in the Attic”）

中的主題和人物（孫淑芬）。

有關貝律曼（John Berryman）的論文，乃是援引拉岡的精神分析理論與結構主義，分析小說《復原》（*Recovery*）中的象徵性閹割（蕭坤風）。蔡源煌在〈當代美國小說對「現實」觀念的探討〉中舉巴羅斯（William Burroughs）的《赤裸的午餐》（*Naked Lunch*, 1959）和其他多本當代美國小說為例，解說「虛構派」的語言遊戲。有關波西（Walker Percy）的論文，則是檢視貫穿其小說和非小說的主題——「終極關懷」（高天恩）。國內的麥卡樂絲（Carson McCullers）研究有二筆：畢美蓮比較南方女作家奧康諾、麥卡樂絲、韋兒娣和北方女作家歐慈文本中的小鎮；曾安國檢視麥卡樂絲在《同是天涯淪落人》（*The Heart Is a Lonely Hunter*）所呈現的人生觀。有關科幻小說家艾西莫夫（Isaac Asimov）的一篇論文，是 Charles Elkins 原作、宋德明翻譯的〈循環論心理歷史學：艾西莫夫《銀河帝國三部曲》中歷史唯物論之扭曲〉，從馬克思主義的角度出發，批判艾西莫夫在《銀河帝國三部曲》（*The Foundation Trilogy*）中對社會異化處理的偏差。有關史代隆（William Styron）的一筆研究探討小說家在《那特·透納的自白》（*The Confessions of Nat Turner*）中，如何據用一八三一年的歷史事件重建種族壓抑的恐怖（邱漢平）。巴斯（John Barth）的二筆研究分別析論〈迷失在歡樂宮裡〉（“Lost in the Funhouse”）之敘事技巧（余玉照）和《煙草販》（*The Sot-Weed Factor*）中國家歷史的後結構「書寫」（劉紀雯）。探討當代作家庫孚（Robert Coover）和查靈（Jerome Charyn）的論文僅止於 Daniel Aaron 一篇，主要是列舉庫孚的《公開的燃燒》（*The Public Burning*）、查靈的《富蘭克林的懼怖》（*The Franklin Scare*）和其他二本小說，解釋當代小說家如何將歷史事件和真實人物虛構化。有關女作家普拉絲（Sylvia Plath）小說的一筆研究討論《鐘形壺》（*The Bell Jar*）中隱喻意象的運用（馬健君）。

參、詩歌類

在八十九筆詩歌方面的研究中，專書／評論集、一般性討論和個別作家研究分別佔四筆、八筆和七十七筆。在本國學者當中，研究美國現代詩最勤、貢獻最大的當推鍾玲和林耀福兩位。鍾玲一共出版了二本評論集和十二篇論文探討二十世紀美國詩，研究數量領先國內其他美國詩學者，其研究對象從二十世紀初期的艾密·羅兒（Amy Lowell）、史蒂文斯、龐德到當代女詩人沙克斯敦（Anne Sexton）、瑞琪（Arienne Rich）等，幾乎無

所不包，有些論文從跨文化的角度切入，有些則從女性主義的觀點出發，還有些從心理分析的視域著手。林耀福分析羅賓森（Edwin Arlington Robinson）的早期詩作和貝律曼（John Berryman）的《夢歌》（*The Dream Songs*）均頗為深入，針對嬉皮（“beat”）詩人法林格諦（Lawrence Ferlinghetti）和金斯堡（Allen Ginsberg）的兩篇研究見解獨到；另一篇論文“‘The Mountains Are Your Mind’: Orientalism in the Poetry of Gary Snyder”開啟了國內研究史耐德的先河。

I. 專書／評論集

林耀福的《文學與文化：美國文學論集》中，有三篇論文分別探討羅賓森、金斯堡和史耐德的詩作。⁶鍾玲的《文學評論集》中，有三篇比較研究分別討論龐德的「正名」觀、王紅公英詩裡的中國風味和王紅公英譯的杜甫詩；她的另一本評論集《美國詩與中國夢：美國現代詩裡的中國文化模式》討論一九五〇年代至一九九〇年代間的美國詩與中國詩學論述的關係，重點放在美國詩人如何吸納、移植中國詩學、中國思想、人物模式及多元藝術觀。陳元音在《禪與美國文學》中的最後三章詳細介紹並比較三位近代禪文學作家，其中一位為小說家沙林傑，另兩位為詩人王紅公和史耐德。

II. 一般性討論

詩方面的一般性討論始於傅孝先在一九七五年三月發表於《中外文學》的〈意象派：現代詩的先河〉；在八〇年代，Dan McLeod 比較西方自然詩與中國山水詩的異同。在九〇年代的六篇通論中，有五篇皆出自鍾玲之手，其中四篇登載於《中外文學》月刊：〈翻譯經驗與詩歌形成——美國現代詩歌中的中文文法模式〉探討龐德、王紅公和史耐德在漢詩英譯及英詩創作中所採用的中文文法與格律模式；〈簡樸而誠摯：美國現代詩歌中展現的漢詩風格〉討論龐德、韋理（Arthur Waley）、賓納（Witter Bynner）、王紅公和史耐德等名家英譯的中國詩對美國現代詩人的影響；〈詩的荒野地帶〉比較女詩人和男詩人在處理潛意識活動、神話儀式和神秘經驗時的差異；〈美國女詩人對生理現象與性經驗之詮譯〉檢視二十世紀美國女詩人如何透過女性生理現象和性經驗意象來控訴父權社會之箝制。鍾玲的另

⁶ 這本專書的其他文章討論十九世紀及十九世紀以前的美國文學。

一篇論文闡釋美國女詩人如何藉由女巫和女先知形象挑戰父權，進而尋求自我定位。廖咸浩析論語言詩派如何建構其理論並將理論付諸實踐、何以淪為以形式為尊的「文本主義」。

III. 個別作家研究

龐德

在個別作家研究方面，由於重要現代詩人艾略特（T. S. Eliot, 1888-1965）被歸於二十世紀英國文學範圍，所以有關艾略特的研究不包括在本書提要內；不過高居國內學者研究對象榜首的是艾略特的啟蒙導師龐德（Ezra Pound, 1885-1972），佔了二十一筆，將近詩歌類總筆數的四分之一。早期為龐德打下基礎的本國學者有鍾玲、張漢良和鄭樹森（William Tay），其中，鍾玲和鄭樹森分別論及龐德的「正名」觀念；鍾玲先從論語的「正名」觀切入，進而探討龐德對「正名」的詮釋和運用。張漢良的“The Principle of Metamorphosis as a Mythopoeia—A Comparative Study of Ezra Pound’s First Two Cantos and T. S. Eliot’s *The Waste Land*”比較兩位詩人如何廣泛運用神話資料，並根據變形原理來加以組織、建構。鄭樹森的〈俳句、中國詩、龐德〉研究龐德的意象並置如何受到日本俳句（haiku）的啟發和中國詩的影響；他的另一篇論文“Cheng Ming: The New Paideuma of Ezra Pound”探討龐德詩章中「正名」的意義及其演化。七〇年代還有四位外國學者分別在《淡江評論》、《美國研究》和 *Chinese Culture* 等期刊討論龐德：Rikutarō Fukuda 探討龐德透過哪些人的媒介吸收了東方藝術，進而影響其詩歌創作；Angela Jung Palandri 檢視義大利學術界對龐德作品的批評；班寧德分析龐德早期詩集《狂喜集》（*Exultations*）的結構；Marilyn Rosenthal 透視孔子對龐德《詩章》第十三篇的影響。此外，一九七二年十二月《中外文學》刊登 Jeanne Knoerle 原作、蔡源煌翻譯的〈龐德與中國文學〉；古添洪在一九七三年七月的《書評書目》論介 James Legge 與龐德的詩經英譯。在八〇年代，史文生（Frank Stevenson）的“History as Metaphor and Metonym: The Frame of Reference in Pound’s ‘Canto 85’”分析詩人如何運用隱喻和換喻手法結合神話和歷史事件；史文生的另一篇論文詮釋龐德的長詩 ‘Hugh Selwyn Mauberley’；龍應台析論龐德如何廣泛運用意象的並置技巧及其後果；羅青（哲）談龐德的短詩〈在地下鐵車站〉（“In a Station of the Metro”）；歐陽禎比較龐德和 Arthur Waley 的《詩經》翻譯。近期勤於研究龐德《詩章》的學者是周昭明，他的三篇論文分別討論《詩章》中

有關中國歷史的部分，〈詩章 98〉和〈詩章 99〉對康熙《聖諭廣訓》的挪用和改寫，及《詩章》中帶有中國文字詩節的意涵和趣味性；此外，鍾玲的另一篇論文提出閱讀《古中國集》(Cathay)的五種方法；程月媚以龐德的“On His Face in a Glass”為例，解釋龐德如何修正古典的「模擬」模式和浪漫主義的「創造」模式；林秀玲替龐德在第二次世界大戰期間的廣播言論辯護。

史蒂文斯

在研究數量上僅次於龐德的詩人為史蒂文斯和史耐德，各七筆。七〇年代的二篇史蒂文斯研究均登於《美國研究》季刊：傅述先關注史蒂文斯的想像世界；葉維廉認為史蒂文斯的詩一再處理「抽象化」的過程。此外，邱源貴擇譯 J. Hillis Miller 發表於一九七六年的“Stevens’ Rock and Criticism as Cure”之前半，論文主要是探索〈岩〉(“The Rock”)中的疊綴 (*mise en abyme*) 結構及其意義。米樂的另一篇論文析論〈基偉斯的次序理念〉(“The Idea of Order at Key West”)，他認為這首詩中的地誌跟道德責任有關。此外，蘇蕭化討論史蒂文斯的詩風；蔡秀枝分析史蒂文斯在詩中所呈現的主觀世界；傅士珍探索詩人對主體性的省思與處理。

史耐德

在七筆史耐德研究中，前四筆英文論文刊登在《淡江評論》，後三筆中文論文發表於《中外文學》。林耀福舉《亂石》(*Riprap*)和《神話與文本》(*Myths & Texts*)為例，闡釋史耐德對自然的體會；Dan McLeod 討論史耐德在《寒山詩》(*Cold Mountain Poems*)和《神話與文本》中所使用的中國意象；Shu Yunzhong 探討道家思想對史耐德的影響；黃淑均認為史耐德在日本學習禪宗期間，吸收了華嚴派的世界觀。鍾玲的二篇論文分別研究史耐德如何翻譯寒山詩及如何倣效中國的七言詩。曾麗玲翻譯 L. Edwin Folsom 的原作，檢視史耐德在《龜島》(*The Turtle Island*)中如何「向下」尋根。

普拉絲

研究數量居第四位的詩人為普拉絲 (Sylvia Plath, 1932-1963)，共五筆，其中張芬齡和鍾玲各佔二筆，均登載於《中外文學》。張芬齡首先在一九七九年二月介紹普拉絲其人其詩；同年四月，張芬齡將 David Holbrook 的原作譯成中文〈雪維亞·普拉絲，病態道德觀和前衛主義者〉，探討普

拉絲對狂暴的崇拜、對極端內在經驗的追求。鍾玲的第一篇論文檢視普拉絲詩作和小說《鐘形瓶》中的黃色意象，第二篇探討普拉絲和其他四位女詩人為其父親所寫的輓歌。傅士珍分析其遺作《艾瑞兒》(Ariel)中的「我」。

佛洛斯特

研究筆數佔三筆的詩人有佛洛斯特 (Robert Frost)、康明思 (E. E. Cummings)、王紅公、貝律曼、金斯堡和雷琪 (Adrienne Rich)。田維新認為佛洛斯特所表現的自然觀，屬於寫實主義的確切認知；周昭明翻譯、分析、講解佛洛斯的四首短詩；郭章瑞指出佛洛斯特強調寫實與浪漫的不斷調和。

康明思

有關康明思的三筆論文如下：金榮華解析〈蚱蜢〉、〈落葉〉和〈比爾死了〉等視覺詩的技巧和意象；林秀玲檢視五首視覺詩並點出康明思文字設計背後的問題；林春枝的英文論文從穆考諾斯基 (J. Mukarovsky) 有關詩歌語言的論點出發，解讀〈就在春天〉的語言與表達之間的關係，進而挖掘詩中的趣味。

王紅公

在討論王紅公的三篇論文中，有二篇為鍾玲所作的比較研究：〈王紅公英詩裡的中國風味〉分別討論王氏短詩和長詩如何受到中國文學與思想的影響；〈體驗和創作：評王紅公英譯的杜甫詩〉探討王紅公英譯的杜甫詩的翻譯與創作問題。⁷ 另一篇英文論文闡釋王紅公所改寫的李清照詩詞 (William J. Lockwood)。

貝律曼

三篇有關貝律曼的論文都是刊登於九〇年代，也都討論到《夢歌》(The Dream Songs)：林耀福剖析《夢歌》主角亨利與貝律曼的關係；蕭坤風以拉岡的心理分析理論解讀《致敬》(Homage to Mistress Bradstreet) 和《夢歌》；鍾玲舉《夢歌》和羅威爾 (Robert Lowell) 的〈臭鼠時刻〉(“The Skunk

⁷ 鍾玲曾經和王紅公合譯出版 *Orchid Boat: Women Poets of China* (New York: McGraw Hill, 1972) 和 *Li Ching-chao: Complete Poems* (New York: New Directions, 1979) 等書。此外，她曾在一九七八年五月的《明報月刊》(13.5) 上發表短文介紹王紅公：〈熱愛中國文化的王紅公 (Kenneth Rexroth)〉。

Hour”）、〈夫妻〉（“Man and Wife”）為例，比較兩位自白詩人對「瘋狂」的捕捉。

金斯堡

在三篇論金斯堡的研究中，兩篇發表於七〇年代：丁善雄討論金斯堡自白詩的內涵；林耀福的長篇論文從金斯堡的詩觀切入，探索詩人從拓展宇宙意識到建立人間意識的過程，檢視的詩集包括《吼及其他》（*Howl and Other Poems*）、《空鏡集》（*Empty Mirror*）、《哀悼詞》（*Kaddish*）、《地球訊息》（*Planet News*）、《真實三明治》（*Reality Sandwiches*）等。史文生的論文（邵毓娟譯）討論〈呼嚎〉（“Howl”）的主題。

瑞琪

有關女詩人瑞琪的三篇論文均發表於九〇年代：張國慶舉瑞琪的講稿及詩作《門框的真相》（*The Fact of a Doorframe*）為例，解說她的女性主義修正論；宋娉婷分析〈二十一首情詩〉（“Twenty-One Love Poems”）中兩個女人之間的情慾關係；鍾玲探討瑞琪的〈天黑之後〉（“After Dark”）和其他四位女詩人為父親所寫的十多首輓歌。

IV. 其他個別作家研究

國內的羅賓森（Edwin Arlington Robinson）研究只有一筆，林耀福舉《豪雨及前夜》（*The Torrents and the Night Before*）、《黑夜之子》（*The Children of the Night*）、〈克雷格船長〉（“Captain Craig”）、〈倚天而立的人〉（“The Man Against the Sky”）等詩為例，剖析詩人與其時代之間的關係。有關意象派詩人艾密·羅兒（Amy Lowell）的兩筆研究均從比較文學的角度出發：鄭樹森討論她與日本俳句（haiku）及 waka 文體之關係；古添洪檢視她的意象主義（和華茲華斯的〈抒情歌謠序〉）對胡適的詩作和八不主義是否有影響。有關杜莉朵（Hilda Doolittle）、瑞特奇（Theodore Roethke）和羅威爾（Robert Lowell）的一筆研究，比較三位詩人在戰爭期間的詩作——杜莉朵的《海園》（*Sea Garden*）、瑞特奇的《讚美到底！》（*Praise to the End!*）和羅威爾的《威爾瑞勳爵的古堡》（*Lord Weary's Castle*）。單獨討論瑞特奇的一篇論文，處理他詩作中的卡夫卡風味（John R. Bennett）；至於有關羅威爾的另一篇論文則舉羅威爾的〈臭鼠時刻〉、〈夫妻〉和貝律曼的《夢歌》為例，比較這兩位自白詩人對「瘋狂」的捕捉（鍾玲）。有

關任山 (John Crowe Ransom) 的研究是一篇平行比較，古添洪舉翁方綱的〈題桃樹〉與任山的〈批評純為推測〉(“Criticism as Pure Speculation”) 及〈誠徵一位本體批評家〉(“Wanted: An Ontological Critic”) 為例，比較兩者在詩論上的差異。著名小說家海明威在少年時期曾渴望成為詩人，宋廣仁討論海明威的詩風和他所效法的前輩詩人。有關比特 (Beat) 詩人法林格諦 (Lawrence Ferlinghetti) 的研究只有一筆：林耀福探討法林格諦的詩觀，即透過詩來建立理想的社會，而這個理想社會在其作品中常以舊金山為象徵。國內有關歐哈拉 (Frank O'Hara) 的一筆研究係外國學者 Raphael Schulte 所寫，檢視詩人如何藉由視覺藝術重新界定繼承的歷史。同樣的，討論艾許貝里 (John Ashberry) 的論文也是探討文字與視覺藝術的關係；歐哈拉的詩是觀賞李佛斯 (Larry Rivers) 的畫之後寫的，艾許貝里的詩則是觀看巴米堅尼諾 (Francesco Parmigianino) 的畫而寫的 (廖咸浩)。Raphael Schulte 的另一篇論文以萊特 (James Wright) 的詩為例，說明美國詩在大戰後逐漸邁向建制化和專業化的後果。鍾玲在〈愛恨與哀悼：女詩人為父親所寫的輓歌〉中討論沙克斯頓 (Anne Sexton) 和其他四位女詩人為父親所寫的輓歌。以小說聞名的厄卜代克 (John Updike) 也寫了不少詩作，歐陽瑋 (Edward Vargo) 析論其詩作的主題和技巧。

肆、戲劇類

和其他文類相較之下，美國戲劇的起步較晚，二十世紀美國劇作家的數量也較少；同樣的，國內研究二十世紀美國戲劇的學者較少，只有十六位，其中以張靜二對亞瑟·米勒 (Arthur Miller) 的研究最具持續性和累積性；十六位學者研究的對象涵蓋了歐尼爾、魏爾德、海兒嫚、威廉士、米勒、羅森伯格、艾爾比、佛尼思、雪柏和馬梅特等十位劇作家，其中較負盛名的米勒有六筆，歐尼爾和威廉士則各佔五筆。

I. 專書／評論集

張靜二的專書《亞瑟·米勒的戲劇研究》收錄了一篇劇作家生平與著作介紹、四篇論文、三篇米勒的文論 (中譯) 和《推銷員之死》的中譯。四篇論文分別探討米勒和現代戲劇的關係、米勒的家庭觀念、米勒的社會意識及《推銷員之死》。在文論方面，〈悲劇與常人〉解說常人為何也可以成為悲劇的主角，另兩篇文論則分別闡釋現代戲劇的二大關懷，一為家

庭，一為社會。

II. 通論

三筆中譯的戲劇通論均為亞瑟·米勒對現代戲劇的省思，在〈悲劇與常人〉一文中，米勒認為常人和王者同樣適合高度嚴肅的悲劇；〈現代戲劇中的家庭〉強調家庭關係乃是現代戲劇的主要關注之一；而〈論社會劇〉則詳細解說社會劇的意義、觀念和功能，並觸及現代悲劇的問題。

III. 個別作家研究

亞瑟·米勒

張靜二的四篇論文分別討論亞瑟·米勒的名劇《推銷員之死》(*Death of a Salesman*)、米勒的社會意識、米勒的家庭觀念及米勒和現代戲劇的關係，其中〈論亞瑟·米勒的家庭觀念〉處理米勒的七個劇本，論文依劇本寫定的時間分為三期，第一期為家庭觀念的形成期，討論的劇本為《天之驕子》(*The Man Who Had All the Luck*)和《吾子吾弟》(*All My Sons*)，第二期為家庭觀念的成熟期，討論的劇本為《推銷員之死》，另外四劇則歸屬於家庭觀念的完成期：《熔爐》(*The Crucible*)、《橋上一瞥》(*A View from the Bridge*)、《墜落之後》(*After the Fall*)和《價錢》(*The Price*)。田維新比較《熔爐》和十九世紀的兩本劇作中的巫術。

歐尼爾

在五筆研究歐尼爾的論文裡，有三筆以《長夜漫漫路迢迢》(*Long Day's Journey into Night*)為研究對象。最早的一篇論文分析這齣劇本的人物、主題和技巧(胡耀恆)；黃美序從假面具和卸面具的雙重角度分析《日長夜深》(*Long Day's Journey into Night*，或譯為《長夜漫漫路迢迢》)。劉雪珍探討《鍾斯皇帝》(*The Emperor Jones*)和《長夜漫漫路迢迢》的共同主題：孤寂與歸屬感的追求。曾宣毅的英文論文討論《素娥怨》(*Mourning Becomes Electra*)中個性與命運的關連。董崇選的英文論文採用印象式的方法解讀《人猿》(*The Hairy Ape*)。

田納西·威廉士

最早的田納西·威廉士研究為郭博信的〈威廉茲劇本裡的女人〉，討論

《玻璃動物園》(*The Glass Menagerie*)中的蘿拉、《玫瑰紋身》(*The Rose Tattoo*)中的莎拉芬娜、《慾望街車》(*A Streetcar Named Desire*)中的白蘭茜、《冒牌夫人》(*The Lady of the Larkspur Lotion*)中的摩爾夫人和《罪惡之地》(*This Property Is Condemned*)中的維莉。黃美序的〈《玻璃動物園》：劇本／舞台／電影〉比較《玻璃動物園》在文學、劇場、銀幕三者之間的差異。由 Jacob George 撰寫、粘淑珍翻譯的論文說明《調整時期》(*The Period of Adjustment*)和《鬣蜥蜴之夜》(*The Night of the Iguana*)的主題。楊懿麗的“Tennessee Williams’ Insight into the South”檢視劇作家如何以反諷的方式表達他對南方宗教、社會、資本主義等問題的看法。徐韻梅的“Tennessee Williams: Streetcar to Realism”分析《慾望街車》中的兩種人物類型：浪漫的女主角和一對現實的夫妻。

IV. 其他個別作家研究

有關魏爾德 (Thornton Wilder) 的論文有二筆：滕以魯以《小鎮風光》(*Our Town*)、《紅娘》(*The Matchmaker*)和《九死一生》(*The Skin of Our Teeth*)為例，檢視魏氏劇作的特徵和技巧方面的演進；陳梅英則舉《小鎮風光》為例，說明劇作家如何創新其戲劇表現手法。討論海兒嫻 (Lillian Hellman) 的一篇論文則將她的四部劇作視為「佳構劇」(“well-made plays”)，結構工整，依循固定模式，主角多為典型人物 (楊萬運)。有關羅森伯格 (James Rosenberg) 的論文將《龜兒子費奇的死與生》(*The Death and Life of Sneaky Fitch*)視為戲諷西部片的佳作 (胡耀恆)。討論艾爾比 (Edward Albee) 的論文有二筆：滕以魯舉《動物園故事》(*The Zoo Story*)、《美國人之夢》(*The American Dream*)和《誰怕維吉尼亞·吳爾芙？》(*Who Is Afraid of Virginia Woolf?*)為例，闡釋艾爾比的戲劇成就與社會批評；劉雪珍談論《誰怕維吉尼亞·吳爾芙？》的主題——戳破美國夢美麗的表象。劉雪珍的另一篇論文比較佛尼思 (Maria Irene Fornes) 和雪柏 (Sam Shepard) 劇作中的性別與暴力；有關雪柏的另一篇論文則探討《埋葬的小孩》(*Buried Child*)和《真正的西方》(*True West*)中人物的雙重心理狀態 (蘇子中)。有關馬梅特 (David Mamet) 的論文則解剖語言在其戲劇中所扮演的多元角色 (紀蔚然)。

伍、文學理論類

和其他三種文類相較之下，國內有關美國文學理論的研究顯然起步較晚，最早的研究可能是一九七七年林耀福對「文學與文化」的討論，其次是蔡源煌在一九八六年出版的〈後現代主義的省思〉，檢視後現代的重大發現：言說（discourse）永遠涉及政治立場，受到文化、政治、經濟等各種社會組織因素的影響。不過，研究方向比較有系統的是單德興對美國文學史觀的探討，“Spilling the Cycle: Reappraising Robert E. Spiller’s Cyclical Theory of American Literary History”評析二十世紀美國文學史家史畢樂（Robert E. Spiller）的美國文學史觀；〈美國文學史：反動與重演——析論二十世紀的三部美國文學史〉檢視《劍橋美國文學史》、《美利堅合眾國文學史》、《哥倫比亞版美國文學史》；〈重建美國文學：典律與脈絡——勞特的個案研究〉探討勞特（Paul Lauter）如何重估和重建文學典律及美國文學史的理想。此外，單德興還有一篇論文析論米樂（J. Hillis Miller）的文化批評觀，同時編譯了柯理格（Murray Krieger）在中央研究院歐美研究所出版的*The Ideological Imperative: Repression and Resistance in Recent American Theory*，共收錄四篇論文：“Institutionalizing American Literary Theory”（〈美國文學理論的建制化〉）、“The Counter-Ideological Tendency in Western Theory”（〈西方理論中的反意識型態傾向〉）、“Two Faces of an Old Argument: Historicism vs. Formalism in American Criticism”（〈美國批評中歷史主義與形構主義之爭〉）、“An Allegorical History of the School of Criticism and Theory”（〈批評與理論學院的寓言史〉）。另外，柯理格還出版了〈近代美國理論中禁慾主義對美學的抨擊〉（“The Ascetic Assault on the Aesthetic in Recent American Theory”，余慧珠譯）。米樂則有兩篇文學理論方面的論文在台灣出版：“Border Crossings: Translating Theory”（〈跨越邊界：翻譯理論〉，單德興譯）⁸和“Black Holes in the Internet Galaxy: New Trends in Literary Study in the United States”（〈網際網路銀河中的黑洞〉，陳東榮譯）。

此外，蘇其康有兩篇，〈赫胥的詮釋理論新探〉有系統地整理與闡釋

⁸ 該英文論文係 *New Starts: Performative Topographies in Literature and Criticism* 一書中的第一章，另三章分別討論丁尼生（Alfred Lord Tennyson）的〈眼淚，無端的眼淚〉（“Tears, Idle Tears”）、福克納的《押沙龍，押沙龍！》和史帝文斯的〈基偉斯的次序理念〉（“The Idea of Order at Key West”）。該書中文版《跨越邊界：翻譯·文學·批評》收錄〈跨越邊界：理論之翻譯〉、〈時間的地誌：丁尼生的眼淚〉、〈踐行寫實主義：福克納的《押沙龍，押沙龍！》和〈地誌的道德觀：論史帝文斯〈基偉斯的秩序理念〉〉四篇論文和二篇訪談。其中四篇論文分別由單德興、陳東榮、何文敬和林素英中譯。

E. D. Hirsch 的文學詮釋學、文化讀寫能力 (cultural literacy) 等論點；〈新歷史主義到底有多新？〉剖析新舊歷史主義之異同，並點出各理論在文學史上之系譜與理論實踐上之效應。另一篇有關新歷史主義的論文是邱漢平的〈由日常生活的重要性談維科與新歷史主義〉，從維科 (Giambattista Vico) 的《新科學》(New Science) 出發，探討日常生活與群體通識在維科的修辭和史學中的地位，進而比較維科與葛林布雷特 (Stephen Greenblatt) 的異同。在後現代主義方面，除了蔡源煌的論文外，楊明蒼的〈詹明信的後現代理論與台灣〉強調詹明信 (Fredric Jameson) 的後現代主義企圖壟斷文學市場，是一種權力意欲的表現，且詹氏對後現代主義理論有大而「化」之 (reductionism) 的嫌疑。在當代女性主義方面，張小虹的〈越界認同：擬仿／學舌／假仙的論述危機〉援引三位當代批評家之觀點：依西嘉黑 (Luce Irigaray) 的女性主義強調性別展演、性別擬仿；巴巴 (Homi K. Bhabha) 的後殖民論述運用殖民學舌的手段鬆動／顛覆自我與他者的二元對立；巴特勒 (Judith Butler) 的同志理論則側重嘲仿踰溢，澈底顛覆性別界線。許經田的論文檢視美國解構批評的修辭傾向。廖炳惠將薩依德 (Edward Said) 置於美國批評的脈絡，解析其文學理論與社會實踐。廖朝陽和簡瑛瑛分別以電影和卡通動畫等流行文化為例，探索民族、寓言與性別政治等議題。

陸、結論

台灣的二十世紀主流美國文學研究萌芽於六〇年代末期、七〇年代初期，經過了三十多年的墾拓與經營，園地上確實開結了不少美麗的花果。而七〇年代前後，《輔仁學誌》、《淡江評論》、《美國研究》和《中外文學》等學術期刊陸續創刊，不僅提供學者發表研究成果的重要園地，而且多少見證了英美文學在台灣的發展歷程。此外，中央研究院美國文化研究所 (即歐美研究所前身) 從民國七十二年十一月二十五日至二十七日舉辦「美國文學與思想研討會」以來，受到國內相關學者熱烈回響，至千禧年一共舉辦了七屆，在結集出版的前五屆研討會論文 (選) 集中，有關二十世紀美國文學的論文計四十多篇，對於推動國內之美國文學研究風氣具有一定程度的貢獻。中華民國英美文學學會於民國七十五年十月間與國立中興大學外文系合辦研討會，至二〇〇〇年共舉辦了八屆；而中華民國比較文學學會每年一度與各大學合辦的「全國比較文學會議」和四年一度的「國際比

較文學會議」，偶而也會出現研究美國文學的論文。⁹

三十多年來，台灣地區有關二十世紀主流美國文學的研究共計三百六十六筆，其中小說方面的研究共二百一十八筆，遙遙領先其他文類；以年代而論，九〇年代的研究數量比七〇年代多出一倍以上，八〇年代居次。就研究對象來說，七〇年代的研究大都聚焦於現代時期的著名作家，如史蒂文斯、龐德、歐尼爾、賽珍珠、福克納、海明威和史坦貝克等，較顯著的例外乃是何欣研究當代作家索爾·貝婁的專書，林耀福研究「比特」（“Beat”）詩人金斯堡和法林格諦；八〇年代和七〇年代最大的差別，乃是探討當代作家的論文數量明顯增加；九〇年代的特色則是文學理論方面的論文大幅增加，而研究當代作家的論文數量亦持續成長。

在小說的領域裡，最受青睞的研究對象是現代時期的福克納和海明威，其次依序是史坦貝克、賽珍珠、厄卜代克、貝婁、卡瑟、波特、沙林傑、奧康諾等。其中有些作家的研究較具持續性和累積性：像朱炎、田維新和何文敬的福克納研究；朱炎、陳元音、鄭永孝、何友基、劉奕賜的海明威研究；陳靖奇、梁淑芳的史坦貝克研究；余玉照在八〇年代期間的賽珍珠研究；朱炎和邱漢平的厄卜代克研究；何欣和李有成的貝婁研究；應小陵的卡瑟研究；陳智慧的波特研究；紀元文的歐慈研究；劉建基的馮內果研究等。

在詩方面，除了艾略特歸在二十世紀英國文學的範疇外，龐德研究一共有二十一筆之多，其次依序為史蒂文斯、史耐德和普拉絲等。較具累積性的探討包括鍾玲、鄭樹森和周昭明的龐德研究；鍾玲的史耐德、普拉絲、王紅公研究以及當代美國女詩人研究。此外，林耀福在一九七七年一口氣發表了三篇論文，分別探討羅賓森、金斯堡和法林格諦。

國內研究二十世紀美國戲劇的學者較少，研究對象大都集中在較負盛名三位劇作家：歐尼爾、田納西·威廉士和亞瑟·米勒。較具累積性的探討僅張靜二的米勒研究以及劉雪珍對當代劇作家（艾爾比、雪柏和佛尼思）的持續關注。

本地學者有關美國文學理論的起步較晚，最早的研究可能是林耀福在一九七七年對「文學與文化」的討論。不過，研究方向比較有系統的是單德興對美國文學史觀的探討和張小虹對當代女性主義論述與文化研究理論的整理。此外，廖炳惠的《形式與意識型態》考察作品的內容和表達方式如何鞏固或質疑意識型態的形式與內容；他的另一本論文集《回顧現

⁹ 張靜二在《亞瑟·米勒的戲劇研究》之〈代序：國內研究英美文學的風氣〉中，也肯定上述二個學會和中央研究院美國文化研究所的貢獻（2）。

代：後現代與後殖民論述》中有三篇論文分別探討後現代馬克思主義者詹明信、新歷史主義與後殖民論述以及在台灣如何看待後現代與後殖民論述。

在研究方法方面，早期的論文大都啟靈於新批評或比較研究，探討的重點大都放在作品的主題、敘述技巧、形式、風格、結構或人物等；其次，早期的學報論文往往題目較大。相較之下，八〇年代以降的研究範疇通常比較集中，隨著新思潮與新理論的引進，部分學者開始嘗試新批評以外的研究方法。九〇年代除了量的大幅成長外，質方面也有可喜的提昇，這可從研究題目和研究方法得知梗概：九〇年代的研究通常比較集中於單一文本的單一層面的探討；也有較多的學者應用新的批評理論，如精神分析、女性主義、後結構主義、後現代主義、新馬克思主義、班雅明的歷史論點、巴克汀的對話論和嘉年華邏輯、Victor Turner 的門檻理論、克莉絲蒂娃的互文理論和符號潛能論、波希亞的觀看論述等。

不過，國內的二十世紀美國文學研究仍有不少尚待發展與努力的空間。在研究客體方面，九〇年代的美國戲劇研究在量方面不僅沒有成長，而且比八〇年代還少兩筆；其次，國內的福克納、海明威、龐德等現代作家研究固然成績斐然，但仍有若干作家乏人問津，如Thomas Wolfe, Gertrude Stein, Sinclair Lewis, John O'Hara, Margaret Mitchell, Robert Penn Warren, Eudora Welty, Hilda Doolittle (H.D.), William Carlos Williams, Marianne Moore等。如果我們對照MLA書目資料庫，將會發現上述作家均有不少國外學者研究；相對的，國外研究賽珍珠的論文並不多，但她在國內卻高居第六名。¹⁰此外，大多數的個別作家研究依舊停留在「打游擊」階段，誠如李欣穎所言：「我們似乎並未看到學者個人或學界群體有系統地以某一學說闡釋某一作家的多部作品，或縱覽此一斷代的多位作家」(5)。余玉照在二十多年前即提出類似的呼籲：「學者個人方面，如須擬定『單打獨鬥』的工作計劃時，盼能儘量集中火力於某些特別有意義的目標上，避免對零星的或不甚起眼的作家作品，施以『游擊式』的攻掠」(198)。鑑於單篇研究之影響比較有限，期待更多的年輕學者能夠運用當代文學／文化理論，有系統的從事個別作家研究，則累積之成果當更可觀。最後，國內固然有不少學者從事二十世紀主流美國文學研究，可是在「做文獻研究時，除了引述自己先前的研究之外，幾乎看不到互相引用的情形」(李欣穎 11)；如果此一現象的部分原因是國內的英美文學研究缺少便利普及的書目資料可供查詢，那麼「台灣地區的英美文學研究」書目提要不僅可以填補此一缺憾，為英美文學的愛好者或研究者「提供書目索引上的服務，好讓他們節省一些自行找尋資料的時間」(余玉照 174)；在提倡國際化與全球化的今天，還可以作為與國際相關研究接軌或合作的前哨。

¹⁰ 根據李欣穎的說法，MLA只記錄了四十六筆賽珍珠的相關研究(2)。

引用書目

張靜二。〈代序：國內研究英美文學的風氣〉。《亞瑟·米勒的戲劇研究》
台北：書林，民國 78 年。頁 1-5。

全玉照。〈美國文學在台灣：一項書目研究〉，《第二屆美國文學與思想研
討會論文集》，方萬全·李有成主編。台北：中央研究院美國文化研
究所，民國 80 年。頁 173-207。

李欣穎。〈台灣的英美文學研究：二次世界大戰之間的美國小說〉，論文發
表於「中華民國第八屆英美文學研討會」（台灣的英美文學研究：回
顧與展望）。台北：中華民國英美文學學會，民國 89 年 12 月 30-31
日。

附錄：研究書目資料統計表

Ernest Hemingway	35
William Faulkner	34
文學理論	29
Ezra Pound	22
通論	17
專書	13
John Steinbeck	12
John Updike	
Pearl S. Buck	11
Saul Bellow	10
Willa Cather	7
Wallace Stevens	7
Katherine Anne Porter	
Gary Snyder	

Arthur Miller	6
J. D. Salinger	
Sylvia Plath	
Eugene O'Neill	5
Kenneth Rexroth	
Tennessee Williams	
Flannery O'Connor	4
Francis Scott Fitzgerald	
John Berryman	
Joyce Carol Oates	3
Theodore Dreiser	
Robert Frost	
Sherwood Anderson	
E. E. Cummings	
Thornton Wilder	
Nathanael West	
Kurt Vonnegut	
Joseph Heller	
Norman Mailer	
Allen Ginsberg	
Adrienne Rich	
Donald Barthelme	
E. L. Doctorow	
Philip Roth	
Ken Kesey	
Thomas Pynchon	

Gertrude Stein	2
Amy Lowell	
Vladimir Nabokov	
Isaac Bashevis Singer	
Theodore Roethke	
Robert Lowell	
Edward Albee	
John Barth	
Sam Shepard	
Carson McCullers	1
Charlotte Perkins Gilman	
H. D. (Hilda Doolittle)	
John Crowe Ransom	
Henry Miller	
James Thurber	
Edwin Arlington Robinson	
John Dos Passos	
James T. Farrell	
Lillian Hellman	
Robert Penn Warren	
Eudora Welty	
William Burroughs	
Walker Percy	
Lawrence Ferlinghetti	
Isaac Asimov	
James Rosenberg	
Carolyn Kizer	

William Styron	1
Frank O'Hara	
John Ashbery	
James Wright	
Anne Sexton	
Maria Irene Fornes	
Robert Coover	
Jerome Charyn	
David Mamet	

台灣地區「二十世紀主流美國文學研究」書目提要

中央研究院歐美研究所

何文敬

前言

本研究以二〇〇〇年之前在台灣地區出版的二十世紀主流美國文學研究為範疇，不包括在台灣出版的非裔、亞裔、拉丁美洲裔和原住民等弱勢族裔美國文學研究，也不包括碩、博士學位論文、作家訪談錄和study guides。¹截至目前為止，蒐集到的專書、期刊論文、學報或集刊論文、專書論文、論文（選）集論文等共計三六三筆，並以小說、詩、戲劇、文學理論四大類別加以區分；其中以小說的研究獨居鰲頭，佔二一八筆，二十世紀美國詩方面的研究有八十九筆，戲劇和文學理論方面的研究較少，各有三十筆和二十六筆。每一大類的書目提要再細分為專書、通論和個別作家研究；專書和通論依出版年代先後排序，至於個別作家研究係按作家的出生年代排序，有關同一作家之多筆論文，則再依其出版年代先後順序排列。筆者將專書、通論和個別作家研究依出版年代先後順序排列，不僅為了方便讀者查閱，另一個考量乃是希望有助於透露出某個領域或次領域的發展趨勢。為了方便查閱，每一筆書目均附有資料代碼，並依小說、詩、戲劇、文學理論等順序，針對個別作家之研究臚列出目次。

筆者這次蒐羅的書目主要得力於幾個資料庫：國家圖書館的「中華民國期刊論文索引」、余玉照的「台灣西洋文學研究書目」資料庫。其中，「中華民國期刊論文索引」收列民國六十九年至現期的各類期刊論文，「台灣西洋文學研究書目」涵蓋民國四十年至七十五年的報章雜誌、學術期刊與專書。約二年前，李欣穎在「中華民國第八屆英美文學研討會」（台灣的英美文學研究：回顧與展望）發表了〈台灣的英美文學研究：二次世界大

¹ 本書目提要涵蓋外國人在台灣地區出版的學術著作，還有《中外文學》和《美國研究》所刊登的翻譯論著。

戰之間的美國小說》，這篇論文對筆者從事本研究頗有助益，特此致謝。

本書目提要從九〇年元月開始籌劃，到九十一年九月間交稿，前後共一年九個月左右。在這二十一個月的日子裡，兼任計畫助理劉映秀小姐不辭辛勞，協助蒐集、影印、整理、輸入、列印資料等工作；此外，今年六、七月間劉小姐由於忙著撰寫碩士論文，專任助理徐秀儀小姐承接未完成之書目提要，並協助輸入〈台灣地區的「二十世紀主流美國文學研究」〉一文，至為感激。由於部分資料透過館際合作取得，感謝提供資料的國家圖書館、政大圖書館和成大圖書館等；中央研究院歐美研究所圖書館吳慧中主任、陸偉文先生和黃怡菁小姐及國科會專題計畫兼任助理李雅玲小姐協助申請館合，在此一併致謝。最後，由於部分學報和早期期刊蒐集不易，故遺漏在所難免，尚祈方家不吝指正。

壹 個別作家

TA 001	Charlotte Perkins Gilman (1860-1935)	吉兒曼
TA002	Edwin Arlington Robinson (1869-1935)	羅賓森
TA003-005	Theodore Dreiser (1871-1945)	德萊塞
TA006-012	Willa Cather (1873-1946)	卡瑟
TA013-015	Robert Frost (1874-1963)	佛洛斯特
TA016-017	Gertrude Stein (1874-1946)	史丹
TA018-019	Amy Lowell (1874-1925)	艾密・羅兒
TA020-022	Sherwood Anderson (1876-1941)	安德生
TA023-029	Wallace Stevens (1879-1955)	史蒂文斯
TA030-051	Ezra Pound (1885-1972)	龐德
TA052	H. D. (1886-1961)	杜莉朵
TA053-057	Eugene O'Neill (1888-1953)	歐尼爾
TA058	John Crowe Ransom (1888-1974)	任山
TA059-065	Katherine Anne Porter (1890-1980)	波特
TA066	Henry Miller (1891-1930)	亨利・米樂
TA067-077	Pearl S. Buck (1892-1973)	賽珍珠
TA078	James Thurber (1894-1961)	瑟帛
TA079-081	E.E. Cummings (1894-1962)	康明思
TA082-085	F. Scott Fitzgerald (1896-1970)	費滋傑羅
TA086	John Dos Passos (1896-1970)	巴梭斯
TA087-120	William Faulkner (1897-1962)	福克納
TA121-123	Thornton Wilder (1897-1975)	魏爾德
TA124-158	Ernest Hemingway (1899-1961)	海明威

TA159-160	Vladimir Nabokov (1899-1977) 納伯可夫
TA161-172	John Steinbeck (1902-1968) 史坦貝克
TA173-175	Nathanael West (1903-1940) 韋斯特
TA176	James T. Farrell (1904-1979) 費瑞爾
TA177-178	Isaac Bashevis Singer (1904-1991) 辛格
TA179-183	Kenneth Rexroth (1905-1982) 王紅公
TA184	Lillian Hellman (1905-1984) 海兒嫚
TA185	Robert Penn Warren (1905-1989) 華倫
TA186-187	Theodore Roethke (1908-1963) 瑞特奇
TA188	Eudora Welty (1909-2001) 韋兒娣
TA189-193	Tennessee Williams (1911-1983) 田納西・威廉士
TA194-197	John Berryman (1914-1972) 貝律曼
TA198	William Burroughs (1914-1997) 巴羅斯
TA199-208	Saul Bellow (1915-) 貝婁
TA209-214	Arthur Miller (1915-) 亞瑟・米勒
TA215	Walker Percy (1916-1990) 波西
TA216	Carson McCullers (1917-1967) 麥卡樂絲
TA217-218	Robert Lowell (1917-1977) 羅威爾
TA219	Lawrence Ferlinghetti (1919-) 法林格諦
TA220-225	J.D. Salinger (1919-) 沙林傑
TA226	Issac Asimov (1920-1992) 艾西莫夫
TA227	James Rosenberg (1921-) 羅森伯格
TA228-230	Kurt Vonnegut (1922-) 馮內果
TA231-233	Joseph Heller (1923-) 海勒
TA234-236	Norman Mailer (1923-) 梅勒
TA237-241	Flannery O'Connor (1925-1964) 奧康諾

- TA242 Carolyn Kizer (1925-) 凱莎
- TA243 William Styron (1925-) 史代隆
- TA244-246 Allen Ginsberg (1926-1966) 金斯堡
- TA247 Frank O'Hara (1926-1966) 歐哈拉
- TA248 John Ashbery (1927-) 艾許貝里
- TA249 James Wright (1927-1980) 詹姆士·萊特
- TA250 Anne Sexton (1928-1975) 沙克斯頓
- TA251-252 Edward Albee (1928-) 艾爾比
- TA253-255 Adrienne Rich (1929-) 瑞琪
- TA256-257 John Barth (1930-) 巴斯
- TA258-264 Gary Snyder (1930-) 史耐德
- TA265-267 Donald Bartheleme (1931-1989) 巴瑟美
- TA268-270 E. L. Doctorow (1931-) 達特羅
- TA271 Maria Irene Fornes (1931-) 佛尼思
- TA272-277 Sylvia Plath (1932-1963) 普拉絲
- TA278 Robert Coover (1932-) 庫孚
- TA279-290 John Updike (1932-) 厄卜代克
- TA291-293 Philip Roth (1933-) 羅斯
- TA294-296 Ken Kesey (1935-2001) 凱希
- TA297 Jerome Charyn (1937-) 查靈
- TA298-300 Thomas Pynchon (1937-) 品瓊
- TA301-304 Joyce Carol Oates (1938-) 歐慈
- TA305-306 Sam Shepard (1941-) 雪柏
- TA307 David Mamet (1947-) 馬梅特

貳 專書 / 評論集 / 專論

TA308-356 通論

TA357-362 個別作家

壹 個別作家

Gilman, Charlotte Perkins (1860-1935)

TA001 張惠娟。〈典範興替——論吉兒曼的《她之鄉》〉。《第三屆美國文學思想研討會論文選集：文學篇》。單德興主編。台北：中央研究院歐美研究所，1993 年。205 至 27 頁。

結合女性主義和烏托邦文學的概念，來閱讀對於美國當代女性烏托邦文學之建立有筆路藍縷之功的《她之鄉》（*Herland*, 1915），並與男性作家貝拉米（Edward Bellamy）的《百年一覺》（*Looking Backward*, 1888-1958）相對峙，以突顯《她之鄉》所具有的典範興替的意義。

關鍵詞：Charlotte Perkins Gilman；Utopia；*Herland*；Edward Bellamy；*Looking Backward*；吉兒曼；烏托邦；《她之鄉》；貝拉米、《百年一覺》

Robinson, Edwin Arlington (1869-1935)

TA002 林耀福。〈「一片黑暗一點光」：論羅賓森的精神幼稚園〉。《文學與文化》。台北：源成文化圖書供應社，1977 年 7 月。121 至 151 頁。(參見 TA310)

以羅賓森(Edwin Arlington Robinson)的生平和早期詩作為例，探討詩人和他那個時代的關係。本文作者認為羅賓森不但受到時代的影響，也反應了代表他的時代，羅賓森的陰鬱性情是由他的環境和經驗造成的；這種陰鬱後來轉化為流行於當時的機械命定論所代表的哲學上或精神上的黑暗。籠罩在雙重的陰影下，詩人的心情越來越暗淡。他在詩中想用更寫實的語言來駁斥當時流行的思想觀念，正好表示了他的努力，他的文學活動乃是受到他的時代所界定的。

關鍵詞：Edwin Arlington Robinson； *The Torrents and the Night Before*；*The Children of the Night*；“Captain Craig”；“The Man Against the Sky”；羅賓森；《豪雨及前夜》；《黑夜之子》；〈克雷格船長〉；〈倚天而立的人〉

Dreiser, Theodore (1871-1945)

- TA003 Chen, Ching-chi (陳靖奇). “Dreiser’s Interpretation of the American ‘Progressive Era’ in *Sister Carrie* and *The Financier*” (〈從德萊塞的《嘉麗妹妹》及《財政專家》二小說研究「進步時代」的美國社會〉). *American Studies* (《美國研究》) 8.2(June 1978): 73-105.**

德萊塞在《嘉麗妹妹》及《財政專家》中表現了對「進步時代」的社會價值觀不能苟同的態度。在他看來，「適者生存」的社會觀是不正常的。美國這樣所謂的「進步」社會仍存在著最古老社會已有的舊問題：弱肉強食；十九世紀後半葉的美國即為「社會達爾文主義」籠罩的時代，而二十世紀資本主義的時代，美國人的心理狀態及道德觀，依舊滯留在野蠻社會的階段。

關鍵詞：Theodore Dreiser； *Sister Carrie*； *The Financier*；德萊塞；《嘉麗妹妹》；《財政專家》 / 《資本家》

- TA004 陳元音。〈西奧多·德萊塞與美國自然主義〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所。1984年。197至211頁。**

本文探討德萊塞的家庭背景、親身體驗、家人遭遇、個人閱歷和所涉獵的書籍如何導致其理念上四層次的重大發展。反映出美國自然主義的不同層面。他第一層次的自然主義見於《嘉麗妹妹》和《爵尼·戈哈特》兩部小說中，帶有悲觀的決定論，強調命運的無形力量。第二層次的自然主義以《資本家》為代表，受到尼采(Friedrich Nietzsche)的影響，認為經濟超人才能突破無意義的人生。第三層次的代表作品為《美國悲劇》，此時德萊塞帶有社會主義傾向，認為社會的改善需靠群體的力量。最後，晚年的作品《堡壘》和《堅忍之人》卻脫離了自然主義的色彩，蛻變成東方神秘主義。

關鍵詞：Theodore Dreiser； *Sister Carrie*； naturalism； *Jenny Gerhardt*； *The Bulwark*； *The Stoic*；德萊塞；《嘉麗妹妹》；自然主義；《爵尼·戈哈特》；《資本家》；《美國悲劇》；《堡壘》；《堅忍之人》

- TA005 Lin, Wenchi (林文淇). “Commodity, Performance, and Social Identity in Theodore Dreiser’s *Sister Carrie*.” 中央大學《人文學報》12(June 1994): 101-130.**

在《嘉麗妹妹》中，人物的社會認同和商品(commodity)的概念息息相關，同時也帶有濃厚的表演性(performativity)；小說中人物的自我認同

不斷地以劇場角色和他們所擁有的金錢物質來呈現。由於人物的真實身份和劇場角色不斷交錯，虛與實之間的界線因而變得模糊，代之以有成效和無成效的表演之差異。小說人物最後在社會上的成功或失敗，其實也正代表其表演的成功與否。

關鍵詞：Theodore Dreiser； *Sister Carrie*； 德萊塞； 《嘉麗妹妹》

Willa Cather (1873-1946)

- TA006 Hsu, Pei-tzu (徐培資). "The Love of the Land in Pearl Buck's *The GoodEarth* and Willa Cather's *O Pioneers!*" *Fu Jen Studies* 12(1979): 71-82. (參見 TA075)**

賽珍珠的《大地》和卡瑟的《開墾的人》中，主角皆對土地相當仰慕，土地是生命的起源並供應主角生活所需。然而，兩者對土地的情感仍有所差異：《開墾的人》中的土地是遼闊而神秘的，對主角而言，土地是一個起點，藉以探索更遼闊的外在世界；但對《大地》中的中國農民而言，土地與個人有相當緊密的、近似宗教般的牽繫，視賣地為罪惡。

關鍵詞：Pearl Buck； *The Good Earth*； Willa Cather； *O Pioneers!*；

賽珍珠；《大地》；卡瑟 / 凱塞；《開墾的人》

- TA007 Martin, James E. "Tom Outland's Story in Willa Cather's *The Professor's House*." *Tunghai Journal* (《東海學報》) 29(June 1988): 107-16.**

維拉卡瑟的《教授之家》中第二部分與小說部分不太協調：該書第一和第三部分中，全知的敘述者用模擬的語調，以故事發生時間為敘述順序；第二部分卻以第一人稱，超越時間限制的方法來敘述，使全文顯得超現實。為了解釋這個明顯的不協調，本文假設湯姆奧特蘭(Tom Outland)的故事，是為了達成一種象徵性的、神話似的作用。在此架構下，主人翁被視為教授理想化的子自我化身，而 Cliff 則是教授創造出來取代真實世界的神話式世界。這個論點以藉著重新定義 myth 這個字而建立起來，同時引導出對全文語意的分析。在此 myth 被解釋為「後設神話」(meta-myth)，因它不是歷史性的或傳統性的神話，而是刻意創造出來以符合本故事敘述的神話。

關鍵詞：Willa Cather； *The Professor's House*； myth； 卡瑟 / 卡塞；

《教授之家》；神話

- TA008 宋美瑋。〈性別意識與歷史傳奇：論凱塞的墾荒小說〉。《第二屆美國文學與思想研討會論文集》。方萬全、李有成主編。台北：中央研究院美國文化研究所，1991 年。155 至 170 頁。**

凱塞賦予歷史傳奇一個女性形象，她的兩部墾荒小說《開墾的人》和《我的安東妮亞》修改了歷史傳奇的陽剛成規和「亞當」的美國文學傳統模式，而以「夏娃」為主要角色。凱塞的夏娃具多重面貌：既利他（大地之母）又利己（追求自我定義；既反映傳統角色，又顯露個人藝術觀。

關鍵詞：Willa Cather； *My Antonia*； Romance； 卡瑟 / 卡塞；《開墾

的人》；《我的安東妮亞》；傳奇

- TA009 吳秀聰。 "Nature and Man in Willa Cather's Major Novels." 《淡江學報》30(Jan. 1991): 247-66.**

卡瑟的三部小說《開墾的人》、《我的安東妮亞》和《大主教之死》中，主角皆被自然深深吸引且嚮往一種人與自然的和諧共存。卡瑟本人對藝術和形式的觀念也從自然而來；她的小說人物的生活和思想模式深受自然影響，自然常是偉大而令人敬畏的。

關鍵詞：Willa Cahter； *O Pioneers!*； *My Antonia*, *Death Comes for the Archbishop*； nature；卡瑟／卡塞；《開墾的人》；《我的安東妮亞》；《大主教之死》；自然

- TA010 Ying, Hsiao-ling (應小陵). "A Female Quest for Self-Actualization: Willa Cather's *My Antonia*." (〈女性自我實現之追尋；卡瑟的《我的安東妮雅》〉) 台灣大學《文史哲學報》49(Dec. 1998): 227-51.**

本文以女性主義出發，以心理學家馬斯洛(A. H. Maslow)的「自我實現」及皮爾笙(Carol Pearson)所倡言的「踏上真正的生命旅程」為理論基礎，剖析卡瑟的小說《我的安東妮雅》實為一描繪女性追尋自我實現的典範小說。安東妮雅展現出主動追求、勇氣十足、忍辱奮鬥、挑戰未來及旺盛的生命力等傳統男性成功的特質；她歷經數個階段的成長過程正是小說的焦點，足以啟發及引領女性讀者追求自我實現。雖然在小說結尾時，她的角色仍是傳統的妻子兼母親，但她已突破傳統對女性角色的限制，開創經營自己的農場。

關鍵詞：Willa Cather； *My Antonia*； A. H. Maslow； Carol Pearson；卡瑟／卡塞；《我的安東妮雅》；馬斯洛；皮爾笙

- TA011 Ying, Hsiao-ling (應小陵). "From Depression to Epiphany: The Psychological Journey of St. Peter in Willa Cather's *The Professor's House*." *Studies in Language and Literature* 8(Dec. 1998): 85-101.**

作者探討小說中 St. Peter 低潮的原因，以及他如何經歷一段心理歷程，達到頓悟(epiphany)的境界，作者並認為這其實反映了卡瑟本人的實際經歷。小說主人翁所經歷的最大衝突，乃是藝術家在探索生命的意義和美學的經驗之時，如何與周遭環境的價值觀妥協。小說中的 St. Peter 因沈浸在學術的追求，而在現實世界時時感到失落和格格不入，藉由 Augusta 的帶領和啟發，方才逐步走出個人的孤立世界。

關鍵詞：Willa Cather； *The Professor's House*； epiphany；卡瑟／凱塞；《教授之家》；頓悟

TA012 Joel J. Janicki (葉卓爾). “At the Crossroads: Jeffersonian Themes in Willa Cather’s ‘Neighbor Rosicky.’ ” (〈在十字路上：維拉·凱塞小說中的傑佛遜主題〉)《東吳外語學報》15(May 2000): 135-157.

主要討論維拉凱瑟(Willa Cather)的短篇〈鄰居羅西基〉(“Neighbor Rosicky)中的生活方式與傑佛遜(Thomas Jefferson)理想中之個人自由與幸福的關係，作者凱瑟超越了傑佛遜的社會觀，進一步賦予她的角色宗教自由，文中亦提到影響凱瑟的數位斯拉夫作家。凱瑟留給讀者的最終理想乃是受到啟發的拓荒者的性靈之美。

關鍵詞：Willa Cather；“Neighbor Rosicky”；Thomas Jefferson；pioneer；freedom；凱瑟／凱塞；〈鄰居羅西基〉；傑佛遜；拓荒者；自由

Frost, Robert (1874-1963)

- TA013 Tien, Morris Wei-hsin(田維新). “Frost’s Realistic Approach to Man and Nature”(〈佛洛斯特詩中所表現的人與自然〉). *American Studies* (《美國研究》) 13.2(June 1983): 31-73.**

作者認為佛洛斯特所表現的自然觀，既不屬於渥茲華斯的浪漫派，也不屬於現代的自然主義派，而是一種寫實主義的確切認知。他認為現代人所接觸的自然，是失去十九世紀神性與宗教性的自然。由於達爾文進化論及現代地質學的發展，自然已不再具有浪漫時期的靈性與人的互通性，但這並不表示自然對人具有仇視與玩弄性。佛洛斯特認為現代自然詩人所描寫的自然，是失去神性價值的自然(the diminished nature)。自然的描繪不該只是脆弱感情的流露，現代人應鼓起勇氣，面對真實的自然，並接受它對人類的挑戰。

關鍵詞：Robert Frost；nature；佛洛斯特；自然

- TA014 周昭明。〈法無定法：試說佛洛斯特的四首短詩〉。《英美文學與英語教學研討會論文集》。台北：國立台灣師範大學英語系，1991年10月。155至168頁。**

翻譯、分析、講解佛洛斯特(Robert Frost)的四首短詩：〈薔薇科〉(“The Rose Family”)、〈黃金事物不長留〉(“Nothing Gold Can Stay”)、〈火與冰〉(“Fire and Ice”)和〈未走的路〉(“The Road Not Taken”)。作者認為這四首詩很適合用來教詩歌入門的學生。

關鍵詞：Robert Frost；“The Rose Family”；“Nothing Gold Can Stay”；“Fire and Ice”；“The Road Not Taken”；佛洛斯特；〈薔薇科〉；〈黃金事物不長留〉；〈火與冰〉；〈未走的路〉

- TA015 Kuo, Chang-ju (郭章瑞). “The Modulation between the Realistic and Romantic Approaches to Nature and Man in Frost’s Poetry.”(〈佛洛斯特詩中寫實與浪漫的調和〉) 中央大學《人文學報》14(Dec. 1996): 175-202.**

分析佛洛斯特(Robert Frost)的詩作，藉以印證詩人對自然與人的寫照既非過度浪漫亦非極端寫實，而是在浪漫和寫實之間不斷調和，期能獲致平衡。本文作者認為佛氏詩中的大自然雖然冷漠無情，但人類依舊能夠從中獲益；寄望人類能突破渺小、有限的困境。人類儘管能力有限，但經由不斷的追求與奮鬥，終究能夠發揮人性光輝。

關鍵詞：Robert Frost；nature and man；the romantic；the realistic；佛洛斯特；自然與人；浪漫的；寫實的

Stein, Gertrude (1874-1946)

TA016 Bauer, Dan (鮑端磊). “Creative Repetition in Gertrude Stein’s *Melanchtha*.” *Fu Jen Studies* 14(1981): 29-43.

《美蘭莎》(*Melanchtha*) 的結構和文字描寫緊密呼應主要人物和主題的刻劃，其中最重要的是重複的手法，包括：逐字的重複、人物行為的重複、母題的重複和某些用字的刻意過度重複。藉由這些文字和描寫上的重複手法，史丹在呈現女主角美蘭莎生平的同時，表達出她對生命和超越時間 (timelessness) 的觀念。

關鍵詞：Gertrude Stein； *Melanchtha*； 史丹；《美蘭莎》

TA017 Chu, Chung-yi (朱崇儀). “Stein’s *The Autobiography of Alice B. Toklas*: A Breakthrough in Subjectivity Constructing?” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 23(June, 1997): 1-11.

論文分為三部份。第一部份指出，女性自傳的主體建立常根基於對男性中心的自傳敘事的反動。第二部分討論《愛麗絲托克拉斯自傳》的敘事主體；自我 (the self) 與他者 (the other) 結為一體。第三部分討論史丹的敘事策略。

關鍵詞：Gertrude Stein； *The Autobiography of Alice B. Toklas*； subjectivity； 史丹；《愛麗絲托克拉斯自傳》；主體

Lowell, Amy (1874-1925)

TA018 Tay, William (鄭樹森). “Ykiyo-e: Waka, Haiku, and Amy Lowell.”

***American Studies* (《美國研究》). 5.3/4 (Dec. 1975): 55-72.**

艾密·羅兒(Amy Lowell)自幼年即顯露出對東方，特別是日本藝術的興趣；她的早期詩作有許多借自日本繪畫的意象，意象派詩學在文壇受矚目之時，艾密·羅兒才驚覺自己和他們有共通的創作理念。但之後她對日本俳句(haiku)、和歌(waka)文體的模仿顯得膚淺、沈溺於異國情調，對外在景物的描寫無法激發進一步的內在共鳴，帶有道德教條的傾向也引起龐德不滿。

關鍵詞：Amy Lowell； Erza Pound； haiku； waka； imagism； 艾密·羅兒； 龐德； 俳句； 和歌； 意象主義

TA019 Ku, Tim-hung (古添洪). “Mediation between Chinese Literary Heritage and Foreign Contacts.” *Tamkang Review* 23. 1-4(1992-93): 627-37.

以 Peirce 的記號學的三元模式(triadic model)為理論架構，檢視胡適的詩作及八不主義。接著討論艾密·羅兒(Amy Lowell)的意象主義及華茲華斯的 “Preface to Lyrical Ballads”對胡適可能有的影響。作者認為胡適的八不主義與意象主義詩派並無直接關連。

關鍵詞：Amy Lowell； Peirce； triadic model； imagism； 艾密·羅兒； Peirce； 三元模式； 意象主義

Anderson, Sherwood (1876-1941).

- TA020** 朱立民。〈談舒吳德・安德森的短篇〈紙丸〉〉。《中外文學》1卷1期，1972年6月。56至62頁。

附在譯文後的賞析文章。除了交代、解釋若干譯文用字的選擇外，主要是討論〈紙丸〉(“The Paper Pills”)中的男主角瑞飛醫生(Doctor Reefy)，作者認為瑞飛醫生的悲劇在於他無法接受當地小鎮所認同的價值觀。

關鍵詞：Sherwood Anderson；“The Paper Pills”；安德森／安德生；〈紙丸〉

- TA021** Chung, Chenchun (鍾正鈞). “From Autobiography to Fiction: Reading Sherwood Anderson’s *Windy Mcpherson’s Son*.” *American Studies* 20.1(1988):37-69.

作者認為《吹牛大王之子》以安德生(Sherwood Anderson)本人的實際經歷為基礎，但已遠遠超過自傳層次；本書還有文化、歷史、道德、心理方面的豐富意涵，反映出美國中西部在從農業轉型到工業社會的過程中所產生的價值觀混淆。另外，書中主人翁從一昧追求事業上、物質上的成就，繼而對茫目追求成功的「美國夢幻滅」，而尋求更具心靈層面意義的生活，反映出安德生本人棄商從文的心路歷程，可視為一部成長小說。

關鍵詞：Sherwood Anderson；*Windy Mcpherson’s Son*；*bildungsroman*；安德生；《吹牛大王之子》；成長小說

- TA022** 鍾正鈞作，陳立方、郭靜思譯。〈前進與緬懷：謝伍德・安德生《白手起家》裡的對話〉。《中華民國第五屆英美文學研討會》。國立政治大學英語系主編。台北：書林出版有限公司，1994年10月。269至295頁。

討論謝伍德・安德生(Sherwood Anderson)《白手起家》(*Poor White*)中的田園式文體、寫作技巧、意象與象徵。本文作者認為田園式文體是對工業化社會的一種反撲，企圖顛覆工業、財富、進步三位一體的意識型態。

關鍵詞：Sherwood Anderson；*Poor White*；pastoral style；謝伍德・安德生；《白手起家》；田園式文體

Stevens, Wallace (1879-1955)

- TA023 Fu, James S. (傅述先). “The Ring of Imagination in Wallace Stevens.”**
American Studies (《美國研究》) 3.3/4(Dec. 1973): 35-52.

史蒂文斯的想像世界以圓和循環的意象貫穿其中，詩為想像和現實世界交融妥協後的成果；詩人的自我和現實世界有所衝突也不斷在尋求適應之道。在後期的詩作中，岩石的意象不斷出現，既是生命的起源，也是一種歸宿。

關鍵詞：Wallace Stevens； imagination； 史蒂文斯； 想像

- TA024 Yip, Wai-lim (葉維廉). “Wallace Stevens: The Process of Abstraction.”**
American Studies (《美國研究》) 5.2(June 1975): 83-99.

作者認為史蒂文斯的詩皆在處理一種「抽象化」的過程。詩人須先把握住個體的獨特性(individuality)，但同時跳脫受時間與空間限制的概念化(conceptualization)；如此，現實世界和詩人的想像力之間乃互為因果，交相影響。在許多詩作中，史蒂文斯創造出一個藝術的完整世界(artistic unity)，和一些傳統的文字（語言）與代表概念之間的既有的連結關係完全無涉。

關鍵詞：Wallace Stevens； abstraction； 史蒂文斯； 抽象化

- TA025 米勒(J. Hillis Miller)作，邱源貴譯。〈史蒂文斯的「岩」及批評之為「治療」〉。**《中外文學》13卷6期，1984年11月。68至93頁。

原作“Stevens’ Rock and Criticism as Cure”發表於 *Georgia Review* 30[1976]: 5-31，分兩部分，譯者僅擇譯第一部份。探索史蒂文斯(Wallace Stevens)的〈岩〉(“The Rock”)詩中的疊綴(mise en abyme)結構及其意義。本文作者認為，〈岩〉的闡釋無窮無盡，因為「文詞間所表達的豐富意象揭開了無底洞下的無底洞，在深邃處更見深邃。當讀者探詢它的成分，而引發出回答自己問題的答案時，本身也成為一個問題。每個問題即開啓一段距離，使得 A 點開始的透視會成為在 B 點再開始，以致永遠無法更接近不斷後退的平面。這樣的一首詩，是不可能以單一的邏輯形式來涵蓋的，它需要不斷的評註，而這樣的評註，就像本文一樣，只不過是它 mise en abyme 裡一種形式上的陳述或再陳述而已。」

關鍵詞：Wallace Stevens； “The Rock”； mise en abyme； 史蒂文斯； 〈岩〉； 疊綴

- TA026 Su, Shau Hua (蘇蕭化). “On Steven’s Poetic Thoughts”(〈華萊士·史蒂文斯之想像與現實世界〉)。**《台南師院學報》23(1990): 213-20.

史蒂文斯的詩風受象徵學派影響頗深。所使用的詞彙奧妙難解，充

滿意象與隱喻，修辭繁複而典緻，頗能闡發想像，突發思維。史蒂文斯的詩，大多攸關美學，探索現象的意義，否定傳統觀念之視宇宙為一抽象存在，同時強調具體直接的美感經驗，並肯定想像與現實的明顯類比，美學替代宗教的可能性。

關鍵詞：Wallace Stevens； imagination； 史蒂文斯； 想像

- TA027 Tsai, Hsiu-Chih(蔡秀枝). “The Subjective World in Wallace Stevens’s Poems” (〈華萊士·史蒂芬斯詩中的主觀世界〉). 中興大學《法商學報》25(1991): 555-88.**

本文旨在探討史蒂文斯在詩的傳統中所居之承先（承繼十九世紀英國浪漫主義傳統）及啓後（啓發二十世紀現代詩人）的地位。史蒂芬斯本人所處之時代原為兩者之間的動盪時期，他提出的主觀世界的觀念（運用想像力來創造詮釋現實世界）承繼了十九世紀浪漫主義傳統的哲學二元觀念；然而，他的詩對現代人面對的神話迷思被瓦解的無神、無秩序的世界及其複雜的心態，有深入的描寫。為解決外在世界對人所造成的壓力，史蒂文斯提出運用想像力來創造主觀世界的想法。此一想像世界並非與現實脫離，而是由與現實互為因果的雙向關係衍化而來。史蒂文斯對詩的理念主要經由此一概念形成，並因而倡導以藝術的、詩的主觀世界來對抗外在世界的混亂，進而成為另一種對現世人生的真理追尋。

關鍵詞：Wallace Stevens； imagination； subjective world； 史蒂文斯； 想像、主觀世界

- TA028 Miller, J. Hillis(米樂). “The Ethics of Topography: Stevens’s ‘the Idea of Order at Key West’” (〈地誌的倫理：史蒂文斯的〈基偉斯的次序理念〉〉). *EurAmerica* (《歐美研究》) 22.2(June 1992): 1-43. (亦以〈地誌的道德觀：論史蒂文斯〈基偉斯的秩序理念〉〉為題，發表於《中外文學》22卷8期，74至105頁，1994年1月，林素英中譯。)(參見TA332)**

作者認為〈基偉斯的次序理念〉中的地誌與道德責任有關。此詩以女人歌詠大地開始，繼之以其所提的要求作倫理反應，探討此詩的任何論述，則是另一種倫理行為，是本詩對讀者要求的一種反應。因此，詩中除了歌唱者與詩人／讀者的關係外，還有讀者與詩的關係。凡此種種都是特殊的道德責任，除了要超越的需求外，沒有明確的方向。這種說話行為或「踐行」(performatives)經常是盲目的，但低迴思之，它們似乎受制於是說話行為發生後才顯現的神靈，這種不可決定性，乃是一切說話行為的典型特色。

關鍵詞：Wallace Stevens； “The Idea of Order at Key West”； ethics；

史蒂文斯；〈基偉斯的次序理念〉；倫理

- TA029 Fuh, Shyh-jen (傅士珍). “Imagination, Subjectivity, and Wallace Stevens’s ‘Supreme Fiction.’” (《想像力、主體性與史蒂文斯之「終極虛設」》). *Dong Hwa Journal of Humanistic Studies* (《東華人文學報》) 2(July 2000): 229-257.**

探討史蒂文斯(Wallace Stevens)對主體性的處理。史蒂文斯相當關注浪漫主義所標舉的想像力問題，不斷於詩中探索心識、現實與虛構三者在書寫中，夾纏交錯的互動聯結。對一些研究現代詩的批評學者而言，浪漫主義深植於主體形上論，而史蒂文斯重回浪漫主義所建構的想像力觀念，終究難以跳脫主體中心主義，甚至是唯我論的藩籬。本文指出，史蒂文斯的詩作事實上正質疑著主體形上論。史蒂文斯所提出的「終極虛構」的詩觀與實踐，將想像力的問題推向對主題質性的叩問，進而揭示主體之虛設結構，一如詩作等想像力的產物。

關鍵詞：Wallace Stevens； imagination； subjectivity； supreme fiction； modernism； 史蒂文斯； 想像力； 主體性； 終極虛構； 現代主義

Pound, Ezra (1885-1972)

- TA030 鍾玲。**〈美國詩人龐德 (Ezra Pound) 的正名觀〉。《文學評論集》。台北：時報文化出版事業有限公司，民國 73 年 2 月。頁 26-41。(原載《星座詩刊》13 (1969 年 6 月) (參見 TA316))

論文分兩部分，第一部份探討論語中的「正」、「名」及「正名」觀念，以及龐德在詩章 (The Cantos) 和其他作品中對「正名」的詮釋；第二部分檢視龐德在其文化論、文學語言論中對「正名」觀念的靈活運用。

關鍵詞：Ezra Pound；Confucius；Ching Ming；龐德；孔子；正名

- TA031 Fukuda, Rikutaro. “Ezra Pound and the Orient: Some Oriental Figures behind E. Pound.”** *Tamkang Review* 2.2/3.1(Oct. 1971-Apr. 1972): 61-69.

探討龐德如何透過幾位中間人的媒介，深入吸收了東方藝術，進而影響其詩歌創作。其中包括能劇 (Noh drama) 舞者 Michio Itow、畫家 Tami Koume、學者 Ernest Fenollosa 和 Tokuboku Hirata。

關鍵詞：Ezra Pound；龐德

- TA032 Palandri, Angela Jung. “Ezra Pound and His Italian Critics.”** *Tamkang Review* 3.2(Oct. 1972): 41-57.

探討義大利學術界對龐德作品的批評。雖然眾人對龐德的評價不一，但義大利學者傾向於挖掘龐德作品背後的歐洲文學傳統，以及在世界文學的地位。儘管龐德的作品原本就有融合多種文化的特色，義大利學者仍將龐德視為一個典型的美國詩人。

關鍵詞：Ezra Pound；Italy；Cantos；龐德；義大利；《詩章》

- TA033 Jeanne Knoerle 作，蔡源煌譯。**〈龐德與中國文學〉。《中外文學》，1 卷 7 期，1972 年 12 月。104 至 119 頁。

龐德最初經由費諾羅薩 (Ernest Fenollosa) 而接觸中國文學，龐德本人當時也正在發展他的理論，主張用精確的、視覺的意象來表達詩的意旨，中國文字之本質正需要意象派的技巧來表達，中國詩的形式也包羅了許多關於意象、顏色、尖刻 (incisiveness) 的理論。爾後，中國文學對他的影響，在內容上更勝於技巧上；龐德對敗壞的西方文化徹底失望，而從儒家思想中得到安慰。

關鍵詞：Ezra Pound；Chinese poetry；imagery；龐德中國詩；意象

- TA034 古添洪。**〈論介 Legge 與 Pound 的詩經英譯〉。《書評書目》6(1973).

7):32-43.

分析、比較李格(James Legge)所譯的 *The Book of Poetry*(1876)和龐德(Ezra Pound)所譯的 *The Confucian Odes*(1954)兩種風格迥異的詩經譯本。作者認為李格的直譯最忠實於原文，最具學術味，卻失去原作的韻律；龐德的譯文試圖保留詩經的韻味，但由於創作性強，所以破壞了原詩的體制。

關鍵詞：Ezra Pound； James Legge； *The Book of Poetry*； 龐德；李格；《詩經》

TA035 Chang, Han-Liang (張漢良). “The Principle of Metamorphosis as a Mythopoeia—A Comparative Study of Ezra Pound’s First Two Cantos and T. S. Eliot’s *The Waste Land*.” 中興大學《文史學報》5(May 1975): 71-98.

以龐德(Ezra Pound)的前兩個詩篇(Cantos)和艾略特(T. S. Eliot)的《荒原》(*The Waste Land*)為例，比較兩位詩人如何廣泛運用神話資料，並根據變形原理(the principle of metamorphosis)來組織其資料。論文分五部分，第一、二部分首先探索龐德在詩篇一和詩篇二所承繼的古典神話，進而分析此二篇詩章，以闡明龐德如何應用奧維德(Ovid)的變形觀念從事神話編造(mythopoeia)；同樣的，第三部分檢視《荒原》的神話出處及其中兩個較鮮為人知的層面，第四部份說明艾略特如何運用類似的神話手法建構《荒原》；最後一部分分析、比較兩部作品之神話結構，還有兩位詩人的共同神話人生觀。

關鍵詞：Ezra Pound； *Cantos*； T. S. Eliot； *The Waste Land*； the principle of metamorphosis； Ovid； mythopoeia；龐德；詩篇；艾略特；《荒原》；變形原理；奧維德；神話編造

TA036 鄭樹森。〈俳句、中國詩、龐德〉。《中外文學》，4卷4期，1975年9月。128至151頁。

龐德的詩致力於意象的並置，避免直接的說明，讓意象的相互關係「交感式」地演出，由讀者主動運用想像力。這樣的技巧來自於日本俳句的啟發，但在中國詩中亦常見。龐德尤其讚賞中國詩的「濃縮」，富於鮮明的呈現，直接、沒有濫用華美無謂的形容詞。中國文字本身的結構即符合龐德對意象的定義。

關鍵詞：Ezra Pound； haiku； Chinese poetry； imagery； 龐德；俳句；中國詩；意象

TA037 Bennett, John (班寧德). “Ezra Pound’s *Exultations*: A Study in Structure” (<論龐德《狂喜集》的結構>). *American Studies* (《美國

研究》) 7.3(Sep. 1977): 27-40.

本文旨在探討龐德早期詩集《狂喜集》的結構，並從結構上證明這是一部結構完整、主題統一的詩集。這種特意創造的完整結構，顯示龐德早年即有本能與直覺去創作其心眼為統一的詩篇。本文進一步以多首自成一體的作品為基礎，分析整部詩集的結構藍圖，以說明該詩集在設計上包含著明顯的結構邏輯，這在龐德後期那些氣魄恢宏的作品中屢見不鮮。

關鍵詞：Ezra Pound； *Exultations*； 龐德； 《狂喜集》

TA038 Rosenthal, Marilyn. "The Impact of Confucius on Ezra Pound's 'Canto XIII': An Explication de Texte." *Chinese Culture* 18.4(Dec. 1977): 41-48.

龐德對中國文化十分嚮往，其中孔子對他的影響特別深遠。孔子的學說帶有濃厚的道德教化色彩，龐德在《詩章》中也有這種特色，同時特別注重個人修為的觀念；兩者也都對政治活動有所參與。孔子的理想主義也呼應龐德對於秩序和美學的看法：自然的和諧與美乃人們修身養性時的理想目標。孔子對他的影響，從龐德在《詩章》中直接引用中國文字「正名」，即可見一斑。

關鍵詞：Erza Pound； Confucius； Canto XIII； 龐德； 孔子； 《詩章》

TA039 Tay, William (鄭樹森). "Cheng Ming: The New Paideuma of Ezra Pound." *Asian Culture Quarterly* 7.1(1979): 29-46.

本文的目的在於探討龐德的《詩章》中，「正名」的意義及其演化。龐德以自己的理解和詩作目的來解釋這個典型的儒家概念；不過大致而言，龐德並未扭曲孔子的教義。龐德進一步將「正名」和「修身」兩個儒家概念結合，在他的詩中列舉了一連串的神話英雄、歷史人物來作為「日日新」的典範。

關鍵詞：Ezra Pound ； *The Cantos* ； 龐德； 《詩章》

TA040 Stevenson, Frank. "History as Metaphor and Metonym: The Frame of Reference in Pound's 'Canto 85.'" *Tamkang Review* 14.1-4(1983-1984): 173-97.

在龐德的《詩章》中，歷史是神話和事實、西方和中國的交錯關係，他也不斷的運用了神話中常見的重複和再現；其中最重要兩種手法即為隱喻(metaphor)和換喻(metonym)。在換喻方面，龐德常以某個歷史或神話人物來代表其所處的時代；隱喻的手法則主要藉由《詩章》中常見的表意文字來呈現：兩個不同的符號並置後產生新的意義。換而言之，在《詩章》中，直線性的敘述(linear induction)和表意式的並置(ideogrammic

juxtaposition)是並重的。作者認為，龐德的史詩不同於米爾頓(John Milton)帶有道德教化意味的神學系統，也不同於華茲華斯(William Wordsworth)以詩人心境成長為主題的《序曲》(*The Prelude*)；龐德反而最接近荷馬(Homer)和但丁(Dante)的傳統，即神話和歷史事件結合，兩者之間無明確分界。

關鍵詞：Ezra Pound； *Canto 85*； history； 龐德；《詩章》；歷史

TA041 Walther, Y.T.(龍應台) “Juxtaposition and Its Limitations: An Explanation of Obscurity in Ezra Pound’s Poetry.” *Tamkang Review* 14.1-4(1983-1984): 199-212.

龐德極為欣賞中國詩的意象並置，也將此手法廣泛運用於自己的詩歌創作中，但這也常使龐德的詩讀來隱晦不明。本文作者認為原因有以下幾點：第一是意象並置常意味著文法結構的省略，這種現象在中文語言裡十分自然，但運用到英詩創作時，熟悉英文的讀者便較難適應。第二個造成隱晦的原因是龐德常在詩中運用私人的象徵系統(private symbols)。第三是龐德的作品融合了多個文化的元素，但許多意象在特定的文化中帶有特定的象徵意義，對該文化不熟悉的讀者無法從字面上讀出其暗示。最後則是龐德對並置技巧的運用過於氾濫。

關鍵詞：Ezra Pound； Chinese poetry； juxtaposition； 龐德；中國詩；並置

TA042 Stevenson, Frank(史文生). “‘Mottoes on Sun-Dials:’ The Shadow of History in Pound’s ‘Hugh Selwyn Mauberley.’” 《淡江學報》22(March 1985): 235-253.

詮釋龐德(Ezra Pound)的長詩〈休·薛爾文·墨伯里〉(“Hugh Selwyn Mauberley”)，企圖突顯詩人如何在該詩中諷刺自己的寫作技巧，最終的目的則是為之辯護。本文作者強調龐德以永恆的意象之美凌駕現代社會的虛無和庸俗，龐德的意象之美不僅出現在該詩篇中的第一節，也在該詩的結尾出現。這種凌駕之勢得力於其精雕細琢的形成意象，超越時空，克服時間的摧殘。

關鍵詞：Ezra Pound；“Huge Selwyn Mauberley”； history； 龐德；〈休·薛爾文·墨伯里〉；歷史

TA043 羅青。〈〈在地下鐵車站〉：談龐德的一首小詩〉。《英語教學》，10卷2期，1984年10月。46至51頁。

以〈地下鐵車站〉(“In a Station of the Metro”)談論龐德對中國詩及日本俳句的喜愛，但強調龐德除了深受東方詩學的啟發外，也汲取了西方本身的印象派繪畫美學，如此他才能找到東西文化的「類似因素」，

而發現可以交流的重疊面。

關鍵詞：Ezra Pound；“In a Station of the Metro”；Chinese poetry；haiku；龐德；〈在地下鐵車站〉；中國詩；俳句

TA044 Eoyang, Eugene (歐陽禎). “Waley or Pound? The Dynamics of Genre in Translation.” *Tamkang Review* 19.1,2,3,4(1988-89): 441-65.

作者從學界長久來討論有關 Waley 和龐德的《詩經》翻譯何者較優為出發點，指出主要的困難在於兩者的翻譯目標和針對的讀者都不同，無法用相同的標準來衡量。龐德的翻譯為 surrogate 式的翻譯，旨在以英文再作詩歌創作，忽視中文學習者或熟悉中文的讀者。Waley 的譯文則屬 contingent，盡可能地保留原文的形式和內容，作用在於幫助學習中文的讀者。

關鍵詞：Erza Pound；Arthur Waley；translation；Shih Ching；龐德；魏理；翻譯；《詩經》

TA045 鍾玲。〈龐德《古中國》之五種讀法〉。《朱立民教授七十壽慶論文集》。朱炎主編。台北：書林，1990 年 2 月。567 至 590 頁。

龐德(Erza Pound)的《古中國集》(Cathay)因兼具譯文與創作雙重身份，又涉及中西兩種文化，再加上本身為優美的詩章，故讀法甚多，可資採用的指涉之文(intertexts)也不少。本文列出針對《古中國》本文之五種讀法，並從《古中國》中選出三首詩分別作為五種讀法的本文，第一首是〈江上別〉("Seperation on the River Kiang"根據李白之〈黃鶴陵送孟浩然之廣陵〉寫成)；第二首是〈河商之妻：一封信〉("The River-merchant's Wife: A Letter", 根據李白〈長干行〉寫成)；第三首是〈靚妝〉("The Beautiful Toilet", 根據古詩十九首之〈青青河畔草〉寫成)。第一種讀法是一些中美漢學家，以〈江上別〉的中文原著為指涉之文，指出龐德所犯文義上的錯誤。第二種讀法是美國漢學家，以新批評(New Criticism) 方法為指涉之文，突顯〈江上別〉之為英詩的優越處。第三種讀法是以威特·賓納(Witter Bynner)的〈長干之歌〉("A Song of Chang-Kan")為指涉之文，與〈河商之妻：一封信〉作印證和比較。第四種讀法是對照〈靚妝〉和〈青青河畔草〉，探討兩者所營造的女性形象有何差異，進而檢視兩者所反映之文化、文學傳統上的指涉之文。第五種讀法以龐德所本之歐內斯特·芬納羅沙(Ernest Fenollosa)的逐字英譯〈長干行〉，探討〈靚妝〉中製造的文學系統和結構。

關鍵詞：Erza Pound；Cathay；intertext；New Criticism；Witter Bynner；Ernest Fenollosa；龐德；《古中國集》；指涉之文；新批評；威特·賓納；歐內斯特·芬納羅沙

- TA046 Chou, Chao-ming(周昭明). “A Poem Containing History: Pound’s Chinese History Cantos.” *Studies in English Literature and Linguistics*(台灣師大《英語研究集刊》)17(May 1991): 93-109.**

龐德的《詩章》(*Cantos*)中有關於中國歷史的部分，乃是根據儒家的歷史觀所寫，即認為歷史具有教化功能，可鑒往知來。其中某些章節有可能是寫給龐德心目中的政治英雄墨索里尼(Mussolini)，龐德認為中國古代的聖人帝王可提供當代的執政者很好的借鏡。

關鍵詞：Ezra Pound；*Cantos*；Chinese history；Mussolini；龐德；《詩章》；中國歷史；墨索里尼

- TA047 Ching, Yuet May (程月媚). “‘O ribald company’: Reflections on Ezra Pound’s Reflections.” *Tamkang Review* 22. 1,2,3,4(1991-92): 107-123.**

作者以龐德的“On His Face in a Glass”為基礎，討論古典「模擬」(mimetic)和浪漫主義「創造」(creative)的兩種模式，即 M. H. Abrams 所謂的藝術作品的角色應類似反射的燈(lamp)抑或映照的鏡(mirror)。龐德吸收了兩者的概念，但皆有所修正：對他而言，外在現實是短暫而變動不居的；而藝術作品作為映照現實的鏡子，本身則具有高度的表現空間。

關鍵詞：Ezra Pound；“On His Face in a Glass”；mimetic；龐德；〈鐘中面孔〉；模擬

- TA048 Chou, Chao-ming (周昭明). “The Teachings of the Sacred Edict: Pound’s *Cantos* 98 and 99.” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》)18(May 1992): 13-27.**

簡介龐德的《詩章》(*Cantos*)第 98、99 章對康熙《聖諭廣訓》的挪用與改寫。如同《詩章》的其他段落，這兩個章節在在顯露出龐德對儒家思想的仰慕。

關鍵詞：Ezra Pound；*Cantos* 98,99；龐德；《詩章》第 98、99 章

- TA049 鍾玲。〈翻譯經驗與詩歌形式—美國現代詩中的中文文法模式〉。《中外文學》，21 卷 4 期，1992 年 9 月。35 至 57 頁。(參見 TA182, TA325)**

本文探討三位美國詩人龐德(Ezra Pound)、王紅公(Kenneth Rexroth)和史耐德(Gary Snyder)，在漢詩英譯及英詩創作之中，所採用的中文文法及格律模式，其中包括：單音節字之組織(monosyllabism)、五言及七言詩的格律以及一些句型模式。單音節字組織使誦讀之時產生輕巧的韻律，更能突顯每一字的字義；五言詩及七言詩的格律產生音樂般的歌吟效果，並突顯了一些意象語；中文句型模式令英文詩語簡潔化，並突顯了動作的動詞及意象語。以上皆是二十世紀美國詩歌自意象主義以降的

大趨向，三位詩人也由翻譯中吸取經驗以更新英詩之創作模式。

關鍵詞：Erza Pound；Kenneth Rexroth； Gary Snyder； translation；龐德；王紅公；史耐德；翻譯

TA050 Lin, Hsiu-ling (林秀玲). “The Erza Pound Case: Freedom of Speech V.S. the Treason Clause.” *Tamkang Review* 25.3/4(1995):147-94.

論文第一部份首先討論關於龐德的政治立場的爭議，作者認為，龐德對於法西斯主義的觀念是基爾特社會主義(guild socialism)與社會債權理論(social credit theory)的綜合，不能武斷地歸類為左翼或右翼。再者，維護龐德反猶太人的言論自由並不表示同意他的言論內容。論文第二部份以法律觀點出發，認為龐德二次大戰期間的廣播言談並不符合美國憲法對叛國罪(treason)的定義。

關鍵詞：Ezra Pound；guild socialism； social credit theory； treason；龐德；基爾特社會主義；社會債權理論；叛國罪

TA051 周昭明。〈別解：謎、表意文字、龐德的詩章〉。《第五屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。紀元文主編。臺北：中央研究院歐美研究所，1997年。229至254頁。

以中國傳統解文字迷方式，閱讀龐德《詩章》(*Cantos*)中帶有中國文字詩節之意涵與趣味性。龐德雅好中國文學並以圖像形體入詩 並據此發展出造形詩(Phanopoeia)詩論：「就整首詩而言，詩章主要是造形之作，也就是它的繪畫性甚於音樂性，也因此訴諸眼睛的多於訴諸耳朵的。」

關鍵詞：Ezra Pound；*Cantos*；Phanopoeia；龐德；《詩章》；造形詩

H. D. (Hilda Doolittle) (1886-1961)

TA052 Schulte, Raphael. "Silence in the Apocalyptic Gardens, Graves and Greenhouses: 'War' Poems by H. D., Robert Lowell, and Theodore Roethke." *Fu Jen Studies* 25(1992) : 1-19. (參見 TA187, TA217)

作者檢視三位詩人在戰爭期間的詩作；這些作品顯露出一種與當時當道的軍事主義和戰爭氣氛蔓延抗衡的意味。杜莉朵(H. D.) 的《海園》(*Sea Garden*)詩集中的古典世界和精神價值和當時的歷史社會情境完全背離。羅威爾(Robert Lowell)的《威爾瑞勛爵的古堡》(*Lord Weary's Castle*)雖未直接處理與當時時勢有關的議題，但他不斷地探索歷史、政治，並刻意創造形式工整的詩作。瑞特奇 (Theodore Roethke) 的《讚美到底！》(*Praise to the End!*) 以植物生長的意象來比喻人的意識，希望能從意識抽離，返回大地之母的子宮。三位詩人雖未直接控訴戰爭的荒謬，卻經由不同形式的沈默與之抗衡。

關鍵詞：H. D.；Robert Lowell；Theodore Roethke；*Sea Garden*；*Lord Weary's Castle*；*Praise to the End!*；杜莉朵；羅威爾；瑞特奇；《海園》；《羅威爾勛爵的古堡》；《讚美到底！》

O'Neill, Eugene (1888-1953)

- TA053 胡耀恆。**〈了解就是寬恕——《長天旅程到夜深》的分析〉。《美國研究》1.4(1971.12): 310-322.

作者先簡介歐尼爾(Eugene O'Neill)的劇作，再分析《長天旅程到夜深》(*Long Day's Journey into Night*)這本自傳性強、影響力大而聲譽又隆的劇本，作者指出劇中主要人物的痛苦的根源，不僅是精神和心理的，而且也是社會的、經濟的和文化的；由於這些因素在不知不覺中構成這些人物的習性，使他們難以改弦更張。作者認為歐尼爾在劇中運用了「時鐘時間」和「記憶時間」，達到既揭露又寬恕的雙重目的，他對環境力量的分析，透露出前所未有的睿智。

關鍵詞：Eugene O'Neill； *Long Day's Journey into Night*；forgiveness；歐尼爾；《長天旅程到夜深》／《長夜漫漫路迢迢》；寬恕

- TA054 Tung, Alexander(董崇選).**“From Ape to Man: An Impressionistic Reading of Eugene O'Neill's *The Hairy Ape*.” 中興大學《文史學報》7(June 1977): 39-67.

採用印象式的方法解讀歐尼爾(Eugene O'Neill)的劇本《人猿》(*The Hairy Ape*)，作者主要是從該劇本的主標題和副標題「一齣古今人生喜劇」(“A Comedy of Ancient and Modern Life”)為解讀依據。

關鍵詞：Eugene O'Neill； *The Hairy Ape*；歐尼爾；《人猿》

- TA055 Tseng, Sen-yee (曾宣毅).**“O'Neill's *Mourning Becomes Electra*: Character as Destiny.” 中興大學《文史學報》7(June 1977): 69-80.

討論歐尼爾(Eugene O'Neill)悲劇《素娥怨》(*Mourning Becomes Electra*)中個性與命運的關連。作者首先列舉歐尼爾在創作《素娥怨》時，如何借用希臘悲劇大師伊斯奇勒斯(Aeschylus)的技巧，再進一步指出《素娥怨》與伊斯奇勒斯不同之處：前者強調外在命運(Fate)對人的決定性影響，後者則將人物的內心掙扎視為決定其個性或未來的主要因素。此外，歐尼爾善於運用人物的外貌相似、頭髮意象、海與島等母題、重複的結構和情節展示命運等戲劇技巧，強化個性決定命運的印象。

關鍵詞：Eugene O'Neill； *Mourning Becomes Electra*；Aeschylus；Fate；Puritanism；歐尼爾；《素娥怨》；伊斯奇勒斯；命運；清教

- TA056 黃美序。**〈談《日長夜深》中的特殊面具功能〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所，1984年。35至43頁。

本文從假面具和卸面具的雙重角度來分析《日長夜深》(*Long Day's*

Journey into Night)；劇中雖然沒有傳統的有形面具，但利用霧、酒、藥、引詩等來發揮無形面具的功能。其中藥、霧和酒都有隔離或掩飾的作用，引詩則有類似變形面具的作用，如同希臘悲劇中的面具，既可視為一種掩飾，也能放大人物的個性或特性，兩者可並存，亦可分立。

關鍵詞：Eugene O'Neill； *Long Day's Journey into Night*；歐尼爾；《日長夜深》

- TA057** 劉雪珍。〈孤寂與歸屬感的尋求：《鍾斯皇帝》及《長夜漫漫路迢迢》兩劇研究〉。《中華民國第一屆英美文學研討會論文集》。國立中興大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1986年10月。283至315頁。

本文係主題研究，探討歐尼爾(Eugene O'Neill)《鍾斯皇帝》(*The Emperor Jones*)和《長夜漫漫路迢迢》(*Long Day's Journey into Night*)的共同主題：孤寂與歸屬感的尋求。論文除了序言和結論外，主體分兩部份，分別討論上述二劇中的主角如何受物慾所制，導致孤獨無依，失去歸屬。

關鍵詞：Eugene O'Neill；*The Emperor Jones*；*Long Day's Journey into Night*；solitude；sense of belonging 歐尼爾；《鍾斯皇帝》；《長夜漫漫路迢迢》；孤寂；歸屬感

Ransom, John Crowe (1888-1974)

TA058 Ku, Tim-hung (古添洪). “Weng Fang-kang’s *Chi-li* (Textural Structure) and John Crowe Ransom’s Texture-Structure Dichotomy: A Parallel Study.” *Tamkang Review* 11.1(1980): 329-357.

本平行比較研究共分五節，第一節對照翁方綱（Weng Fang-kang, 1733-1818）和任山（John Crowe Ransom, 1888-1974）的生平；第二節重建翁方綱的肌理(*chi-li*)理論；第三節詮釋任山的肌理二分論；第四節對比、解說兩者在詩論上的差異；第五節進一步舉翁方綱的〈題桃樹〉(“Plum Trees”)與任山的〈批評純為推測〉(“Criticism as Pure Speculation”)及〈誠徵：一位本體批評家〉(“Wanted: An Ontological Critic”)為例，印證兩者對詩的肌理所抱持的不同論點。

關鍵詞：Weng Fang-kang；John Crowe Ransom；chi-li (textural structure)；“Palm Trees”；“Wanted: An Ontological Critic”；翁方綱；任山；肌理；〈題桃樹〉；〈批評純為推測〉；〈誠徵：一位本體批評家〉

Porter, Katherine Anne (1890-1980)

- TA059 Yu, Yuh-chao (余玉照).** “A Thematic Study of Katherine Anne Porter’s Short Fiction.” *Tamkang Journal* (《淡江學報》) 8(Nov. 1968): 223-297.

原為碩士論文，探討波特(Katherine Anne Porter)短篇小說中之主題。論文分八章，第一章為生平介紹，第二、三兩章分析米蘭達(Miranda)系列故事，第四、五章分別處理社會正義之沒落、戰爭、瘟疫、過去與現在之衝突等主題，第六、七兩章檢視精神癱瘓以及愛情與婚姻失敗等主題。作者在第八章結論中指出波特雖然慣於處理西方社會陰暗悲慘混亂之一面，她基本上是個人道主義者，其創作目的乃是為了改善西方世界，實現她對藝術所抱持的理想。

關鍵詞：Katherine Anne Porter；波特

- TA060 Chen, Yuan-yin (陳元音).** “A New Look at Katherine Anne Porter’s ‘Pale Horse, Pale Rider.’” *《淡江學報》* 21(May 1984):303-320.

本文以〈灰馬，灰騎士〉的女主角米蘭達(Miranda)為例，說明波特如何以謹慎的創作態度及銳利的觀察力，剖析人性行為之神秘泉源。作者將此短篇歸類為啓蒙故事，主角本身雖對自己的經驗一知半解，但讀者透過啓蒙而獲得某種知識；本文探討波特如何安排主角與環境之微妙關係，米蘭達始終不肯承認自己與眾有別，終於出賣了自己。

關鍵詞：Katherine Anne Porter；“Pale Horse, Pale Rider”；initiation story；波特；〈灰馬，灰騎士〉；啓蒙故事

- TA 061 Moore, Andy J.** “Southwestern Flavor: Diction in Katherine Anne Porter’s Noon Wine.” *Tamkang Journal of American Studies* 10.3(1994): 1-12.

運用傳統的新批評方法，討論波特(Katherine Anne Porter)在《午酒》(Noon Wine)中如何運用美國西南部特有的意象和辭彙，透露敘事觀點的轉變。論文既無參考文獻，亦無註解。

關鍵詞：Katherine Anne Porter；Noon Wine；波特；《午酒》

- TA062 Chen, Sophia J. H. (陳智慧).** “A Thematic Study of K. A. Porter’s *Ship of Fools*” (〈凱塞琳·安·波特《愚人船》一書中主題之研究〉). *《華岡外語學報》* 1(May 1994): 271-95.

視《愚人船》為一部諷刺人性的寓言小說，從書中角色所顯現的差異對比來了解波特的人生理念。

關鍵詞：Anne Katherine Porter；*Ship of Fools*；波特；《愚人船》

TA063 陳智慧。〈凱塞琳、安、波特四短篇中的兩性調適與愛〉。《華岡外語學報》2(May 1995): 291-303.

討論〈偷〉(“Theft”)、〈繩〉(“Rope”)、〈破鏡〉(“The Cracked Looking-Glass”)和〈一天的工作〉(“A Day’s Work”)四個短篇中的四種男女關係——未婚、年輕夫妻、老少夫妻和貧賤夫妻。

關鍵詞：Katherine Anne Porter；“Theft”；“Rope”；“The Cracked Looking-Glass”；“A Day’s Work”；波特；〈偷〉；〈繩〉；〈破鏡〉；〈一天的工作〉

TA064 Chen, Sophia J. H. (陳智慧). “Katherine Anne Porter’s Miranda Stories as a Female Bildungsroman”(〈凱塞琳·安·波特的米蘭達系列故事：女性成長小說〉)。《華岡外語學報》4(March 1997): 319-43.

波特的短篇小說米蘭達系列故事《舊家風》、《如夢令》和《灰白馬、灰白騎者》皆取材於她自己的實際經驗。本文以 Annis Pratt 的女性原型理論(Feminine Archetypal Approach)來探討米蘭達的心路成長過程。女性成長的原型模式—綠世界(The Green-World Archetype)、抽離過去(Splitting off from the Past)和自我蛻變(Self-Transformation) —描繪出米蘭達如何從排斥、逃避轉為正視人生的積極態度。

關鍵詞：Anne Katherine Porter；*bildungsroman* “；The Old Order”；“Pale Horse；Pale Rider”；“Old Mortality”；波特；成長小說；《舊家風》；《灰馬，灰騎者》；《如夢令》

TA065 Chen, Sophia J. H. (陳智慧). “Growing-up Grotesque in Katherine Anne Porter’s Fiction”(〈凱塞琳·安·波特小說中女性的醜怪成長模式〉)。《華岡外語學報》6(March 1999): 317-40.

探討波特〈少女薇兒蕾特〉、〈盛開的猶大花〉和《愚人船》中的年輕女性如何在性別角色刻板化的社會中掙扎成長，呈現出女性在自己追求與社會期許兩難的困境。

關鍵詞：Anne Katherine Porter；波特

Miller, Henry (1891-1930)

TA066 Adam, E. A. “Henry Miller’s *Black Spring* and Kenneth Rexroth’s *An Autobiographical Novel* – Two Versions of Self and World.” 《中華民國第一屆英美文學研討會論文集》。國立中興大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1986 年 10 月。317 至 337 頁。(參見 TA183)

分析、比較亨利·米樂(Henry Miller)《黑色的春天》(*Black Spring*)和肯尼斯·瑞斯羅斯 / 王紅公(Kenneth Rexroth)《一本自傳小說》(*An Autobiographical Novel*)中對自我和世界的觀點。兩位作家均援用物理和化學等科學用語來呈現個性理論，但兩者之論點卻南轅北轍；米樂的筆調大膽、冷淡而無拘束，王紅公的筆觸則連貫、入世而自由。

關鍵詞：Henry Miller；*Black Spring*；Kenneth Rexroth；*An Autobiography Novel*；self；world；亨利·米樂；《黑色的春天》；肯尼斯·瑞斯羅斯 / 王紅公；《一本自傳小說》；自我；世界

Buck, Pearl (1892-1973)

TA067 Venne, Peter. “Pearl Buck’s Literary Portrait of China and the Chinese.” *Fu Jen Studies* 1(1968): 71-86.

賽珍珠書中對於中國的描寫，大多來自她個人對中國文化的接觸，其題材大致可分為三類：中國本土的風土民情、中國與西方文明的衝突和中國在中日戰爭刺激下的民族覺醒。本文作者認為，賽珍珠是第一位帶給西方國家有關中國的真實見聞和解釋的美國作家。

關鍵詞：Pearl Buck；賽珍珠

TA068 陳之邁。〈賽珍珠〉。《傳記文學》25 卷 4 期，1974 年。16 至 20 頁。

文中認為〈大地〉的文學成就平平，之所以獲獎乃因滿足西方人對中國的好奇，書中若干細節顯示她對中國民情風俗認知有誤。但認同賽珍珠對中國土地問題的看法。

關鍵詞：Pearl S. Buck；賽珍珠

※余玉照

TA069 Yu, Yuh- chao (余玉照). “Pearl. S. Buck and the Chinese Peasant.” *Sino-American Relations* 4.4(1978): 49-64.

以《大地》(*The Good Earth*)為主，討論賽珍珠作品中的農民角色，認為她始終對中國農民抱持高度的同情與崇敬，尤其是與土地的密切連繫與重視家庭傳承的觀念。但同時隱含中國在西方文化影響下，一些傳統美德有衰微的趨勢。

關鍵詞：Pearl Buck； *The Good Earth*；賽珍珠；《大地》

TA070 Yu, Yuh- chao (余玉照). “Cross-Culturalism in Pearl S. Buck’s Fiction.” *American Studies* 8.2(June 1978): 21-42.

賽珍珠的小說多半處理文化交錯的題材，她的《大地》(*The Good Earth*)、《東風·西風》(*East Wind: West Wind*)、《龍種》(*Dragon Seed*)、《深閨怨》(*Pavillion of Women*)及《慈禧太后》(*The Imperial Woman*)等作品使西方人不再以往昔那種浪漫不切實際的眼光看中國。此外，她在《長青竹》(*The Living Reed*)中寫韓國，在《愛國者》(*The Patriot*)與《隱藏的花朵》(*The Hidden Flower*)寫日本，在《來吧，吾愛》(*Come, My Beloved*)與《曼達拉》(*Mandala*)中寫印度，無不流露出她對整個東方的興趣。對賽珍珠而言，東西方最大的差異在於對自然、宗教與家庭的態度，他在作品中深入探討了許多文化交錯的導因及不同的人民或文化面臨種種文化交錯情境的不同反應。

關鍵詞：Pearl S. Buck； *The Good Earth*； *East Wind: West Wind*； *Dragon*

Seed; *Pavillion of Women*; *The Imperial Woman*; *The Patriot*; *The Hidden Flower*; *Come, My Beloved*; *Mandala*; 賽珍珠; 《大地》; 《東風·西風》; 《龍種》; 《深閨怨》; 《慈禧太后》; 《愛國者》; 《隱藏的花朵》; 《來吧, 吾愛》; 《曼達拉》

TA071 Yu, Yuh-chao (余玉照). “Chinese Influences on Pearl S. Buck.”

***Tamkang Review* 11.1: 1980. 23-41.**

賽珍珠自小在中國成長, 思想方面受中國文化影響很深, 成為她小說創作的的主要泉源。除了思想與寫作題材層面的影響外, 賽珍珠的文學理念也深受中國古典小說影響。第一, 她特別重視人物描寫, 通常採作者全知觀點; 第二, 在重視人物描寫的前提下, 情節是否各個環節緊密相扣變得較不重要; 第三, 她的寫作風格隨著主題而調整; 第四, 她相信小說的教化功能十分重要; 最後, 她在處理超自然的題材時, 時常混合寫實和浪漫的描寫方式。本文作者並舉《兒子們》為例, 來佐證上列五種特色。

關鍵詞: Pearl S. Buck; *Sons*; 賽珍珠; 《兒子們》

TA072 Yu, Yuh-chao (余玉照). *Pearl S. Buck’s Fiction: A Cross-Cultural Interpretation*. Taipei: Institute of American Culture, Academia Sinica: 1981. (參見 TA358)

本書以文化交錯的角度來詮釋賽珍珠的作品, 探討的重點包括文化交錯對賽珍珠本人的影響、她對於中國農民生活的描寫, 以及她如何將不同文化的接觸以戲劇性的手法表達出來, 如傳教士的生活、異族相戀或通婚等。同時賽珍珠透過對戰爭與和平等題材的描寫, 來比較不同文化。本書同時探討她的跨文化作品對西方讀者的影響。

關鍵詞: Pearl S. Buck; *The Good Earth*; *The Mother*; *Imperial Woman*; *East Wind: West Wind*; *A House Divided*; *Kinfolk*; *The Three Daughters of Madame Liang*; *Peony*; *The Angry Wife*; *The Patriot*; *The Hidden Flower*; *Letter from Peking*; *The New Year*; *The Young Revolutionist*; *Satin Never Sleeps*; *Pavillion of Women*; *God’s Men*; *Dragon Seed*; *The Promise*; *The Living Reed*; *Command the Morning*; *All Under Heaven* 賽珍珠; 《大地》; 《母親》; 《慈禧太后》; 《東風·西風》; 《分家》; 《親戚》; 《梁夫人的三千金》; 《牡丹》; 《生氣的太太》; 《愛國者》; 《隱藏的花朵》; 《來自北京的信》; 《新年》; 《年輕的革命家》; 《緞子永遠醒著》; 《深閨怨》; 《上帝的子民》; 《龍種》; 《諾言》; 《長青竹》; 《光明在望》; 《天下》

- TA073 Yu, Yuh-chao (余玉照). “Pearl S. Buck’s Fictional Treatment of the Cross-Cultural Relations between China and America” (〈賽珍珠小說中的中美文化交錯關係〉). *American Studies* (《美國研究》) 12.1(March 1982): 59-95.**

賽珍珠深受中美文化影響，因此對文化交錯的題材深感興趣。在《東風・西風》、《分家》、《元配夫人》、《親戚》以及《梁夫人的三千金》中，賽珍珠處理留美中國知識青年的文化交錯經驗。她將他們對中國傳統與現代之間的衝突加以戲劇化，藉以刻畫美國對他們的影響。國際戀愛與婚姻亦是賽珍珠感興趣的文化交錯模式。《來自北平的信》是一本半自傳式的作品，其中呈現四樁混合中美血液的婚姻。她的文化交錯視野也表現於專寫傳教生涯的作品中。《年輕的革命家》、《菩薩的臉》以及《天使》描繪了美國傳教士與中國老百姓之間的遭遇。另一種文化交錯模式乃是國際間的戰爭，它是《龍種》、《光明在望》、以及《天下》的主要題旨；賽珍珠藉著對「白人優越感」以及對核子武器的駁斥來表現和平的主題。總之，她所以創作這些小說，是想在她的「幾個世界」中創造一個「大同世界」。

關鍵詞：Pearl S. Buck； *East Wind: West Wind*； *A House Divided*； *The First Wife*； *Kinfolk*； *The Three Daughters of Madame Liang*； *Letter from Peking*； *The Young Revolutionist*； 賽珍珠；《東風・西風》；《分家》；〈元配夫人〉；《親戚》；《梁夫人的三千金》；《來自北京的信》；《年輕的革命家》

- TA074 Yu, Yuh-chao (余玉照). “A Bridge between East and West: Pearl S. Buck’s Legacy Reconsidered.” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 13(May 1987): 11-24.**

作者認為賽珍珠的作品反映了美國多元文化的特色，但並未得到應有的重視，尚未被收入經典的文學選集中。賽珍珠最常以下列五種方式來處理東西文化交融的題材：第一是描寫中國農民的生活，第二是西方文化對中國人民的影響，第三是不同種族間的愛情和婚姻，第四是西方傳教士和亞洲人民間的接觸，最後一種則是斥責各民族間謬誤的敵意和戰爭。

關鍵詞：Pearl S. Buck； 賽珍珠

- TA075 Hsu, Pei-tzu (徐培資). “The Love of the Land in Pearl Buck’s *The Good Earth* and Willa Cather’s *O Pioneers!*” *Fu Jen Studies* 12(1979):71-82. (參見 TA006)**

賽珍珠的《大地》(*The Good Earth*)和卡瑟的《開墾的人》(*O Pioneers!*)

中，主角皆對土地相當仰慕，土地是生命的起源並供應主角生活所需。然而，兩者對土地的情感仍有所差異：《開墾的人》中的土地是遼闊而神秘的，對主角而言，土地是一個起點，藉以探索更遼闊的外在世界；但對《大地》中的中國農民而言，土地與個人有相當緊密的、近似宗教般的牽繫，視賣地為罪惡。

關鍵詞：Pearl Buck； *The Good Earth*； Willa Cather； *O Pioneers!*； 賽珍珠；《大地》；薇拉卡瑟；《開墾的人》

TA076 Deshpande, H.V. “Antipathies and Sympathies: A Study of Religious Encounter in Pearl S. Buck’s *Peony*, *The Hidden Flower* and *Mandala*.” *American Studies* 18.1(March 1988): 87-100.

賽珍珠的作品一向致力於探討不同文化的交融情形，本文著重探討這三部小說中對宗教融合的寬容態度。賽珍珠雖有深厚的基督教背景，仍對東方宗教充滿同情與了解；尤其是她認為西方人的宗教觀常是排他的，東方宗教觀則有包容度。賽珍珠始終高度推崇人文主義，往往是其作品中調合各種不同宗教、文化間衝突的依歸。

關鍵詞：Pearl S. Buck； *Peony*； *The Hidden Flower*； *Mandala*；賽珍珠；《牡丹》；《隱藏的花朵》；《曼達拉》

TA077 Quach, Gianna. “Chinese Fiction and the American Alternative: Pearl Buck and Emily Hahn.” *Tamkang Review* 24.1(1993): 75-116.

賽珍珠的《我的幾個世界》和韓艾美的《我心目中的中國》呈現了女性對西方殖民主義的觀點。兩位作者將美國描繪的得較人道、自由且女性化，以有別於父權的歐洲帝國主義；然而，在這背後所透露出來的實則是一種政治上的策略，意圖將美國合理化為歐洲霸權的承繼者。

關鍵詞：Pearl Buck； Emily Hahn； *My Several Worlds*； *China to Me*； hegemony； eurocentrism； colonialism； 賽珍珠； 韓艾美；《我的幾個世界》；霸權；歐洲中心主義；殖民主義

Thurber, James (1894-1961)

TA078 孫紹曾。〈瑟帛(James Thurber)現代寓言之特色及唐朝柳宗元寓言比較〉。《中華民國第二屆英美文學研討會論文集》。國立成功大學外文系主編。台北：書林，1987年2月。185至201頁。

本文作者認為瑟帛(James Thurber)和柳宗元寓言有四個共同點：

(一)均以動物為其寓言主角，予以擬人化，揭發人性醜陋，達到警惕教訓之目的。(二)瑟帛常更改英文諺語或美國先賢之名言，做為其寓言的教訓，並賦予這些諺語或名言新的生命和時代意義；柳宗元同樣改寫中國舊有的歷史故事與傳統的政治學說，達到諷諭之目的，促使當局者有所警惕與借鏡。(三)瑟帛書寫動物之形態習性栩栩如生，柳宗元筆下之驢子、老鼠、蝨蠍等亦入木三分。(四)用字遣詞簡潔有力，趣味盎然；柳宗元為文雄深雅健，峻潔精奇。

關鍵詞：James Thurber；*Fables for Our Time*；瑟帛；《當代寓言》；柳宗元；《三戒》

Cummings, E. E.(1894-1962)

- TA079 金榮華。〈康明思(E. E. Cummings)現代詩溯源〉。《華岡文科學報》11(1978.1): 347-354.**

首先追溯康明思(E. E. Cummings)的現代詩與現代畫的關係，繼而舉康明思 95 *Poems* 中的第六十八首〈蚱蜢〉、*No Thanks* 中第四十二首、*Xaipe* 中第五十五首〈落葉〉和〈比爾死了〉(“Buffalo Bill’s Defunct”)等視覺詩中所使用的分解和重組技巧，以及使用標點符號大小寫等加強或暗示意象。

關鍵詞：E.E. Cummings；康明思

- TA080 林秀玲。〈出奇：談康明思的幾首視覺詩〉。《中外文學》，15 卷 12 期，1987 年 5 月。 102 至 121 頁。**

避免重覆新批評對康明思(E. E. Cummings) 文字已作的解析，以批判的角度重新檢視康明思的五首視覺詩：“r-p-o-p-h-e-s-s-a-g-r,” “l(a,” “In Just--,” “brlght” 和 “af-loat on some”，挖掘康明思文字設計背後所隱藏的問題，本文作者一方面肯定康明思出奇的巧思，另一方面也(1)指出這些視覺詩落入「符碼太過」(over-coding)的毛病；(2)質疑視覺詩所採行的「語言可以重現動作」信念是否真的能夠有效地再現客體；(3)點出讀者閱讀時可能產生兩種極端的反應：一是積極、創造性的閱讀；一是根本拒絕接觸；(4)針對這些詩，批評家勢必要建立另一套價值體系的標準。

關鍵詞：E. E. Cummings；eye poems； M. M. Bakhtin；康明思；視覺詩；巴克汀

- TA081 Lin, Chun-chih(林春枝). “Visualized Graphic Imagination: A Reading of E. E. Cumming’s ‘In Just-- / spring’ Poem.” (〈當詩幻化為想像的圖畫：讀康明思的〈就在春天〉一詩〉) *Hwa Kang Journal of English Language and Literature* (《華岡英語學報》)5(July 1999):151-165.**

本論文從穆考諾斯基(J. Mukarovsky)關於詩歌語言的論點出發，討論詩歌語言與表達之間的關係，並進一步挖掘康明思(E. E. Cummings)詩中的趣味。康明思的詩歌向以不按牌理出牌而聞名，例如詞類的顛覆使用、俚俗語的翻新、標點與空間的設計、文字的壓縮與拆解等。但細讀之後康明思的詩不只呈現出語言的顛覆性趣味，還透露出更深層的哲理出來。藉著文字的扭曲效果，康明思把已呈疲憊的語言逼向終極意義的角落，而敦促讀者重新咀嚼語言的原味與新鮮的氣息。就某一層次來說，康明思詩歌語言的清新表現反映了他個人對生存的感受已跳出傳統感覺與表達的窠臼。

關鍵詞：E. E. Cummings；J. Mukarovsky；poetic language；康明思；穆
考諾斯基；詩歌語言

Fitzgerald, F. Scott (1896-1940)

- TA082 McLellan, John M(馬莊穆).** “The Fall from Paradise: The Theme of Love in the Novels of F. Scott Fitzgerald.” *Studies in English Literature & Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 8(April 1982): 49-59.

以費茲傑羅的三部小說《夜未央》(*Tender Is the Night*)、《大亨小傳》(*The Great Gatsby*)和《最後的大亨》(*The Last Tycoon*)為例，來探討他對愛情的看法。本文作者認為，費氏基本上繼承了浪漫主義的觀念，認為愛情是一種自戀式的投射情結，意欲尋找和自己完全契合的靈魂伙伴。但在費氏的小說中，正巧反映出這種期望的破滅，這一方面和費氏本人的經歷有關，同時也受到一些時代思潮和文學作者的影響，如亨利·詹姆士(Henry James)和喬伊斯(James Joyce)。

關鍵詞：F. Scott Fitzgerald；*Tender is the Night*；*The Great Gatsby*；*The Last Tycoon*；Henry James；James Joyce；費滋傑羅；《夜未央》；《大亨小傳》；《最後的大亨》；亨利·詹姆士；喬伊斯

- TA083 Mei, Szu-tan (梅思坦).** “Fitzgerald’s Technical Problems in *The Great Gatsby*.” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 8(April 1982): 26-38.

《大亨小傳》中的尼克(Nick) 似乎被描寫成一個無賴、偽君子，這同時牽涉到尼克作為故事的敘述者是否可靠，而他的種種行為又缺乏明確動機，同時小說的情節也有若干不合情理的地方。本文作者認為，為了解決一些技巧上的難題，費茲傑羅必須設法讓讀者相信他的故事敘述者，尼克也因此再宣稱自己是個誠實的人，也時時強調自己的訊息來源可靠。但作者依然認為費茲傑羅沒有克服一個矛盾，即第一人稱的敘述者是不可能採全知觀點的。

關鍵詞：F. Scott Fitzgerald；*The Great Gatsby*；費滋傑羅；《大亨小傳》

- TA084 Koss, Nicholas (康士林)作，謝惠英譯。**〈《夜未央》版本結構論：兼論費氏早期小說之結構〉。《中華民國第四屆英美文學研討會論文集》。國立台灣大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1992年6月。387至416頁。

從結構的觀點出發，描述費茲傑羅(F. Scott Fitzgerald)《夜未央》(*Tender Is the Night*)的二個不同版本：1934年問世的原版和1951年由考利(Maclom Cowley)籌劃出版的修訂版。本文作者在比較上述兩個版本的優劣前，先考量《塵世樂園》(*This Side of Paradise*)、《美麗與毀滅》(*The Beautiful and the Damned*)和《大亨小傳》(*The Great Gatsby*)的

結構要素，作者認為原版《夜未央》較修訂版更具費氏的結構風格。

關鍵詞：F. Scott Fitzgerald；*Tender Is the Night*；Malcolm Cowley；*This Side of Paradise*；*The Beautiful and the Damned*；*The Great Gatsby*；費滋傑羅；《夜未央》；考利；《塵世樂園》；《美麗與毀滅》；《大亨小傳》

- TA085** Wang, Chia-in (王家音)．“The Dilemma of Daisy Buchman in Fitzgerald’s *The Great Gatsby*”(〈黛絲·布坎南在《大亨小傳》中之困境〉)．*Journal of National Taichung Institute of Commerce*(《臺中商專學報》) 30(June 1998): 223-234.

借用佛洛姆心理分析理論，探討女主角黛絲陷入進退維谷的原因在於其畏懼「極權良心」而背棄「人本良心」的呼喚；前者為是將外在權威轉化為已有的聲音，後者為自我的心聲。

關鍵詞：F. Scott Fitzgerald；*The Great Gatsby*；費滋傑羅；《大亨小傳》

Passos, John Dos (1896-1970)

TA086 劉啟分。〈都市小說的風貌：John Dos Passos 的《曼哈頓站》〉。《中華民國第二屆英美文學研討會論文集》。成功大學外文系主編。台北：書林，1987 年 2 月。123 至 150 頁。

本文作者認為巴梭斯(John Dos Passos)的《曼哈頓站》(*Manhattan Transfer*)是一部以都市為主角的小說。小說家以集體齊頭式的筆觸，用印象主義的技巧，讓二百多不位不同職業的人物紛雜出現，呈現都市的多角風貌，主角不是人物，而是紐約。從文學社會學的觀點，巴梭斯追求的是一種理想的生活環境和方式，著眼點乃是都市居民如何適應，變遷中社會，即一九二〇年代的紐約。本文作者指出，巴梭斯一方面同情工人的遭遇，另一方面也關照當地，居民的反映，在各項衝突的情節中，提出，教育的重要性，而都市文明的發展，有賴於精神文明的提昇，以約束個人行為和道德觀念。

關鍵詞：John Dos Passos；*Manhattan Transfer*；New York；巴梭斯；《曼哈頓站》；紐約

Faulkner, William (1897-1962)

- TA087 朱炎。〈美的喪失與復活——福克納的《癡人狂喧》〉。《美國研究》1.4(Dec 1971): 285-309.**

《癡人狂喧》(*The Sound and the Fury*)的中心人物是凱娣(Caddy)，但福克納對她並無直接描繪，而是透過三兄弟的意識流和福克納本人的間接提示來表現。因凱娣是他心目中美意象，是個藝術的真實，無法直接描寫。但後來凱娣的亂交摧毀了這個美的意象，福克納創造了另一個美的意象諦爾西，她樂天知命，忍受一切痛苦而無怨尤。由此看來，福克納在摧毀凱娣所代表的有限而短暫的美之後，企圖強調另一種由諦爾西所代表，時間不能侵蝕、慾火不能燒毀、具有永恆價值的美。

關鍵詞：William Faulkner；*The Sound and the Fury*；Caddy；福克納；《癡人狂喧》；凱娣

- TA088 陳元音。〈亨利與威爾波恩之間——論海明威與福克納——〉。《淡江學報》11(March 1973): 207-216。(參見 TA125)**

論文分兩部分，第一部分比較海明威與福克納兩大現代文豪的生平，第二部分主要以前者的《戰地春夢》(*A Farewell to Arms*)和後者的《野生的棕櫚》(*The Wild Palms*)為例，比較兩者對女人與愛情、犯罪意識、英雄主義與生死等問題的看法。

關鍵詞：Ernest Hemingway；William Faulkner；*A Farewell to Arms*；*The Wild Palms*；海明威；福克納；《戰地春夢》；《野生的棕櫚》

- TA089 Shih, Hung-chu (石鴻舉). “A Study of William Faulkner.”《台北商專學報》3/4(Jan 1974/ June 1974): 255-300, 273-318.**

分兩部分，第一部分分六章，前兩章分別為緒論和福克納(William Faulkner)的生平介紹；第三章介紹說明 *The Marble Faun*(1924)、*Soldier's Pay* (1926)、*Mosquitoes* (1927)和 *Sartoris*(1929)四部早期作品與福克納的關係；第四章依序介紹 *The Sound and the Fury*(1929)、*As I Lay Dying*(1929)、*Sanctuary*(1931)、*Light in August*(1932)、*Pylon*(1935)、*Absalom, Absalom!*(1936)、*The Unvanquished* (1938)、*The Wild Palms* (1939)；第五章介紹 *The Hamlet* (1940)、*Go Down, Moses* (1942)、*Intruder in the Dust* (1948)、*Knight's Gambit* (1949)、*Requiem for a Nun* (1951)、*A Fable* (1954)、*The Town* (1957)、*The Mansion* (1959)、*The Revers* (1962)；第六章說明福克納的成就。論文的第二部分(即第七章結論)分別討論福克納的失敗和成功之處。分析較少，學術價值不高。

關鍵詞：William Faulkner；*The Marble Faun*；*Soldier's Pay*；*Mosquitoes*；*Sartoris*；*The Sound and the Fury*；*As I Lay Dying*；*Sanctuary*；*Light*

in August ; Pylon ; Absalom, Absalom! ; The Unvanquished ; The Wild Palms ; The Hamlet ; Go Down, Moses ; Intruder in the Dust ; Knight's Gambit ; Requiem for a Nun ; A Fable ; The Town ; 福克納；《大理石牧神》；《士兵的報酬》；《蚊群》；《薩特瑞斯》；《喧囂與憤怒》；《我彌留之際》；《聖殿》；《八月之光》；《航標塔》；《押沙龍啊，押沙龍！》；《不敗者》；《野棕櫚》；《村落》；《下去吧，摩西》；《墓地驚魂》；《讓馬求勝》；《修女安魂曲》；《一種寓言》；《小鎮》；《大宅》；《洗劫者》

- TA090 Chu, Rudolph Yen (朱炎). “The Embryonic Image of Faulkner’s Negro: *Sartoris*.” *American Studies* (《美國研究》) 4.3(Sep. 1974): 7-26.**
(亦以〈福克納黑人意象的雛形〉為題，發表於《中外文學》3卷6期，1974年11月，8至24頁。亦收錄於《美國文學評論集》。台北：聯經出版事業公司，1976年5月。129至150頁。)

福克納並沒有把黑人當成種族問題的一個現實面來處理，而是藉著描寫黑人的原型來刻劃普遍的人性。福克納許多小說中的角色典型和主題都從《薩特瑞斯》萌芽；這個故事紀錄著過去與現在的衝突，以及過去如何在心理上使人喪失鬥智，無力應付機械化的現代社會。雖然福克納對黑人角色的處理仍缺乏固定的方向和焦點，但黑人已成為與白人主角相對照的群體；在其筆下的精神荒原，人們正趨於墮落和死亡，而黑人則飽經憂患，精神可佩。

關鍵詞：William Faulkner；*Sartoris*；Negro；福克納；《薩特瑞斯》；黑人

- TA091 Chu, Rudolph Y. (朱炎). “Death of a White God: *Absalom, Absalom!*” (《白神之死》) *American Studies* (《美國研究》) 5. 3/4(Dec. 1975): 1-25.**
(亦收錄於《美國文學評論集》。台北：聯經出版事業公司，1976年5月。151至181頁。)

作者視福克納(William Faulkner)《押沙龍啊，押沙龍！》(*Absalom, Absalom!*)中的主人翁薩特賁(Thomas Sutpen)為一神般的悲劇英雄，因過於自我中心且對於個人的意志力量太有信心而導至毀滅。他想以暴虐、狡猾在弱小人類的頭頂上建立一個永恆的王座。他只顧個人成就而忽視他人人格，這種人生態度不僅對人性有決定性的影響，而且播下了自我毀滅的種子。

關鍵詞：William Faulkner；*Absalom, Absalom!*；Thomas Sutpen；福克納；《押沙龍啊，押沙龍！》；薩特賁

- TA092** 朱炎。〈黑色十字架——福克納《八月之光》中的黑人意象〉。《美國文學評論集》。台北：聯經出版事業公司，1976年5月。107至128頁。

《八月之光》(*Light in August*)藉由黑人角色耶誕囚(Joe Christmas)將社會意識表現的最為生動，他成為福克納用以展示人類命運的替罪羔羊：美國南方人的偏狹、猜忌和殘忍等代價，就是喪失心靈上的寧靜與和諧。耶誕囚在一些批評家的眼裡，也因此成為基督的意象。福克納在這本小說中在在顯示：無論是憎恨黑人的人(Negrophobes)，或是友愛黑人的人(Negrophiles)，對黑人的態度都有偏差；他們的內心深處，都覺得黑人生來就比白人低劣。

關鍵詞：William Faulkner；*Light in August*；Joe Christmas；福克納；《八月之光》；耶誕囚

- TA093** Chu,(Rudolph) Yen (朱炎). “Beyond Law and Conscience: *Intruder in the Dust*” (〈在法律與良心之上〉). *American Studies* (《美國研究》) 7.2(June 1977): 135-54.

《墓地驚魂》是福克納的小說中唯一沒有呈現對黑人正反兩極含糊的態度的作品。小說中的黑人主角陸卡士·寶鄉(Lucas Beauchamp)以令人敬畏的沈默發揮其影響力，促使白人領悟到一個痛苦的事實：白人的種族歧視反使他們走向自我毀滅之途。福克納傾向於把陸卡士·寶鄉當成一個獨立的個體來描繪，而非一般刻板印象中的黑人意象的代表。

關鍵詞：William Faulkner；*Intruder in the Dust*；Lucas Beauchamp；福克納；《墓地驚魂》；陸卡士·寶鄉

- TA094** Buckley, Eleanor Mary. “Faulkner’s Moral Existentialist Themes in *As I Lay Dying*.” 《靜宜學報》1(June 1978): 496-472.

在《我彌留之際》中，福克納主要透過人物的內心獨白來表現經驗和存在等議題。福克納並不把時間三分為過去、現在、未來，而是把三者合而為一，以人物的意識流呈現出來；這樣的意識流強調人物在孤立的世界中尋求安全感。

關鍵詞：William Faulkner；*As I Lay Dying*；福克納；《我彌留之際》

- TA095** Tien, Morris Wei-hsin (田維新). “Faulkner’s World as Reflected in *The Hamlet*” (〈福克納《荒村》中所反映的世界〉). *American Studies* (《美國研究》) 8. 3/4(Dec. 1978): 99-122.

以《荒村》為例，說明福克納對一般人性的刻劃及美國南方村鎮的寫實描繪。內戰之後，整個南方在重建的過程中，都受到機械文明的影響。但福克納的重點在於藉人物的刻劃，反映時代的改變及人類原有的

弱點。Snopes 這家族人來到荒村以前，該村並非人人皆重視人品，不貪非份之財；Flem Snopes 及他的家族到達荒村之後，全村也沒因此風氣敗壞，道德淪喪。福克納客觀地表現了人類常爲了求自身的滿足，而置人品、道德於不顧。這是自古而然，而非機械文明導致的結果。

關鍵詞：William Faulkner；*The Helmet*；福克納；《荒村》

- TA096 張惠娟。**〈昆廷的浪漫特質——福克納《痴人狂喧》之一角色探討〉。
《中外文學》，8 卷 5 期，1979 年 10 月。136 至 46 頁。

將《痴人狂喧》(*The Sound and the Fury*)中的昆廷(Quentin Compson)歸類爲浪漫英雄，與社會格格不入，十分敏感，常流於極端的個人主義，對理想十分執著。他對「愛」的理想全集中於其妹凱蒂身上，在他眼中，凱蒂成爲一虛無縹緲的理想，而非有血有肉的女子。與社會的格格不入使他沈溺於回想中，且對時間的流逝極爲苦惱。最後，昆廷將死亡視爲一極具吸引力的過程，更加符合浪漫英雄的特徵。

關鍵詞：William Faulkner；*The Sound and the Fury*；Quentin Compson；福克納；《痴人狂喧》；昆廷

- TA097 Chu,(Rudolph) Yen (朱炎)．“The Final Hope of the South: Go Down, Moses” (〈美國南方最後的希望〉)．*American Studies* (《美國研究》) 10. 1/2(June 1980): 217-60.**

本文旨在探討福克納《下去吧，摩西》(*Go Down, Moses*)一書的主要涵義。該書在形式上雖是一個包括七個短篇的集子，但實質上是一部脈絡貫通、文氣連綿、主題統一的小說。在七個短篇之中，〈熊〉(“The Bear”)是這部小說主調之所在。這部小說的主要角色應該是 Isaac McCaslin (Ike)，Ike 受到大熊 OldBen、老獵人 Sam Fathers、黑人 Lucas Beauchamp 夫婦及那片日益縮小的原始林的誘導、訓練或啓示，領悟到天道不朽、萬物一體的至理。他以這番領悟爲準繩而評判其白人祖先虐待黑人的罪惡和現代人冒瀆自然的蠢行。於是他以身作則，摒棄繁華和邪惡的遺產，期能喚醒人們對造物主的敬畏和對異膚同胞的關愛；而這種敬畏和關愛正是墮落的美國南方最後的希望。

關鍵詞：William Faulkner；*Go Down, Moses*；“The Bear”；福克納；《下去吧，摩西》；〈熊〉

- TA098 Tien, Morris Wei-hsin (田維新)．*The Snopes Family and the Yoknapatawpha County: A Study of William Faulkner's Trilogy*. Taipei: Institute of American Culture, Academia Sinica, 1982.(參見 TA359)**

福克納的 Snopes 家族三部曲的敘事時間並無很緊密的承接，但一般均認爲這三部小說乃以一貫的社會議題聯結起來。本書作者進一步指

出，這三部小說的敘事結構和人物描寫技巧一致。但作者否定所謂的”Snopesism”只是指涉到 Snopes 家族或任何特定主角；故事中的種種不人道、固執封閉均是居民全體共有的弱點。這種弱點實則侵蝕著整個社會，Snopes 家族人物是福克納用來代表全人類的縮影。作者認為史諾普斯家族滲透到傑佛遜(Jefferson)和法國人彎地(Frenchman’s Bend)之前，史諾普斯主義早就存在了。

關鍵詞：William Faulkner； *The Hamlet*； *The Town*； *The Mansion*； 福克納；《村落》；《小鎮》；《大宅》

- TA099 Sun, Chia-yi (孫嘉懿). “Faulkner’s Black Hero: Lucas Beauchamp.”**
Studies in English Literature and Linguistics (台灣師大《英語研究集刊》)
8(April 1982): 72-78.

在福克納的作品中，黑人的悲慘境遇常代表美國南方白人的罪惡與無知；《下去吧，摩西》(*Go Down, Moses*)和《墓地驚魂》(*Intruder in the Dust*)中的黑人主角陸卡士·寶鄉(Lucas Beauchamp)則是個英雄式的人物，展現出不凡的毅力和尊嚴。在小說中，承認黑人應有的人性尊嚴往往也代表了白人良知的覺醒和得到救贖的契機。

關鍵詞：William Faulkner； Lucas Beauchamp； *Go Down, Moses*； *Intruder in the Dust*； 福克納； 陸卡士·寶鄉；《下去吧，摩西》；《墓地驚魂》

- TA100 Mei, Szu-tan(梅思坦). “Faulkner’s Antichronology in *Light in August*.”**
Studies in English Literature and Linguistics (台灣師大《英語研究集刊》) **9(May 1983): 25-36.**

福克納的《八月之光》打破了一般的時間順序；在這部小說中，共有三種時間層次：遙遠的過去(the remote past)、最近的過去(the immediate past)以及小說中的現在(the fictive present)；其中後兩者隨小說進展而變動。福克納同時運用了回溯(flashback)和預想(anticipation)的手法來扭曲時間順序。

關鍵詞：William Faulkner； *Light in August*； 福克納；《八月之光》

- TA101 朱炎。〈福克納小說中的黑人意象〉。《美國研究》13卷4期，1983年12月。57至78頁。(亦收錄於《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所，1984年，169至182頁。)**

福克納的二十部小說中，十八部與黑人有關。然而，福克納的中心主題並非種族問題，而是藉由黑人角色來傳達他對美國南方人或現代人的態度。福克納認為蓄奴制度代表著南方的罪孽，糟蹋了上帝的恩賜。但同時，福克納小說中的黑人，是個多樣、矛盾而扭曲的形象，無法從

單一角度瞭解，而必須從感情、哲學、聖經、心理學、社會學、美國史和美國文學傳統各方面加以考慮。

關鍵詞：William Faulkner；negro；福克納；黑人

- TA102** Shih, Shu-mei (史書美). “The Cubist Novels of William Faulkner: *The Sound and the Fury* and *As I Lay Dying*” (〈福克納的立體小說：《聲音與憤怒》及《當我死去》〉). *American Studies* (《美國研究》) 19.3(Sep. 1984): 27-45.

福克納自幼喜愛藝術，他對藝術的涵養直接、間接地影響到他的文學創作。本文討論《聲音與憤怒》及《當我死去》兩部小說中與立體派觀念相平行的特色。立體派繪畫中物體切割面的重新組合反映出現代人對傳統單向透視的不滿，以及朝向多面觀點的趨向。從某個固定角度所看到的現實，只是受其角度侷限的現實的一部份而已。想要完全瞭解現實是不可能的，但從各種不同的觀點觀看，卻是達到某種程度客觀的可行方法，此即所謂的多向透視法(multiperspectivalism)。《聲音與憤怒》由四位敘述者道出的故事，各以不同的角度觀看、敘述、批評他們面前的現實。《當我死去》則由十五位敘述者反覆敘述以艾迪喪禮為中心的種種事件。而讀者的閱讀過程及讀後思考更增添了另一個角度，以求瞭解作品中各角度之間的複雜關係。

關鍵詞：William Faulkner；*The Sound and the Fury*；*As I Lay Dying*；multiperspectivalism；福克納；《聲音與憤怒》；《當我死去》／《我彌留之際》；多向透視法

- TA103** 阮秀莉。〈福克納〈大熊〉的三種讀法及辨證關係〉。《中華民國第一屆英美文學研討會論文集》。國立中興大學外文系主編。台北：書林出版有限公司。1986年10月。339至348頁。

討論福克納(William Faulkner)《下去吧，摩西》(*Go Down, Moses*)中最長的一個短篇〈大熊〉(“The Bear”)的三種讀法及其辨證關係。本文作者認為〈大熊〉的第一、二、三節(略過第四、第五節)可以當作單獨行獵冒險的短篇看待；另一種讀法是讀完第一、二、三節後，直接進入第五節，把〈大熊〉當作成長故事(*Bildungsroman*)；第三種讀法乃是把〈大熊〉的五節依序讀完，將第四節視為反高潮。

關鍵詞：William Faulkner；*Go Down, Moses*；“The Bear”；initiation；*Bildungsroman*；福克納；《下去吧，摩西》；〈大熊〉；啓蒙；成長故事

- TA104** Liu, Cecilia H. C. (劉雪珍). “Isolation and Alienation in *Light in August*.” 《靜宜人文學報》1(April 1989): 1-14.

福克納《八月之光》中的諸多人物都遭遇了因孤寂和疏離感所引起的衝突，本文以下列五位小說人物為分析對象：Byron Bunch, Gail Hightower, JoeChristmas, Joanna Burden 和 Lena Grove。但福克納處理的不只是個人的問題，更擴及整個族群和文化層面：童年記憶對人物的行為有重大影響，而公眾的偏見足以毀滅個人的生活；這五位人物中，除了 Lena 和 Byron，其餘最後皆陷入絕望之中。

關鍵詞：William Faulkner； *Light in August*；isolation；alienation；福克納；《八月之光》；孤寂；疏離感

TA105 Ho, Wen-ching (何文敬). “Faulkner’s Use of Miscegenation as a Synecdoche for Slavery/Caste: An Introduction.” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 15(May 1989): 37-58.

福克納作品中的種族意識是許多批評家致力探討的議題，但異族混血則沒有得到應有的重視；本文作者認為異族混血在福克納的作品中往往是用來檢視奴隸制度和社會階級劃分的舉隅法(synecdoche)。異族混血常引起對身份認同危機和種族歧視等問題的省思；在白人優越的觀念作祟之下，黑白種族間的男女關係常被認為是一種污染，甚至是將整個南方導向墮落的因素。

關鍵詞：William Faulkner；synecdoche；“Yo Ho and Two Bottles of Rum”；“Dry September”；“That Evening Sun”；福克納；舉隅法；〈游和與兩瓶酒〉；〈乾燥的九月〉；〈那夕陽〉

TA106 Chiang, Houn-kuan (蔣洪寬). “William Faulkner: The American Shakespeare” (〈威廉福克納：美國之莎士比亞〉). *《明新學報》* 8(March 1990): 171-76.

威廉福克納為甚多文學界人士公認為美國二十世紀最偉大之小說家，其成就可於英國之莎士比亞比美。本為研究重點為福克納經休華安德生(Sherwood Anderson)忠告後由廣泛寫作題材轉變為其生活中所熟悉之題材。依此原則，其早期著作中之真實背景拉法葉郡(Lafayette County)及牛津也轉變為虛構之心靈地帶約克娜派塔華郡(Yoknapatawpha County)和傑佛遜。經此轉變福克納進入文學創作最豐富之時期。

關鍵詞：William Faulkner；Sherwood Anderson；Yoknapatawpha County；福克納；安德生；約克娜派塔華郡

TA107 Zhang, Yingjin (張英進). “The Patterning of Voices in Three of Faulkner’s Yoknapatawpha Novels” (〈福克納小說的敘事模式〉). *American Studies* (《美國研究》) 20.2(June 1990): 1-24.

本文探討福克納三部長篇小說的敘事模式。第一節為引言，描述福克納小說「多聲部」(polyphony)特徵。第二節分析《喧囂與憤怒》(*The Sound and the Fury*)的離心形空間結構：每位獨白者力圖逃離牢困他們的中心事件；凱蒂(Caddy)的「不貞」意味了傳統的喪失。第三節分析《我彌留之際》(*As I Lay Dying*)中「旅途」母題的線性時間結構。二條平行的敘事線索——居爾(Jewel)的「默默行動」與達爾(Darl)的「無止言談」——構成了小說發展的動力。第四節分析《押沙龍啊，押沙龍！》(*Absalom, Absalom!*)中空間與時間合為一體的向心形結構。兩位敘事者力圖突破他人的言語空間，據他人的故事為己有，整部小說以逆時間順序展開。第五節為結論，探討福克納的「聲音」與空間、時間、「真實」等概念的關係。

關鍵詞：William Faulkner；*The Sound and the Fury*；*As I Lay Dying*；*Absalom, Absalom!*；福克納；《喧囂與憤怒》；《我彌留之際》；《押沙龍啊，押沙龍！》

- TA108 Bicksler, Marith (畢美蓮).** “Miss Emily Revisited.” (〈〈送愛蜜麗一朵玫瑰〉新詮〉)。台大《文史哲學報》38(Dec. 1990): 82-96.

探討福克納(William Faulkner)〈送愛蜜麗一朵玫瑰〉(“A Rose for Emily”)的雙重敘述聲音、兩種不同時間的對立呈現和性別二分現象。本文作者認為這個著名短篇在主要人物的名字上，男女性別二分現象中，敘述者的聲音裡，靜止與流動的時間呈現，在在暗示著多重甚至完全相反的詮釋的可能性。

關鍵詞：William Faulkner；“A Rose for Emily”；福克納；〈送愛蜜麗一朵玫瑰〉

- TA109 何文敬。**〈福克納《塵中戰旗》／《沙特瑞斯》與〈有位皇后〉中的血統混淆〉。《第二屆美國文學與思想研討會論文集》。方萬全、李有成主編。台北：中央研究院美國文化研究所，1991年。213至231頁。

血統混淆(miscegenation)在《塵中戰旗》／《沙特瑞斯》與〈有位皇后〉中都是次要的母題，但其中皆對黑白男女關係多有著墨，預示了福克納日後對血統混淆兼亂倫議題的關切。

關鍵詞：William Faulkner；miscegenation；*Flags in the Dust*；*Sartoris*；“There Was a Queen”；福克納；血統混淆；《塵中戰旗》／《沙特瑞斯》；〈有位皇后〉

- TA110 Chiou, Yuan-guey (邱源貴).** “The Walled Self in *The Sound and the Fury*” (〈《聲音與憤怒》中禁錮的自我〉). *Journal of National Cheng-Kung University* (《成功大學學報》26(1991): 51-60.

福克納《聲音與憤怒》中的中心人物皆不敢面對現實，而禁錮、退縮於自我的世界中。福克納藉由「退縮」的行為模式，讓每個人說出對事件的看法，以致人言人殊。欲知事實之真相，唯有透過每一個敘述者欲蓋彌彰的說辭，才能抽絲剝繭，深入層層偽飾的語言帷幕，進而了解個中人禁錮的內心世界

關鍵詞：William Faulkner；*The Sound and the Fury*；福克納；《聲音與憤怒》／《癡人狂喧》

- TA111 Chiou, Yuan-guey (邱源貴). “Inscribed Circles as the Narrative Design in *Absalom, Absalom!*” (〈《押沙龍啊，押沙龍！》內切圓式的敘述架構〉). *Journal of National Cheng-Kung University* (《成功大學學報》) 27(1992): 42-54.**

《押沙龍啊，押沙龍！》具現了福克納以內切圓式的敘述架構來捕捉游移流動的「真象」(Reality)以及他對語言之無能重建、架馭事實的了解。準此，《押沙龍啊，押沙龍！》以四個敘述者來綴述，每一種說法皆以「亨利·薩陀潘(Sutpen)殺死查理·彭(Chares Bon)」為敘述的核心，每篇敘述都侵犯了其他的敘述，卻又補足(supplement)了其他的敘述。這些敘述像內切圓般，各有各的中心點，又各自涵括、各自背離別的敘述。換言之，每一位敘述者皆就已知的微薄事實(facts)用想像力及推測加油添醋，以致故事與故事之間「重覆 循環」(tautological circularity)而陷入僵局(impasse)中。他們愈想掙脫敘述的僵局，就愈需用文字來解脫；而愈用文字，就出現愈多的漏洞。是故，福克納成功的將敘述者的窘境呈現出來，也突顯了文字「再現」功能的窘境。

關鍵詞：William Faulkner；*Absalom, Absalom!*；福克納；《押沙龍啊，押沙龍！》

- TA112 Ho, Wen-ching (何文敬). “Sex across the Color Line in *Go Down, Moses*.” *Studies in English Literature & Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》). 18(May 1992): 19-49.**

《下去吧，摩西》中的異族通婚／混血往往與亂倫結合：小說中的麥卡斯林(McCaslin)家族不斷重複異族混血／亂倫的情事，其中不只是黑白種族之間，後來更出現了印地安男子和黑人女性的結合。但在跨種族的男女關係中，黑人女性的境遇往往十分悲慘；異族通婚在此小說中其實更加突顯了種族歧視的罪惡。

關鍵詞：William Faulkner；*Go Down, Moses*；miscegenation；incest；福克納；《下去吧，摩西》；異族通婚／混血；亂倫

- TA113 Miller, J. Hillis (米樂). “Performative Realism: Faulkner’s *Absalom,***

Absalom!”(〈踐行寫實主義：福克納的《押沙龍啊，押沙龍！》〉).
EurAmerica (《歐美研究》) 22.3(Sep. 1992): 1-21. (參見 TA332)

自柏拉圖以降，「模擬」或語言與現實的關係等問題，一直是西方世界思考敘事文類的主要課題。十九世紀以來，這些問題的爭論則集中在小說裡的寫實主義。這些爭論中的關鍵字眼是模擬、仿效(imitation)、呈現 / 再現(representation)、複製(reproduction)、寫實主義(realism)、指涉(reference)。這些字眼各自表達寫實主義的矛盾。一方面，寫實故事運用語言，重複現實中發生過的事。另一方面，寫實的故事增補現實。避免這些矛盾的方法，乃是體認小說具有踐行及認知功能，因小說不僅提供知識，也促成某種影響。福克納的《押沙龍啊，押沙龍！》是探索這些問題的佳作。小說中一再提出敘述功能的問題。許多段落用象喻將敘述功能的問題當作主題。就某種程度而言，這一切表示敘述的失敗。昆廷(Quentin)和史瑞夫(Shreve)試圖把前一代的種種細節連結成前後一致的故事卻沒有成功。昆廷和史瑞夫雖費力說故事，對其本身卻仍有負面影響。由此可見，該小說警告讀者，我們在閱讀《押沙龍啊，押沙龍！》之際，可能也會受到影響，但未必是良性的。

關鍵詞：William Faulkner; *Absalom, Absalom!*; realism; performative realism; 福克納; 《押沙龍啊，押沙龍！》; 寫實主義; 踐行寫實主義

TA114 Weidner, Lucy. 〈威廉·福克納的〈三角洲之秋〉—種族與性別和諧之神化〉。《中華民國第五屆英美文學研討會論文集》。國立政治大學英語系主編。台北：書林出版有限公司，1994年10月。393至442頁。

討論威廉·福克納(William Faulkner)《下去吧，摩西》(*Go Down, Moses*)中的第六個短篇故事〈三角洲之秋〉(“Delta Autumn”)，本文作者認為〈三角洲之秋〉呈現了種族和性別的和諧。

關鍵詞：William Faulkner; *Go Down, Moses*; “Delta Autumn”; race; gender; 威廉·福克納; 《下去吧，摩西》; 〈三角洲之秋〉; 種族; 性別

TA115 Ho, Wen-ching (何文敬). “The Caste Taboo in William Faulkner’s “Elly” and “Mountain Victory” (〈威廉·福克納〈依莉〉和〈山的凱旋〉中的階層禁忌〉). *EurAmerica* (《歐美研究》) 25.3(Sep. 1995): 1-24.

本文旨在探討〈依莉〉和〈山的凱旋〉裡的白女黑男之性禁忌議題。男主皆因被懷疑是黑人而遭歧視，在白種女子渴望以身相許的壓力下男主角結果都死於非命。論文從美國社會思想史的角度切入，闡述該禁忌的歷史成因、思想背景以及「科學」根據，以建立本文之理論架構；

第一部份最後則回顧相關的研究文獻並檢討其缺失。第二和第三部分則分別檢視〈依莉〉和〈山的凱旋〉中白女黑男通婚／性關係的恐懼。

關鍵詞：William Faulkner；“Elly”；“Mountain Victory”；caste taboo；福克納；〈依莉〉；〈山的凱旋〉；階層禁忌

- TA116 Wu, Lih-Ching (吳麗卿). “Beauty of Tension---- A Study of William Faulkner’s ‘A Rose for Emily.’” 《台南家專學報》15(June 1996): 53-60.**

利用雅克慎(Roman Jakobson)的等量原理(the principle of equivalence)分析福克納(William Faulkner)著名短篇故事〈送愛米莉一朵玫瑰〉(“A Rose for Emily”)中的女主角。

關鍵詞：William Faulkner；“A Rose for Emily”；Roman Jakobson；the principle of equivalence；福克納；〈送艾米莉一朵玫瑰〉；雅克慎；等量原理

- TA117 何文敬。〈逃避現實的現代摩西：重評福克納的以撒·麥卡斯林〉。《第五屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。紀元文主編。臺北：中央研究院歐美研究所。1997年，109至137頁。**

論文主體分四部分，第一部分首先釐清《下去吧，摩西》的文體屬性，做為評論主人翁以撒個性發展之基礎，進而解說福克納在這本小說中所使用的特殊敘事手法，再從以撒的出生背景以及他在「森林大學」的體驗和教育出發，透過其言行舉止重新檢視其個性，進而探討其種族與性別意識及其棄絕繼承而沒有子嗣的前因和後果，使讀者得以認識小說家筆下的典型哈姆雷特式人物，因過度理想化而喪失行動的能力。

關鍵詞：William Faulkner；*Go Down, Moses*；Isaac McCaslin；福克納；《下去吧，摩西》；以撒·麥卡斯林

- TA118 Wang, Chung-shih (王崇時). “The Contrast between Hemingway’s *The Old Man and the Sea* and Faulkner’s ‘The Bear’” 中央警官學校《社會文化學報》4(May 1997): 313-354. (參見 TA152)**

分析、比較海明威(Ernest Hemingway)《老人與海》(*The Old Man and the Sea*)與福克納(William Faulkner)〈熊〉(“The Bear”)的主題、人物、文體和語言。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*The Old Man and the Sea*；William Faulkner；“The Bear”；海明威；《老人與海》；福克納；〈熊〉

- TA119 Ho, Wen-ching (何文敬). “Female Anonymity and Silence in William Faulkner’s ‘Indian’ Tales” (〈福克納「印第安」故事中沉默無名的女性〉).**

Proceedings of the National Science Council, Part C: Humanities and Social Sciences. 8.1(Jan. 1998): 9-20.

將福克納的〈紅葉〉、〈一種公道〉、〈一種求愛〉、〈瞧！〉視為父權或男性文本，因為主角全是男性，而且所有的女性角色均沉默且無名。在福克納的「印第安」世界中，將女性人物邊緣化的敘述策略，在在彰顯出這些女性不具備敘述上的真實性；由於她們位居文本的邊緣，所以一直沒有受到批評家和讀者的注意。

關鍵詞：William Faulkner；“Red Leaves”；“A Justice”；“A Courtship”；“Lo!”；福克納；〈紅葉〉；〈一種公道〉；〈一種求愛〉；〈瞧！〉

TA120 朱炎。《海明威、福克納、厄卜代克：美國小說聞論》。台北：九歌出版社有限公司，1998年7月。（參見TA155, TA287, TA360）

共收錄十九篇論文和一篇簡評，有關海明威(Ernest Hemingway)部分包括〈幻滅和永恆之間〉、〈淫與罰〉、〈海明威小說中的女人〉、〈海明威偏弄煩惱絲〉、〈海明威小說中的主角何所懼？〉、〈海明威小說中的老人〉等六篇（其中前三篇收在作者所著之《美國文學評論集》中）；有關福克納(William Faulkner)的部分包括〈美的喪失與復活：福克納的《癡人狂喧》(*The Sound and the Fury*)之研究〉、〈黑色的十字架：福克納《八月之光》(*Light in August*)中的黑人意象〉、〈福克納黑人意象的雛形〉、〈白神之死〉、〈福克納小說中的黑人意象〉等五篇（其中前四篇收在作者所著之《美國文學評論集》中）；有關厄卜代克(John Updike)部分包括〈《兔子快跑》(*Rabbit, Run*)所呈現之現代人的困境〉、〈《兔子歸來》(*Rabbit Redux*)中的三重威脅〉、〈《兔子富了》(*Rabbit Is Rich*)中的父與子〉、〈無所逃於天地之間：《兔子安息》(*Rabbit at Rest*)中的末日意識〉等四篇論文和一篇簡評（簡評〈性、法律與文學：評厄卜代克的《S.》〉）；概論篇包括〈禁果〉、〈美國現代小說的主題〉、〈二次世界大戰的美國小說〉、〈簡釋五個美國短篇小說〉等五篇。

關鍵詞：Ernest Hemingway；William Faulkner；John Updike；*To Have and Have Not*；*A Farewell to Arms*；*For Whom the Bell Tolls*；*Across the River and into the Trees*；*The Old Man and the Sea*；*Death in the Afternoon*；*The Sound and the Fury*；*Light in August*；*Sartoris*；*Absalom, Absalom!*；*Go Down Moses*；*Intruder in the Dust*；*Rabbit Run*；*Rabbit Redux*；*Rabbit Is Rich*；*Rabbit at Rest*；*S.*；海明威；福克納；厄卜代克；《雖有猶無》；《旭日又東昇》；《流中之島》；《戰地春夢》；《戰地鐘聲》；《過河入林》；《老人與海》；《下午之死》；《癡人狂喧》；《八月之光》；《薩特瑞斯》；《手足相殘》（或譯《押沙龍啊，押沙龍！》）；《下去吧，摩西》；《墓地驚魂》；《兔子快跑》；《兔子歸來》；《兔子富了》；《兔子

安息》

Wilder, Thornton (1897-1975)

一 戲劇

TA121 滕以魯。〈桑頓·魏爾德的人性喜劇〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所，1984年。47至57頁。

本文探討魏氏劇作的特徵，以及技巧方面的演進，討論的作品包括《吾鎮》（*Our Town*）、《紅娘》（*The Matchmaker*）以及《九死一生》（*The Skin of Our Teeth*）。魏爾德的喜劇以基督教人文主義為出發點，不但具有強烈的劇場性，同時特別重視普遍性與永恆性。

關鍵詞：Thornton Wilder；*Our Town*；*The Matchmaker*；*The Skin of Our Teeth*；桑頓·魏爾德；《吾鎮》；《紅娘》；《九死一生》

TA122 Chen, Mei-Ying (陳梅英). “Thornton Wilder and Theatricalism.” 國立台灣教育學院《語文教育研究集刊》6(June 1987): 13-20.

論文分三部分，第一部分討論戲劇表現觀(theatricalism)的本質，第二部分追溯懷爾德(Thornton Wilder)的戲劇表現理念的形過程，第三部分以懷爾德的《小鎮風光》(*Our Town*)為例，說明劇作家如何創新其戲劇表現手法，並運用於《小鎮風光》中，創作出他所滿意的劇本。

關鍵詞：Thornton Wilder；*Our Town*；theatricalism；懷爾德；《小鎮風光》；戲劇表現觀

二 小說

TA123 Venne, Peter, SVD. “The Message of Thornton Wilder: Some Reflections on His Novel *The Eighth Day*.” (〈小論懷爾德的小說《第八日》〉) *Fu Jen Studies* 3(1970): 15-29.

本論文為主題研究，懷爾德(Thornton Wilder)的劇作和小說在在顯示出二個主題：一為人類由冰河期發展至今日的種種令人驚異的景象；另一主題乃是令人困惑的問題——在這發展期中是否有個意義存在？

《第八日》(*The Eighth Day*)乃是處理第二個主題，懷爾德以古哲學家、詩人和政治家的眼光去審視這世界上不可解之事，強調人性的尊嚴和生命的可貴。

關鍵詞：Thornton Wilder；*The Eighth Day*；懷爾德；《第八日》

Hemingway, Ernest (1899-1961)

一 小說

TA124 Chen, Yuan-yin (陳元音). “Hemingway’s Short Stories: A Reconsideration.” *Tamkang Journal* (《淡江學報》) 9 (1970): 37-132.

分七章，共討論四十八個短篇，前三章討論海明威初期作品，如《三個故事與十首詩》(*Three Stories and Ten Poems*, 1923) 與巴黎版和美國版《我們的時代》(*In Our Time*) 第四、五章討論確立時期的作品：《只有男人的世界》(*Men Without Women*)和《勝者一物不可得》(*Winner Take Nothing*)。第七章討論內省時期出版的三個短篇：“The Short Happy Life of Francis Macomber,” “The Capital of the World” 和 “The Snows of Kilimanjaro”；第七章為結論。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*Three Stories and Ten Poems*；*In Our Time*；“Men Without Women”；“Winner Take Nothing”；“The Short Happy of Francis Macomber”；“The Capital of the World”；“The Snows of Kilimanjaro”；海明威；《三個故事與十首詩》；《我們的時代》；《只有男人的世界》；《勝者一物不可得》；〈馬康柏快樂渡過短暫的一生〉；〈世界之鄰〉；〈雪山盟〉

TA125 陳元音。〈亨利與威爾波恩之間——論海明威與福克納——〉。《淡江學報》11(March 1973): 207-216。(參見 TA088)

論文分兩部分，第一部分比較海明威與福克納兩大現代文豪的生平，第二部分主要以前者的《戰地春夢》(*A Farewell to Arms*)和後者的《野生的棕櫚》(*The Wild Palms*)為例，比較兩者對女人與愛情、犯罪意識、英雄主義與生死等問題的看法。

關鍵詞：Ernest Hemingway；William Faulkner；*A Farewell to Arms*；*The Wild Palm*；海明威；福克納；《戰地春夢》；《野生的棕櫚》

TA126 Chu, Rudolph J. (朱炎). “Love in the Morning: Hemingway’s View-point on Romantic Love Expressed in *For Whom the Bell Tolls*” 〈拂曉情天——論《戰地鐘聲》裡的浪漫愛情觀〉). *American Studies* (《美國研究》) 3.2(June 1973): 50-83.

海明威的其他小說對愛情常抱持質疑的態度；然而，在《戰地鐘聲》中，愛情被賦予相當崇高的地位，甚至是衡量道德的標準。不同於《戰地春夢》中死亡陰影下的愛情，《戰地鐘聲》中的愛情可逾越死亡的威脅。海明威其他作品中的男性常玩世不恭，但《戰地鐘聲》中的 Robert Jordan 則將他與女主角之間的愛情視為生命的最高價值。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*For Whom the Bell Tolls*；海明威；《戰地鐘聲》

- TA127 Chu, Rudolph J. (朱炎) “Love in a Separate Peace”(〈《戰地春夢》之研究〉). *American Studies* (《美國研究》) 4.1/2(June 1974): 101-27.**

作者認為海明威筆下的男主角往往憤世嫉俗，對男女之愛也多抱持不信任的態度；然而，《戰地春夢》中的男女主角在找到肉體與心靈結合的完美愛情時，死亡的陰影卻也揮之不去。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*A Farewell to Arms*；海明威；《戰地春夢》

- TA128 Chu, Rudolph Y (朱炎). *Love in the Morning: A Comprehensive Study of Hemingway's Viewpoint on Romantic Love Expressed in For Whom the Bell Tolls*. Taipei: Institute of American Culture, Academia Sinica. 1975. (參見 TA357)**

在海明威早期的作品中，男主角對愛情往往抱持著質疑或否定的態度；本書作者認為，海明威本人年少時期的一些挫折影響了他對愛情和性的看法。作者接著以《戰地春夢》和《旭日又東昇》為例，解釋在海明威的小說中，對愛情的渴求常籠罩在虛無和死亡的陰影之下，脆弱不堪；作者並列舉數位海明威的小說男主角，來說明這種虛無度日，漫無目標的人生態度。但最後，海明威終於在《戰地鐘聲》中重新肯定愛情的力量和價值。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*For Whom the Bell Tolls*；*A Farewell to Arms*；*The Sun Also Rises*；海明威；《戰地鐘聲》；《戰地春夢》；《旭日又東昇》

- TA129 朱炎。〈海明威小說中的女人〉。《美國研究》，5卷1期，1975年3月。43至53頁。（亦收錄於《美國文學評論集》，台北，聯經出版事業公司，1976年5月，59至72頁。）**

海明威小說中的女人可分為兩大類：一是以寫實筆觸所表現出來的女人，另一類則是被浪漫化的女人。前者出現在《旭日又東昇》(*The Sun Also Rises*)、《雖有猶無》(*To Have and Have Not*)、《流中之島》(*Island in the Stream*)及多數的短篇小說中；後者則出現在《戰地春夢》(*A Farewell to Arms*)和《戰地鐘聲》(*For Whom the Bell Tolls*)中。有許多因素影響了海明威的男主角對女性的態度，包括其個性、家庭環境和戰爭的經驗，男主角往往對女性有恐懼，或帶有在愛情上被女性背叛的焦慮。原因除了女性本身的墮落外，主要源自於男性本身的心理障礙：一是他是浪漫主義者，對女性的要求過份苛刻；再者則是他對世間人事（尤其是女性美）的惡化和墮落太敏感、太耿耿於懷。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*The Sun Also Rises*；*To Have and Have Not*；*Island in the Stream*；*A Farewell to Arms*；*For Whom the Bell Tolls*；海明威；《旭日又東昇》；《雖有猶無》；《流中之島》；《戰地春夢》；《戰地鐘聲》

TA130 Cheng-Chang Li (李承章). “Hemingway and His Major Works.”

《逢甲學報》8(Oct. 1975): 606-579.

除第一部分前言外，第二部分簡介海明威(Ernest Hemingway)的生平和作品；第三部分簡介其作品，第四部分說明其寫作方式，第五部分指出影響海明威作品的要素，第六部分解釋海明威的人生觀，最後一部分簡單評估海明威作品的優點和缺失。沒有腳註（或尾註），也沒有引用（或參考）資料。

關鍵詞：Ernest Hemingway；海明威

TA131 Huang, Shu-ch'ing (黃淑清). “The Portrait of the Old Man in *For Whom the Bell Tolls*” (〈《戰地鐘聲》裡的老嚮導〉). *American Studies* (《美國研究》) 5.3/4(Dec. 1975): 73-80.

《戰地鐘聲》的老人 Anselmo 是海明威景仰的各種美德的縮影，同時也顯示出海明威對戰爭和宗教的看法。因此，Anselmo 也成為小說中男主角 Robert Jordan 的模範，兩者之間有著近似父子情誼的關係。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*For Whom the Bell Tolls*；海明威；《戰地鐘聲》

TA132 朱炎。〈淫與罰——試釋海明威的《雖有猶無》〉。《美國文學評論集》，台北：聯經出版事業公司。1976年5月。21至41頁。

海明威小說中的男主角在追尋愛情的過程中，往往展現一種強烈的意圖去衝破道德標準和社會規範，這種頑強態度在《雖有猶無》(*To Have and Have Not*) 男主角海雷·摩根(Harry Morgan)身上也表現得很清楚。性是維繫他和妻子瑪莉(Marie)婚姻的主要基礎，他在母親般的妻子身上獲得心理上的安全感。但從書中其他人物的遭遇也顯示出，性的放蕩摧殘著人類的道德價值和人性優點。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*To Have and Have Not*；海明威；《雖有猶無》

TA133 Cheng, Young-Hsiao T. (鄭永孝) “Fact and Fiction in Hemingway’s ‘The Snow of Kilimanjaro.’” (〈〈雪山盟〉的事實與虛構〉) *American Studies* 7.3(Sep. 1977): 41-56.

探討海明威著名短篇〈雪山盟〉中事實與虛構的混合運用。作者先從兩方面著手：一是指小說情節和海明威傳記中相同的部分；一是研究

海明威如何從事實中加入虛構，使單調的資料成為生動感人的小說情節，進而分析短篇故事中的象徵運用。

關鍵詞：Ernest Hemingway；“The Snow of Kilimanjaro”；fact；fiction；海明威；〈雪山盟〉；事實；虛構

- TA134** Cheng, Yung-Hsiao T. (鄭永孝). “A Way You’ll Always Be: A Study of Hemingway’s *Nick Adams Stories*” (〈海明威尼克·亞當故事研究〉). *American Studies* (《美國研究》) 9.3(Sep. 1979): 39-71.

本文以一九七二年出版的海明威《尼克·亞當故事集》來探討尼克這個角色成長過程中性格的塑造，本文逐篇分析，討論每個故事對尼克的影響。尼克自小好動、喜冒險、容易緊張、喜冒險、容易緊張、怕孤獨、觀察力敏銳，是個十足外向型人物。但影響他最大的是他幼年時期的生活，而非一般批評家所稱在戰爭中受傷的原因。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*Nick Adams Stories*；海明威；《尼克·亞當故事集》

- TA135** 何友基。“Hemingway’s Aesthetics: A Fictional World.” 《台北商專學報》17 (1981.12): 459-513.

長篇英文論文，討論海明威作品中的三種不同類型的人物：道德家型、浪漫家型和運動家型，就其意象、宗教色彩、幻想等一一加以引證。英文有不少錯字，連論文題目和第二章之標題（p. 497）都弄錯了。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*In Our Time*；aesthetics；海明威；《在我們的時代》；美學

- TA136** Chen, Yuan-yin (陳元音). “Hemingway’s *The Torrents of Spring*: The Satirical Aspects.” 《淡江學報》20(May 1983): 371-88.

本文首先探討海明威寫作《春之急流》的動機，並分析海明威如何諷刺及批評文學界前輩。《春之急流》的主題和技巧明顯地模仿安德森(Sherwood Anderson)的《奸笑》(*Dark Laughter*)，但安德森對戰爭的描繪較為感性，海明威則尖銳寫實地揭露其殘酷面，對當代文明亦有所批判。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*The Torrents of Spring*；Sherwood Anderson；*Dark Laughter*；海明威；《春之急流》；安德森；《奸笑》

- TA137** 何友基。“A Farewell to Arms: An Argument for Love Play Beyond the Limits of the Sacred and the Profane.” 《台北商專學報》20 (1983.6): 1-34.

除前言和結論外，論文主體分三章，第一章討論海明威《戰地春夢》的敘事技巧與觀點；第二章僅二頁（pp. 12-13），說明超越神聖與褻瀆

界限的愛情；第三章討論男女主角之間的愛情遊戲。作者認為女主角凱薩琳·巴克利 (Catherine Barkley) 引導男主角佛瑞德利·亨利 (Frederic Henry) 從戰爭比賽走向愛情遊戲之路。

關鍵詞：Ernest Hemingway； *A Farewell to Arms*；海明威；《戰地春夢》

TA138 朱炎。〈海明威小說中的主角何所懼？〉《美國研究》13.2(June 1983) 1-30.

海明威的男性角色常是具有「超級男性的氣度」(supermale stance)，然而，不管其外在行為如何英勇豪邁，骨子裡卻常是充滿狐疑、焦慮和恐懼，這種恐懼常使其筆下的角色對存在本身緊張不安。本文旨在探究海明威男主角內心恐懼的本質，以及他們如何影響海明威的寫作方式，如何在小說藝術中超越或克服其恐懼。

關鍵詞：Ernest Hemingway；海明威

TA139 朱炎。〈海明威小說的老人〉。《中外文學》，1985年5月。13卷12期，4至14頁。

作者認為海明威的故事人物中，以老人最能表現出人性的尊嚴，傳達的藝術境界也最高。這些老者往往展現出一種不服輸的人生態度，但依舊保持著謙和仁愛的氣質，最能展現出人性尊嚴的角色，包括〈一個乾淨、明亮的地方〉和《老人與海》中的老者。

關鍵詞：Ernest Hemingway； *Across the River and into the Trees*；“The Undeclared”； *For Whom the Bell Tolls*；“Old Man at the Bridge”；“A Clean, Well-Lighted Place”； *The Old Man and the Sea*；海明威；《過河入林》；〈不服輸者〉；《戰地鐘聲》；〈橋上的老人〉；〈一個乾淨、明亮的地方〉；《老人與海》

TA140 Cheng, Yung-Hsiao T. (鄭永孝). “The Functions of Interior Monologues in Hemingway’s *For Whom the Bell Tolls*” (〈內心獨白在《戰地鐘聲》的作用〉). *American Studies* (《美國研究》)16.3(Sep. 1986): 55-83.

內心獨白(interior monologue)為意識流小說的一種技巧。海明威在《戰地鐘聲》一書裡，以回憶和內心獨白，將故事的時空限制擴大到主角自幼以來的經歷，並經由游擊隊員口中，推展到西班牙內戰以前的社會現象。空間方面更延伸到美國蒙太納州以及西班牙各地，大大的豐富了故事內容。同時經由各主要人物的獨白，討論政治、革命、戰爭、西班牙人、家庭、婚姻、男女關係、責任、死亡等問題。尤其是主角約登(Robert Jordan)內心的掙扎、對愛情的看法、對戰爭的態度，皆由內心獨白毫無保留的呈現出來。在結構方面，由於回憶和獨白的篇幅往往很長，並被安排在適當的段落，對這個充滿戰爭與死亡的故事，產生了平

衡的作用。

關鍵詞：Ernest Hemingway；interior monologue；*For Whom the Bell Tolls*；海明威；內心獨白；《戰地鐘聲》

- TA141 Sung, Warren K. J. (宋廣仁). “Ernest Hemingway in the 7th War Area.” 《東吳外語學報》3(Dec. 1987): 41-51.**

對海明威的傳記研究，討論海明威在二次大戰期間造訪中國第七戰區時對抗日戰爭所留下的印象。

關鍵詞：Ernest Hemingway；海明威

- TA142 Ting, Nai-tung (丁乃通). “Hemingway in China.” *Sino-American Relations* 14.2(1988): 20-45.**

主要引用三位傳記作家的資料和威廉·懷特(William White)所編的 *By Line: Ernest Hemingway*，說明海明威在一九四一年偕其第三任夫人瑪莎(Martha Gellhorn)訪問中國之原因、經過和影響。

關鍵詞：Ernest Hemingway；China；海明威；中國

- TA143 Leung, Yiu-nam(梁耀南). “A Historical Survey of the Criticism on Ernest Hemingway’s *The Sun Also Rises*.” 《東吳外語學報》5(March 1990): 129-46.**

作者回顧數十年來對《旭日又東昇》(*The Sun Also Rises*)批評的演進，分為主題、結構和文字風格三方面來探討。主題方面，有許多批評家認為此部小說和〈荒原〉(“The Waste Land”)相呼應，後來則有人持相反看法。結構方面，此部小說依循悲劇的戲劇結構，工整平衡。在文字風格方面，大部分的批評家都同意海明威的最大特色是用字修辭簡潔，後來有批評家進一步指出，其用字特色為「被動」(passive)。

關鍵詞：Ernest Hemingway；T. S. Eliot；“The Waste Land”；*The Sun Also Rise*；海明威；艾略特；〈荒原〉；《旭日又東昇》

- TA144 Cheng, Ho-chou(鄭和周). “Lust and Love in *A Farewell to Arms*.” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》), 16(May 1990): 3-10.**

在《戰地春夢》中，隨著情節的推展，男女主角的愛情也從慾望(lust)提升到更高的精神層面，甚至接近宗教層次。但小說的悲劇性則在於戰爭的恐懼和死亡的威脅總是揮之不去。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*A Farewell to Arms*；love；lust；海明威；《戰地春夢》；愛情；色慾

- TA145 Tung, chung-hsuan (董崇選). “Hemingway’s Existential Ending.” 中興大學《文史學報》21(March 1991): 75-85.**

海明威雖不常被歸類為存在主義作家，但其小說中的人物常是典型的存在主義英雄，對人生漫無目標的重覆感到苦惱。作者以數部小說的結尾為例來印證海明威的存在主義觀念。《旭日又東昇》(*The Sun Also Rises*)男女主角無意義的對話展現了生命荒謬的本質；《戰地春夢》(*A Farewell to Arms*)中男女主角企圖躲避戰爭無意義的重覆性傷害，但終究依然失敗；《戰地鐘聲》(*For Whom the Bell Tolls*)男主角理想主義式的英勇作為顯得十分荒謬；《老人與海》(*The Old Man and the Sea*)中的老人歷經艱難最終一無所獲。這些作品在在流露出濃厚的虛無主義。

關鍵詞：Hemingway； existentialism； *The Sun Also Rises*； *A Farewell to Arms*； *For Whom the Bell Tolls*； *The Old Man and the Sea*； 海明威；《旭日又東昇》；《戰地春夢》；《戰地鐘聲》；《老人與海》

- TA146 McLellan, John M. (馬莊穆). “The Unrising Sun: The Theme of Castration in Hemingway and Sterne.” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 18(May 1992): 51-61.**

作者將《旭日又東昇》(*The Sun Also Rises*)與勞倫斯·史登 (Lawrence Sterne)的《崔斯坦·單第》(*Tristram Shandy*)作比較。書中主角都因受傷而影響到性關係；兩部作品中都有強烈的暗示，即男主角因受傷反而較能逃避女性的威脅。但兩位作者對女性的態度有所不同：對 Sterne 而言，女性神秘難解；海明威則視女性為敵，他不僅希望逃避女性的威脅，還想在道德上征服、超越女性。

關鍵詞：Ernest Hemingway； *The Sun Also Rises*； Lawrence Sterne； *Tristram Shandy*； castration； 海明威；《旭日又東昇》；勞倫斯·史登；《崔斯坦·單第》

- TA147 劉世明。 “Ordeal and Initiation in Hemingway’s *A Farewell to Arms* and *The Old Man and the Sea*.” 《台中商專學報》24(June 1992): 455-473.**

討論海明威(Ernest Hemingway)《戰地春夢》(*A Farewell to Arms*)和《老人與海》(*The Old Man and the Sea*)中的試煉與啟蒙(initiation)。

關鍵詞：Ernest Hemingway； *A Farewell to Arms*； *The Old Man and the Sea*； war； love； life and death； initiation； 海明威；《戰地春夢》；《老人與海》；戰爭；愛情；生死；啟蒙

- TA148 Chiu, Hanping (邱漢平). “Hemingway’s Iceberg Theory: The Aesthetics of Verisimilitude Revisited.” *Studies in English Literature***

and Linguistics (台灣師大《英語研究集刊》) 19(May 1993): 131-149.

論文首先指出文學作品中所謂的「真實再現」(verisimilitude)其實是受到意識型態、社會文化各方面層面的影響，同時在不同的敘事類型(mode of narrative)中也會有不同層次的運用。作者接著探討海明威的「真實再現」美學。海明威認為，作家透過對文字的精確掌握，克服無秩序的外在混亂現狀，同時將經驗轉化為絕然的主觀呈現。海明威的文字風格簡潔，作者將此名之為其「冰山理論」(the theory of iceberg)：作家在呈現其經驗時，應經過嚴格的篩選及省略過程。

關鍵詞：Ernest Hemingway；verisimilitude；the theory of iceberg；海明威；「真實再現」；「冰山理論」

TA149 Liu, Yih-tsyh (劉奕賜). “Pilar and Maria: Hemingway’s Tribute to Womanhood.” 國防大學《中正嶺學術研究集刊》13(June 1994): 13-29.

《戰地鐘聲》中的兩位女主角代表兩種不同的女性典型：Pilar 是諸多女性美德的代表，瑪莉亞(Maria)天真無邪，是理想的戀愛對象。情節的推展主要是透過這兩位女性和其他男性的互動；同時，她們也反映出海明威對於女性和愛情的態度的轉變，以及他對西班牙女性的歌頌。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*For Whom the Bell Tolls*；womanhood；love；海明威；《戰地鐘聲》；女性；愛情

TA150 宋廣仁。〈海明威在〈一個整潔、明亮的地方〉之人生觀〉。《中華民國第五屆英美文學研討會論文集》。國立政治大學英語系主編。台北：書林出版有限公司。1994年10月。381至391頁。

討論海明威(Ernest Hemingway)的著名短篇〈一個整潔、明亮的地方〉(“A Clean, Well-Lighted Place”)所呈現的人生觀。

關鍵詞：Ernest Hemingway；“A Clean, Well-Lighted Place”；海明威；〈一個整潔、明亮的地方〉

TA151 Liu, Yih-tsyh (劉奕賜). “*For Whom the Bell Tolls*: A Survey of Its Background and Criticisms.” 《中正嶺學術研究集刊》14(May 1995): 285-302.

《戰地鐘聲》呈現了海明威在西班牙的生活經驗和文化體悟，從中反映了他對戰爭、愛情、生命和死亡的看法，但自本書問世以來，評論家的看法分歧不一。本文旨在解說海明威和西班牙的特殊關係、他對西班牙內戰的參與、這部小說漫長的構思過程，以及各評論家不同的評價。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*For Whom the Bell Tolls*；海明威；《戰地鐘聲》

- TA152 Wang, Chung-shih (王崇時). “The Contrast between Hemingway’s *The Old Man and the Sea* and Faulkner’s ‘The Bear’” 中央警官學校《社會文化學報》4(May 1997): 313-354.(參見 TA118)**

分析、比較海明威(Ernest Hemingway)《老人與海》(*The Old Man and the Sea*)與福克納(William Faulkner)〈熊〉(“The Bear”)的主題、人物、文體和語言。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*The Old Man and the Sea*；William Faulkner；“The Bear”；海明威；《老人與海》；福克納；〈熊〉

- TA153 Liao, Pih-Shya. “Hemingway’s Pursuit of Immortality – A Study of ‘The Snows of Kilimanjaro.’” 《台南家專學報》16(June 1997): 55-65.**

討論海明威(Ernest Hemingway)著名短篇〈奇峰積雪〉(或譯〈雪山盟〉) (“The Snows of Kilimanjaro”)裡的作家男主角海瑞(Harry)和他太太海倫(Helen)之間的關係、海瑞內心的掙扎及對死亡的反應等。

關鍵詞：Ernest Hemingway；“The Snows of Kilimanjaro”；death；海明威；〈奇峰積雪〉；(或譯〈雪山盟〉)；死亡

- TA154 Janicki, Joel (葉卓爾). “The Search for Authenticity in Tolstoy and Hemingway”(〈追尋真相—托爾斯泰與海明威〉). 《東吳外語學報》13: 47-73.**

比較托爾斯泰的《伊凡·伊利屈之死》和海明威的〈吉利馬札羅山之雪〉。故事中的兩位主角都在臨死前面對他們一生的謊言和虛假的價值觀。他們在死前之自我分析的過程中清楚得知了關於自己的真相(truth)和一種精神的真相，而這種認知在兩個故事中皆是超絕的。兩位作者最大的差異在於對個體性(individuality)的看法。個人主義(individualism)是美國傳統的主要價值觀之一，而海明威筆下的主角皆是這個原則最堅決的護衛者。托爾斯泰所珍視的理想根植於俄國的特性，俄國文化未受到西歐強調個人之文藝復興人主義的影響，故擁抱謙遜、自我犧牲，和愛的價值觀。而兩位作者皆以死做為贖罪的媒介。

關鍵詞：Ernest Hemingway；Tolstoy；海明威；托爾斯泰

- TA155 朱炎。《海明威、福克納、厄卜代克：美國小說闡論》。台北：九歌出版社有限公司。1998年7月。(參見 TA120,TA287,TA360)**

共收錄十九篇論文和一篇簡評，有關海明威(Ernest Hemingway)部分包括〈幻滅和永恆之間〉、〈淫與罰〉、〈海明威小說中的女人〉、〈海明威偏弄煩惱絲〉、〈海明威小說中的主角何所懼？〉、〈海明威小說中的老人〉等六篇(其中前三篇收在作者所著之《美國文學評論集》中)；有關福克納(William Faulkner)的部分包括〈美的喪失與復活：福

克納的《癡人狂喧》(*The Sound and the Fury*)之研究》、〈黑色的十字架：福克納《八月之光》(*Light in August*)中的黑人意象》、〈福克納黑人意象的雛形〉、〈白神之死〉、〈福克納小說中的黑人意象〉等五篇(其中前四篇收在作者所著之《美國文學評論集》中)；有關厄卜代克(John Updike)部分包括〈《兔子快跑》(*Rabbit, Run*)所呈現之現代人的困境〉、〈《兔子歸來》(*Rabbit Redux*)中的三重威脅〉、〈《兔子富了》(*Rabbit Is Rich*)中的父與子〉、〈無所逃於天地之間：《兔子安息》(*Rabbit at Rest*)中的末日意識〉等四篇論文和一篇簡評(簡評〈性、法律與文學：評厄卜代克的《S.》〉)；概論篇包括〈禁果〉、〈美國現代小說的主題〉、〈二次世界大戰的美國小說〉、〈簡釋五個美國短篇小說〉等五篇。

關鍵詞：Ernest Hemingway；William Faulkner；John Updike；*To Have and Have Not*；*A Farewell to Arms*；*For Whom the Bell Tolls*；*Across the River and into the Trees*；*The Old Man and the Sea*；*Death in the Afternoon*；*The Sound and the Fury*；*Light in August*；*Sartoris*；*Absalom, Absalom!*；*Go Down Moses*；*Intruder in the Dust*；*Rabbit Run*；*Rabbit Redux*；*Rabbit Is Rich*；*Rabbit at Rest*；*S.*；海明威；福克納；厄卜代克；《雖有猶無》；《旭日又東昇》；《流中之島》；《戰地春夢》；《戰地鐘聲》；《過河入林》；《老人與海》；《下午之死》；《癡人狂喧》；《八月之光》；《薩特瑞斯》；《手足相殘》(或譯《押沙龍啊，押沙龍！》)；《下去吧，摩西》；《墓地驚魂》；《兔子快跑》；《兔子歸來》；《兔子富了》；《兔子安息》

- TA156 林啟一、施堂模。**“Pragmatics, Speech Act Theory, and Formalism: A Reading of Hemingway’s ‘Hills Like White Elephants.’” 《文山評論》1.2(Sep. 1998): 65-76.

整合應用「語用學」的觀念和語言行為理論及形式主義分析方法，詮釋海明威的短篇〈白象山〉(“Hills Like White Elephants”)並呈現作家的寫作技巧。

關鍵詞：Ernest Hemingway；“Hills Like White Elephants”；海明威；白象山

- TA157 Liu, Yih-tsyh(劉奕賜).** “Robert Jordan and His World.” 《中正嶺學術研究集刊》18(June 1999): 171- 209.

討論海明威(Ernest Hemingway)《戰地鐘聲》(*For Whom the Bell Tolls*)裡的男主角羅伯特·喬登(Robert Jordan)，其個性特徵和人生觀。作者認為喬登是海明威心目中的理想男性，因為他不僅聰慧、勇敢、冷酷，而且敬業、專業才能強。他懂得男女之愛，積極面對人生的各種挑戰。

關鍵詞：Ernest Hemingway；*For Whom the Bell Tolls*；Robert Jordan；海明威；《戰地鐘聲》；羅伯特·喬登

二 詩

TA158 Sung, Warren K. J. (宋廣仁). “Style of Hemingway’s Poetry.” 《東吳外語學報》8(Dec. 1992): 269-79.

作者指出海明威自少年時期即對創作詩有高度興趣，所效法的前輩詩人包括「芝加哥文藝復興」(Chicago Renaissance)的 Carl Sandburg 等人，另外他的多首早年詩作流露出模仿 Henry Wadsworth Longfellow 的跡象。日後，海明威在巴黎結識了龐德(Ezra Pound)和 Gertrude Stein。由 Stein 處，海明威學到了音韻和字句重複的運用，龐德對海明威的啟發則在於簡要的語言和直接訴諸感官的意象。

關鍵詞：Ernest Hemingway；Chicago Renaissance；Ezra Pound；Gertrude Stein；海明威；「芝加哥文藝復興」；龐德；史丹

Nabokov, Vladimir (1899-1977)

- TA159 Tsai, Yuan-huang (蔡源煌). “Whence Leads the Lexical Maze? A Reading of Nabokov’s *Pale Fire*.” (〈揭開《微火》之謎〉) 台灣大學《文史哲學報》31(Dec. 1982): 430-459.**

論文旨在提供納伯可夫(Vladimir Nabokov)《微火》(*Pale Fire*)的正確詮釋，並解答書中令人困惑的疑難。本文的要點包括：檢討批評家的錯誤見解；比較 John Shade 的「透明想像」與 Charles Kinbote 的病態杜撰；分析兩者所運用的主要隱喻：透明玻璃窗與穿衣鏡；探討健全的生命哲學如何反映於創作過程；揭發 Kinbote 的真實身份及其創作模式之謬誤。本文作者認為在這本內容深奧、技巧詭譎的小說裡，納伯可夫強調兩種截然不同的創作表現：一種是健康的，另一種是病態的，是精神失常者的狂想；健康的想像將「實在的」經驗組合成為有意義的格局，而不健康的幻想則脫離現實，想入非非，甚至穿鑿附會，妄圖以白紙黑字去圈住病態人格的幻想。

關鍵詞：Vladimir Nabokov；*Pale Fire*；reality；illusion；納伯可夫；《微火》；真實；幻想

- TA160 蔡源煌。〈當代美國小說對「現實」觀念的探討〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所。1984 年。309 至 316 頁。(參見 TA198, TA295, TA299, TA315)**

當代小說受困於「再現」理論，形式和技巧皆面臨困境；美國小說家巴斯(John Barth)認為應以「反射」(reflexive)的寫法和諧擬(parody)來突破瓶頸。「現實」的觀念受到質疑，產生所謂的「虛構派」(fictionalist)，「再現」的說法演化成一種語言遊戲，如納博可夫(Vladimir Nabokov)的《黯淡的光》(*Pale Fire*)、聘瓊(Thomas Pynchon)的 V，《四十九號貨場的叫賣》(*The Crying of Lot 49*)，《引力之虹》(*Gravity's Rainbow*)、祁西(Ken Kesey)的《飛越杜鵑窩》(*One Flew over the Cuckoo's Nest*)和柏洛(William Burroughs)的《赤裸的午餐》(*Naked Lunch*)均為代表作品。

關鍵詞：John Barth；Vladimir Nabokov；*Pale Fire*；Thomas Pynchon；*The Crying of Lot 49*；*Gravity's Rainbow*；Ken Kesey；*One Flew over the Cuckoo's Nest*；William Burroughs；*Naked Lunch*；巴斯；納博可夫；《黯淡的光》；聘瓊；《四十九號貨場的叫賣》；《引力之虹》；祁西；《飛越杜鵑窩》；柏洛／巴羅斯；《赤裸的午餐》

Steinbeck, John(1902-1968)

- TA161 Hwang, Mei-Shu (黃美序).** “*Of Mice and Men: An Experimental Study of the Novel and the Play*” (〈《關於鼠與人》的研究〉). 《淡江學報》11(March 1973):225-39.

史坦貝克在完成小說《關於鼠與人》後，第二年便將其改編成劇本。本文即著重於比較它們的異同之處，並就結構來看兩者的優劣。大體來說，劇本比小說成功，尤其後面的三分之一最為明顯。小說結束得太「清楚」，沒有留給讀者足夠的餘味去思考，但小說的開場比劇本的開場成功。

關鍵詞：John Steinbeck；*Of Mice and Men*；史坦貝克；《關於鼠與人》

- TA162 Chen, William Ching-chi (陳靖奇).** “A Plot Analysis of John Steinbeck’s *The Grapes of Wrath*” (〈史坦貝克小說《憤怒葡萄》的情節分析〉). 《高雄師院學報》6(Jan 1977): 63-126.

認為小說的理論基礎為艾默森(Emerson)的「超靈魂」(The Oversoul)理論。宇宙中有此「超靈魂」，萬物為構成它的微小分子，人類的個體也是構成此一「超靈魂」的必要分子。史坦貝克著重團聚精神 (Team Spirit)，《憤怒葡萄》以社會一群體為分析對象。本書主題之一為表現喬德一家人 (the Joads) 成長的心路歷程：從孤立主義走出到群體去，捨棄自私、幻想，而以公眾利益為追求的主要對象。為了表現此一主題，史氏使用了與眾不同的結構。在三十個章節中，有十四個記敘性的 (Narrative)，記載喬德一家人為富者迫害，渴望追求理想的生活樂園，心理成長過程等。另十六章是所謂的中間章節，用來說明美國社會背景及各種社會現象形成的大概；這些章節使讀者有概括的觀念，明瞭此書不只在說明喬德一家人的遭遇，也描述他們同階層的人的故事。史氏也用了新舊約上語言的節奏、人物刻劃及故事的梗概做基礎，再加上美國傳統的哲學思想來增強此書結構所表示的意義。

關鍵詞：John Steinbeck；*The Grapes of Wrath*；Emerson；the Oversoul；史坦貝克；《憤怒葡萄》；艾默森；「超靈魂」

- TA163 田維新。**〈史坦貝克與《憤怒的葡萄》〉。《世界文學名著欣賞》，台北：中央文物，1979年。383-396頁。

文中指出《憤怒的葡萄》之優缺點：結構上以縱橫相間手法，把主角的經歷和經濟大恐慌串連在一起，使其從單獨的事件變成一種社會現象，但缺乏曲折之處。人物刻劃稍嫌薄弱，但史坦貝克的重點不在個人，而在群體的衝突與相互間的關係。主題表現則著重在人民與土地間不可分割的關係。

關鍵詞：John Steinbeck；*The Grapes of Wrath*；史坦貝克；《憤怒的葡萄》

- TA164** 陳靖奇。〈史坦貝克小說《憤怒的葡萄》中的社會觀〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所。1984 年。215 至 232 頁。

《憤怒的葡萄》除探討美國三〇年代的社會變遷外，更對佃農的不幸寄以無限同情。本文作者援用人類學家特納(Victor Turner)的理論來解讀這部小說：資本主義乃美國三〇年代的社會結構主幹，佃農是外圍份子，其所代表的價值及生活型態及特納所謂的 *communitas*。在資本主義的文化裡，人性尊嚴不如利潤；但《憤怒的葡萄》中的佃農拒絕接受資本主義的文化，另外形成自己的團體，而成為資本主義社會結構的反對力量。

關鍵詞：John Steinbeck；*The Grapes of Wrath*；Victor Turner；史坦貝克；《憤怒的葡萄》；特納

- TA165** Lee, Tsai-yung (李再勇). “An Analytical Study of the Main Themes in Steinbeck’s *Of Mice and Men*.” 《東吳外語學報》(Dec. 1985):25-38.

分析史坦貝克(John Steinbeck)《鼠與人》(*Of Mice and Men*, 1937)的三個重要主題：孤獨、共同需求、家園的夢想。

關鍵詞：John Steinbeck；*Of Mice and Men*；loneliness；mutual need；the dream of home；史坦貝克；《鼠與人》；孤獨；共同需求；家園的夢想

- TA166** Cheng, Ho-chou (鄭和周). “A Study of *The Grape of Wrath* by John Steinbeck.” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 13(May 1987): 111-18.

作者將《憤怒的葡萄》視為人與泯滅人性的力量(dehumanizing forces)之間的掙扎、抗衡。天然的災難和社會經濟的劇變使得劇中人有如在大自然中力求存活的動物，但他們不屈不撓的意志則顯現出人性的光輝和尊嚴。

關鍵詞：John Steinbeck；*The Grapes of Wrath*；史坦貝克；《憤怒葡萄》

- TA167** Hayashi, Tetsumaro. “Steinbeck’s ‘Chinese Servant’ in *East of Eden*.” *Sino-American Relations* 19.2(1993): 29-42.

史坦貝克的《伊甸園東》充滿了聖經典故，故事中的兩兄弟呼應聖經中的該隱和亞伯(Cain and Abel)，而小說中的中國僕人李(Lee)則扮演了道德先知的角色。身為受歧視的亞裔人士，李反而能避免偏狹和嫉妒的盲點，傳達了人可經由自由意志的選擇去戰勝邪惡的神學觀念。

關鍵詞：John Steinbeck； *East of Eden*； 史坦貝克； 《伊甸園東》

- TA168 梁淑芳。**“A Taoist Interpretation of John Steinbeck’s *The Pearl*.” 《輔英學報》13 (1993.12): 205-223.

試圖運用老子《道德經》裡的無為、無是非和柔弱等觀念來詮釋史坦貝克的《珍珠》(*The Pearl*)，作者認為兩者之間有些雷同之處。

關鍵詞：John Steinbeck； *The Pearl*； Lao-Tzu； *Tao Te Ching*； 史坦貝克； 《珍珠》； 老子； 《道德經》

- TA169 Liang, Shu-Fang (梁淑芳).** “The Making of a Writer: Three Women Who Influenced John Steinbeck.” *Proceedings of the National Science Council (Part C)* 4.2(1994): 224-230.

對於史坦貝克的傳記研究，探討三位女性對他寫作生涯的影響：妻子 Carol Steinbeck，友人 Katherine Beswick 及母親 Oliver Hamilton。這三位女性對使史坦貝克的支持包括經濟上的以及寫作方面的意見討論。沒有她們，史坦貝克恐怕無法在經濟恐慌的三零年代堅持他的寫作事業。這三位女性也分別成為不同作品中的角色塑造來源。

關鍵詞：John Steinbeck； 史坦貝克

- TA170 梁淑芳。**“Critic’s Views on the Female Characters in John Steinbeck’s Works.” 《輔英學報》14 (1994.12):160-71.

正文只有五頁，綜合討論批評家如何看待史坦貝克作品中的女性及其追求。

關鍵詞：John Steinbeck； 史坦貝克

- TA171 梁淑芳。**“Fallen Angel in the House: Female Characters in John Steinbeck’s Short Stories.” 輔英科技學院《小說與戲劇》10 (1998): 71-89.

討論史坦貝克長短篇故事中的五位未婚女性，其中有四位不是懷有性幻想就是有過性關係。這五位女性包括《天堂之樂》(*The Pleasures of Heaven*)中的羅莎·羅佩慈(Rosa Lopez)、〈蛇〉(“The Snake”)中的無名女子和〈強尼·貝爾〉(“Johnny Bear”)中的伊芙琳·郝金絲(Emalin Hawkins)和愛眉·郝金絲(Amy Hawkins)姊妹。這五位女性均試圖跳脫父權社會下的道德規範。

關鍵詞：John Steinbeck； *The Pleasures of Heaven*； “The Snake”；

“Johnny Bear”； sexuality； 史坦貝克； 《天堂之樂》； 〈強尼·貝爾〉； 性慾

- TA172 Liang, Shu-Fang(梁淑芳).** “Myth of Narcissism: Wives of the Three Generations in *The Grapes of Wrath*” (〈自戀的迷思：《憤怒的葡萄》

中三個世代的妻子〉)。 *Studies in English Language and Literature*(台科大《英語語言與文學學刊》) 3(Feb. 1998): 89-99.

自從 1950 年女性自覺被喚醒以來，「自我中心」已成為傳統家庭與性別角色的突破關鍵。根據佛蘭希斯卡·康希恩(Francesca M. Concian)的說法，由於離婚率激增，到了 1960 年代，破碎的婚姻顯著成長。同時，那些固守家庭情愛和養育責任的人，似乎正朝著「自戀文化」邁進。本論文檢視《憤怒的葡萄》中三個世代的妻子歷經情愛、苦悶和力量時所採取的掙扎策略。三個世代的妻子都完成她們的追求，但方式各不相同。互助是夫妻相處的基石，幫助彼此發展出一種延展性的、雌雄同體的自我。藉由描述互助與博愛的發軔，史坦貝克提供預見美麗新世界的一線曙光。

關鍵詞：John Steinbeck; *The Grapes of Wrath*; Francesca M. Concian; 史坦貝克; 《憤怒的葡萄》; 佛蘭希斯卡·康希恩

West, Nathanael (1903-1940)

- TA173 Yu, Yuh-chao (余玉照).** “The Tragic Vision of Nathanael West” (〈那桑尼爾·韋斯特的悲劇靈視〉). 《師大學報》27(June 1982):295-426.

全文共分六章。首章解說此項研究的基本理論架構，同時回溯韋斯特死後聲名持續升高的經過，並指出濃厚悲劇意識的主要成因，藉以說明他的獨特性。第二章評述《巴爾索·司內爾的夢幻生活》(*The Dream Life of Balso Snell*)中主角在木馬裡的夢之旅，如何流露出韋斯特的虛無主義。第三章討論《孤心小姐》(*Miss Lonelyhearts*)之主角如何爲了追尋所謂「基督夢」卻徒勞無功。第四章研討《妙哉百萬》(*A Cool Million*)所描繪的「美國夢」之失敗因素。第五章則探討《蝗蟲》(*The Day of the Locust*)如何諷刺好萊塢的「夢想垃圾場」。最後，在結論中，藉著檢視韋斯特在美國黑色幽默傳統中所佔的地位，來綜合評價他對其悲劇靈視所作的藝術處理。韋斯特運用黑色幽默的模式及一些超現實主義與象徵主義的手法，其作品多以夢與現實之衝突爲基礎。

關鍵詞：Nathanael West；*The Dream Life of Balso Snell*；*Miss Lonelyhearts*；*A Cool Million*；*The Day of the Locust*；韋斯特；《爾索·司內爾的夢幻生活》；《孤心小姐》/《寂寞芳心小姐》；《妙哉百萬》；《蝗蟲》

- TA174 余玉照。**〈黑色幽默初探：《巴爾索·司內爾的夢幻生活》研究〉(“Black Humor in *The Dream Life of Balso Snell*”)《美國研究》，1984年3月。14卷1期，51至71頁。

黑色幽默是由多種元素融合而成的文學產物，其中最基本的元素涉及作者對人生、世界、及對創作本身的特殊態度和看法；作者常把筆鋒對準令人不悅的寫作題材，同時偏好令人驚訝的表達技巧，開所有痛苦的、荒謬的、病態的事物的大玩笑。《巴爾索·司內爾的夢幻生活》在題材上、結構上、主題上和技巧上都帶有黑色幽默的色彩。

關鍵詞：Nathanael West；*The Dream Life of Balso Snell*；black humor；韋斯特；《巴爾索·司內爾的夢幻生活》；黑色幽默

- TA175 Tseng, Ann-kuo (曾安國).** “‘Good Reason for Not Laughing’: Humor as Violence in Nathanael West’s *Miss Lonelyhearts*” (〈不笑有理：《寂寞芳心小姐》中的幽默暴力〉). *EurAmerica* (《歐美研究》) 28.4(Dec. 1998): 173-213.

論文旨在詮釋韋斯特《寂寞芳心小姐》裡的現代荒誕特質，如何在情節中寓暴力於幽默。文章分三部份來探討其中環環相扣的問題。第一部分旨在檢視笑和恐懼、厭惡、驚駭在這部小說中奇特的結合：那種看

似與笑相對立的反應反而激發並強化笑的反應。第二部分探討暴力（或驚駭）式的幽默所隱含的性別模式：暴力的受害者通常是女性，暴力的性質屬於性侵害，而笑的始作俑者及旁觀者則通常是男性；《寂寞芳心小姐》特別之處在於既確認上述的性別模式，同時也瓦解這種男性圈內的嘻笑所賴以成立的模式，這種將抗拒發笑內存於引起發笑的漸進式分離現象，是《寂寞芳心小姐》所呈現的第三個也是最後一個問題。第三部分，就閱讀進展時的時間先後順序探討《寂寞芳心小姐》裡所現出的不安且深具罪惡感的嘻笑。

關鍵詞：Nathanael West；*Miss Lonelyhearts*；韋斯特；《寂寞芳心小姐》

Farrell, James T. (1904-1979)

TA176 Chu, Limin (朱立民). “Danny O’Neill in a House of Tension: Another Look at James T. Farrell” (〈費瑞爾的轉變〉). *American Studies* (《美國研究》) 10. 1/2(June 1980): 187-216.

本文研究對象為費瑞爾從一九三〇年代後期開始，以丹尼·奧尼爾為主要人物的五部小說，文中詳加探討奧尼爾生長之家庭環境及生活細節，以及其各種人際關係，並與前三部曲中的洛尼根(Lonigan)之家庭環境及生活細節加以比較，證明作者在人生觀上及人的價值判斷上有了很大的轉變。結論指出費瑞爾轉變之所在即個人意志足以克服環境之影響，顯示費瑞爾的精神已脫離共黨文學理論及狹義的自然主義的桎梏。

關鍵詞：James T. Farrell；Danny O’Neill；Studs Lonigan；費瑞爾；

丹尼·奧尼爾；洛尼根

Singer, Isaac Bashevis (1904-1991)

- TA177 Samuel I. Mintz 著，廖朝陽譯。**〈辛格短篇作品中的史賓諾莎〉
（“Spinoza and Spinozism in Singer’s Shorter Fiction”）《中外文學》，8卷4期，1979年9月。148至156頁。

以辛格(Isaac Bashevis Singer)的三個短篇故事為例，闡釋這些作品中的史賓諾莎(Spinoza)。作者認為，我們在辛格作品中所見到的史賓諾莎，並不只是一的抽象的符號系統，除了哲學，我們還可以看見史賓諾莎的人格，乃至他與猶太民族傳統之間既是承繼又是割斷的雙重關係。史賓諾莎是一個形象、一種手法，代表了辛格作品中理性主義與精靈世界觀的衝突，新潮與傳統的衝突，或者說是哲學智慧與卻西德派宗教感性的衝突。更進一步說，史賓諾莎象徵了意第緒文學中一直無法擺脫的一個問題，也就是在猶太民族新文化與舊文化的對立當中，作家自處的問題。

關鍵詞：Isaac Bashevis Singer；Spinoza；“The Spinoza of Market Street”；“The Shadow of a Crib”；“Caricature”；辛格；史賓諾莎；〈市場街的史賓諾莎〉；〈屋影〉；〈歪像〉

- TA178 李宗瑾。**〈天上人間的悲喜劇—〈傻子金寶〉與〈何西阿書〉〉。《國立編譯館刊》25.1(June 1996): 249-261.

比較以撒·辛格(Isaac Bashevis Singer)〈傻子金寶〉(“Gimber the Fool”)和《舊約聖經》的〈何西阿書〉(“Hosea”)，兩者具有相同的主題架構——純潔有德性的丈夫與不貞妻子的結合。在〈何西阿書〉中，妻對夫之不貞象徵選民以色列人對上帝的不忠與背叛；辛格對貞潔和救贖則有不同之看法，他以「虛構故事」勝過謊言，以文學證明謊言在永恆的真實中是無意義的，金寶在人生中經歷了許多荒謬的謊言和傷害，但是他以信仰為心靈成長歷程中的盼望、力量和救贖。

關鍵詞：Isaac Bashevis Singer；“Gimber the Fool”；“Hosea”；以撒·辛格；〈傻子金寶〉；〈何西阿書〉

Rexroth, Kenneth (1905-1982)

- TA179 鍾玲。**〈王紅公英詩裡的中國風味〉。《中西比較文學論集》。鄭樹森・周英雄・袁鶴翔合編。台北：時報文化出版事業有限公司，1980年2月。頁103-133。

本文為影響與比較研究，主要探討王紅公的短詩和長詩中的中國風味，作者首先列舉〈又一春〉（“Another Spring”）、〈祈禱日〉（“Rogation Days”）等為例，說明王紅公在短詩中如何挪用傳統中國詩的主題和中國典故，並試驗在英詩中使用中國詩的句法和技巧。繼而列舉〈鳳與龜〉（“The Phoenix and the Turtle”）和〈龍與麒麟〉（“The Dragon and the Unicorn”）為例，解釋他在長詩中大量運用中國的神話與傳說、歷史人物與事件以及中國詩的意象。

關鍵詞：Kenneth Rexroth；“Another Spring”；“Rogation Days”；“The Phoenix and the Tortoise”；“The Dragon and the Unicorn”；王紅公；〈又一春〉；〈祈禱日〉；〈鳳與龜〉；〈龍與麒麟〉
亦收錄於鍾玲《文學評論集》（頁42-70）中

- TA180 鍾玲。**〈體驗和創作：評王紅公英譯的杜甫詩〉。《文學評論集》。台北：時報文化出版事業有限公司，1984年2月。頁71-110。（亦以“This Ancient Man Is I: Kenneth Rexroth’s Renderings of Tu Fu”為題發表於 *Tamkang Review* 15.1-4 (1984-1985): 255-283.）（參見 TA316）

討論王紅公(Kenneth Rexroth)的「侈譯」的杜甫詩。王紅公所譯的三十六首杜甫詩與原文頗有出入，作者首先試圖檢視王紅公根據那些版本（包括中文、英文、法文、德文）的杜詩，進而解答下列問題：王紅公如何將杜甫的詩改寫成感人的英詩？他如何將不同的文化產品「譯」成栩栩如生的當代美國成語？他對中文詩的理論、對杜甫個性的詮釋如何影響其譯筆？他用什麼新穎的手法創造其譯文經典？作者試圖追索王紅公如何將時代背景殊異的文化結晶，用活生生的現代美國語言表達出來。對中國詩的特殊見解、對杜甫人格的、體認，以及他用了哪些創新技巧，致使他的譯詩成為經典著作。

關鍵詞：Kenneth Rexroth；Tu Fu；*One Hundred Poems from the Chinese*；王紅公；杜甫；《中國詩百首》

- TA181 Lockwood, William J.** “Kenneth Rexroth’s Version of Li Ch’ing Chao.” *Tamkang Review* 15.1-4(1984-1985): 389-410.

首先闡釋王紅公(Kenneth Rexroth)在詩集《萬物的特徵》(*The Signature of All Things*)緒論中所揭櫫的抒情詩的理念，再引用十六世紀兩首以愛情為主題的抒情詩歌(“The Seafarer” 和 “Walsingham”)為例，探

討王紅公如何據以改寫十二世紀中國女詩人李清照的詩詞，讓西方的英語讀者得以欣賞李清照的複雜情詩。

關鍵詞：Kenneth Rexroth；Li Ch'ing Chao；*Complete Poems of Li Ch'ing Chao*；lyric poetry；王紅公；李清照；《李清照全集》；抒情詩

TA182 鍾玲。〈翻譯經驗與詩歌形式—美國現代詩中的中文文法模式〉。《中外文學》，21 卷 4 期，1992 年 9 月。35 至 57 頁。(參見 TA049, TA325)

本文探討三位美國詩人龐德(Ezra Pound)、王紅公(Kenneth Rexroth)和史耐德(Gary Snyder)，在漢詩英譯及英詩創作之中，所採用的中文文法及格律模式，其中包括：單音節字之組織(monosyllablism)、五言及七言詩的格律以及一些句型模式。單音節字組織使誦讀之時產生輕巧的韻律，更能突顯每一字的字義；五言詩及七言詩的格律產生音樂般的歌吟效果，並突顯了一些意象語；中文句型模式令英文詩語簡潔化，並突顯了動作的動詞及意象語。以上皆是二十世紀美國詩歌自意象主義以降的大趨向，三位詩人也由翻譯中吸取經驗以更新英詩之創作模式。

關鍵詞：Erza Pound；Kenneth Rexroth；Gary Snyder；translation；龐德；王紅公；史耐德；翻譯

TA183 Adam, E. A. “Henry Miller’s *Black Spring* and Kenneth Rexroth’s *An Autobiographical Novel* – Two Versions of Self and World.” 《中華民國第一屆英美文學研討會論文集》。國立中興大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1986 年 10 月。317 至 337 頁。(參見 TA066)

分析、比較亨利·米樂(Henry Miller)《黑色的春天》(*Black Spring*)和肯尼斯·瑞斯羅斯 / 王紅公(Kenneth Rexroth)《一本自傳小說》(*An Autobiographical Novel*)中對自我和世界的觀點。兩位作家均援用物理和化學等科學用語來呈現個性理論，但兩者之論點卻南轅北轍；米樂的筆調大膽、冷淡而無拘束，王紅公的筆觸則連貫、入世而自由。

關鍵詞：Henry Miller；*Black Spring*；Kenneth Rexroth；*An Autobiography Novel*；self；world；亨利·米樂；《黑色的春天》；肯尼斯·瑞斯羅斯 / 王紅公；《一本自傳小說》；自我；世界

Hellman, Lillian (1905-1984)

- TA184 Yang, Magaret (楊萬運). “Lillian Hellman’s ‘Well-made’ Plays.”**
Studies in English Literature & Linguistics (台灣師大《英語研究集刊》)
13(May 1987): 1-10.

本文探討海兒嫻(Lillian Hellman)的四部劇作《孩童的時刻》(*The Children’s Hour*)、《未來的日子》(*Days to Come*)、《小狐狸》(*The Little Foxes*)和《森林的另一部分》(*Another Part of the Forest*)，並將她的作品歸類為佳構劇(well-made play)，上承法國劇作家 Eugene Scribe 和 Victorien Sardou 的傳統，Hellman 的作品結構工整，依循固定模式，主角多為典型式人物，並且帶有強烈而明確的社會意識主題。但相較於蕭伯納(George Bernard Shaw)和易卜生(Henrik Ibsen)，海兒嫻的社會意識仍稍嫌薄弱。

關鍵詞：Lillian Hellman；well-made play；*The Children’s Hour*；*Days to Come*；*The Little Foxes*；*Another Part of the Forest*；George Bernard Shaw；Henrik Ibsen；海兒嫻；佳構劇；《孩童的時刻》；《未來的日子》；《小狐狸》；《森林的另一部分》；蕭伯納；易卜生

Warren, Robert Penn (1905-1989)

TA185 Sun, Shu-Fen (孫淑芬). “The Theme and Characters in Robert Penn Warren’s ‘The Circus in the Attic.’” (〈羅勃特·潘·華倫短篇小說〈頂樓裡的馬戲團〉中的主題與人物〉) 《台中商專學報》24(June 1992): 475-485.

分析華倫(Robert Penn Warren)短篇故事〈頂樓裡的馬戲團〉(“The Circus in the Attic”)中的主題和人物。

關鍵詞：Robert Penn Warren；“The Circus in the Attic”；self-knowledge；華倫；〈頂樓裡的馬戲團〉；自覺

Roethke, Theodore (1908-1963)

- TA186 Bennett, John R. (班寧德). “Theodore Roethke and the ‘Kafkaesque’ (〈瑞特奇詩中的卡夫卡風味〉). *American Studies* (《美國研究》) 8.2(June 1978): 107-24.**

作者認為「卡夫卡風味」是統攝羅思克許多作品中的一個重要層面；儘管從藝術上看來，羅斯克與卡夫卡之間有所不同，但羅思克作品中某些陰暗的部分，也處理了孤獨、挫折、疏離等卡夫卡式的主題，而兩人處理這些主題的手法也極相似。

關鍵詞：Theodore Roethke；Kafka；羅思克；卡夫卡

- TA187 Schulte, Raphael. “Silence in the Apocalyptic Gardens, Graves and Greenhouses: ‘War’ Poems by H. D., Robert Lowell, and Theodore Roethke.” *Fu Jen Studies* 25(1992) : 1-19. (參見 TA052, TA217)**

作者檢視三位詩人在戰爭期間的詩作；這些作品顯露出一種與當時當道的軍事主義和戰爭氣氛蔓延抗衡的意味。杜莉朵(H. D.) 的《海園》(*Sea Garden*)詩集中的古典世界和精神價值和當時的歷史社會情境完全背離。羅威爾(Robert Lowell)的《威爾瑞勛爵的古堡》(*Lord Weary’s Castle*),雖未直接處理與當時時勢有關的議題，但他不斷地探索歷史、政治，並刻意創造形式工整的詩作。瑞特奇(Theodore Roethke)的《讚美到底！》(*Praise to the End!*)以植物生長的意象來比喻人的意識，希望能從意識抽離，返回大地之母的子宮。三位詩人雖未直接控訴戰爭的荒謬，卻經由不同形式的沈默與之抗衡。

關鍵詞：H. D.；Robert Lowell；Theodore Roethke；*Sea Garden*；*Lord Weary’s Castle*；*Praise to the End!*；杜莉朵；羅威爾；瑞特奇；《海園》；《威爾瑞勛爵》；《讚美到底！》

Welty, Eudora (1909-2001)

TA188 Bicksler, Marith R. (畢美蓮). “The Small Town: Haven or Handicap?: A Feminine Perspective.” (〈美國文學的小鎮：避風港還是障礙？一個女性的看法〉) 《中山大學學報》3(June 1986): 37-72. (參見 TA238, TA302)

探討四位美國女作家文本中的小鎮：奧康諾(Flannery O'Connor)、麥卡樂絲(Carson McCullers)、韋兒娣(Eudora Welty)和歐慈(Joyce Carol Oates)。前三位南方作家受到新哥德流風(the New Gothic Movement)的影響，小鎮古屋中的鬼魂已移至角色人物的心靈中，只存在記憶裡。在歐慈的作品裡，地方已不是特定的時間和地區，與環境的衝突產生內心的掙扎。四位作家的共同主題乃是無所寄託(rootlessness)和疏離(alienation)。

關鍵詞：Flannery O'Connor；Carson McCullers；Eudora Welty；Joyce Carol Oates；the New Gothic Movement；rootlessness；alienation；奧康諾；麥卡樂絲；韋兒娣；歐慈；新哥德流風；無所寄託；疏離

Williams, Tennessee (1911-1983)

- TA189 郭博信。**〈威廉茲劇本裡的女人〉。《美國研究》，4 卷 1、2 期合刊，1974 年 6 月。62 至 81 頁。

威廉茲筆下的女人多來自保守的美國南方，無法完全適應現代的新思想；她們一方面為性的苦悶所困擾，但礙於禮教的束縛，不得不壓抑本能的衝動。威廉茲受勞倫斯(D. H. Lawrence)的影響，認為靈肉的比例需要均衡，而這種衝突往往造成他筆下女性角色的悲劇，她們或終生孤獨，如《玻璃動物園》(*The Glass Menagerie*)中的蘿拉；或精神分裂，如《慾望街車》(*A Streetcar Named Desire*)中的白蘭茜；或墮落風塵，如《冒牌夫人》(*The Lady of the Larkspur Lotion*)中的摩爾夫人。

關鍵詞：Tennessee Williams; *The Glass Menagerie*; *A Streetcar Named Desire*; *The Lady of the Larkspur Lotion*; 田納西·威廉士 / 斯; 《玻璃動物園》; 《慾望街車》; 《冒牌夫人》

- TA190 Yang, I-li(楊懿麗).** “Tennessee Williams’ Insight into the South.”
《國立政治大學學報》35(May 1977): 49-87.

威廉斯的戲劇不論是故事場景或處理的議題都和美國南方息息相關。在對宗教的看法上，威廉斯極度不滿清教徒式的道德觀；在社會議題方面，雖然在他的作品裡並未出現嚴厲的批判，威廉斯基本上不認同種族歧視的觀念。另外他還關切資本主義發展下所出現的一些社會現象，如家庭功能的退化、人際關係的疏離等。最後，威廉斯慣常以反諷的方式來表達他對這些問題的態度。

關鍵詞：Tennessee Williams; 田納西·威廉斯 / 士

- TA191 黃美序。**〈《玻璃動物園》：劇本 / 舞台 / 電影〉。《第二屆美國文學與思想研討會論文集》。方萬全、李有成主編。台北：中央研究院美國文化研究所，1991 年。93 至 113 頁。

探討此劇在文學、劇場、電影三者間的差異和欣賞的不同感受。就戲劇文學而言，此劇有敘事觀點不統一的缺點，但情節的安排仍屬佳構劇的傳統。就劇場角度而言，此劇和田納西其他作品最大不同在於大量使用字幕(legends)和意象(images)，其風格化的劇場形式應是受到德國表現主義影響。最後則討論保羅紐曼(Paul Newman)一九八七年的所導的電影版本；電影的情節忠於原著，但通俗化或淺化了原著的含義。

關鍵詞：Tennessee Williams; *The Glass Menagerie*; 田納西·威廉士 / 斯; 《玻璃動物園》

TA192 George, Jacob(喬治)作，粘淑珍譯。〈田納西·威廉士《調整時期》和《鬘蜥蜴之夜》兩劇中妥協的主題〉。國立台灣大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1992年6月。417至434頁。

討論田納西·威廉士(Tennessee Williams)《調整時期》(*The Period of Adjustment*)和《鬘蜥蜴之夜》(*The Night of the Iguana*)的主題，雖然兩劇的人物充滿悲觀、絕望，但其中有些人試圖尋求妥協，以便與自己、他人及宇宙和諧相處。

關鍵詞：Tennessee Williams；*The Period of Adjustment*；*The Night of the Iguana*；compromise；田納西·威廉士／斯；《調整時期》；《鬘蜥蜴之夜》；妥協

TA193 Hsu, Helen Yun-Mei (徐韻梅). “Tennessee Williams: Streetcar to Realism.” 《台中商專學報》24(June 1992): 487-511.

引用容格(Carl Jung)的心理分析理論，分析田納西·威廉斯《慾望街車》(*A Streetcar Named Desire*)的兩種人物類型：浪漫的女主角和一對現實的夫妻。

關鍵詞：Tennessee Williams；*A Streetcar Named Desire*；Carl Jung；realist；田納西·威廉斯／士；《慾望街車》；容格；現實主義者

一 詩

- TA194** 林耀福。〈約翰·貝律曼與《夢歌》：喪失自我的詩學〉。《第二屆美國文學與思想研討會論文集》。方萬全、李有成主編。台北：中央研究院美國文化研究所，1991年。71至87頁。

貝律曼在《夢歌》中經由對前輩詩人的抵抗而突破創新，《夢歌》同時也是一部告悔式自傳，詩中主角亨利咆哮、呻吟渡過一生，與貝律曼的一生有顯著相似。亨利不斷尋求瞭解與妥協，設法躲避罪惡感與責任，詩人貝律曼也經由失落找回個性與自我。

關鍵詞：John Berryman；*The Dream Songs*；confessional poetry；貝律曼；《夢歌》；自白詩

- TA195** 蕭坤風。〈內我與昇華：以拉康的理論簡析貝律曼的《致敬》與《夢歌》〉。《中外文學》，20卷9期，1992年2月。103至125頁。

作者以拉康的心理分析理論來閱讀貝律曼的兩部詩作《致敬》與《夢歌》。在《致敬》中，詩人以安·布羅德史翠(Anne Bradstreet)為認同對象，正如拉康鏡像期(the mirror stage)中的「他者」(the Other)；之後詩人主體的慾望與無意識中的「他者」交錯辯證，進而塑造「內我」(ego)。《夢歌》則透過主角亨利的戀母情結，表現出他從「鏡像—我」(Specular -- I)昇華為「社會—我」(Social -- I)過程中所遭遇的波折。

關鍵詞：Jacques Lacan；John Berryman；*Homage to Mistress Bradstreet*；*The Dream Songs*；拉康；貝律曼；《致敬》；《夢歌》

- TA196** 鍾玲。〈強勢母親與弱勢父親：羅拔·羅與約翰·貝里曼的情結〉(“Tough Mother and Tottery Father: The Complex of Robert Lowell and John Berryman”)。《中外文學》，28卷12期，2000年5月。131至155頁。(參見TA218)

羅拔·羅(Robert Lowell)和約翰·貝里曼(John Berryman)皆被歸類為自白詩人(confessional poets)，自白詩中常描寫極度隱私且痛苦的經驗，尤其常以佛洛伊德角度來詮釋家庭成員間的關係，充滿兩極矛盾的情緒。本文作者將兩位詩人並列討論的理由在於：兩者都有強勢的母親和弱勢的父親，母親反而代表父性權威，詩人對母親的感覺反叛大於依戀。但在對於「瘋狂」的捕捉，兩者則有所不同。貝里曼的作品如《夢歌》(*Dream Songs*)以混亂、斷裂的文字來呈現瘋狂；羅的名詩如〈臭鼬時刻〉(“The Skunk Hour”)、〈夫妻〉(“Man and Wife”)則以較理性的敘述來描繪自己的瘋狂經驗，並以時代之代言人自居。

關鍵詞：Robert Lowell；John Berryman；*Dream Songs*；“The Skunk Hour”；“Man and Wife”；羅拔·羅；約翰·貝里曼；《夢歌》；〈臭鼬時刻〉；〈夫妻〉

二 小說

TA197 Hsiao, Kun-fong (蕭坤風). “Lacanian Symbolic Castration in Berryman’s *Recovery*.” 中興大學《文史學報》21(March 1991): 57-74.

援引拉岡的精神分析理論與結構主義，分析貝律曼(John Berryman)小說《復原》(*Recovery*)中所呈現的象徵性閹割(symbolic castration)及其本質和功能。拉岡的精神分析強調：無意識的結構宛如一種語言，酗酒的男主角阿倫·薛佛倫斯(Alan Severance)是個分裂的主體(spilt subject)，而小說的敘述結構可視作薛佛倫斯在無意識界的心理掙扎的表現；透過母子關係的切割(severance)——象徵性閹割，薛佛倫斯從「想像次序」(the “imaginary order”)進入「象徵次序」(the “symbolic order”)。

關鍵詞：John Berryman；*Recovery*；Jacques Lacan；psychoanalysis；symbolic castration；貝律曼；《復原》；拉岡；經神分析；象徵性閹割

Burroughs, William (1914-1997)

TA198 蔡源煌。〈當代美國小說對「現實」觀念的探討〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所，1984 年。309 至 316 頁。(參見 TA160, TA295, TA299, TA315)

當代小說受困於「再現」理論，形式和技巧皆面臨困境；美國小說家巴斯(John Barth)認為應以「反射」(reflexive)的寫法和諧擬(parody)來突破瓶頸。「現實」的觀念受到質疑，產生所謂的「虛構派」

(fictionalist)，「再現」的說法演化成一種語言遊戲，如納博可夫

(Vladimir Nabokov)的《黯淡的光》(*Pale Fire*)、聘瓊(Thomas Pynchon)的 *V*、《四十九號貨場的叫賣》(*The Crying of Lot 49*)、《引力之虹》(*Gravity's Rainbow*)、祁西(Ken Kesey)的《飛越杜鵑窩》(*One Flew over the Cuckoo's Nest*)和柏洛(William Burroughs)的《赤裸的午餐》(*Naked Lunch*)均為代表作品。

關鍵詞：John Barth；Vladimir Nabokov；*Pale Fire*；Thomas Pynchon；*V*；*The Crying of Lot 49*；*Gravity's Rainbow*；Ken Kesey；*One Flew over the Cuckoo's Nest*；William Burroughs；*Naked Lunch*；巴斯；納博可夫；《黯淡的光》；聘瓊；《四十九號貨場的叫賣》；《引力之虹》；祁西；《飛越杜鵑窩》；柏洛／巴羅斯；《赤裸的午餐》

Bellow, Saul (b. 1915)

TA199 Ho, Yu-chi (何友基). “A Glimpse of the Development of Saul Bellow’s Comic Style.” 中央大學《人文學報》2(July 1976): 1-8.

貝婁認為二十世紀的小說已陷入瓶頸，無法呈現當代的生活經驗，反而轉向十八世紀社會喜劇(social comedy)汲取靈感。貝婁慣於自看似無重大意義的細節中發掘意義，並強調想像世界的力量。貝婁不像存在主義作家般悲觀，他的人物努力地在看似無意義的現實世界中尋找意義。

關鍵詞：Saul Bellow；貝婁

TA200 何友基。〈索爾·貝婁喜劇及其文體表現法之剖析〉。中華民國人文科學研究會《人文學報》第2期，1976年7月。頁160-176。

分四章，第一章推敲貝婁(Saul Bellow)的喜劇風格；第二章解說貝婁喜劇的發展趨向；第三章討論《受害者》(*The Victim*)的結構；最後一章考察短篇〈離開黃色屋子〉(“Leaving the Yellow House”)的技巧。作者將“Leaving the Yellow House”誤譯為〈留下黃色小屋〉。

關鍵詞：Saul Bellow；*The Victim*；“Leaving the Yellow House”；貝婁；《受害者》；〈離開黃色屋子〉

附註：本文第二章係“A Glimpse of the Development of Saul Bellow’s Comic Style”的中譯版。次年，作者改以〈索爾·貝婁的寫作技巧〉為題，發表於《海洋學院學報》12(1977): 75-100；此外，作者的另外兩篇英文論文和此篇論文也都大同小異：“An Analytical Study of Methods Used in Saul Bellow’s Comedy,”《台北商專學報》12(1978.6):1-45；“A Theoretical Study of Form Used in Saul Bellow’s Fiction,”《台北商專學報》14(1980.6):16-91；一稿多投，有違反學術倫理之嫌。

TA201 何欣。《索爾·貝婁研究》。台北：遠行出版社，1976年12月。(參見TA361)

全書共分八章，第一章說明當代美國小說的主流和貝婁的關係，第二章至第七章分別探討貝婁的《擺盪的人》(*Dangling Man*, 1944)、《受害者》(*The Victim*, 1947)、《奧吉·馬奇的遭遇》(*The Adventures of Augie March*, 1953)、《抓住這一天》(*Seize the Day*, 1959)、《雨王亨德森》(*Henderson the Rain King*)和《何索》(*Herzog*, 1964)。最後一章〈都市文明的詩人〉綜論貝婁小說裡的主題：試圖尋找城市(芝加哥、紐約)生活的潛意識，已便建立社會的新秩序，使個人的目的能同現實和諧相處。

關鍵詞：Saul Bellow；city；*Dangling Man*；*The Victim*；*The Adventures of Augie March*；*Seize the Day*；*Henderson the Rain King*；*Herzog*；貝婁；城市；《擺盪的人》；《受害者》；《奧吉·馬奇的遭遇》；《抓

住這一天》；《雨王亨德森》；《何索》

- TA202 Lee, Yu-ch'eng (李有成). "Myth and Ritual in Saul Bellow's *The Adventure of Augie March*" (《奧基馬區奇遇記》中的神話與儀式). *American Studies* (《美國研究》) 10.3(Sep. 1980): 81-111.**

本文從神話批評的角度出發，認為《奧基馬區奇遇記》的基本結構是一種追尋模式（quest pattern），而在此基本結構中，又潛藏著許多神話與儀式。這些神話與儀式蘊含著這部小說的許多重要母題，包括主角的神秘出生、樂土的嚮往、田園的夢想、屠龍之行、死亡與再生、啟蒙儀式，以及尋覓象徵性父母的歷程。本文有意將《奧基馬區奇遇記》擺在敘述文學大傳統中詳加討論，因此文中引用了聖經、史詩、傳說、神話、民間故事、童話方面的材料，以為參證。此外也採用某些神話學者、心裡分析學家、人類學家以及宗教史家的理論與發現，以申論小說中主要人物的行動和反應。結論指出，歷經許多神話旅程和儀式之後，小說主角奧基馬區不論在心智或認知上，終能漸告成熟，乃至於脫胎換骨，進入人生另一境界。

關鍵詞：Saul Bellow；*The Adventure of Augie March*；myth；ritual；
貝婁；《奧基馬區奇遇記》；神話；儀式

- TA203 Bennett, John (班寧德). "The Complex Fate of Being an Immigrant American: Bellow's *Mr. Sammler's Planet*" (〈美國移民的複雜命運：論《薩姆勒先生的行星》〉). *American Studies* (《美國研究》) 10.4(Dec. 1980): 77-93.**

討論索爾·貝婁(Saul Bellow)《薩姆勒先生的行星》(*Mr. Sammler's Planet*)中的移民經驗和命運，作者認為在當代小說家中，很少有人像貝婁那樣，把美國移民和外國人的境遇描寫得那麼動人；在這方面的成就，也沒有任何一本小說能超過《薩姆勒先生的行星》。作者認為貝婁筆下的薩姆勒先生代表了最成功的當代英雄，他學到了美國移民的定義乃是奮鬥本身。

關鍵詞：Saul Bellow；*Mr. Sammler's Planet*；fate；immigrant American；
貝婁；《薩姆勒先生的行星》；命運；美國移民

- TA204 Lee, Yu-ch'eng (李有成). "Death and Rebirth: Saul Bellow's *Dangling Man*" (〈死亡與再生：論索爾貝婁的《擺盪的人》〉). *American Studies* (《美國研究》) 11.1(March 1981): 75-91.**

神話學者甘培爾(Joseph Campbell)在其名著《千面英雄》(*The Hero with a Thousand Faces*)中提出了單一神話(monomyth)的觀念。他指出，這個單一神話的核心即是英雄的追尋(the quest of the hero)，而最能表現這

個追尋模式的正是生命禮儀 (rites of passage)，也就是隔離、啓蒙、回歸的三段儀式程序。本文以甘培爾的神話觀念為基礎，藉神話批評的方法，討論潛藏在《擺盪的人》背後的許多神話母題。小說主角約瑟夫去職後即陷入隔離狀態之中，而在隔離狀態中他所經歷的正是一場象徵性的死亡；象徵性的死亡原本就是啓蒙儀式不可或缺的程序，唯有在經歷這場象徵性的死亡後，約瑟夫才能脫胎換骨，重獲新生。最後他如願入伍從軍，結束近一年的隔離狀態，重新回到人群裡去；這一切意味著他已自象徵性的死亡中甦醒，其生命也由此得到了更新。

關鍵詞：Saul Bellow；*Dangling Man*；myth；Joseph Campbell；*The Hero with a Thousand Faces*；貝婁；《擺盪的人》；神話；甘培爾；《千面英雄》

- TA205 Lee, Yu-ch'eng (李有成). "A Seat in Humanity: Saul Bellow's *The Victim*" (〈紛擾人世中的自處之道：論索爾貝婁的《受害者》〉). *American Studies* (《美國研究》) 12.1(March 1982): 97-116.**

《受害者》一向被視為索爾貝婁最難懂的小說，其難懂不在於小說的文字或結構，而在於主角雷文薩爾(Asa Leventhal)和其對手奧爾比(Kirby Allbee)之間看似單純，實則複雜的關係。依小說的情節——特別是牽涉到兩人的意圖和行為的部分——看來，作者認為兩人既都是受害者，也是傷害對方的人，實則兩人關係密不可分，因此有些批評家認為奧爾比就是雷文薩爾的「他我」。這本小說其實在探討一個問題：在紛擾人世中，人應該如何自處？索爾貝婁似乎有意藉兩位角色的複雜關係暗示，自處之道在於如何與他人相處；也就是說，想避免受害，首先應避免傷害他人。關懷、諒解與同情仍是處世的不二法門，也只有這樣，一個人才能在紛擾人世中找到自己適當的位置。

關鍵詞：Saul Bellow；*The Victim*；貝婁；《受害者》

- TA206 Cheng, Ho-chou (鄭和周). "A Study of Saul Bellow's *Dangling Man*" (〈索爾·貝婁小說《擺盪的人》研究〉). *《師大學報》* 32(June 1987): 363-373.**

《擺盪的人》描述男主角約瑟夫(Joseph)在孤立與疏離生活中尋求新生的故事，他一直在追求免於空虛的自由；但其實他的問題出於自身內在心理的不平衡，並非完全由於混亂的外在世界。書中暗示，人只有努力去接受生活環境，認同別人，並以單純生活為目標才是求得解脫和追求新生的不二法門。

關鍵詞：Saul Bellow；*Dangling Man*；貝婁；《擺盪的人》

- TA207 Chen, Tung-jung (陳東榮). "The Dean's December: Saul Bellow's Tale**

of Two Cities.” 中央大學《人文學報》10(June 1992): 133-147.

本文將《院長的十二月》(*The Dean's December*)視為貝婁對小說形式的試驗，在小說中人物與所處的城市間存有某種對話關係，不斷檢討當代美國社會和西方文明的缺失；在貝婁的精心處理下，城市不再只是故事發生的地點，而成為小說人物之一。

關鍵詞：Saul Bellow；*The Dean's December*；貝婁；《院長的十二月》

TA208 Lin, Yuan-ching (林源慶). “Lust as the Source of Suffering: A Buddhist Reading of Saul Bellow’s *Herzog*.” *Journal of Taichung Evening School, NCHU* (《中興大學台中夜間部學報》) 2(1996): 187-200.

本論文試圖以佛學之觀點解讀索爾貝婁的小說《何索》，探討本書主角何索因貪戀女色而飽受痛苦疏離之折磨。除介紹佛學中的「苦觀」，闡明「欲求」、「執著」、「業」等相關關係，進而論證何索之痛苦遭遇乃其邪淫惡業的現世果報。

關鍵詞：Saul Bellow；*Herzog*；Buddism；貝婁；《何索》；佛教

Miller, Arthur (b. 1915)

- TA209** 張靜二。〈論亞瑟·米勒的《推銷員之死》〉。《美國研究》，7卷1期，1977年3月。125至151頁。

米勒的表現技巧受寫實主義大師易卜生(Ibsen)影響，但在《推銷員之死》中，重點為表現主角威利(Willy Loman)的內心意識活動，因此整齣劇真幻交融，打破時空限制。米勒同時也傳承了社會批評的傳統，對美國夢提出強烈的檢討和質疑。《推銷員之死》同時也可視為一個現代悲劇，悲劇英雄不再是帝王將相，而是一個普通卑微的小人物。

關鍵詞：Arthur Miller；*Death of a Salesman*；Willy Loman；米勒；《推銷員之死》、威利

- TA210** 張靜二。〈論亞瑟·米勒的社會意識〉。《中外文學》，14卷9期，1986年2月。70至96頁。

亞瑟·米勒的社會意識源自於經濟大蕭條時期的親身體驗，具體呈現在言論和劇本創作兩方面，表達的重點常是個人與社會間的衝突。在其劇作中表達的社會意識大抵有以下重點：善鄰與惡鄰的對立和正負價值觀的對立。

關鍵詞：Arthur Miller；米勒

- TA211** 張靜二。〈論亞瑟·米勒的家庭觀念〉。《中外文學》，15卷10期，1987年3月。46至74頁。

以亞瑟·米勒(Arthur Miller)的七個劇本為焦點，依劇中成員所扮演的角色來家庭關係，進而檢視米勒的家庭觀念。本文作者指出，家庭觀念乃米勒表達社會意識的依據，而他筆下的家庭都是小家庭，主要是刻劃夫婦、親子、兄弟等三層關係。論文依七個劇本寫定的時間分為三期，並就上述三層關係加以討論。第一期為家庭觀念的形成期，討論的劇本為《天之驕子》(*The Man Who Had All the Luck*, 1944)和《吾子吾弟》(*All My Sons*, 1947)；《推銷員之死》(*Death of a Salesman*, 1949)屬於家庭觀念的成熟期；另外四劇則歸屬於家庭觀念的完成期：《熔爐》(*The Crucible*, 1953)；《橋上一瞥》(*A View from the Bridge*, 1955)；《墜落之後》(*After the Fall*, 1964)；《價錢》(*The Price*, 1968)。

關鍵詞：Arthur Miller；the concept of family；*The Man Who Had All the Luck*；*All My Sons*；*Death of a Salesman*；*The Crucible*；*A View from the Bridge*；*After the Fall*；*The Price*；亞瑟·米勒；家庭觀念；《天之驕子》；《吾子吾弟》；《推銷員之死》；《熔爐》；《橋上一瞥》；《墜落之後》；《價錢》

- TA212 張靜二。**〈現代戲劇與亞瑟·米勒〉。《中外文學》，16 卷 10 期，1988 年 3 月。 50 至 78 頁。

美國現代戲劇深受現代歐洲戲劇的各種理論與實踐的影響，如寫實主義、自然主義、象徵主義、表達主義、超寫實主義、敘事劇場、荒謬劇場及存在主義等。亞瑟·米勒雖不盡然贊同這些戲劇運動，卻也展現了一定的瞭解與熟稔。米勒最推崇易卜生的寫實主義，認為戲劇應當「由詮釋常情常事中凸顯我們觀察對象的社會意義」，同時必須具有「當代性」，即反應當前的實況。而寫實並非只是忠實的刻劃人物，還應表現改善世界的願望。此外，米勒還受到表達主義及存在主義的影響。米勒雖認為表達主義往往只採單一觀點，人物沒有個性可言，但在《推銷員之死》中則採用表達主義的手法來表現主角威利的主體意識和回憶。從存在主義的觀點來看，米勒筆下的人物都為自己的生命做過選擇，也嚐到隨之而來的痛苦；他們的表現乍看之下或許僅及於個人，實則牽涉到整個家庭、社會，乃至於全人類。

關鍵詞：Arthur Miller；*Death of a Salesman*；modern drama；亞瑟·米勒；《推銷員之死》；現代戲劇

- TA213 Tien, Morris Wei-hsin (田維新).** “The ‘Witchcraft Delusion’ in Three American Plays.”(美國三劇本中所表現的「巫術謬見」). *American Studies* (《美國研究》) 18.1(March 1988): 29-58.

研究美國三劇本：朗費羅(Henry W. Longfellow)的《賽倫農莊的吉爾斯·柯雷》(*Giles Corey of the Salem Farm*)、維爾肯絲(Mary Wilkins)的《吉爾斯·柯雷農夫》(*Giles Corey, Yeoman*)和米勒(Arthur Miller)的《坩堝》(*The Crucible*)。論文首先說明十七世紀的賽倫城市何以巫術盛行，繼而分析各劇作家如何根據同一歷史紀錄，做自己的詮釋，表現不同的重點。米勒的《坩堝》由家庭和社會兩層面發展，巫術影射美國當時所引起的紅色指控。作者認為詮釋歷史不可避免，並解釋這三個劇本除了歷史文化價值外，還具有個人自我肯定及犧牲小我之啓示。

關鍵詞：Henry W. Longfellow；*Giles Corey of the Salem Farm*；Mary Wilkins；*Giles Corey, Yeoman*；Arthur Miller；*The Crucible*；朗費羅；《賽倫農莊的吉爾斯·柯雷》；維爾肯絲；《吉爾斯·柯雷農夫》；米勒；《坩堝》/《熔爐》

- TA214 張靜二。**《亞瑟·米勒的戲劇研究》。台北：書林出版有限公司，1989 年 2 月。(參見 TA362)

共分四章和四篇附錄，其中除附錄二「主要參考書目」外，其餘各部分均發表過。〈國內研究英美文學的風氣（代序）〉發表於《中央日報》（1988 年 9 月 3 日第 16 版）。第一章〈當代美國劇作家亞瑟·米

勒〉發表於《中央日報》（原題為〈當代美國劇作家亞瑟・米勒——瑪麗蓮夢露之夫的一生〉，1989年1月21日第16版；1月22日第六版；1月23日至25日第16版）。第二章〈現代戲劇與亞瑟・米勒〉、第三章〈論亞瑟・米勒的家庭觀念〉、第四章〈論亞瑟・米勒的社會意識〉分別發表於《中外文學》的16卷10期、15卷10期和14卷9期。附錄一〈論亞瑟・米勒的《推銷員之死》發表於《美國研究》〉（7卷1期）。附錄三收錄米勒的三篇英文論文之中譯：〈悲劇與常人〉發表於《美國研究》（7卷1期）；〈現代戲劇中的家庭〉發表於《中外文學》（15卷9期）；〈論社會劇〉亦發表於《中外文學》（7卷5期）。附錄四為《推銷員之死》的中譯，曾發表於《中外文學》（17卷4期）。

關鍵詞： Arthur Miller；*The Man Who Had All the Luck*；*All My Sons*；*Death of a Salesman*；*The Crucible*；*A View from the Bridge*；*After the Fall*；*The Price*；亞瑟・米勒；《天之驕子》；《吾子吾弟》；《推銷員之死》；《熔爐》；《橋上一瞥》；《墜落之後》；《價錢》

Percy, Walker (1916-1990)

- TA215** 高天恩。〈科技王國最後的使徒：「終極關懷小說家」華克·波西〉。
《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所，
1984 年。319 至 342 頁。

波西的生命和作品在在顯示出科學與信仰的衝突，貫穿他所有小說及非小說的作品的一個主題，即是他的「終極關懷」。波西觀察事物一貫採取「基督教存在主義」的角度，觀察人生世相時不只是擔憂具體的現象，而是帶有更深沈的恐懼、更強烈的疑問。

關鍵詞：Walker Percy；*The Moviegoer*；*The Last Gentleman*；*Love in the Ruins*；*Lancelot*；*The Second Coming*；*The Message in the Bottle*；*Lost in the Cosmos*；華克·波西；《影迷》；《最後的紳士》；《廢墟上的愛情》；《藍斯洛》；《吾主再臨》；《瓶中的訊息》；《迷失在宇宙中》

McCullers, Carson (1917-1967)

- TA216** 曾安國。〈《同是天涯淪落人》中的愛與孤寂〉。《中華民國第二屆英美文學研討會論文集》。國立成功大學外文系主編。台北：書林，1987年2月。165至184頁。

檢視美國南方作家卡森·麥克勒絲(Carson McCullers)在《同是天涯淪落人》(*The Heart Is a Lonely Hunter*)所呈現的人生觀。本文作者指出，在人的心靈深處恆有兩種共存而矛盾的力量：一種力量要人保有自我，另一種力量則要人擺開自我而歸屬於更偉大、更有意義的全體。愛是解決這種矛盾的唯一藥方。但愛卻無法成為完全同等的經驗，也不能同等的分享，更不能同等的維持長久，所以人生終究要忍受幻滅、挫折和孤寂。在麥克勒絲的悲觀世界裡，愛儘管短暫且難以相互嘉惠，卻能提昇施者的心靈境界，讓施者在孤寂的心路歷程上，獲得短暫的安頓。

關鍵詞：Carson McCullers；*The Heart Is a Lonely Hunter*；love；solitude；卡森·麥克勒絲；《同是天涯淪落人》；愛；孤寂

Lowell, Robert (1917-1977)

- TA217 Schulte, Raphael. “Silence in the Apocalyptic Gardens, Graves and Greenhouses: ‘War’ Poems by H. D., Robert Lowell, and Theodore Roethke.” *Fu Jen Studies* 25(1992) : 1-19. (參見 TA052, TA187)**

作者檢視三位詩人在戰爭期間的詩作；這些作品顯露出一種與當時當道的軍事主義和戰爭氣氛蔓延抗衡的意味。杜莉朵(H. D.) 的《海園》(*Sea Garden*)詩集中的古典世界和精神價值和當時的歷史社會情境完全背離。羅威爾(Robert Lowell)的《威爾瑞勛爵的古堡》(*Lord Weary's Castle*)雖未直接處理與當時時勢有關的議題，但他不斷地探索歷史、政治，並刻意創造形式工整的詩作。瑞特奇 (Theodore Roethke) 的《讚美到底！》(*Praise to the End!*) 以植物生長的意象來比喻人的意識，希望能從意識抽離，返回大地之母的子宮。三位詩人雖未直接控訴戰爭的荒謬，卻經由不同形式的沈默與之抗衡。

關鍵詞：H. D.；Robert Lowell；Theodore Roethke；*Sea Garden*, *Lord Weary's Castle*；*Praise to the End!*；杜莉朵；羅威爾；瑞特奇；《海園》；《羅威爾勛爵的古堡》；《讚美到底！》

- TA218 鍾玲。〈強勢母親與弱勢父親：羅拔·羅與約翰·貝里曼的情結〉(“Tough Mother and Tottery Father: The Complex of Robert Lowell and John Berryman”)。《中外文學》，28 卷 12 期，2000 年 5 月。 131 至 155 頁。(參見 TA196)**

羅拔·羅(Robert Lowell)和約翰·貝里曼(John Berryman)皆被歸類為自白詩人(confessional poets)，自白詩中常描寫極度隱私且痛苦的經驗，尤其常以佛洛伊德角度來詮釋家庭成員間的關係，充滿兩極矛盾的情緒。本文作者將兩位詩人並列討論的理由在於：兩者都有強勢的母親和弱勢的父親，母親反而代表父性權威，詩人對母親的感覺反叛大於依戀。但在對於「瘋狂」的捕捉，兩者則有所不同。貝里曼的作品如《夢歌》(*Dream Songs*)以混亂、斷裂的文字來呈現瘋狂；羅的名詩如〈臭鼬時刻〉(“The Skunk Hour”)、〈夫妻〉(“Man and Wife”)則以較理性的敘述來描繪自己的瘋狂經驗，並以時代之代言人自居。

關鍵詞：Robert Lowell；John Berryman；*Dream Songs*；“The Skunk Hour”；“Man and Wife”；羅拔·羅；約翰·貝里曼；《夢歌》；〈臭鼬時刻〉；〈夫妻〉

Ferlinghetti, Lawrence (b. 1919)

TA219 林耀福。〈詩者鏡也：法林格諦的「舊金山之旅」〉。《中外文學》，6卷1期，1977年6月 106至142頁。(亦以英文發表於 *American Studies* (《美國研究》) 19.4(Dec. 1984): 23-53.)

法林格諦是五十年代「比特運動」(the Beat movement)的健將之一，他和其他比特作家共持個信念，即透過文學，尤其是詩來建立理想的社會；這個理想社會，在其作品中常以舊金山為象徵。法氏和其他比特詩人最大的不同在於他服膺沙特的信念，認為作家應「參與」世務，而非抱持遺世獨立的態度。其詩觀則受無政府主義思想的影響。法氏認為詩如一面鏡子，反映現實，唯所反映出來的現實，均為應剷除的社會缺失；詩人藉此詩鏡之助，得以進行破壞工作而建立一個公平公正的秩序。法氏早期的詩頗具抒情之美，但後來由於一心想達成「破壞」之目的，乃捨抒情而就尖酸刻薄之諷刺風格，致使詩的品質低落，令人惋惜。

關鍵詞：Lawrence Ferlinghetti；法林格諦

Salinger, J. D. (1919-)

- TA220 Bennett, John R. (班寧德). “Catcher on the Couch: A Salinger Reappraisal” (〈病榻上的捕手：重估沙林傑〉). *American Studies* (《美國研究》) 9.3(Sep. 1979) : 101-13.**

沙林傑的《麥田捕手》(*The Catcher in the Rye*)公認是一部感傷浪漫的小說，其實這是個誤解。本文作者認為，形成這個誤解的原因在於沙林傑未能妥貼地掌握小說的敘事觀點。《麥田捕手》一書所缺乏的是作者調和情況的視境，倘若作者能以馬克吐溫《哈克歷險記》(*Adventures of Huckleberry Finn*)一書中的反諷手法來處理，當可使這個誤解消形於無。沙林傑過份與書中的主角認同，以致於採用了極易引人誤解的敘事觀點。本文以小說的第二十四章為例，詳細檢討分析，期能證明沙林傑的敘事觀點，已經使讀者對書中主角走向精神病榻的不幸旅程，產生嚴重的誤解。

關鍵詞：J. D. Salinger ; *The Catcher in the Rye* ; 沙林傑 ; 《麥田捕手》

- TA221 Liao, Pen-shui. “Some Features of J.D. Salinger’s Style in Relation to His Fictional World.” 《東吳外語學報》4(April 1982): 157-180.**

先檢視沙林傑(J.D. Salinger)小說世界的一些顯著特色，再解說沙林傑的寫作風格如何強化他對小說世界的描繪。文中所舉的風格要素包括口語(colloquialism)、誇張(hyperbole)、陳腔濫調(cliches)、補白詞句(filler expressions)、斜體字(italics)、破折號(dashes)和手勢。

關鍵詞：J. D. Salinger ; style ; *The Catcher in the Rye* ; *Nine Stories* ; “Once a Week Won’t Kill You” ; “The Young Folks” ; 沙林傑 ; 風格 ; 《麥田捕手》 ; 《九個故事》 ; 〈一週一次沒關係〉 ; 〈年輕人〉

- TA222 Chen, Hsiu-ho (陳修和). “J. D. Salinger’s Display of the Modern Phony World through His *The Catcher in the Rye*.” (〈沙林傑在其小說《麥田捕手》中展示的現代世界之虛偽〉) 《逢甲學報》20(Nov. 1987): 139-164.**

分析沙林傑(J. D. Salinger)如何透過荷登·考菲爾(Holden Caulfield)的眼睛來呈現一個虛偽、物質主義氾濫的美國社會。作者先討論荷登家庭成員的現實，然後檢視他就讀學校師生的冷酷，進而談到他在紐約所碰到的男人和女人的無情，最後討論荷登的性格缺陷和沙林傑的觀點。

關鍵詞：J. D. Salinger ; *The Catcher in the Rye* ; phoniness ; 沙林傑 ; 《麥田捕手》 ; 虛偽

- TA223 陳元音。1990年2月。〈沙林傑研究：《麥田捕手》中的禪〉。《朱**

立民教授七十壽慶論文集：美國文學・比較文學・莎士比亞》。朱炎主編。台北：書林出版有限公司，1990年2月。195至227頁。

本文首先探討《麥田捕手》自出版以來褒貶參半的評論中理出正面的評價，然後從禪學觀點檢視僅十六歲的荷頓・可費爾(Holden Caulfield)三天三夜的心路歷程，證明他酷似禪者，在塵世痛苦掙扎中能斂束根絕自我意識，直覓本心，回歸自己的真我，證得菩提心。本文作者認為此書最大的魅力在於主角的大乘佛教禪宗的菩薩精神和溫馨的人道精神。
關鍵詞：J. D. Salinger；*The Catcher in the Rye*；沙林傑；《麥田捕手》

- TA224** 高天恩。〈格拉斯家族傳奇：沙林傑小說世界的宗教觀〉。《第二屆美國文學與思想研討會論文集》。方萬全、李有成主編。台北：中央研究院美國文化研究所，1991年。493至512頁。

本文以格拉斯家族的故事系列(the Glass Stories)為經，故事人物西摩・格拉斯(Seymour Glass)的生平言行為緯，試圖整理出沙林傑宗教思想的底蘊。但他的敘事策略有瑕疵，且把東西各種複雜的宗教體系混雜其中，往往使人有見樹不見林之感。

關鍵詞：J. D. Salinger；*The Glass Stories*；沙林傑；格拉斯家族的故事

- TA225** Lin, Yuan-ching (林源慶). “A Bodhisattva with Compassion and Wisdom: A Ch’an / Zen Reading of Salinger’s ‘Teddy.’” (〈慈悲與智慧的菩薩：沙林傑〈泰迪〉之禪釋〉). 《中興大學台中夜間部學報》1(Nov. 1995): 149-163.

運用禪學的觀點解讀沙林傑(J. D. Salinger)的短篇故事〈泰迪〉(“Teddy”)。論文側重於公案(koan)意涵及主人翁泰迪的神秘經驗、慈悲心和般若智慧。第二段討論禪宗公案的意義；第三段剖析泰迪的神秘經驗及個中禪趣；第四段闡述泰迪在言行舉止間流露出對周遭人物的慈悲心；第五段說明泰迪的般若智慧，以其真如空觀和不執著之平常心加以論證。

關鍵詞：J. D. Salinger；“Teddy”；Ch’an / Zen；compassion；wisdom；沙林傑；〈泰迪〉；禪；慈悲；智慧

Asimov, Isaac (1920-1992)

TA226 艾爾金斯 (Charles Elkins) 作，宋德明譯。〈循環論心理歷史學：艾西莫夫《銀河帝國三部曲》中歷史唯物論之扭曲〉。《中外文學》，22卷12期，1994年5月。68至83頁。

本文作者認為，艾西莫夫(Issac Asimov)的《銀河帝國三部曲》展現出一種宿命論，以馬克思主義的角度分析，即為在個體面對在社會中的異化的無力感。但艾西莫夫的處理有所偏差：他認為科幻小說處理變遷的議題，但情節卻在他堅信歷史循環論的限制之下，只能遵從預定的樣板。艾西莫夫忽略了歷史唯物論的錯綜複雜和馬克思主義的人道關懷，社會現實的各個層面被視為彼此分離，互不相干。

關鍵詞：science fiction；Issac Asimov；*The Foundation Trilogy*；Marxism
科幻小說；艾西莫夫；《銀河帝國三部曲》；馬克斯主義

Rosenberg, James (1921-)

TA227 胡耀恆。〈西部的沒落：《龜兒子費奇的死與生》析論〉。《美國研究》2.2(June 1972) : 165-179.

分析羅森伯格(James L. Rosenberg)的劇本《龜兒子費奇的死與生》(*The Death and Life of Sneaky Fitch*)，費奇不像西部影片或武打片中的典型英雄，他寧願成為受盡奚落的小人，也不願受到「西部的法則」(the code of the West)的約束；他到死也不相信任何理想，自然不會為理想奮鬥犧牲；是個反英雄的英雄(anti-hero hero)。作者認為該劇乃是針對西部片的戲諷之作(parody)，羅森伯格還運用史詩劇場的手法，創造了一個穿針引線的「歌者」(The Singer)，使觀眾能以置身事外的態度，檢討美國西部的真象。

關鍵詞：James Rosenberg；*The Death and Life of Sneaky Fitch*；
existentialism；parody；羅森伯格；《龜兒子費奇的死與生》；
存在主義；戲諷

Vonnegut, Kurt (1922-)

- TA228 David Goldsmith 著，張漢良譯。〈寇特·馮內果〉(“Kurt Vonnegut”) 《中外文學》2.9: 93-104; 2.10: 173-182; 2.11(Feb., March, April, 1974): 147-156.**

依序分析馮內果(Kurt Vonnegut)目前六本長篇小說的主題和技巧，進而評斷他何以是一位重要作家。作者認為，馮內果固然已行年四十有八，寫作生涯卻正方興未艾，蓋棺定論仍然言之過早；然而，就其六本長篇小說、兩卷短篇小說集和一齣劇本而言，吾人仍然可以就目前作品略加論斷，進而一窺其未來寫作的方向。

關鍵詞：*Kurt Vonnegut* ; *Player Piano* ; *The Sirens of Titan* ; *Mother Night* ; *Cat's Cradle* ; *God Bless You* ; *Mr. Rosewater* ; *Slaughterhouse Five* ; 馮內果；《彈琴者》；《泰坦星的女妖》；《黑夜母親》；《貓的搖籃》；《上帝保佑你，羅茲瓦特先生》；《五號屠場》/《屠宰場五號》

- TA229 Liu, Chien-chi (劉建基). “Subversive Transgression in Vonnegut’s Breakfast of Champions” 〈顛覆性的逾越——論馮內果小說《冠軍早餐》〉 中興大學《文史學報》22(March 1992): 101-129.**

主要援引俄國批評家巴克汀(Mikhail Bakhtin)的對話理論和嘉年華邏輯論，分析馮內果(Kurt Vonnegut)的《冠軍早餐》(*Breakfast of Champions*)，此一分析角度旨在凸顯小說中的顛覆性逾越，尤其是在語言結構、修辭策略和嘉年華式的不墨守成規上。作者認為《冠軍早餐》是一本「反小說」(“anti-novel”)，它呈現了嘉年華式的世界，小說人物過著嘉年華會般的生活，馮內果的作品逾越了文學、社會、宗教和歷史常規，具體顯現出嘉年華會式的顛覆。

關鍵詞：*Kurt Vonnegut* ; *Breakfast of Champions* ; Mikhail Bakhtin ; carnival ; transgression ; 馮內果；《冠軍早餐》；巴克汀；嘉年華會；逾越

- TA230 劉建基。〈嘉年華修辭與逾越：論馮內果作品《屠宰場五號》〉。〈中華民國第四屆英美文學研討會論文集〉。國立台灣大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1992年6月。435至460頁。**

從馮內果(Kurt Vonnegut)的《屠宰場五號》(*Slaughterhouse Five*)歸納在「嘉年華」(carnival)式的笑鬧傳統，透過俄國批評家巴克汀(M. M. Bakhtin)的理論來探討小說家的「語辭·意識形態體系」(verbal-ideological system)及逾越傳統的叛逆精神(nonconformism)。

關鍵詞：*Kurt Vonnegut* ; *Slaughterhouse Five* ; carnival ; M. M. Bakhtin ;

verbal-ideological system ; nonconformism ; 馮內果 ; 《屠宰場五號》 ;
嘉年華 ; 巴克汀 / 巴赫汀 ; 語辭 · 意識形態體系 ; 叛逆精神

Heller, Joseph (b. 1923)

- TA231 Tien, Morris Wei-hsin (田維新).** “The American Reality as Reflected in *Catch-22* and *One Flew over the Cuckoo’s Nest*” (〈《空炸任務二十二》與《飛越杜鵑窩》所反映之美國現實〉). *American Studies* (《美國研究》) 16.3(Sep. 1986): 1-54. (參見 TA296)

海勒(Joseph Heller)的《空炸任務二十二》(按：現在通譯為《第二十二條軍規》)以二次大戰時海勒自身在美國空軍的服役經驗為背景，描寫空軍之腐敗及荒謬的權力鬥爭；書中主角由於無法忍受此一腐敗荒謬的組織，在完成七十次飛行任務後，就逃棄以求保護自身之安全。凱希(Ken Kesey)的《飛越杜鵑窩》也以作者在美國加州精神病院工作的經驗為背景，描述病人所受到的控制和虐待。兩部小說均反映了美國六十年代的社會文化；經高度科技發展，美國人雖獲得了富裕，卻失去往昔的個人自由之身，在僵硬的社會組織結構裡，人變成失去人味的機械零件。這也正是引起六十年代「反文化運動」的主要原因之一。

關鍵詞：Joseph Heller；*Catch-22*；Ken Kesey；*One Flew over the Cuckoo’s Nest*；海勒；《空炸任務二十二》／《第二十二條軍規》；凱希；《飛越杜鵑窩》

- TA232 Chou, Shu-chuan (周淑娟).** “The Paradox of Madness in Joseph Heller’s *Catch-22*.” (〈約瑟夫海勒《第二十二條軍規》中瘋狂的弔詭〉) 中興大學《文史學報》20(March 1990):65-72.

論文首先界定「荒謬」(the Absurd)的意義，再探討海勒《第二十二條軍規》(*Catch-22*)中瘋狂的弔詭，焦點主要是討論游薩瑞安(Yossarian)反抗荒謬事情的過程，由於他體會到這個荒謬世界的不合理性，所以知道唯一重要的事乃是存活下來，他依然可以維繫個人生活的神聖。本文作者將游薩瑞安的抓狂視為瘋狂中的清醒(sanity in madness)。

關鍵詞：Joseph Heller；*Catch-22*；madness；absurdity；海勒；《第二十二條軍規》；瘋狂；荒謬

- TA233 阮秀莉。**〈「溢出的秘密」：從約瑟夫·海勒的 *Catch-22* 談「幾乎看見」的後現代認知與倫理〉。《中外文學》。26 卷 7 期，1997 年 12 月。21 至 42 頁。

論文首先討論懷特(Stephen White)在《政治理論與後現代主義》(*Political Theory and Postmodernism*)中所揭櫫的他者的責任和道義觀念，繼而說明陳伯斯(Ross Chambers)所提出的遊蕩文學(loiterature)文類，來闡釋他者的位置和書寫他者的語言。然後，作者以後現代的他者論述為討論的基礎，檢視海勒(Joseph Heller)的諷刺小說《第二十二條

軍規》(*Catch-22*)，探討「看見」他者以及書寫他者的問題，進而比較現代和後現代文學。

關鍵詞：Joseph Heller；*Catch-22*；Stephen White；Other；Ross Chambers；
literature；modernity；postmodernity；海勒；《第二十二條軍規》；
懷特；他者；陳伯斯；遊蕩文學；現代性；後現代性

Mailer, Norman (b. 1923)

- TA234 Tien, Morris Wei-hsin (田維新).** “The Existential Politics of Norman Mailer: A Study of His Non-Fiction Prose of the Sixties” (〈梅勒存在主義政治觀之研究〉). *American Studies* (《美國研究》) 15.1(March 1985): 1-51.

作者認為梅勒以個人獨創的存在主義政治觀貫穿其六十年代所出版的五本散文集。梅勒認為當時的美國社會在物質文明及平庸的民主制度侵蝕下，人變成表現集體意識的大眾人，不再具有獨立自主的個人意識。要改變這種現象，必須提倡極端的個人主義，要求每個人在意識型態上產生革命性的改變。梅勒所提倡的美國存在主義思想，不僅是存在主義哲學觀念的表現，也是一種存在主義政治思想的表現。

關鍵詞：Norman Mailer；existentialism；梅勒；存在主義

- TA235 Tien, Morris Wei-hsin (田維新).** “Ideological Encounters: A Re-Reading of Norman Mailer’s Works of the Fifties” (〈意識型態的對峙：重讀梅勒五十年代之主要作品〉). *American Studies* (《美國研究》) 19.1(March 1989): 1-51. (意識型態的對峙：重讀梅勒的《鹿園》與〈白黑人〉。《第二屆美國文化與思想研討會論文集》。方萬全、李有成主編。台北：中央研究院美國文化研究所。619 至 652 頁)

試圖從意識型態的角度分析梅勒五〇年代所出版的主要作品如《巴巴雷海岸》(*Barbary Shore*)、《鹿園》(*Deep Park*)及《自我宣揚》(*Advertisements for Myself*)等。作者認為梅勒在這些作品裡所欲表達的意識型態，正好與美國當時的社會意識型態相對峙。梅勒的策略似乎是要以這些作品中所表達的極端的、具有叛逆性的意識型態來破除或改變當時美國社會的各類保守主義。

關鍵詞：Norman Mailer；*Barbary Shore*；*Deep Park*；*Advertisements for Myself*；ideology；梅勒；《巴巴雷海岸》；《鹿園》；《自我宣揚》；意識型態

- TA236 Thornton, William H. (梭頓).** “American Political Culture in Mailer’s *The Naked and the Dead*” (〈梅勒《裸與死》中之美國政治文化〉). *EurAmerica* (《歐美研究》) 22.1(March 1992): 95-122.

《裸與死》的深刻意義在於它向杜魯門主義與冷戰時期的自由主義的政治假定宣戰。透過何恩中尉(Lt. Hearn)的沈思，梅勒幾乎預測了麥加錫主義(McCarthyism)的興起。另外，何恩對權威的態度和普遍疏離，乃是披頭族(the Beat Generation)的社會政治態度的前兆。整體而言，這部小說抗議新聞影片式的現實，因為它在美國政治文化中，是一種不祥

新勢力的工具。美國在戰勝海外法西斯強權的同時，國內卻培養出一種遠比法西斯主義更危險的勢力。這本小說的喻義並非太平洋的戰事，而是美國國內方興未艾的文化危機。

關鍵詞：Norman Mailer；*The Naked and the Death*；McCarthyism；梅勒；《裸與死》；麥加錫主義

O'Connor, Flannery (1925-1964)

TA237 何欣。〈佛蘭納麗·奧康諾的怪誕人物〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所，1984年。頁251至268。

本文將奧康諾定位為美國四〇年代興起的新小說(New Fiction)作家之一，力求技巧及題材上的創新，由外在情節的轉移到內心意識的探索；其哲學依據為存在主義，所表現的人物多為「怪誕」(grotesques)。作者並舉《智血》(*Wise Blood*)、〈好人難尋〉(“A Good Man Is Hard to Find”)和〈善良的鄉下人〉(“Good Country People”)中的人物為例來說明。

關鍵詞：Flannery O'Connor；grotesque；existentialism；*Wise Blood*；“A Good Man Is Hard to Find”；“Good Country People”；奧康諾；怪誕；存在主義；《智血》；〈好人難尋〉；〈善良的鄉下人〉

TA238 Bicksler, Marith R. (畢美蓮). “The Small Town: Haven or Handicap?: A Feminine Perspective.” (〈美國文學的小鎮：避風港還是障礙？一個女性的看法〉) 《中山大學學報》3(June 1986): 37-72. (參見 TA188, TA302)

探討四位美國女作家文本中的小鎮：奧康諾(Flannery O'Connor)、麥卡樂絲(Carson McCullers)、韋兒娣(Eudora Welty)和歐慈(Joyce Carol Oates)。前三位南方作家受到新哥德流風(the New Gothic Movement)的影響，小鎮古屋中的鬼魂已移至角色人物的心靈中，只存在記憶裡。在歐慈的作品裡，地方已不是特定的時間和地區，與環境的衝突產生內心的掙扎。四位作家的共同主題乃是無所寄託(rootlessness)和疏離(alienation)。

關鍵詞：Flannery O'Connor；Carson McCullers；Eudora Welty；Joyce Carol Oates；the New Gothic Movement；rootlessness；alienation；奧康諾；麥卡樂絲；韋兒娣；歐慈；新哥德流風；無所寄託；疏離

TA239 Chu, Yen (朱炎). “The Making of a Prophet: *The Violent Bear It Away*” (〈一位先知的成長：論《怒漢天國》〉). *American Studies* (《美國研究》) 17.1(March 1987): 1-26.

《怒漢天國》是一部探討上帝的啓示與愛的小說，雖然情節多有暴烈之處，但其所要表現的卻是上帝之愛的奧秘：所有的暴烈言行，都依神旨而作。作者奧康諾透過一名孤僻的鄉下男孩，來顯示天道深奧，神意難違，而上帝之愛卻常藉由暴烈的手段呈現出來。

關鍵詞：Flannery O'Connor；*The Violent Bear It Away*；奧康諾；《怒漢天國》

TA240 Ting, Grace Hsing-nan (丁興南). “Isolation and Salvation in Flannery

O'Connor's 'A Good Man Is Hard to Find' (〈歐康娜小說〈好人難求〉中的孤立與救贖〉). 中興大學《法商學報》22(Jan. 1988): 431-37.

歐康娜經常描述那些驕傲、自我膨脹、茫然不知自己缺點，且生活在自己創造的孤立世界中的人；在突然遭遇到一些遠超過他們的能力所能處理的事情前，他們一直驕傲的以為具有足夠的能力可應付一切。〈好人難求〉中的祖母在臨死前，才第一次領悟到她與神隔絕的孤立狀態來自她的唯我與驕傲，也因瞭解到自己的缺憾而獲得救贖。

關鍵詞：Flannery O'Connor；“A Good Man Is Hard to Find”；isolation；salvation；歐康娜；〈好人難求〉；孤立；救贖

TA241 Janicki, Joel (葉卓爾). “The Limits of the Rational in Fyodor Dostoevsky and Flannery O'Connor.” 《東吳外語學報》10(Dec. 1994): 79-94.

本文探究俄國作家杜斯妥也夫斯基與美國作家奧康諾的藝術觀點。他們的作品都具有精神啟發和更新之超絕的意識型態的特色並堅信人類需要救贖。在杜氏看來，美的絕對價值在於其道德層面；而在新教為主的美國南方卻信奉天主教的歐氏，則藉筆下那些本性卑屈怪異的人物來強調人神之間的差異。藉由《地下室手記》(*Notes from the Underground*)中性格複雜的主角，杜氏與社會激進份子激辯，認為他們的理性觀對人性來說是一種過度簡化的觀點。歐氏在短篇小說〈羊先入內〉(“The Lamb Shall Enter First”)中，以較直接的方式描述現代知識份子社會改革者及心理學家對社會的暗中毀損。兩位作家都創造了以善與惡為主題的小說世界，都在傳達宗教的信息，藉令人難信的知識份子表現出來。然而，他們對基督和獲得救贖方法的看法並不一致。杜氏的類基督人物有一種深切的謙卑、友愛、受苦和俄國東正教傳統的自我貶抑。對歐氏而言，基督卻有好鬥的一面；在一個被無神論和邪惡所統欲的世界，得救之路是猛烈的，唯有經過灼燒般啟示的震驚後，精神增長的痊癒過程方可能開始。

關鍵詞：Flannery O'Connor；Fyodor Dostoevsky；“The Lamb Shall Enter First”；*Notes from the Underground*；Christ；奧康諾；杜斯妥也夫斯基；〈羊先入內〉；《地下室手記》；基督

Kizer, Carolyn (1925-)

TA242 翹翔（張振翹）。〈嘉露蓮·凱莎的「中國擬古」〉。《中西比較文學論集》。鄭樹森、周英雄、袁鶴翔合編。時報文化出版事業有限公司。1980年2月初版。頁91~102。

嘉露蓮·凱莎（Carolyn Kizer）自幼嗜讀韋理（Arthur Waley）所翻譯的中國詩，她在《叩寂靜》（*Knock upon Silence*）詩集中坦承個人創作深受此類中國詩譯作的影響。本文即追尋凱莎詩作的源流，作者指出她的〈夏日河畔〉（“Summer Near the River”）改寫了三段〈子夜歌〉，一段〈莫愁樂〉，這些都是漢唐的樂府詩歌，但凱莎攫取古詩原意，進而清晰表達個中隱意，雖然詩名擬古，但已勝古而無愧。

關鍵詞：Carolyn Kizer；Arthur Waley；*Knock upon Silence*；“Summer Near the River”；凱莎；韋理；《叩寂靜》；〈夏日河畔〉

Styron, William (1925-)

TA243 Hanping Chiu (邱漢平)。“*The Confessions of Nat Turner: Historical Novel and the Horror of Racial Repression.*” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》)20 (June 1994): 165-195.

探討史代隆 (William Styron) 在《那特·透納的自白》(*The Confessions of Nat Turner*) 中如何據用歷史事件重建種族壓抑的恐怖。透納係一八三一年維吉尼亞州黑人叛變的首領，白人作家史代隆主要是根據透納說給白人律師湯瑪士·葛瑞 (Thomas Gray) 聽的「招供書」和白人威廉·席尼·朱瑞 (William Sidney Drewry) 所寫的《南安普敦暴動》(*The Southampton Insurrection*, 1900)。作者不僅揭露了葛瑞和朱瑞的種族偏見，還舉出史代隆「自由發揮」之處；從一九九〇年代的角度看來，《那特·透納的自白》存有種族歧視的意識型態，認定非裔美國人天生不如白人，而史代隆捨棄眾多的奴隸敘述，也隱含種族歧視的色彩。

關鍵詞：William Styron ; *The Confessions of Nat Turner* ; racism ; history ; 史代隆 ; 《那特·透納的自白》 ; 種族歧視 ; 歷史

Ginsberg, Allen (1926-1997)

- TA244** Tiang, Seng-yong (丁善雄). “Allen Ginsberg’s Confessional Poetry.” *Studies in English Literature & Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) April 1977: 1-10.

金斯堡的自白詩作充滿怒吼式的不滿，並反抗既有的社會規範，他的吸毒等行徑和個人隱私亦毫無忌諱的入詩。他的詩流露出濃厚的失落感，對當時的美國社會多所批判；但他的詩並沒有逃避式的悲觀主義，反而表現了個人對社會改革的理想。

關鍵詞：Allen Ginsberg；confessional poetry；金斯堡；自白詩

- TA245** 林耀福。〈從宇宙意識到人間意識：論金斯堡的心路歷程〉。《文學與文化》。台北：源成文化圖書供應社，1977年7月。153至234頁。(參見TA310)

論文分五部分，第一部分綜論金斯堡(Allen Ginsberg)的詩觀，由於他認為詩的職責乃是紀錄赤裸裸的心靈所顯現的真理，所以一向輕忽形式和技巧。第二部分以一九六三年以前的詩為例，強調金斯堡早期對自我的追尋，主要是朝著擴展宇宙意識的方向前進的。第三和第四部分檢視金斯堡在擴展宇宙意識以追求自我的嘗試失敗後，如何經歷潔淨肉體的儀式，正面凝視著肉體的種種骯髒齷齪，並實際浴身在恆河的聖水之中，由於體認到肉體乃是精神唯一的依歸，詩人再也不會瘋狂的想把自己放逐到非人的宇宙中去了。第五部分討論金斯堡在尋獲自我後，如何轉而注意、參與人間事物，包括反越戰，並試圖恢復語言作為表達預言、真理的原始功能，以建立他所謂的「人間意識」。

關鍵詞：Allen Ginsberg；*Howl and Other Poems*；*Empty Mirror*；*Kaddish*；*Planet News*；*Reality Sandwiches*；金斯堡；《吼及其他》；《空鏡集》；《哀悼詞》；《地球訊息》；《真實三明治》

- TA246** 史文生(Frank Stevenson)作，邵毓娟譯。〈金斯柏〈呼嚎〉中的心靈及宇宙〉。《中華民國第六屆英美文學研討會論文集》。國立師範大學英語系主編。台北：書林出版有限公司，1977年12月。207至225頁。

討論金斯柏(Allen Ginsberg)的著名「嬉皮」詩(“beat” poem)〈呼嚎〉(“Howl”)的主題和「嬉皮」所傳達的雙重意義。作者認為該詩反映出次文化和「主流」文化的疏離及主流文化的壓迫；次文化之追尋真理、啓蒙乃是為了消弭疏離感，重建和諧。

關鍵詞：Allen Ginsberg；“Howl”；beat；alienation；William Blake；Arthur Rimbaud；金斯柏；〈呼嚎〉；嬉皮；疏離；布雷克；藍波

O'Hara, Frank (1926-1966)

TA247 Schulte, Raphael J. “Re-imaging the ‘Beautiful History’: Frank O’Hara’ and Larry Rivers.” *Fu Jen Studies* 32(1999):45-57.

舉法蘭克·歐哈拉(Frank O'Hara)的詩〈在現代藝術館觀賞賴瑞·李佛斯的《華盛頓跨越德拉瓦河》有感〉(“On Seeing Larry Rivers’ *Washington Crosses the Delaware*”)為例，檢視詩人如何將文字與視覺藝術結合，說明李佛斯的畫作和歐哈拉的詩如何重新界定繼承的歷史。

關鍵詞：Frank O'Hara；“On Seeing Larry Rivers’ *Washington Crosses the Delaware*”；Larry Rivers；history；polyreferentiality；法蘭克·歐哈拉；〈在現代藝術館觀賞賴瑞·李佛斯的《華盛頓跨越德拉瓦河》有感〉；賴瑞·李佛斯；歷史；多元指涉

Ashbery, John (b.1927)

TA248 廖咸浩。〈水晶的誘惑：從「視覺」地位的流變看艾許貝里的〈凸鏡中的自畫像〉〉。《第五屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。紀元文主編。臺北：中央研究院歐美研究所，1997年。255至281頁。

運用波希亞(Jean Baudrillard)有關物件／客體論述的策略，顛覆觀看主體控制客體之說法。論文以詩人艾許貝里觀看巴米堅尼諾 (Francesco Parmigianino)的畫《凸鏡中的自畫像》(*Self-Portrait in a Convex Mirror*)而寫的同名詩作為例證，闡發被觀看的對象對觀者所施展的誘惑，會引發觀者體悟自身侷限與欲望發動的起源。

關鍵詞：John Ashbery；“Self-Portrait in a Convex Mirror”；艾許貝里；《凸鏡中的自畫像》

Wright, James (1927-1980)

TA249 Schulte, Raphael J. “James Wright’s Poetry and Publication Practices.” *Fu Jen Studies* 27 (1994): 33-50.

以當代詩人詹姆士·萊特(James Wright)的詩作為例，說明第二次世界大戰之後，美國詩逐漸邁向建制化(institutionalization)和專業化(professionalization)，結果影響了詩的生產、推廣和接受程度。

關鍵詞：James Wright；institutionalization；professionalization；詹姆士·萊特；建制化；專業化

Sexton, Anne (1928-1975)

TA250 鍾玲。〈愛恨與哀悼：女詩人為父親寫的輓歌〉。《中外文學》，28卷4期，1999年9月。21至42頁。(參見TA255, TA275)

探討五位女詩人為其父所寫的十多首輓歌：安妮·布雷史特利(Anne Bradstreet, 1612-1692)、安妮·沙克斯頓(Anne Sexton)、西爾維亞·柏拉絲(Sylvia Plath)、亞德里安·瑞琪(Adrienne Rich)、夏宇。其中有關三位二十世紀美國女詩人的輓歌包括沙克斯頓的〈所有我可愛的人兒〉(“All My Pretty Ones”)、〈死者瞭解的真相〉(“The Truth the Dead Know”)、〈而這一個給我的夫人〉(“And One for My Dame”)、〈眾父之死〉(“The Death of the Fathers”)、〈離婚，你的名字是女人〉(“Divorce, Thy Name Is Woman”)及〈他皮膚上的青苔〉(“The Moss of His Skin”)；瑞琪的〈天黑之後〉(“After Dark”)；柏拉絲的〈整五噶〉(“Full Fathom Five”)、〈杜鵑花徑上的伊蕾克特拉〉(“Electra on the Azalea Path”)、〈養蜂人的女兒〉(“The Beekeeper’s Daughter”)、〈卡羅蘇巨像〉(“The Colossus”)和〈爹地〉(“Daddy”)。這些女詩人對父女關係基本上持四種態度：(1)對父親人格的推崇；(2)向父權挑戰；(3)用伊蕾克特拉情結(Electra Complex)來探索自己和父親的情慾關係；(4)反省自己如何尋找父親的替身。

關鍵詞：Anne Bradstreet；Anne Sexton；Sylvia Plath；Adrienne Rich；

Sigmund Freud；Electra Complex；安妮·布雷史特利；安妮·沙克斯頓；西爾維亞·柏拉絲；亞德里安·瑞琪；佛洛伊德；伊蕾克特拉情結；夏宇

Albee, Edward (1928-)

- TA251** 滕以魯。〈從早期三部劇作淺論愛德華·艾爾比的戲劇成就與社會批評〉。《第二屆美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所，1991年。111至132頁。

本文討論艾爾比的三部劇作：《動物園故事》、《美國人之夢》和《誰怕維吉尼亞·吳爾芙？》。這三部作品採用歐洲荒謬劇的世界觀和技巧，針砭當時美國社會。艾爾比諷刺美國的理想，攻擊虛偽和自滿，但希望藉由諷刺能使社會有所覺醒。他的淑世改革的使命感乃是與歐陸荒謬劇作家最大不同之處。

關鍵詞：Edward Albee；*The Zoo Story*；*The American Dream*；*Who's Afraid of Virginia Woolf?*；艾爾比；《動物園故事》；《美國人之夢》；《誰怕維吉尼亞·吳爾芙？》

- TA252** Liu, Cecelia H. C(劉雪珍). "Toward the Marrow: *Who's Afraid of Virginia Woolf?*" 《靜宜人文學報》3 (June 1991): 15-33.

《誰怕維吉尼亞·吳爾芙？》(*Who's Afraid of Virginia Woolf?*)一劇的主旨在於戳破美國夢美麗的表象，劇中的 New Carthage 象徵著西方文明的衰敗，被物質主義和投機心態污染。從劇中主角間的關係可看出，價值觀混淆、人際關係和婚姻也一樣被物質主義所腐化，徒具形式而無心靈上真正的溝通。

關鍵詞：Edward Albee；*Who's Afraid of Virginia Woolf?*；艾爾比；《誰怕維吉尼亞·吳爾芙？》

Rich, Adrienne (b. 1929)

- TA253 張國慶。**〈「竊奪語言」與歷史意識：雷琪的女性主義修正論〉。《中外文學》，21 卷 12 期，1993 年 5 月。119 至 38 頁。

雷琪(Adrienne Rich)早期的詩作如《世事改變》(*A Change of World*)和《鑽石切割師》(*The Diamond Cutters*)皆為純文學興味的詩集，之後才創作出富社會意涵的詩作。根據歐絲柴克(Alicia Suskin Ostriker)的《竊奪語言》(*Stealing the Language*)，女性可襲取男性言論的空間，既可滿足她們抒發不同觀點的需求，同時促成文化和社會變革。雷琪的女性主義修正論尤其強調建構女性主義歷史，以女性主義的眼光批判男性中心的歷史，以宏觀的角度呈現受壓迫者的歷史，涵蓋的層面擴及性別、種族和階級不平等的問題。雷琪的講稿〈當我們徹底覺醒時〉(“When We Dead Awaken”)和〈血、麵包和詩〉(“Blood, Bread, and Poetry”)和詩作《門框的真相》(*The Fact of a Doorframe*)，都揭示了她創作和政治意識的轉變。

關鍵詞：Adrienne Rich；*The Fact of a Doorframe*；feminist history；雷琪；《門框的真相》；女性主義歷史

- TA254 Sung, Ping-Ting(宋娉婷)。**“Animal Passion: Adrienne Rich’s ‘Twenty-One Love Poems’”(〈動物般的激情：亞娟·瑞琪的〈二十一首情詩〉〉)。《高雄工商專學報》24(Dec. 1994): 69-84.

本文探討美國當代女詩人亞娟·瑞琪收錄於其詩集《共通語言之夢》(*The Dream of a Common language*)中的系列詩〈二十一首情詩〉(“Twenty-One Love Poems”)。在這實為二十二首的系列詩中，瑞琪以幾近白話的語言，紀錄了一段兩個女人之間的情慾關係。每首詩皆編號，唯獨位於十四與十五號詩之間的一首名為〈未編號浮游詩〉(“The Floating Poem, Unnumbered”)。此為瑞琪凸顯其欲重塑女性經驗，尋求女同性戀認同之技巧。這些詩對父權社會所界定的兩性關係加以批判，並解構其神話。瑞琪宣揚女性間的「閉連結」(continuum)，以及烏托邦式的分離主義。她認為女性之間的情愛亦應如萬物般的自由，不受歧視和壓迫。

關鍵詞：Adrienne Rich；“Twenty-One Love Poems”；雷琪；〈二十一首情詩〉

- TA255 鍾玲。**〈愛恨與哀悼：女詩人為父親寫的輓歌〉。《中外文學》，28 卷 4 期，1999 年 9 月。21 至 42 頁。(參見 TA250, TA275)

探討五位女詩人為其父所寫的十多首輓歌：安妮·布雷史特利(Anne Bradstreet, 1612-1692)、安妮·沙克斯頓(Anne Sexton)、西爾維亞·柏拉絲(Sylvia Plath)、亞德里安·瑞琪(Adrienne Rich)、夏宇。其中有關三位

二十世紀美國女詩人的輓歌包括沙克斯頓的〈所有我可愛的人兒〉(“All My Pretty Ones”)、〈死者瞭解的真相〉(“The Truth the Dead Know”)、〈而這一個給我的夫人〉(“And One for My Dame”)、〈眾父之死〉(“The Death of the Fathers”)、〈離婚，你的名字是女人〉(“Divorce, Thy Name Is Woman”)及〈他皮膚上的青苔〉(“The Moss of His Skin”)；瑞琪的〈天黑之後〉(“After Dark”)；柏拉絲的〈整五疇〉(“Full Fathom Five”)、〈杜鵑花徑上的伊蕾克特拉〉(“Electra on the Azalea Path”)、〈養蜂人的女兒〉(“The Beekeeper’s Daughter”)、〈卡羅蘇巨像〉(“The Colossus”)和〈爹地〉(“Daddy”)。這些女詩人對父女關係基本上持四種態度：(1)對父親人格的推崇；(2)向父權挑戰；(3)用伊蕾克特拉情結(Electra Complex)來探索自己和父親的情慾關係；(4)反省自己如何尋找父親的替身。

關鍵詞：Anne Bradstreet；Anne Sexton；Sylvia Plath；Adrienne Rich；Sigmund Freud；Electra Complex；安妮·布雷史特利；安妮·沙克斯頓；西爾維亞·柏拉絲；亞德里安·瑞琪；佛洛伊德；伊蕾克特拉情結；夏宇

Barth, John (b. 1930)

- TA256 Yu, Yuh-chao (余玉照).** “John Barth as a Builder of Fictional Funhouses: A Study of “Lost in the Funhouse” (〈小說歡樂迷宮之營建者約翰·巴爾斯：〈迷失在歡樂宮裡〉之研究〉). *American Studies* (《美國研究》) 13.2(June 1983): 75-101.

〈迷失在歡樂宮裡〉(*Lost in the Funhouse*)在哲學與美學意義上，已反映出巴爾斯(John Barth)對典型小說歡樂宮的一種靈視。巴氏將男主角安柏樂斯一日遊的所體驗的種種性與文藝方面之困惑，加以非寫實的戲劇化，從而將其特殊靈視生動的表現出來。這篇作品的成功不僅歸因於安柏樂斯啓蒙題材本身的特殊性，而且可歸因於作者為顯示其「小說乃是一種巧藝」的觀念，所使用的富於高度實驗性的敘事技巧。巴氏在所謂的「枯竭文學」的啓示下，亟欲創造一種藝術上的勝利。因此，他運用了許多突破傳統的技巧，尤以作者觀點之侵入及對小說創作及傳統法則之評論最為顯著。

關鍵詞：John Barth；“Lost in the Funhouse”；the literature of exhaustion；約翰·巴爾斯；〈迷失在歡樂宮裡〉；枯竭文學

- TA257 劉紀雯。**〈國家歷史的殘缺文本和延異：《煙草販》中的國家起源和「純真」〉。《中華民國第六屆英美文學研討會論文集》。國立台灣師範大學英語系主編。台北：書林，1997年。243至283頁。

論文首先討論文明與野蠻對立的意識型態如何助長白人對美國原住民的剝削，如何支撐美國純真的國家迷思；接下來檢視巴斯(John Barth)《煙草販》(*The Sot-Weed Factor*)裡國家歷史的後結構「書寫」，分析小說如何既質疑上述的意識型態和國家迷思，卻又重蹈覆轍。《煙草販》一方面重寫了美國亞當的神話，藉以重新定義亞當的純真，使國家起源混雜多元，瓦解了文明與野蠻的二元對立；另一方面，本文作者認為巴斯採取的後結構主義和後設小說立場，淡化了美國原住民受剝削的事實，把原住民推到模糊的「背景」。

關鍵詞：John Barth；*The Sot-Weed Factor*；Jacques Derrida；defferance；American innocence；約翰·巴斯；《煙草販》/《雜亂因素》；德希達；延異；美國的純真

Snyder, Gary (b.1930)

TA258 Lin, Yao-fu (林耀福). “‘The Mountains Are Your Mind’: Orientalism in the Poetry of Gary Snyder.” *Tamkang Review* 6.2 & 7.1(Oct. 1974-Apr.1976): 357-91. (參見 TA310)

史耐德對日本禪道的認識與領悟來自個人在東方生活的體驗，其中有頗多和美國超越主義(Transcendentalism)呼應之處：強調簡單的物質生活和梭羅(Henry David Thoreau)如出一轍，順從天性的主張則和愛默生(Emerson)的順從直覺(intuition)有異曲同工之妙。然而，史耐德對自然的看法則和美國超越主義有所不同：梭羅將自然視為比喻和象徵，可以用來描述或解答人生的問題，但史耐德則不把自然看成一個象徵，而是帶有某種力量，引領某種神秘的經驗，對心智有所啟發。現代文明對自然的破壞，也同時毀壞了人類的心靈，而史耐德則試圖在詩中重建一個未遭浩劫的自然原野，同時也是人類救贖的希望。

關鍵詞： Gary Snyder；Zen；Transcendentalism；*Riprap, Myths & Texts*；史耐德；禪；超越主義；《亂石》；《神話與文本》

TA259 McLeod, Dan. "Some Images of China in the Works of Gary Snyder." *Tamkang Review* 10.3&4(1980): 369-83.

史耐德的詩深受中國文化影響乃是不爭的事實，他本人則坦言中國詩使他對人和自然的關係有新的體驗，即中國詩中的人物和自然環境總是融為一體的；中國詩影響也反映在史耐德文字的運用上：單音節的用字、省略法句型，以及省略冠詞及人稱代名詞，如此不但製造出較疏離的語氣，也使主詞受詞之間的區隔較模糊，符合中國詩中主體客體合一的境界。史耐德本人的生活態度頗有道家風範，而他後期積極參與公共事務，則展現了儒家的入世精神。史耐德的詩，如《寒山詩》(*Cold Mountain Poems*)、《神話與文本》(*Myths and Texts*)，在使用中國典故時，往往與西洋典故結合，用來描寫美國式的主題或背景，作者認為這反映了自梭羅(Henry David Thoreau)以來，美國作家吸收東方文化的模式。

關鍵詞： Gary Snyder；Chinese poetry；*Cold Mountain Poems*；*Myths and Texts*；史耐德；中國詩；《寒山詩》；《神話與文本》

TA260 Shu, Yunzhong. “Gary Snyder and Taoism.” *Tamkang Review* 17.3(1987): 245-61.

本文旨在探討史耐德所受到的道家思想影響，特別是《道德經》和《莊子》兩部經典。史耐德以當代生態保育的觀點來閱讀道家經典，強調人和自然生態環境間的互動。西方文化過份強調人的自我為中心，對自然環境往往帶著統御剝削的姿態；道家思想則著重謙遜無我，與自然

融為一體，相知相惜。

關鍵詞：Gary Snyder；Taoism；ecology；*Tao Te Ching*；*Chuang Tzu*；史耐德；道教；生態；《道德經》；《莊子》

- TA261 Huang, Shu-chun (黃淑均). “A Hua-yen Buddhist Perspective of Gary Snyder.” *Tamkang Review* 20.2(1989): 195-216.**

作者認為 Snyder 在日本學習禪宗期間，吸收了華嚴派的世界觀，即視宇宙間各種現象為交相影響、互為因果；這種世界觀成為 Snyder 生態保護意識的思想基石。

關鍵詞：Gary Snyder；Zen Buddhism；史耐德；禪宗

- TA262 傅爾聲(L. Edwin Folson)作，曾麗玲譯。〈格理·史耐德的龜島尋根——對化石之愛的尋求〉。《中外文學》，19卷4期，1990年9月。29至52頁。**

史耐德在詩集《龜島》(*The Turtle Island*)中，試圖重新建立美國和其土地之間的聯繫，改變美國建國以來不斷「西進」的擴張、侵略姿態，轉而「向下」尋根。史耐德從印地安人的文化中汲取靈感，將土地視為女神「蓋姬」(Gaia)受到西方文明的強暴和剝削。

關鍵詞：Gary Snyder；*The Turtle Island*；史耐德；《龜島》

- TA263 鍾玲。〈論史耐德翻譯的寒山詩〉。《中外文學》，19卷4期，1990年9月。11至28頁。**

本文以翻譯的角度來研究史耐德所翻譯的寒山詩。在譯文中，史耐德進行相當創造性的試驗：刻意將中文文法及中國古典詩的格律融入英詩之中；同時略去一些中文原文的典故，代之以當代美國讀者熟悉的比喻。史耐德的翻譯法帶有濃厚的個人主觀色彩，不知不覺中，他的寒山譯文流露出他自己在北美大自然的經驗所得。

關鍵詞：Gary Snyder；“Cold Mountain Poems”；史耐德；寒山詩

- TA264 鍾玲。〈它山之石，可以攻玉：美國詩人加利·史耐德的模擬七言詩〉(“Hard Stone from Another Country Can Carve Jade: Gary Snyder’s Imitation of Chinese Seven-Character Verse.”)。《中外文學》，29卷6期，2000年11月。183至203頁。**

〈八月沙竇山上：狄克·布樓瓦來訪〉(“August on Sourdough, a Visit from Dick Brewer”)和〈致羅冰四首〉(“Four Poems for Robin”)之其一〈某次於修斯洛森林野宿〉(“Siwashing It out Once in Siuslaw Forest”)是史耐德(Gary Snyder)有意仿效中國七言詩的作品。史耐德將英詩的重音詩律和中國古詩的格律結合：中國的七言詩有七個字，〈八月沙竇山上〉則有

七個讀重音的詩行，詩中的暫歇(pause)亦參照中國七言詩之頓法。史耐德採用中國詩律來改革英詩也反映出 Beat Generation 揚棄美國中產階級價值觀，吸收亞洲及印地安文化的時代思潮。

關鍵詞：Gary Snyder；“August on Sourdough, a Visit form Dick Brewer”；
“Four Poems for Robin”；“Siwashing It Out Once in Siuslaw
Forest”；史耐德；〈八月沙竇山上：狄克·布樓瓦來訪〉；〈致
羅冰四首〉；〈某次於修斯洛森林野宿〉

Bartheleme, Donald (1931-1989)

- TA265 鄭恆雄。**〈美國作家巴瑟美兩個短篇小說的篇章結構〉。《中外文學》，21卷4期，1992年9月。105至133頁。（亦以〈美國作家巴瑟美兩個短篇小說的篇章結構〉為題，發表於《中華民國英美文學與英語教學研討會論文集》。台北：國立台灣師範大學英語系。199至219頁。1991年10月。）

本文從篇章的層次來看巴瑟美(Donald Bartheleme)兩篇短篇小說〈警察舞會〉(“The Policemen’s Ball”)和〈玻璃山〉(“The Glass Mountain”)，嘗試用結構主義的方法及類似數學的簡單算式來解讀這兩個短篇小說的結構。作者認為，巴瑟美的短篇小說中看不出傳統的章法，但卻自成規範，用「拼湊法」(collage)、「錯置法」(displacement)把不同細節湊在一起；這種零碎現象是一種設計過的混亂，有結構的解構，其意圖在於呈現二十世紀大都會生活之混亂及虛幻。

關鍵詞：Donald Barthelme；“The Policemen’s Ball”；“The Glass Mountain”；structuralism；巴瑟美；〈警察舞會〉；〈玻璃山〉；結構主義

- TA266 林素娥。**〈作者與讀者：從不知如何閱讀巴瑟姆的《白雪公主》談起〉。《第四屆美國文學與思想研討會論文選集》。何文敬主編。台北：中央研究院歐美研究所，1995年。169至191頁。

試圖引導讀者打破傳統小說的閱讀策略，耐心走入後現代文學所呈現的「現實」之中。作者指出，後設小說具有「不合邏輯、非理性、非現實、無結論、不連貫」之特質，而後設小說「後現代」特徵包括諷仿(parody)、突顯作品中的相互指涉性、獨立篇章、拼貼(pastiche)、語言不但是外形也是實質，是過程也是產品。

關鍵詞：Donald Bartheleme；*The Snow White*；postmodernism；metafiction；parody；pastiche；巴瑟姆；《白雪公主》；後現代主義；後設小說；諷仿；拼貼

- TA267 Ni, Flora P. H. (倪碧華)** “On Postmodern Parody: The Case of Donald Barthelme.” 《靜宜人文學報》12(March 2000): 83-106.

戲擬(parody)在西方文學傳統向來受到貶抑，直到二十世紀才被後現代小說家廣泛運用，而各批評家對它的定義也有不同意見。本文以巴瑟姆(Donald Bartheleme)的《國王》(*The King*)為例證明戲擬的多樣性：戲擬可作為諷刺詩(satire)、喜劇，或一種革新僵化的文類的策略；更重要的是，戲擬可顛覆特定的論述背後所隱含的權力結構和意識型態。在此同時，本論文也重新定位了戲擬在文學史上的意義，推翻了戲擬不帶有嚴肅的文學意味的既定偏見。

關鍵詞：parody；Donald Barthelme；intertextuality；*The King*；genre；戲擬；
巴瑟姆；互文；《國王》；文類

Doctorow, E. L. (b. 1931)

- TA268 Aaron, Daniel. "History as Nightmare: Fictionalizing the Past in Contemporary American Literature."** (〈歷史的夢魘：當代美國文學對往昔的描寫〉) *American Studies* (《美國研究》) 9.1(March 1979): 11-25.(參見 TA278, TA291, TA297)

小說化歷史揉和了歷史事件、真實人物和富於諷刺意味的虛構事件與人物。傳統的歷史小說可能隨意採用事實，但求透過虛構的想像而創造過去的感覺；小說化歷史的寫作別有用意，它帶有現在的心向和未來的目標。作者舉下列小說為例：查靈(Joseph Charyn)的《富蘭克林的懼怖》(*The Franklin Scare*)、達特羅(E. L. Doctorow)的《爵士樂》(*Ragtime*)、庫孚(Robert Coover)的《公開的燃燒》(*The Public Burning*)和羅斯(Philip Roth)的《咱這一伙》(*Our Gang*)。這些小說各有其價值，顯然善於逢迎喜聞美國名人私生活的讀者；小說家透過滑稽突梯的描繪來傳達國家生活的瑣碎與罪惡，這些諷刺文字同時傳達了憤怒和厭惡。本文最後指出小說化歷史所冒的危險和可能的貢獻。作者在論文中將 Jerome Charyn 誤植為 Joseph Charyn。

關鍵詞：history；Jerome Charyn；*The Franklin Scare*；E. L. Doctorow；*Ragtime*；Robert Coover；*The Public Burning*；Philip Roth；*Our Gang*；歷史；查靈；《富蘭克林的懼怖》；達特羅；《爵士樂》；庫孚；《公開的燃燒》；羅斯；《咱這一伙》

- TA269 邱漢平。**〈藝術與人生：談《爵士樂》的社會功能〉。《中華民國第四屆英美文學研討會論文集》。國立台灣大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1992年6月。489至516頁。

採用廣義的新馬克思主義批評或文化研究模式，解讀猶太裔美國作家塔克托洛(E. L. Doctorow)的《爵士樂》(*Ragtime*)。作者認為《爵士樂》充分反映塔克托洛對歷史、事實、與虛構等問題的觀點，並顯示他對藝術之政治和社會功能的關切。《爵士樂》嘗試各種敘述方式，促使讀者反思什麼叫做 reality，藉以質疑歷史與事實在傳統上所擁有的權威；書中對歷史的建構與解構，堪稱後設小說之佳構。

關鍵詞：E.L. Doctorow；*Ragtime*；history；reality；fiction；metafiction；Walter Benjamin；塔克托洛；《爵士樂》/《爵士春秋》；歷史；事實；虛構後設小說；班雅明

- TA270 張國慶。**〈文學、政治與歷史辯證：達特羅的《但尼爾書》〉。《中外文學》，22卷8期，1994年1月。106至125頁。

論文首先概略討論費德勒(Leslie A. Fiedler)所提倡的純美學的文學

傳統，與冷戰意識型態之間的潛在關係，並援引羅斯(Andrew Ross) 和比斯(Donald E. Pease)批判費氏的論述。論文主體則分析達特羅(E. L. Doctorow)的《但尼爾書》(*The Book of Daniel*)，說明這部小說如何以「修改版」的羅森堡(the Rosenbergs)事件為經，重現二十世紀美國政治史上一段令人傷痛的事蹟。本文作者認為《但尼爾書》正是達特羅創作理念具體而微的表現。

關鍵詞：E. L. Doctorow；*The Book of Daniel*；Leslie A. Fiedler；Andrew Ross；Donald E. Pease；Walter Benjamin；達特羅；《但尼爾書》；費德勒；羅斯；比斯；邊雅明 / 班雅明

Fornes, Maria Irene (1931-)

- TA271** 劉雪珍。〈佛尼思《生活方式》與雪柏《心靈謊言》兩劇中性別和暴力的問題〉。《中華民國第六屆英美文學研討會論文集》。國立台灣師範大學英語系主編。台北：書林出版有限公司，1997年12月，285-307頁。(參見 TA305)

透過女性主義劇作理念，對照男劇作家雪柏(Sam Shepard)的《心靈謊言》(*A Lie of the Mind*)與女劇作家佛尼思(Maria Irene Fornes)的《生活方式》(*The Conduct of Life*)，探討兩位劇作家在上述作品中處理性別定位與暴力主題的差異。

關鍵詞：Sam Shepard; *A Lie of the Mind*; Maria Irene Fornes; *The Conduct of Life*; gender; violence; 雪柏; 《心靈謊言》; 佛尼思; 《生活方式》; 性別; 暴力

Plath, Sylvia (1932-1963)

一 詩

- TA272** 張芬齡。〈雪維亞·普拉絲其人其詩〉。《中外文學》，7卷9期，1979年2月。185至151頁。

認為普拉絲的詩特色之一在於描寫內心情緒經驗，意象扭曲轉換頻繁，而人性被描繪成恐怖而無法駕馭，人際關係空洞毫無意義。

關鍵詞：Sylvia Plath；普拉絲

- TA273** David Holbrook 作，張芬齡譯。〈雪維亞·普拉絲，病態道德觀和前衛主義者〉。《中外文學》7卷11期，1979年4月。140至159頁。

普拉絲對狂暴的崇拜屬於「病態道德觀」的併發症。她站在道路的分歧處，其部分詩作對人性的痛苦和矛盾有貼切的描寫，部分詩作則棄絕人性之追求而縱情於仇恨及反人性的一面，常帶有某種奇異的「空靈」成分，極力探索一些極端的內在經驗。

關鍵詞：Sylvia Plath；普拉絲

- TA274** 傅士珍。〈蒲拉茨《艾瑞兒》中的「我」〉。《中華民國第六屆英美文學研討會論文集》。國立台灣師範大學英語系主編。台北：書林出版有限公司。1997年12月。227至241頁。

援用克莉絲蒂娃(Julia Kristeva)的符號潛能論(the semiotics)，分析蒲拉茨(Sylvia Plath)遺作《艾瑞兒》(*Ariel*)中「我」這個符碼的運用，論文指出蒲拉茨在《艾瑞兒》中不斷地追索又重新描模(trace and retrace)由壓抑與認同所形塑出的主體，並在言語的實驗與實踐中，擾亂、顛覆象徵次第(the Symbolic)。

關鍵詞：Sylvia Plath；*Ariel*；Julia Kristeva；subject；the Symbolic；蒲拉茨；《艾瑞兒》；克莉絲蒂娃；主體；象徵次第

- TA275** 鍾玲。〈愛恨與哀悼：女詩人為父親寫的輓歌〉。《中外文學》，28卷4期，1999年9月。21至42頁。(參見TA250, TA255)

探討五位女詩人為其父所寫的十多首輓歌：安妮·布雷史特利(Anne Bradstreet, 1612-1692)、安妮·沙克斯頓(Anne Sexton)、西爾維亞·柏拉絲(Sylvia Plath)、亞德里安·瑞琪(Adrienne Rich)、夏宇。其中有關三位二十世紀美國女詩人的輓歌包括沙克斯頓的〈所有我可愛的人兒〉(“All My Pretty Ones”)、〈死者瞭解的真相〉(“The Truth the Dead Know”)、〈而這一個給我的夫人〉(“And One for My Dame”)、〈眾父之死〉(“The Death of the Fathers”)、〈離婚，你的名字是女人〉(“Divorce, Thy Name Is Woman”)

及〈他皮膚上的青苔〉(“The Moss of His Skin”); 瑞琪的〈天黑之後〉(“After Dark”); 柏拉絲的〈整五呎〉(“Full Fathom Five”)、〈杜鵑花徑上的伊蕾克特拉〉(“Electra on the Azalea Path”)、〈養蜂人的女兒〉(“The Beekeeper’s Daughter”)、〈卡羅蘇巨像〉(“The Colossus”)和〈爹地〉(“Daddy”)。這些女詩人對父女關係基本上持四種態度：(1)對父親人格的推崇；(2)向父權挑戰；(3)用伊蕾克特拉情結(Electra Complex)來探索自己和父親的情慾關係；(4)反省自己如何尋找父親的替身。

關鍵詞：Anne Bradstreet；Anne Sexton；Sylvia Plath；Adrienne Rich；Sigmund Freud；Electra Complex；安妮·布雷史特利；安妮·沙克斯頓；西爾維亞·柏拉絲；亞德里安·瑞琪；佛洛伊德；伊蕾克特拉情結；夏宇

二 小說

TA276 Ma, Chien-chung(馬健君). “Metaphorical Meanings in Sylvia Plath’s *The Bell Jar* and Their Significance.” 《東吳外語學報》4(Dec. 1988): 13-33.

本文探討《鐘形壺》(*The Bell Jar*)中隱喻意象的運用，焦點集中於主角 Esther Greenwood 的心理狀態；她的心智充滿認知上的不協調，沈溺於個人想像的象徵和隱喻系統，疏離於現實世界。藉由隱喻，Plath 意圖深入描繪藝術家的心理層面，藉以探索美學和創作的源頭，同時合理化她本人的自殺意念。

關鍵詞：Sylvia Plath；*The Bell Jar*；metaphor；普拉絲；《鐘形壺》；隱喻

TA277 鍾玲。〈我看來黃得像中國佬：西爾維亞·柏拉絲的顏色意象與自卑情結〉。《中外文學》，23 卷 5 期，1994 年 10 月。 61 至 78 頁。

柏拉絲對顏色意象的處理呈現兩極化，有些顏色被賦予正面涵義，有些則被賦予負面意義，其中以黃色意象最為突出。在柏拉絲的小說《鐘形瓶》(*The Bell Jar*)和詩作中，黃色意象往往意指枯槁的形象、自我價值之低貶，或是具威脅性。黃色的負面意象與柏拉絲本人對中國人的種族偏見結合，同時反映出她因家庭境遇和自認缺乏女性吸引力而產生的自卑情結。

關鍵詞：Sylvia Plath；*The Bell Jar*；普拉絲；《鐘形瓶》

Coover, Robert (1932-)

- TA278 Aaron, Daniel. “History as Nightmare: Fictionalizing the Past in Contemporary American Literature.” (〈歷史的夢魘：當代美國文學對往昔的描寫〉) *American Studies* (《美國研究》)9.1(March 1979): 11-25.(參見 TA268, TA291, TA297)**

小說化歷史揉和了歷史事件、真實人物和富於諷刺意味的虛構事件與人物。傳統的歷史小說可能隨意採用事實，但求透過虛構的想像而創造過去的感覺；小說化歷史的寫作別有用意，它帶有現在的心向和未來的目標。作者舉下列小說為例：查靈(Joseph Charyn)的《富蘭克林的懼怖》(*The Franklin Scare*)、達特羅(E. L. Doctorow)的《爵士樂》(*Ragtime*)、庫孚(Robert Coover)的《公開的燃燒》(*The Public Burning*)和羅斯(Philip Roth)的《咱這一伙》(*Our Gang*)。這些小說各有其價值，顯然善於逢迎喜聞美國名人私生活的讀者；小說家透過滑稽突梯的描繪來傳達國家生活的瑣碎與罪惡，這些諷刺文字同時傳達了憤怒和厭惡。本文最後指出小說化歷史所冒的危險和可能的貢獻。作者在論文中將 Jerome Charyn 誤植為 Joseph Charyn。

關鍵詞：history；Jerome Charyn；*The Franklin Scare*；E. L. Doctorow；*Ragtime*；Robert Coover；*The Public Burning*；Philip Roth；*Our Gang*；歷史；查靈；《富蘭克林的懼怖》；達特羅；《爵士樂》；庫孚；《公開的燃燒》；羅斯；《咱這一伙》

Updike, John (b. 1932)

一 小說

- TA279** 蔡進松。〈鄂普代克和他的《兔子歸來》〉。《中外文學》，1卷2期，1972年7月 161至69頁。

《兔子歸來》(*Rabbit Redux*)犀利地揭露當代美國社會種種病態現象，但文學成就則稍嫌遜色，一方面書中對性的描寫篇幅過多，有媚俗之嫌；再者，內容過於繁雜，結構不嚴謹，形式和內容不盡相容。

關鍵詞：John Updike；*Rabbit Redux*；厄卜代克；《兔子歸來》

- TA280** Chiu, Han-ping (邱漢平). “Boyish Yearning: A Thematic Study of *Rabbit is Rich*.” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 10(May 1984): 59-71.

《兔子富了》主要表現出男主角對童年時期的追憶和嚮往；對童年單純的追憶和幻想成為在現實紛擾世界中最好的避風港。成年的男主角在社會中感到格格不入，死亡的陰影籠罩著，生命意義虛無，從另一角度來看，對童年的追憶和嚮往代表男主角不願長大的心態。

關鍵詞：*Rabbit Is Rich*；John Updike；death；《兔子富了》；厄卜代克；死亡

- TA281** Chiu, Han-ping (邱漢平). “Journalism in John Updike’s *Rabbit Redux*.” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 11(May 1985): 81-90.

厄卜代克在《兔子歸來》(*Rabbit Redux*)中，將大量的新聞報導和故事敘述混雜，其目的在於表現出在快速變遷的社會中個人所遭受的虛無感。故事主角渴望舊時步調緩慢的平靜生活，但不斷出現的電視新聞、打字、報紙標題重複的將主角拉回科技高速發展，社會、文化、種族各種衝突不斷的六〇年代美國。

關鍵詞：John Updike；*Rabbit Redux*；journalism；厄卜代克；《兔子歸來》；新聞

- TA282** Chu, Yen (朱炎). “A Wanderer between the Pagan Ruins and the Church: Modern Man’s Dilemma in *Rabbit, Run*” (〈厄普代克小說《兔子快跑》所呈現之現代人的困境〉). *American Studies* (《美國研究》) 18.1(March 1988):1-28.

厄卜代克的《兔子快跑》主要在呈現現代人的困境。綽號「兔子」的哈瑞跑離人群的行爲，表面上是一種不負責任和逃避現實的惡習，實

際上卻是源自於追求真理的衝動與天性。他每次跑開，心靈都會有所收穫，但卻也為他帶來更多現實的痛苦。最後的失女之痛使他靈目大開，見到上天的靈光；但他反常的舉動，反使親友更厭惡他。現代人的心靈境界愈高，在社會上的地位愈低。這本小說的主旨，就在於表現現代人最大的困境，來自內心精神境界與功利社會間的衝突。

關鍵詞：John Updike；*Rabbit Run*；厄卜代克；《兔子快跑》

- TA283** Chu, Yen (朱炎). “The Feminist, the Rich Kid, and the Negro: A Threatening Trinity in *Rabbit Redux*” (〈《兔子歸來》中的三重威脅〉). *American Studies* (《美國研究》) 18.4 (Dec. 1988): 29--47. (〈《兔子歸來》中的三重威脅〉。1991 年。《第二屆美國文學與思想研討會論文集》。方萬全、李有成主編。台北：中央研究院歐美研究所，1991 年。47 至 66 頁。)

《兔子歸來》是厄卜代克兔子三部曲的第二部。這本小說寫的是一九六九年美國的混亂、蕭條與墮落，以及美國人的空虛、焦慮、恐懼和希望的探求。而社會人群的大問題，乃是主角兔子小我個人問題的擴延。兔子的婚姻、職業和生活秩序，備受威脅；主要的威脅有三重：詹妮絲(Janice)和密姆(Mim)所代表的性解放女性主義者，吉爾(Gill Pendleton)所代表的富家孩子和斯奇特(Skeeter)所代表的偏激黑人，而貫穿這三重威脅並增強其互動關係和影響力的，則是性的氾濫。

關鍵詞：John Updike；*Rabbit Redux*；厄卜代克；《兔子歸來》

- TA284** 朱炎。〈《兔子富了》中的父與子〉。《歐美研究》，21 卷 4 期，1991 年 12 月。53 至 74 頁。(《第三屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。單德興主編。台北：中央研究院歐美研究所。1993 年。293 至 313 頁。)

厄卜代克的《兔子富了》(*Rabbit Is Rich*)忠實的呈現了 1979 年石油危機期間天堂夢碎、日益衰敗的美國社會。厄卜代克運用著名的“yes-but”技巧，栩栩如生地呈現主角兔子的內心世界。兔子的性幻想代表著他不安定的人際關係，他和兒子之間模糊的愛恨交織關係是主要的緊張和衝突來源。而厄卜代克使讀者感受到，這樣的經驗乃是多數美國中產階級家庭的共同遭遇。

關鍵詞：John Updike；*Rabbit is Rich*；厄卜代克；《兔子富了》

- TA285** 朱炎。〈無所逃於天地之間：《兔子安息》中的末日意識〉。《第四屆美國文學與思想研討會論文選集》。何文敬主編。台北：中央研究院歐美研究所，1995。143 至 167 頁。

從主題呈現與人物刻畫等角度出發，檢視男主角海瑞(Harry

Angstrom)的大半生，進而批判當今美國社會，包括「倫理的敗壞、經濟的危機、美國夢想的幻滅、精神文明的萎縮」以及「人生意義的消失和對未來的絕望」。作者將《兔子安息》置於美國文學／文化的洪流中去找定位，並肯定厄卜代克在美國文學史上的地位。

關鍵詞：John Updike；*Rabbit at Rest*；厄卜代克；《兔子安息》

- TA286 Chiu, Hanping (邱漢平).** “Sex, Literature, and Law: John Updike’s *S.*” *Tamkang Review* 25. 3/4(1995): 377-405. (亦以〈性、法律與文學：談厄卜代克的 *S.*〉為題，發表於《中外文學》，24卷7期，1995年12月，42至62頁。)

以厄卜代克的 *S* 與霍桑的《紅字》為互文研究。兩位女主角都抗拒壓迫性的婚姻，且皆以婚外情為反抗的形式，但其結果大不相同。前者處於十七世紀的清教徒社會，法律與道德緊密結合；後者的時空為二十世紀的美國，在資本主義的影響下，法律已脫離私人的、情感的以及道德倫理的層面。

關鍵詞：John Updike；*S*；Nathaniel Hawthorne；*The Scarlet Letter*；厄卜代克；*S*；霍桑；《紅字》

- TA287 朱炎。**《海明威、福克納、厄卜代克：美國小說闡論》。台北：九歌出版社有限公司，1998年7月。(參見TA120, TA155, TA360)

共收錄十九篇論文和一篇簡評，有關海明威(Ernest Hemingway)部分包括〈幻滅和永恆之間〉、〈淫與罰〉、〈海明威小說中的女人〉、〈海明威偏弄煩惱絲〉、〈海明威小說中的主角何所懼？〉、〈海明威小說中的老人〉等六篇(其中前三篇收在作者所著之《美國文學評論集》中)；有關福克納(William Faulkner)的部分包括〈美的喪失與復活：福克納的《癡人狂喧》(*The Sound and the Fury*)之研究〉、〈黑色的十字架：福克納《八月之光》(*Light in August*)中的黑人意象〉、〈福克納黑人意象的雛形〉、〈白神之死〉、〈福克納小說中的黑人意象〉等五篇(其中前四篇收在作者所著之《美國文學評論集》中)；有關厄卜代克(John Updike)部分包括〈《兔子快跑》(*Rabbit, Run*)所呈現之現代人的困境〉、〈《兔子歸來》(*Rabbit Redux*)中的三重威脅〉、〈《兔子富了》(*Rabbit Is Rich*)中的父與子〉、〈無所逃於天地之間：《兔子安息》(*Rabbit at Rest*)中的末日意識〉等四篇論文和一篇簡評(簡評〈性、法律與文學：評厄卜代克的《S.》〉)；概論篇包括〈禁果〉、〈美國現代小說的主題〉、〈二次世界大戰的美國小說〉、〈簡釋五個美國短篇小說〉等五篇。

關鍵詞：Ernest Hemingway；William Faulkner；John Updike；*To Have and Have Not*；*A Farewell to Arms*；*For Whom the Bell Tolls*；*Across the River and into the Trees*；*The Old Man and the Sea*；*Death in the*

Afternoon ; *The Sound and the Fury* ; *Light in August* ; *Sartoris* ;
Absalom, Absalom! ; *Go Down Moses* ; *Intruder in the Dust* ; *Rabbit*
Run ; *Rabbit Redux* ; *Rabbit Is Rich* ; *Rabbit at Rest* ; *S.* ; 海明威 ;
 福克納 ; 厄卜代克 ; 《雖有猶無》 ; 《旭日又東昇》 ; 《流中之島》 ;
 《戰地春夢》 ; 《戰地鐘聲》 ; 《過河入林》 ; 《老人與海》 ;
 《下午之死》 ; 《癡人狂喧》 ; 《八月之光》 ; 《薩特瑞斯》 ;
 《手足相殘》 (或譯《押沙龍啊, 押沙龍!》) ; 《下去吧, 摩西》 ;
 《墓地驚魂》 ; 《兔子快跑》 ; 《兔子歸來》 ; 《兔子富了》 ;
 《兔子安息》

- TA288 Chiu, Hanping (邱漢平).** “Adultery as Liminality: Toward an Intertextual Reading of John Updike’s ‘Scarlet Letter Trilogy.’” *Studies in English Literature and Linguistics* (台灣師大《英語研究集刊》) 20(June 2000): 25-47.

探討厄普代克三部小說《避靜一月記》(*A Month of Sundays*)、《羅哲的觀點》(*Roger’s Version*)和 *S.* 與霍桑(Nathaniel Hawthorne)的《紅字》(*The Scarlet Letter*)間的互文關係, 重新檢視婚外情(adultery)議題。作者援用 Victor Turner 的門檻(liminality)理論, 指出婚外情超出對性衝動所設下的界線, 同時也可能重新調整婚姻制度所蘊含的價值體系。另外, 根據 Julia Kristeva 的互文理論, 在寫作的過程中, 作者往往推翻互文原本的地位, 這也和前述門檻的精神相呼應。

關鍵詞: John Updike ; *A Month of Sundays* ; *Roger’s Version* ; *S.* ; adultery ; liminality ; 厄卜代克 ; 《避靜一月記》 ; 《羅哲的觀點》 ; *S.* ; 婚外情 ; 門檻

- TA289 Wang, An-chi (王安琪).** “The American Dream Ideology in John Updike’s Rabbit Tetralogy.” *NTU Studies in Language and Literature* 9(June 2000):227-68.

厄卜代克的兔子四部曲忠實地呈現了五〇至八〇年代的美國社會, 並批判了特定的美式意識型態。主角 Rabbit Angstrom 被描寫成一個亞當式的人物, 他的焦慮和孤立感映照出美國夢的幻滅。當代的道德和宗教觀毀壞, 物質生活富裕但精神空虛, 因而引起一種對過去光榮傳統的鄉愁。在這四部小說中, 厄卜代克重新檢視不斷受歷史事件和社會變遷影響的美國價值體系。

關鍵詞: John Updike ; *Rabbit Run* ; *Rabbit Redux* ; *Rabbit Is Rich* ; *Rabbit at Rest* ; 厄卜代克 ; 《兔子快跑》 ; 《兔子歸來》 ; 《兔子富了》 ; 《兔子安息》

二 詩

TA290 Vargo, Edward(歐陽瑋). “Tempering the Darkness: John Updike’s Light Verse.” *Fu Jen Studies* 22(1989): 33-52.

厄卜代克以小說聞名，他的詩作相對地被忽視；事實上，他的詩作產量豐富，許多常見的主題和手法也和他的小說作品相呼應。詩中常見嘲諷式的文字遊戲，如雙關語(pun)和戲擬(parody)；慣常處理的主題如現代人的孤立和虛無、衰老和死亡的陰影、性等。一如他的小說，厄卜代克的詩也從時事和日常生活中汲取靈感。

關鍵詞：John Updike；*The Carpentered Hen and Other Tame Creatures*；*Telephone Poles*；*Midpoint and Other Poems*；*Tossing and Turning*；*Facing Nature*；厄卜代克；《木製母雞與其他造物》；《電線桿》；《中點與其他詩集》；《抬頭與轉頭》；《面對自然》

Roth, Philip (b. 1933)

- TA291 Aaron, Daniel. “History as Nightmare: Fictionalizing the Past in Contemporary American Literature.” (〈歷史的夢魘：當代美國文學對往昔的描寫〉) American Studies (《美國研究》) 9.1(March 1979): 11-25.(參見 TA268, TA278, TA297)**

小說化歷史揉和了歷史事件、真實人物和富於諷刺意味的虛構事件與人物。傳統的歷史小說可能隨意採用事實，但求透過虛構的想像而創造過去的感覺；小說化歷史的寫作別有用意，它帶有現在的心向和未來的目標。作者舉下列小說為例：查靈(Joseph Charyn)的《富蘭克林的懼怖》(*The Franklin Scare*)、達特羅(E. L. Doctorow)的《爵士樂》(*Ragtime*)、庫孚(Robert Coover)的《公開的燃燒》(*The Public Burning*)和羅斯(Philip Roth)的《咱這一伙》(*Our Gang*)。這些小說各有其價值，顯然善於逢迎喜聞美國名人私生活的讀者；小說家透過滑稽突梯的描繪來傳達國家生活的瑣碎與罪惡，這些諷刺文字同時傳達了憤怒和厭惡。本文最後指出小說化歷史所冒的危險和可能的貢獻。作者在論文中將 Jerome Charyn 誤植為 Joseph Charyn。

關鍵詞：history；Jerome Charyn；*The Franklin Scare*；E. L. Doctorow；*Ragtime*；Robert Coover；*The Public Burning*；Philip Roth, *Our Gang*；歷史；查靈；《富蘭克林的懼怖》；達特羅；《爵士樂》；庫孚；《公開的燃燒》；羅斯；《咱這一伙》

- TA292 Bauer, Daniel J(鮑端磊). “Narratorial Games in Philip Roth’s *Letting Go*: Testing Grounds for a Career?” *Fu Jen Studies* 22(1989): 53-69.**

羅思的《放縱》(*Letting Go*)是相當獨特的試驗，採用雙重敘事者的方式來推展故事。本文探討小說中出現的兩個插入(inserts)，之一是敘事觀點的轉換，男主角 Wallach 有時是第一人稱敘事者，有時卻是被描述的客體，讀者難以判斷故事確實的敘述者為何，因而質疑其可靠性(reliability)。另一個插入是從故事本身的推進跳躍到書中人物的手稿，使讀者進而思索小說(寫作)的本質。羅思在這部小說中挑戰了傳統寫實小說的侷限。

關鍵詞：Philip Roth；*Letting Go*；羅思；《放縱》

- TA293 史宗玲。〈從「我們」「他們」到「我」：《再見，哥倫布》中文化意識型態之爭〉。《中華民國第六屆英美文學研討會論文集》。國立台灣師範大學英語系主編。台北：書林出版有限公司，1997年12月。403至428頁。**

透過菲利浦·羅斯(Philip Roth)《再見哥倫布》(*Goodbye, Columbus*)

中的四個短篇故事：〈再見，哥倫布〉（“Goodbye, Columbus”）〈猶太人的改教〉（“The Conversion of the Jews”）〈宗教信仰的捍衛者〉（“Defender of the Faith”）和〈宗教狂熱者艾利〉（“Eli, the Fanatic”），檢視猶裔美國年輕人如何在不同的社會階層、年齡世界、民族意識和宗教文化中掙扎，進而彰顯美國文化與猶太文化意識形態的抗衡。

關鍵詞：Philip Roth； *Goodbye, Columbus*；“Goodbye, Columbus”；“The Conversion of the Jews”；“Defender of the Faith”；“Eli, the Fanatic”；ideology；菲利浦·羅斯；《再見哥倫布》；〈再見哥倫布〉；〈猶太人的改教〉；〈宗教信仰的捍衛者〉；〈宗教狂熱者艾利〉；意識形態

Kesey, Ken (1935-2001)

- TA294 Bosse, Malcolm J. “Myth in the American Novel: Ken Kesey’s Heroic Ruffian.” *Area Studies* 2.2(April 1981): 148-156.**

論文先介紹凱希(Ken Kesey)小說《飛越杜鵑窩》(*One Flew Over the Cuckoo’s Nest*)的故事情節，再運用神話來代表一個文化群體的集合經驗，以檢視這本小說何以如此受到讀者青睞，進而揭露當代美國生活的恐懼與渴望，並舉例說明現代文學中揮之不去的神話力量。

關鍵詞：Ken Kesey；*One Flew Over the Cuckoo’s Nest*；myth；凱希；《飛越杜鵑窩》；神話

- TA295 蔡源煌。〈當代美國小說對「現實」觀念的探討〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所，1984年。309至316頁。(參見TA160, TA198, TA299, TA315)**

當代小說受困於「再現」理論，形式和技巧皆面臨困境；美國小說家巴斯(John Barth)認為應以「反射」(reflexive)的寫法和諧擬(parody)來突破瓶頸。「現實」的觀念受到質疑，產生所謂的「虛構派」(fictionalist)，「再現」的說法演化成一種語言遊戲，如納博可夫(Vladimir Nabokov)的《黯淡的光》(*Pale Fire*)、聘瓊(Thomas Pynchon)的V，《四十九號貨場的叫賣》(*The Crying of Lot 49*)，《引力之虹》(*Gravity’s Rainbow*)、祁西(Ken Kesey)的《飛越杜鵑窩》(*One Flew over the Cuckoo’s Nest*)和柏洛(William Burroughs)的《赤裸的午餐》(*Naked Lunch*)均為代表作品。

關鍵詞：John Barth；Vladimir Nabokov；*Pale Fire*；Thomas Pynchon；V；*The Crying of Lot 49*；*Gravity’s Rainbow*；Ken Kesey；*One Flew over the Cuckoo’s Nest*；William Burroughs；*Naked Lunch*；巴斯；納博可夫；《黯淡的光》；聘瓊；《四十九號貨場的叫賣》；《引力之虹》；祁西；《飛越杜鵑窩》；柏洛／巴羅斯；《赤裸的午餐》

- TA296 Tien, Morris Wei-hsin (田維新). “The American Reality as Reflected in *Catch-22* and *One Flew over the Cuckoo’s Nest*” (〈《空炸任務二十二》與《飛越杜鵑窩》所反映之美國現實〉). *American Studies* (《美國研究》)16.3(Sep. 1986): 1-54.(參見TA231)**

海勒(Joseph Heller)的《空炸任務二十二》(按：現在通譯為《第二十二條軍規》)以二次大戰時海勒自身在美國空軍的服役經驗為背景，描寫空軍之腐敗及荒謬的權力鬥爭；書中主角由於無法忍受此一腐敗荒謬的組織，在完成七十次飛行任務後，就逃棄以求保護自身之安全。凱希(Ken Kesey)的《飛越杜鵑窩》也以作者在美國加州精神病院工

作的經驗為背景，描述病人所受到的控制和虐待。兩部小說均反映了美國六十年代的社會文化；經高度科技發展，美國人雖獲得了富裕，卻失去往昔的個人自由之身，在僵硬的社會組織結構裡，人變成失去人味的機械零件。這也正是引起六十年代「反文化運動」的主要原因之一。

關鍵詞：Joseph Heller；*Catch-22*；Ken Kesey；*One Flew over the Cuckoo's Nest*；海勒；《空炸任務二十二》／《第二十二條軍規》；凱希；《飛越杜鵑窩》

Charyn, Jerome (1937-)

- TA297 Aaron, Daniel. “History as Nightmare: Fictionalizing the Past in Contemporary American Literature.” (〈歷史的夢魘：當代美國文學對往昔的描寫〉) *American Studies* (《美國研究》)9.1(March 1979): 11-25.(參見 TA268, TA278, TA291)**

小說化歷史揉和了歷史事件、真實人物和富於諷刺意味的虛構事件與人物。傳統的歷史小說可能隨意採用事實，但求透過虛構的想像而創造過去的感覺；小說化歷史的寫作別有用意，它帶有現在的心向和未來的目標。作者舉下列小說為例：查靈(Joseph Charyn)的《富蘭克林的懼怖》(*The Franklin Scare*)、達特羅(E. L. Doctorow)的《爵士樂》(*Ragtime*)、庫孚(Robert Coover)的《公開的燃燒》(*The Public Burning*)和羅斯(Philip Roth)的《咱這一伙》(*Our Gang*)。這些小說各有其價值，顯然善於逢迎喜聞美國名人私生活的讀者；小說家透過滑稽突梯的描繪來傳達國家生活的瑣碎與罪惡，這些諷刺文字同時傳達了憤怒和厭惡。本文最後指出小說化歷史所冒的危險和可能的貢獻。作者在論文中將 Jerome Charyn 誤植為 Joseph Charyn。

關鍵詞：history；Jerome Charyn；*The Franklin Scare*；E. L. Doctorow；*Ragtime*；Robert Coover；*The Public Burning*；Philip Roth；*Our Gang*；歷史；查靈；《富蘭克林的懼怖》；達特羅；《爵士樂》；庫孚；《公開的燃燒》；羅斯；《咱這一伙》

Pynchon, Thomas (b. 1937)

- TA298** 譚納(Tony Tanner)作，伍軒宏譯。〈湯瑪斯·聘瓊的《引力之虹》〉。《中外文學》，12卷10期，1984年3月。100至120頁。

作者認為此部小說提供了現代閱讀的範例經驗，讀者並非輕鬆地自某種理想的意義的空白達到令人滿意的充實，而是處於一種任何感知都足以加速進入另一個新的混亂過程，明顯的澄清會變成更進一步困難的序曲；這正是我們現在生活的方式。聘瓊筆下的人物在一個符號過剩的世界中移動，有太多的正文卻沒有可信賴的版本。

關鍵詞：Thomas Pynchon；*Gravity's Rainbow*；品瓊；《引力之虹》

- TA299** 蔡源煌。〈當代美國小說對「現實」觀念的探討〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所，1984年。309至306頁。（參見TA160, TA198, TA295, TA315）

當代小說受困於「再現」理論，形式和技巧皆面臨困境；美國小說家巴斯(John Barth)認為應以「反射」(reflexive)的寫法和諧擬(parody)來突破瓶頸。「現實」的觀念受到質疑，產生所謂的「虛構派」(fictionalist)，「再現」的說法演化成一種語言遊戲，如納博可夫(Vladimir Nabokov)的《黯淡的光》(*Pale Fire*)、聘瓊(Thomas Pynchon)的V，《四十九號貨場的叫賣》(*The Crying of Lot 49*)，《引力之虹》(*Gravity's Rainbow*)、祁西(Ken Kesey)的《飛越杜鵑窩》(*One Flew over the Cuckoo's Nest*)和柏洛(William Burroughs)的《赤裸的午餐》(*Naked Lunch*)均為代表作品。

關鍵詞：John Barth；Vladimir Nabokov；*Pale Fire*；Thomas Pynchon；V；*The Crying of Lot 49*；*Gravity's Rainbow*；Ken Kesey；*One Flew over the Cuckoo's Nest*；William Burroughs；*Naked Lunch*；巴斯；納博可夫；《黯淡的光》；聘瓊；《四十九號貨場的叫賣》；《引力之虹》；祁西；《飛越杜鵑窩》；柏洛／巴羅斯；《赤裸的午餐》

- TA300** Li, Jian-mei (李健美). "A Feminist Reading of (Oedipa Maas in) *The Crying of Lot 49*." 《國立僑生大學先修班學報》4(July 1996): 376-407.

援引女性主義理論和傅科(Michel Foucault)的新歷史理論(theory of the new history)，討論品瓊(Thomas Pynchon)的《四十九號貨場的叫賣》(*The Crying of Lot 49*)，論文主要是檢視女主角伊底帕·瑪斯(Oedipa Maas)如何將神秘而顛覆的「崔斯塔羅」(Tristero)歷史拼湊起來。本文作者指出，從傅科的新歷史標準判斷，伊底帕作為女性探索者，依舊無法超越，她在智力上依舊匱乏(lacks)，仍不得不學習如何當傅科式的學者，以便在後現代世界中生存，她的探索尚未結束，因為她仍需為「四十九號貨

場」的叫賣預作準備。

關鍵詞：Thomas Pynchon；*The Crying of Lot 49*；feminism；Michel Foucault；theory of the new / general history；Oedipa Maas；品瓊；《四十九號貨場的叫賣》；女性主義；傅科；新歷史／通史理論；伊底帕·瑪斯

Oates, Joyce Carol (b.1938)

- TA301 Chi, Yuan-wen (紀元文).** “Images of Women in Joyce Carol Oates’s Family Trilogy” (〈歐慈家庭三部曲中的婦女形象〉). *American Studies* (《美國研究》) 16.1(March 1986): 51-73.

歐慈於六〇年代末出版的三部小說，《人間樂園》(A Garden of Earthly Delights)、《富貴人家》(Expensive People)和《他們》(Them)主要以家庭生活為經，社會變遷當緯，刻劃婦女角色的特質，故以家庭三部曲名之。本文運用三種聖經原型人物，來闡明婦女角色的意義：沙樂美(Salome)(致命的女人)、雅億(Jael)(女兇手)和拔示巴(Bathsheba)(受玷污的女人後來成為皇后)。歐慈在家庭三部曲中，刻劃不同階層的婦女，探討她們的觀念、慾望與困境。沙樂美／雅億／拔示巴這三種原型人物，適足以代表她們在三部曲中的象徵意義。克拉娜(Clara)與娜達(Nada)誘使他人犯罪，娜汀(Nadine)是唯一的女兇手，而羅瑞姐(Loretta)與木蓮(Maureen)堅忍圖存，展望新生。歐慈似乎較同情貧苦的婦女，這可能是她的人道關懷，同時反映出她傾向於認同傳統的婚姻家庭制度。

關鍵詞：Joyce Carol Oates；A Garden of Earthly Delights；Expensive People；Them；歐慈；《人間樂園》；《富貴人家》；《他們》

- TA302 Bicksler, Marith R. (畢美蓮).** “The Small Town: Haven or Handicap?: A Feminine Perspective.” (〈美國文學的小鎮：避風港還是障礙？一個女性的看法〉)《中山大學學報》3(June 1986): 37-72.(參見 TA188, TA238)

探討四位美國女作家文本中的小鎮：奧康諾(Flannery O'Connor)、麥卡樂絲(Carson McCullers)、韋兒娣(Eudora Welty)和歐慈(Joyce Carol Oates)。前三位南方作家受到新哥德流風(the New Gothic Movement)的影響，小鎮古屋中的鬼魂已移至角色人物的心靈中，只存在記憶裡。在歐慈的作品裡，地方已不是特定的時間和地區，與環境的衝突產生內心的掙扎。四位作家的共同主題乃是無所寄託(rootlessness)和疏離(alienation)。

關鍵詞：Flannery O'Connor；Carson McCullers；Eudora Welty；Joyce Carol Oates；the New Gothic Movement；rootlessness；alienation；奧康諾；麥卡樂絲；韋兒娣；歐慈；新哥德流風；無所寄託；疏離

- TA303 Chi, Yuan-wen (紀元文).** “Female Consciousness in Joyce Carol Oates’ *Do with Me What You Will*”(〈歐慈《任憑處置》一書中的女性意識〉). *American Studies* (《美國研究》) 18.1(March 1988): 59-85.

從女性主義文學批評的觀點，探討《任憑處置》中的伊蓮娜(Elena)如何逐漸覺醒，找到自己的身份認同。在陰柔階段，女性的特徵是模仿

與接受既存的性別角色功能，父權具有絕對的支配力，消極與退縮構成女性經驗的主體。以伊蓮娜的處境而言，從童年時代到婚後，她一直是男人的玩物，毫無尊嚴可言。在偶然的機緣裡，她邂逅傑克(Jack)並發生戀情，頓覺以往生活之空虛，因而萌生抗拒父權神話的契機，進入女權階段。然而傳統婚姻制度的規範與女性自主意識之間的衝突，使伊蓮娜陷入道德困境。在女性階段，伊蓮娜體認女性特質的意義，是故以性別差異為基礎，重新界定性別角色功能，建立平等、和協的兩性關係。因此，伊蓮娜為實現自我，追求理想與幸福，毅然離開丈夫，主動邀請其情人傑克共同開創新生活。

關鍵詞：Joyce Carol Oates；*Do with Me What You Will*；Elena；歐慈；《任憑處置》；伊蓮娜

TA304 紀元文。〈喬蕙絲·歐慈小說中的種族問題〉。《第五屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。紀元文主編。臺北：中央研究院歐美研究所，1997年。頁139至164。

援引晚近有關種族與屬性政治的論點，探討歐慈對於種族問題所抱持之態度與轉變之歷程。歐慈在近作《我心悽苦》(*Because It Is Bitter, and Because It Is My Heart*)與《杜門不出》(*I Lock My Door Upon Myself*)中，翔實再現黑白種族之間錯綜複雜的愛恨輾轉與齟齬。相較於小說家其他的二十幾部作品，這兩部描述非裔美國人之作品仍嫌單薄，然而，「歐慈跨出第一步來關心種族問題」，於斯作中演述過去，統攝未來，其深邃低迴的道德視景亦值得吾人肯定。

關鍵詞：Joyce Carol Oates；*Because It Is Bitter, and Because It Is My Heart*；*I Lock My Door Upon Myself*；race；歐慈；《我心悽苦》；《杜門不出》；種族

Shepard, Sam (1941-)

- TA305** 劉雪珍。〈佛尼思《生活方式》與雪柏《心靈謊言》兩劇中性別和暴力的問題〉。《中華民國第六屆英美文學研討會論文集》。國立台灣師範大學英語系主編。台北：書林出版有限公司，1997年12月，285-307頁。(參見 TA271)

透過女性主義劇作理念，對照男劇作家雪柏(Sam Shepard)的《心靈謊言》(*A Lie of the Mind*)與女劇作家佛尼思(Maria Irene Fornes)的《生活方式》(*The Conduct of Life*)，探討兩位劇作家在上述作品中處理性別定位與暴力主題的差異。

關鍵詞：Sam Shepard; *A Lie of the Mind*; Maria Irene Fornes; *The Conduct of Life*; gender; violence; 雪柏; 《心靈謊言》; 佛尼思; 《生活方式》; 性別; 暴力

- TA306** Su, Tsu-chung(蘇子中) “The Double in Sam Shepard’s *Buried Child* and *True West*.” *Studies in Language and Literature* 8(Dec. 1998): 65-83.

本文旨在探討雪柏 (Sam Shepard)劇中人物的雙重心理狀態，雪柏擅於在看似寫實的情境下處理人物的心理衝突，同時沿用了神話的結構。《埋葬的小孩》(*Buried Child*)套用神話 Corn King 的模式，劇中 Vince 返回家園取代祖父 Dodge，呼應西方神話中慣有的死亡與再生的母題。《真正的西方》(*True West*)中兩兄弟間的衝突與競爭，其實正是一個人內心文明禮教和原始自然的衝突。

關鍵詞：Sam Shepard; *Buried Child*; *True West*; 雪柏; 《埋葬的小孩》; 《真正的西方》

Mamet, David (1947-)

TA307 紀蔚然。〈我說故我在：馬梅特戲劇中語言的角色〉。《中外文學》，22 卷 9 期，1994 年 2 月。20 至 37 頁。

七 0 年代以前的美國戲劇，往往呈現兩種語言的並置與相互抗衡，然七 0 年代後的劇作家則多以摒棄狹隘的二元論，意識到與語言的多元，大力探索語言本身的特質。馬梅特(David Mamet)即為其中的佼佼者。語言在馬梅特的戲劇中不只是人們藉以表達思緒的工具，而是影響支配人們對事的態度。語言成為促成社會內化的主要媒介，語言建構事實，人們反而受制於語言規則。

關鍵詞：David Mamet；language；馬梅特；語言

貳 專書 / 評論集 / 專論

I. 通論

- TA308 傅孝先。**〈意象派：現代詩的先河〉。《中外文學》3.10(March 1975): 8-31.

首先闡釋意象詩派的起源、發展及原則，然後引用一些意象詩來進一步討論此一詩派的本質和得失。作者所引用的美國詩人包括桑德堡(Carl Sandburg)、麥克里希(Archibald MacLeish)、史蒂文斯、艾密·羅兒(Amy Lowell)、龐德、杜莉朵(H. D.)、威廉士(Williams Carlos Williams)等。沒有註解和引用資料。

關鍵詞：Imagist；Imagism；Ezra Pound；William Carlos Williams；Amy Lowell；H.D；意象派；意象主義；龐德；威廉士；艾密·羅兒；杜莉朵

- TA309 亞瑟·米勒作，張靜二譯。**〈悲劇與常人〉。《美國研究》7.1 (1977.3): 153-156.

譯自 “Tragedy and the Common Man,” in *The Theater Essays of Arthur Miller*, ed. Robert A. Martin (New York: Viking Penguin, 1978), pp. 3-7. 米勒指出「悲劇缺陷」並非崇高或尊貴的人物所特有，常人和王者同樣適於高度嚴肅的悲劇。而悲劇表現的「正」面，是人格得以發揚和實現的狀態；悲劇表現的「反」面，則是人類屈受壓迫，使得愛心和創造本能難以發揮的狀態。

關鍵詞：Arthur Miller；tragedy；亞瑟·米勒；悲劇

- TA310 林耀福。**《文學與文化：美國文學論集》。台北：源成文化圖書供應社，1977年7月。(參見TA002, TA245, TA258,)

本書收錄十篇文章，其中共有八篇均在《中外文學》發表過，包括〈文學與文化〉、〈清教思想家愛德華茲的現代性之商榷〉、〈美國研究的思想根源：文化認同之追尋〉、〈美國文學中的愛默生／惠特曼傳統〉、〈合群抑或索居？論超越主義者的難題〉、〈特克曼與蟋蟀之爭：論一個象徵的形成〉、〈馬克吐溫的悲觀哲學與《頑童流浪記》的結構〉、〈「一片黑暗一片光」：論羅賓森的精神幼稚園〉、〈從宇宙意識到人間意識：論金斯堡的心路歷程〉、〈「山即是心」：論史耐德的詩〉。

關鍵詞：Jonathan Edwards；the Great Awakening；Calvinism；American Studies；Ralph Waldo Emerson；Walt Whitman；Henry David Thoreau；Transcendentalism；Walden；Frederick Goddard Tuckerman；“The Cricket”；Romanticism；Edwin Arlington

Robinson ; *The Torrent and the Night ; Before ; Kaddish ; Planet News* ; Gary Snyder ; zen ; *Earth House Hold ; Turtle Island ; Regarding Waves ; Myths and Texts ; The Back Country* ; 愛德華茲 ; 大覺醒運動 ; 喀爾文教 ; 美國研究 ; 愛默生 ; 惠特曼 ; 梭羅 ; 超越主義 ; 《華登湖》 ; 特克曼 ; 〈蟋蟀頌〉 ; 浪漫主義 ; 馬克吐溫 ; 《頑童流浪記》 ; 羅賓森 ; 《豪雨及前後》 ; 《黑夜之子》 ; 金斯堡 ; 《吼及其他》 ; 《哀禱辭》 ; 《地球訊息》 ; 史耐德 ; 禪 ; 《地球家族》 ; 《龜島》 ; 《關於海浪》 ; 《神話與文本》 ; 《僻野》

- TA311 曾昭仁。** “My Literary Experience with Twentieth-Century American Novelists” (〈我對二十世紀美國小說家之文學經驗〉). *逢甲學報* 10(Oct. 1977): 202-211.

二十世紀的美國小說大致有幾個共同趨勢：第一是挑戰傳統寫實小說對時間的概念，敘事不再嚴守線性結構。第二是積極尋求生命的本質意義，時時帶著存在主義式的質疑與焦慮。這些特色在以下四位小說家的作品中都可看出端倪：貝婁(Saul Bellow)、巴爾斯(John Barth)、馮內果(Kurt Vonnegut)和厄卜代克(John Updike)。

關鍵詞：Saul Bellow ; John Barth ; Kurt Vonnegut ; John Updike ; 貝婁 ; 巴爾斯 / 巴斯 ; 馮內果 ; 厄卜代克

- TA312 亞瑟·米勒作，張靜二譯。** 〈論社會劇〉。《中外文學》7.5 (1978.10): 82-94.

譯自 “On Social Plays,” in *The Theater Essays of Arthur Miller*, ed. Robert A. Martin (New York: Viking Penguin, 1978), pp. 51-68. 係根據《橋上一瞥》(*A View from the Bridge*) 一九五五年版的〈序〉逐譯而成，文中除了詳論社會劇的定義、觀念和功能外，並提到現代悲劇的問題。米勒認為社會劇是觀念包含最廣的戲劇。

關鍵詞：Arthur Miller ; 亞瑟·米勒

- TA313 Gordon, Jan B. (高爾登)** “Nostalgia America” (〈美國文化中的鄉愁〉). *American Studies* (《美國研究》) 9.3(Sep. 1979): 1-17.

本文考察了美國文化中「前瞻」與「後顧」兩個傳統，討論的重心則偏重於後者。選用的材料遍及於文學、電影、音樂、繪畫，乃至於競選海報。美國文學自始就是一種烏托邦文學，與其他國家的烏托邦文學不同的是，美國烏托邦文學的背景始終根植於美國本土，自成一個獨特的內在國度。而在這個內在國度流浪的主角往往也是一個孤獨的追尋者，對於歷史或過去，多半抱持著忽視甚至於否定的態度。然而，當美國面臨危機的時候，懷舊的傾向就出現了。對

美國人來說，懷舊足以代替真正的歷史，甚至能撫慰或治療他們心靈的創傷。換言之，懷舊使美國人在紛擾的世界中，獲得短暫的逃避。

關鍵詞：nostalgia；Utopia；鄉愁；烏托邦

TA314 McLeod, Dan. “The Chinese Hermit in the American Wilderness.”
Tamkang Review 14.1-4(1983-1984): 165-71.

六朝至宋朝之間的中國山水詩特別受到當代美國詩人的喜愛；在這類的詩歌中，最典型的情境常是一個孤獨的敘述者，在山水間思索，從而得到關於人生、特別是自然和文明的關係的領悟。這樣的自然詩在西方的浪漫主義後也常見，但中西最大不同在於：中國的山水詩中，詩人的自我認同常與四周環境融合，主體客體界線模糊；相反地，西方的自然詩，則著重於自然對詩人的心智成長有何影響。

關鍵詞：Chinese poetry；American poetry；nature poetry；中國詩；美國詩；自然詩

TA315 蔡源煌。〈當代美國小說對「現實」觀念的探討〉。《美國文學與思想研討會論文集》。台北：中央研究院美國文化研究所。1984年。309至316頁。(參見TA160, TA198, TA295, TA299)

當代小說受困於「再現」理論，形式和技巧皆面臨困境；美國小說家巴斯(John Barth)認為應以「反射」(reflexive)的寫法和諧擬(parody)來突破瓶頸。「現實」的觀念受到質疑，產生所謂的「虛構派」(fictionalist)，「再現」的說法演化成一種語言遊戲，如納博可夫(Vladimir Nabokov)的《黯淡的光》(*Pale Fire*)、聘瓊(Thomas Pynchon)的V，《四十九號貨場的叫賣》(*The Crying of Lot 49*)，《引力之虹》(*Gravity's Rainbow*)、祁西(Ken Kesey)的《飛越杜鵑窩》(*One Flew over the Cuckoo's Nest*)和柏洛(William Burroughs)的《赤裸的午餐》(*Naked Lunch*)均為代表作品。

關鍵詞：John Barth；Vladimir Nabokov；*Pale Fire*；Thomas Pynchon；V；*The Crying of Lot 49*；*Gravity's Rainbow*；Ken Kesey；*One Flew over the Cuckoo's Nest*；William Burroughs；*Naked Lunch*；巴斯；納博可夫；《黯淡的光》；聘瓊；《四十九號貨場的叫賣》；《引力之虹》；祁西；《飛越杜鵑窩》；柏洛／巴羅斯；《赤裸的午餐》

TA316 鍾玲。《文學評論集》。台北：時報文化出版事業有限公司，1984年2月。(參見TA030, TA180)

分兩輯，第一輯名為「東西方的文學交流」，內收四篇論文和一篇文學會議紀實，四篇論文的題目如下：〈寒山詩的流傳〉、〈美國詩人

龐德(Ezra Pound)的正名觀》、〈美國詩人王紅公(Kenneth Rexroth)英詩裡的中國風味〉、〈體驗和創作：評王紅公英譯的杜甫詩〉。第二輯「現代詩評析」分別評析余光中、鄭敏和啞弦的詩作。既無序或前言，亦無跋或後記。

關鍵詞：Cold Mountain Poems；Ezra Pound；Kenneth Rexroth；寒山詩；龐德；王紅公；余光中；鄭敏；啞弦

- TA317 蔡源煌。**〈後現代主義的省思〉。《中華民國第一屆英美文學研討會論文集》。國立中興大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1986年10月。409至420頁。

檢視後現代的重大發現：言說(discourse)永遠牽涉到政治立場，受到各種社會組織因素（包括文化、政治、經濟等）的影響。主要說明傅珂(Michel Foucault)、戴希達(Jacques Derrida)、李歐塔(Jean-Francois Lyotard)和哈伯瑪斯(Jurgen Habermas)等人的相關觀點。

關鍵詞：discourse；Michel Foucault；Jacques Derrida；Jean-Francois Lyotard；Jurgen Habermas；praxis；言說／論述；傅珂／傅科；戴希達／德希達；李歐塔；哈伯瑪斯；實用

- TA318 Nath, Anjan K.** “Northrop Frye’s Theory of Poetic Imagination.” 《中華民國第一屆英美文學研討會論文集》。國立中興大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1986年10月。349至361頁。

討論福萊(Northrop Frye)著作中有關詩的想像，引用的著作包括《批評之路》(*The Critical Path*)、《身分的寓言：詩的神話研究》(*Fables of Identity: Studies in Poetic Mythology*)、《脾氣溫和的批評者》(*The Well-Tempered Critic*)、《世俗的經典》(*The Secular Scripture*)、《可怕的對稱》(*Fearful Symmetry*)和《批評的解剖》(*Anatomy of Criticism*)。

關鍵詞：Northrop Frye；poetic imagination；*The Critical Path*；*Fables of Identity*；*Studies in Poetic Mythology*；*The Well-Tempered Critic*；*The Secular Scripture*；*Fearful Symmetry*；*Anatomy of Criticism*；福萊；詩的想像；《批評之路》；《身分的寓言：詩的神話研究》；《世俗的經典》；《可怕的對稱》；《批評的解剖》

- TA319 莊信正。**〈愛德蒙·威爾遜(Edmund Wilson)的文學批評〉。《中華民國第二屆英美文學研討會論文集》。國立成功大學外文系主編。台北：書林出版有限公司，1987年2月。頁1至20。

一方面縱論批評家愛德蒙·威爾遜(Edmund Wilson)在文學上的見解，一方面探討他在小說（尤其是英美小說）方面的批評。論文首先交待威爾遜的三本論文集的中心概念，包括 *Axel's Castle* (1931)、

The Triple Thinker (1938)和 *The Wound and the Bow* (1941)；接著依序闡釋威爾遜在書中如何評論狄更斯(Charles Dickens)、吉卜林(Rudyard Kipling)、海明威(Ernest Hemingway)、費茲傑羅(Francis S. Fitzgerald)、納伯可夫(Vladimir Nabokov)、喬依斯(James Joyce)和亨利·詹姆士(Henry James)。

關鍵詞：Edmund Wilson；*Axel's Castle*；*The Triple Thinkers*；*The Wound and the Bow*；愛德蒙·威爾遜；《亞克瑟的古堡》；《三重思想家》；《傷與弓》

TA320 亞瑟·米勒作，張靜二譯。〈現代戲劇中的家庭〉。《中外文學》15.9 (1987.2): 158-171.

譯自 “The Family in Modern Drama,” in *The Theater Essays of Arthur Miller*, ed. Robert A. Martin (New York: Viking Penguin, 1978), pp. 69-85. 戲劇形式的範疇，從寫實主義 (Realism) 到韻文劇 (Verse Drama)，到表達主義 (Expressionism) 的技巧，乃至於我們籠統所謂的詩劇 (Poetic Play)，都涵蓋了表達某種特殊人際關係的形式。以上各類形式若非在一方面適合表達基本的家庭關係，就是在另一方面適合於表達基本的社會關係。

關鍵詞：Arthur Miller；亞瑟·米勒

TA321 廖炳惠。《形式與意識型態》。台北：聯經，1990年10月。

考察作品的表達與內容如何鞏固、質疑意識型態的形式與內容，共收錄作者在一九八五至一九八九年間寫成的十一篇文章，第一章〈新馬克思主義與文學理論〉重新思考、批判霍克海默(Max Horkheimer)、阿多諾(Theodor Adorno)、馬庫色(Herbert Marcuse)等思想家的「批判理論」，將它和晚近的馬克思學說連接起來，藉以闡述新馬克思主義的論述行為。第二章〈論述與對話：巴克定逝世十週年廿〉主要是反對將巴克定(Mikhail Bakhtin)神聖化或把他的對話語言學化為霸權論述；作者認為，巴克定要批評家了解批評論述的多重性，在泛音的彼此參證中，透過批評家的再現，凸顯某一理論、觀點的力道及其侷限性。第三章以詩人王蒙和布雷克(William Blake)為例，闡述詩與畫之間的辨證；第四章則討論《咆哮山莊》(*Wuthering Heights*)中的文本秩序與暴力。第五章〈試論當前意識形態研究與女權批評之得失〉分三部分，第一部分說明論述(discourse)在本質、作用上至少涵蓋「事實式的」(factological)、「意識形態的」(ideological)和「神話式的」(mythological)三個層次，釐清三者之關係有助於文學研究，也有助於文學社會學的進一步發展；第二部分評介五本新書：(1)Mark Poster, *Foucault, Marxism and History: Mode of Production vs. Mode of Information*；(2)John B. Thompson,

Studies in the Theory of Ideology ; (3) Richard Terdiman, *Discourse Counter-Discourse: The Theory and Practice of Symbolic Resistance in Nineteenth Century France* ; (4) Elaine Showalter, ed., *The New Feminist Criticism: Essays on Women, Literature, and Theory*; (5) Sandra M. Gillbert and Susan Gubar, eds., *The Norton Anthology of Literature by Women: The Tradition in English* ; 第三部分以〈孔雀東南飛〉與柯立芝(Samuel Taylor Coleridge)的〈克麗絲特貝兒〉(“Christabel”)為例，演繹意識型的主題，並指出女權批評的侷限。第六章〈女性主義與文學批評〉指出女權批評有待釐清的問題。第七章和第八章分別討論普契尼(Puccini)的歌劇《蝴蝶夫人》(*Madame Butterfly*)和侯孝賢的《戀戀風塵》。第九章〈新歷史觀與莎士比亞研究〉嘗試理出新歷史學的思想脈絡。第十章〈評呂正惠著《小說與社會》——作品裡是否有社會〉。第十一章〈後現代主義的源頭與動向〉指出，後現代從巴別塔那兒找到源頭，哈伯瑪斯(Jurgen Habermas)試圖以理性的統一重建後現代的巴別塔，李歐塔(Jean Francois Lyotard)、德希達(Jacques Derrida)等看出巴別塔之後的語言多元，蘿絲(Gillian Rose)主張從中找到人與上帝的新關係。

關鍵詞：Max Horkheimer ; Theodor Adorno ; Herbert Marcuse ;

neo-Marxism ; Mikhail Bakhtin ; discourse ; dialogue ; ideology ; feminism ; postmodernism ; Jurgen Habermas ; Jean-Francois Lyotard ; Jacques Derrida ; Gillian Rose ; 霍克海默 ; 阿多諾 ; 馬庫色 ; 新馬克思主義 ; 巴克定 ; 論述 ; 對話 ; 意識形態 ; 女性主義 ; 後現代主義 ; 哈伯瑪斯 ; 李歐塔 ; 德希達 ; 蘿絲

TA322 Krieger, Murray (柯理格). “Institutionalizing American Literary Theory.” (〈美國文學理論的建制化〉). *American Studies* (《美國研究》) 21.2(June 1991): 1-24.

在美國學術機構裡孕育出的文學研究方法中，科際整合之興起對文學理論之興趣，兩者有奇妙的關聯。二次大戰結束後，「新批評」興起，它的閱讀方法顛覆(subvert)了文學史的訓練，該訓練一向把文學文本(text)和其社會歷史背景連結在一起；而「新批評」則主張每一文本都要用形式主義的方法加以分析。終於，對新批評方法的反對引發了一些對立理論，結果產生了一套文學理論，企圖比較、評估幾個互相競爭的文學理論。法國理論的影響和「人類科學」的觀念，將文本對象擴大到所有文本，而不只是文學文本。因此，文學理論擴充為「批評理論」，一種企圖宰制所有論述的帝制化學科。就在理論徹底自我建制成為人文、社會科學的顯學之際，它在學院裡由於重新引起歷史的簡約(historical reductions)而面臨滅亡。

關鍵詞：new criticism ; text ; 新批評 ; 文本

- TA323 單德興。**〈美國文學史：反動與重演——析論二十世紀的三部美國文學史〉。《第二屆美國文學與思想研討會論文集》。方萬全、李有成主編。台北：中央研究院美國文化研究所，1991年。頁235至280。

本文探討三本美國文學史：《劍橋美國文學史》、《美利堅和眾國文學史》和《哥倫比亞版美國文學史》，指出：書寫文學史一方面表現出對前代文學史家的不滿和焦慮，同時卻也重複了前代文學史家的若干信念、假設與作法。美國文學史的論述上，不斷重複反動與重演的循環。

(亦以〈析論史畢樂的美國文學史觀〉為題，收錄於《朱立民教授七十壽慶論文集：美國文學、比較文學、莎士比亞》。台北：書林出版有限公司。頁253至300。1990年2月。)

關鍵詞：*The Cambridge History of American Literature*；*Literary History of the United States*；*Columbia History of the United States*；《劍橋美國文學史》；《美利堅合眾國》；《哥倫比亞版美國文學史》

- TA324 廖炳惠。**〈文學理論與社會實踐：愛德華·薩伊德於美國批評的脈絡〉。《第二屆美國文學與思想研討會論文集》。方萬全、李有成主編。台北：中央研究院美國文化研究所，1991年。453至470頁。

薩伊德的實用批評從美國的傳統文學發展出來，卻也由此延伸出來批判帝國。薩伊德吸收了傅柯(Michel Foucault)的「知識意欲」及訓戒論述，構成《東方研究》(*Orientalism*)的方法論核心，東方被西方建構成沉默、被動的他者(the Other)；之後的〈再思〉(“*Orientalism Reconsidered*”)一文進一步將種族主義與性別歧視聯結起來。薩伊德並且批判了現代主義和後現代主義，認為在這兩種主義與社會實踐裡，他者都是沒有聲音的。

關鍵詞：Edward Said；*Orientalism*；“*Orientalism Reconsidered*”；Michel Foucault；薩伊德；《東方研究》；〈東方研究再思〉

- TA325 鍾玲。**〈翻譯經驗與詩歌形式——美國現代詩中的中文文法模式〉。《中外文學》，21卷4期，1992年9月。35至57頁。(參見TA049,TA182)

本文探討三位美國詩人龐德(Ezra Pound)、王紅公(Kenneth Rexroth)和史耐德(Gary Snyder)，在漢詩英譯及英詩創作之中，所採用的中文文法及格律模式，其中包括：單音節字之組織(monosyllabism)、五言及七言詩的格律以及一些句型模式。單音節字組織使誦讀之時產生輕巧的韻律，更能突顯每一字的字義；五言詩及七言詩的格律產生音樂般的歌吟效果，並突顯了一些意象語；中文句型模式令英文詩語簡潔化，並突顯了動作的動詞及意象語。以上皆是二十世紀美國詩歌自意象主義以降的

大趨向，三位詩人也由翻譯中吸取經驗以更新英詩之創作模式。

關鍵詞：Erza Pound；Kenneth Rexroth；Gary Snyder；translation；龐德；王紅公；史耐德；翻譯

- TA326 鍾玲。**〈簡樸而誠摯：美國現代詩歌中展現的漢詩風格〉。《第三屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。單德興主編。台北：中央研究院歐美研究所，1993年。265至287頁。

作者討論龐德(Ezra Pound)、韋理(Arthur Waley)、賓納(Witter Bynner)、王紅公(Kenneth Rexroth)、史耐德(Gary Snyder)等名家英譯的中國詩對美國現代詩人，如王紅公、史耐德、史塔佛(William Stafford)、海因斯(John Haines)的影響。中國詩「簡明、清晰、恬淡」的詩風成為他們喜愛的風格，從而採取一種「親切而直接無隱的語調」，敘述角色常是愛好自然的智者典型。

關鍵詞：Ezra Pound；Arthur Waley；Witter Bynner；Kenneth Rexroth；Gary Snyder；William Stafford；John Haines；龐德；韋理；賓納；王紅公；史耐德；史塔佛；海因斯

- TA327 單德興。**〈析論米樂的文化批評觀〉。《中外文學》，22卷3期，1993年8月。5至26頁。

論文分三部分，第一部分提到米樂(J. Hillis Miller)對電腦科技民主十分樂觀，但作者將電腦科技政治化，指出米樂的樂觀傾向源於美國先進科技和母語英文電腦軟體的優勢。第二部分提到米樂文化研究／批評的認知主要來自於弱勢論述，對文化研究指出了三個邏輯困境：如何兼顧本土化與國際化；如何保存弱勢文化而不複製強勢文化；如何避免被併入閱讀倫理及語言的踐行效應；米樂深信閱讀的倫理會導致行動，但堅持該行動有別於政治行為。

關鍵詞：J. Hillis Miller；culture studies；米樂；文化研究

- TA328 楊明蒼。**〈詹明信的後現代理論與台灣〉。《中外文學》，22卷3期，1993年8月。30至47頁。

論文第一部分主要論點如下：詹明信(Fredric Jameson)的後現代主義企圖壟斷文學市場是一種權力意欲的表現，且詹氏對後現代主義理論有大而「化」之(reductionism)的嫌疑。詹氏對 Bonaventure Hotel 的建築表現透露出「封閉的小城市」的絃外之音，具有隔離種族及階級之剝削和歧視的暗調。詹氏所標榜的後現代主義其實是一項「非歷史」(ahistorical)的工程。此外，詹氏觸及中國文學時，往往犯了年代錯置的錯誤。論文第二部分則論及國內學者將詹氏後現代理論的引進，同時批評台灣文藝界的文學生產。

關鍵詞：Fredric Jameson；postmodernism；詹明信；後現代主義

- TA329** 米樂(J. Hillis Miller)作，單德興譯。〈跨越邊界：翻譯理論〉。《第三屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。單德興主編。台北：中央研究院歐美研究所，1993年。1至27頁。

本文作者指出，就理論中的觀念性字眼的歷史和產生理論的閱讀實例而言，理論是無法翻譯的，但其中的中性字眼則可以翻譯，而在翻譯成其他語言及時空環境時，其踐行功能(performative function)也是難以預測的。文中並以聖經舊約《路得記》(“The Book of Ruth”)的讀法為佐證。

關鍵詞：translation；Bible；“The Book of Ruth”；翻譯；聖經；《路得記》

- TA330** 許經田。〈解構與批評：論美國的修辭性解構批評〉。《第三屆美國文學與思想研討會論文集：文學篇》。單德興主編。台北：中央研究院歐美研究所，1993年。29至43頁。

本文試圖檢視解構批評的修辭傾向。並舉米樂(J. Hillis Miller)的名文〈批評家作主當家〉(“The Critic as Host”)為例，指出在這類批評家的實際批評時，讀者一方面佩服其匠心獨運，一方面卻也感到他們的讀法在細節上時常悖於一般人常識性的反應。文中並舉哈特曼(Geoffrey Hartman)解讀華滋華斯(William Wordsworth)的〈微笑封住了我的神魂〉(“A Slumber Did My Spirit Seal”)為例，說明這種閱讀是「修辭性」的，沒有對錯可言。

關鍵詞：Deconstructionism；J. Hillis Miller；“The Critic as Host”；Geoffrey Hartman；解構主義；米樂；〈批評家當家作主〉；哈特曼

- TA331** 蘇其康。〈赫胥的詮釋理論新探〉。《第三屆美國文學與思想研討會論文選集》。單德興主編。台北：中央研究院歐美研究所，1993年。47至57頁。

本文討論赫胥自《詮釋之有效性》(Validity in Interpretation)問世以來的四本著作，主要針對文學詮釋學和文化讀寫(cultural literacy)等論點加以系統性的整理和闡釋。作者對赫胥的批評志業大體上採肯定態度，但質疑他在討論文化項目時存有潛意識的教條主義。

關鍵詞：E.D. Hirsch Jr.；Validity in Interpretation；The Aims of Interpretation；The Philosophy of Composition；Cultural Literacy；赫胥；《詮釋之有效性》；《詮釋之宗旨》；《作文之哲學》；《文化讀寫能力》

- TA332** Miller, J. Hillis. *New Starts: Performative Topographies in Literature and Criticism*. Taipei: Institute of European and American Studies, Academia Sinica, 1993. (參見 TA028, TA113)

收錄米樂於 1991 年 10 月間應中央研究院歐美研究所之邀在台灣所發表的四篇論文修定稿：“Border Crossings: Translating Theory”；“Temporal Topographies: Tennyson’s Tears”；“Performative Realism: Faulkner’s *Absalom, Absalom!*”；“The Ethics of Topography: Stevens’s ‘The Idea of Order at Key West’”。此外，還有一篇訪談錄：“‘A Form of Parabasis’: An Interview with J. Hillis Miller”。

關鍵詞：translation；*Ruth*；Alfred Lord Tennyson；“Tears, Idle Tears”；William Faulkner；*Absalom, Absalom!*；Wallace Stevens；“The Idea of Order at Key West”；翻譯；《路得記》；但尼生；〈眼淚，無端的眼淚〉；福克納；《押沙龍，押沙龍！》；史蒂文斯；〈基偉斯的次序理念〉

- TA333** 克萊因（Gerard Klein）作，陳東榮譯。〈美國科幻小說中的不滿〉。《中外文學》，22 卷 12 期，1994 年 5 月。116 至 134 頁。

相對而言，美國科幻小說稱不上是政治議題的論戰場，處理的多屬理論層面的問題，描寫社會的未來，主要可分為三個階段：首先是對科學進步的樂觀，其次是不失信心的懷疑論，最後則是悲觀主義。演化到最後，科幻小說十分重視回歸自然和個人重新融入群體的議題，充分表達出人類對生態環境的焦慮。

關鍵詞：science fiction；科幻小說

- TA334** 勒官（Ursula K. Le Guin）作，馬耀民譯。〈美國科幻與他者〉。《中外文學》，22 卷 12 期，1994 年 5 月。65 至 67 頁。

美國的科幻小說其實反映出一種相當「不美國」的階級意識型態：男性菁英在最上層，統御女性和其他弱勢族群，這些他者以群眾的姿態存在，毫無個人地位可言。

關鍵詞：science fiction；the Other；科幻小說；他者

- TA335** 莎珍(Pamela Sargent)作，呂文慧譯。〈科幻小說、女性與女性主義〉。《中外文學》，22 卷 12 期，1994 年 5 月。174 至 185 頁。

科幻小說的發展一向由男性主導，男女角色定位井然分明；六〇年代女性主義興起，女性作家開始省思、質疑這個傳統，在作品中表達女性的憤怒和掙脫束縛的努力。七〇年代女性開始認為，女性主義者彼此間應存有「姊妹情誼」，逐漸形成團體，方才引起較大注意。八零年代的女性科幻作家風格和題材愈加多元化，並將一些女性主義的訴求視為

理所當然。時至今日，科幻小說已不再是風格手法固定的文類，而是分裂、演化成許多風格、手法、技巧的次文類。

關鍵詞：science fiction；feminism；科幻小說；女性主義

- TA336 邱貴芬。**〈美國品牌，台灣流行——探討流行理論之間的衝突矛盾〉
（“Locus of Contradiction: Political Performance of Critical Theories in Taiwan”）。《中外文學》，23卷2期，1994年7月。88至94頁。

反駁台灣學界盲目追逐美國理論的看法，並探討西方關於種族（殖民）、性別、階級的論述移植到台灣後，如何介入台灣文化、族群認同，甚至台灣國際定位的論戰之中。

關鍵詞：theory；discourse；transplantation；intervention；理論；論述；移植；介入

- TA337 廖炳惠。**〈在台灣談後現代與後殖民論述〉。《回顧現代：後現代與後殖民論文集》。台北：麥田，1994年7月。53至72頁。

論文分四部分，第一部分從傅柯(Michel Foucault)的《字與物》(*The Order of Things*)出發，指出西洋現代政治文化中的同時性與同質空間化的傾向；第二部分從康德(Emmanuel Kant)的啓蒙(the Enlightenment)思想切入，檢視傅柯的知識衍生學(genealogy)和考掘學(archeology)；第三部分先說明後現代文化論述的脈絡和局限，再針對其局限指出比較有意義的作法，即探討跨國經濟與文化交流所造成的多種正面與反面的影響；第四部分先回顧西方民族人類學的發展，再反思後殖民論述在其他社會的可行性。

關鍵詞：Michel Foucault；*The Order of Things*；Enlightenment；Emmanuel Kant；genealogy；archeology；傅柯；《字與物》；啓蒙；康德

- TA338 廖炳惠。**〈後現代的馬克思主義者：詹明信〉。《回顧現代：後現代與後殖民論文集》。台北：麥田，1994年7月。73至97頁。

討論當代著名馬克思主義者詹明信(Fredric Jameson)及其理論。檢視的著作包括《沙特某風格的緣起》(*Sartre: The Origins of a Style*)、《馬克思主義與形式》(*Marxism and Form*)、《文字的牢籠》(*The Prison-House of Language*)、《豪奪的語言》(*Fable of Aggression*)、《政治無意識》(*The Political Unconsciousness*)、《後現代主義》(*Postmodernism*)等。文末臚列詹明信的主要著作（包括專書和論文）。

關鍵詞：Fredric Jameson；Marxism；postmodernism；詹明信；馬克思主義；後現代主義

- TA339 廖炳惠。**〈新歷史主義與後殖民論述〉。《回顧現代：後現代與後殖

民論文集》。台北：麥田出版，1994年9月。33至52頁。

據用葛林布雷(Stephen Greenblatt)的新作《學會詛咒》(*Learning to Curse*)和《驚奇擁有》(*Marvelous Possessions*)，去演繹皮士(Donald Pease)在“Toward a Sociology of Knowledge”中的說法，因為作者認為皮士這篇文章拿法農(Frantz Fanon)與葛林布雷對照，披露了後者轉移歷史暴力事件(殖民的事實)並將之吸收為社會象徵活動的隱喻與分析範疇的不滿勾當，在許多方面均促使我們再進一步思考新歷史主義及後殖民論述的問題。論文接著指出皮士的盲點，並將他的論點擴大，觸及目前後殖民論述的關懷所在，希望藉此闡明新歷史主義與後殖民論述之間的過渡與矛盾空間，在皮士的彼此對應的模式之外，提出另一種彼此牽連、對譯、交涉及重新定位的可行性。

關鍵詞：Stephen Greenblatt；*Learning to Curse*；*Marvelous Possessions*；Donald Pease；Frantz Fanon；葛林布雷；《學會詛咒》；《驚奇擁有》；皮士；法農

TA340 鍾玲。〈詩的荒野地帶〉。《中外文學》，23卷3期，1994年8月。46至59頁。

以伊萊·蕭沃特(Elaine Showalter)的〈荒野中的女性主義批評〉(“Feminist Criticism in the Wilderness”)為出發點，認為女性作家運用顛覆傳統的論述方式，來表現女性特有的經驗，呈現空靈、神秘的荒野地帶。但在處理潛意識活動時，女詩人多半較理性，用反思的態度來作深度發掘；男詩人反而以較坦率、爆發式的態度來呈現。在處理神話儀式和神秘經驗時，男詩人多用客觀的論述，女詩人則多以活生生的經驗來呈現這種身處權力中心之外的荒野地帶的感受。

關鍵詞：Elaine Showalter；“Feminist Criticism in the Wilderness”；伊萊·蕭沃特；〈荒野中的女性主義批評〉

TA341 廖咸浩。〈咄咄書空？：語言詩派的「後現代」文本政治〉。《第四屆美國文學與思想研討會論文選集》。何文敬主編。台北：中央研究院歐美研究所，1995。119至142頁。

從後現代文本政治切入，解析語言詩派的中心理論：他們主張對語言的媒介化進行革命，以恢復語言應有的主體地位，並間接達成社會革命。他們並試圖爆破語言的「自然」面貌，「把『口語』與『聲音』問題化」。論文接著分析格尼葉(Robert Grenier)、德若芙(Tina Darragh)、西利曼(Ron Silliman)、奔士丁(Charles Bernstein)及麥卡佛瑞(Steve McCaffery)的詩作，解說他們如何將理論付諸實踐。第三部份探討語言詩派與歷史上的前衛運動之血緣關係，並指出其矛盾與抗爭的有限效果。第四部份探討語言詩派的後現代特色：符徵(signifier)的無所不在與符旨(signified)

的隱而不彰，淪入以形式為尊的「文本主義」(textualism)。最後，作者指陳語言詩派的貢獻與缺失，並說明詩的角色需要予以「歷史化」，方能在後現代開起新機。

關鍵詞：Robert Grenier；Tina Darragh；Ron Silliman；Charles Bernstein；Steve McCaffery；postmodernism；格尼葉；德若芙；西利曼；奔士丁；麥卡佛瑞；麥卡佛瑞；後現代主義

- TA342 賀淑瑋。**〈拼貼後現代：小說〉。《中外文學》，23 卷 11 期，1995 年 4 月。56 至 72 頁。

拼貼原為一種隨性的藝術手法，在後現代時期，亦成為小說創作的主要技巧。後現代小說家以斷裂、開放的形式營造一個疏離的世界，反對詮釋，小說的意義因此遊蕩在不確定與變異之間。本文討論的小說家包括巴羅斯(William Burroughs)和巴瑟美(Donald Barthelme)，巴羅斯的小說慣有主題為「瘋狂」和「神秘恍惚」，常描寫嗑藥後喪失理性的境界，真幻交融，所有經驗都如此縹緲，無法集結，時空隨時可拆卸，重新安裝。巴瑟美的拼貼則玩弄語言，意象綿延，天馬行空。如《白雪公主》(*Snow White*)大量戲仿、拼貼童話情節，同時拼貼議論於故事的敘述中，透過對故事人物的嘲弄，達到顛覆意圖。

關鍵詞：postmodern fiction；William Burroughs；Donald Barthelme；*Snow White*；後現代小說；巴羅斯；巴瑟美；《白雪公主》

- TA343 Annette Kolodny (柯洛妮)。**“A New paradigm for Rewriting the Literary History of the American Frontiers.”(〈重新書寫美國邊疆文學史的新典範〉) *American Studies* (《美國研究》) 25.2(June 1995): 1-16.

際此距美國正式結束邊疆(一八九〇年)百周年紀念僅僅五年之今日，本論文建議美國主義學者把邊疆的概念當作主題，並將邊疆概念視為對於時間與土地多重的持續性遭遇，而非繼續透過某一族群各別墾殖的直線式編年角度來觀察邊疆。文中提及一九九二年適值哥倫布首次登陸五百周年所引發的熱烈討論之意義，建議美國主義派學者應斷然迴避起源的神話，因其慣於盲目崇拜抑或邊陲化種族、地區與族群性。作者主張藉由徹底的研究邊疆，採取一種美國文學史模式，不偏倚某一群體與地域之優先。在這種新的典範中，邊疆文學史跟其他所有的美國文學表達方式一樣，均將呈現語言與多元文化、多聲帶且具有中心的地位。

關鍵詞：American frontiers；literary history；rewriting；美國邊疆；文學史；改寫

- TA344 Murray Krieger 作，余慧珠譯。**〈近代美國理論中禁慾主義對美學的抨擊〉。《中外文學》，24 卷 1 期，1995 年 6 月。90 至 103

頁。

禁慾主義和美學的對立可上溯至柏拉圖，美國近年來的理論爭辯也反映了這種對立；一方將文學作品視為純藝術品，另一方則堅決主張文學作品應從屬於社會歷史真相。擁護禁慾主義的批評家反對美學的優越地位，認為意識形態才具有力量去控制所有的觀察和判斷。本文作者則在兩者之間找到應對之道：文化史的意識形態的成形事實十分具有殺傷力，美學幻覺將之顛覆，有助文化歷史的建立。

關鍵詞：asceticism；aesthetics；Plato；禁慾主義；美學；柏拉圖

- TA345 J. Hillis Miller 作，陳東榮譯。〈網際網路銀河中的黑洞〉(“Black Holes in the Internet Galaxy: New Trends in Literary Study in the United States.”)。《中外文學》，24 卷 1 期，1995 年 6 月。72 至 89 頁。**

歷經新批評、理論掛帥和文化研究的時代，美國大學的英文系已逐漸脫離洪博特(Wihilm von Humboldt)構想的大學使命，即大學為民族國家服務，傳承一整套的理想和價值觀；相反的，大學可吸納任何文化現象，在研究的機制內將其變為中性。造成這種轉變的因素十分複雜，但其中之一與通訊科技的進步有密切關係。如「超文本」(hypertext)的無限制聯結破除了一個假設：正確的意義與傳統線性連續發展搭配的天衣無縫。

關鍵詞：the Internet；hypertext；網際網路；「超文本」

- TA346 Spivak, Gayatri C. 作，邱彥彬、李翠芬合譯。〈從屬階級能發言嗎？〉(“Can the Subaltern Speak?”)。《中外文學》24.6(1995.11):94-123. (英文論文出自 *Marxism and the Interpretation of Culture* [Urbana: U of Illinois P, 1988]:271-313)。**

循迂迴的途徑先行批判當今西方將主體問題化的努力，進而探討西方論述如何呈現第三世界主體的問題。順著這個理路，Spivak 提出在馬克思與德希達的論述中對離心主體有一套更激進的作法。她回歸到一項論點：在許多方面，西方的知識生產是西方跨國經濟利益的共犯。作者最後舉印度為例，詳細討論英國廢止寡婦犧牲的弔詭，進而分析西方論述與（為）從屬婦女發言的可能性之間的關係。

關鍵詞：subject；Michel Foucault；Gilles Deleuze；Jacques Derrida；India；主體；傅柯；德勒茲；德希達；印度

- TA347 單德興。〈重建美國文學：典律與脈絡——勞特的個案研究〉。《典律與文學教學》。陳東榮、陳長房主編。台北：中華民國比較文學協會、中央大學英美語文學系，1995 年。123 至 150 頁。**

勞特(Paul Lauter) 以寫文章、設計課程、編纂書籍等方式來親身

實踐重估和重建文學典律和美國文學史的理想，他的論文集《典律與脈絡》(*Canons and Contexts*)即為最好例證。勞特特別批判主流文化以學術機制的型態來排除弱勢族群的發言權，主張以種族、性別、階級三個面向來重建美國文學史。

關鍵詞：Paul Lauter；*Canons and Contexts*；勞特；《典律與脈絡》

- TA348** 廖朝陽。〈民族、寓言、民族寓言：兼論《與狼共舞》與《牯嶺街少年殺人事件》的性別與政治〉。《第四屆美國文學與思想研討會論文選集》。何文敬主編。台北：中央研究院歐美研究所，1995年。215至254頁。

以唐納森(Laura E. Donaldson)的「米蘭達情結」(Miranda Complex)為出發點，再根據詹明信(Fredric Jameson)的「第三世界民族寓言」，嘗試提出「米蘭達情結」的另一種詮釋，認為在第三世界中民族寓言與性別寓言可同時存在。接著運用班雅明(Walter Benjamin)的「容光」(aura)與「託寓」理論，指陳寓言體與象徵體之對立：象徵體的價值來自講求「榮光」的傳統美學，即強勢階級的主流文化；寓言則拒絕接受傳統美學的支配，含有反抗強權的性質。最後一節則以討論《與狼共舞》與《牯嶺街少年殺人事件》的兩篇女性主義論文為例，「說明民族寓言之說在實際閱讀的過程裡如何成立參照作用」。

關鍵詞：Laura E. Donaldson；Miranda Complex；Walter Benjamin；唐納森；米蘭達情結；詹明信；班雅明；《與狼共舞》；《牯嶺街少年殺人事件》

- TA349** 柯理格(Murray Krieger)著，單德興編譯。《近代美國理論：建制・壓抑・抗拒》。台北：書林，1995年。

本書基本上係 *The Ideological Imperative: Repression and Resistance in Recent American Theory* 之中譯（見 TA ）。此一中文版增附柏格(Richard Berg)對柯理格的深度訪談（頁99-138）。

關鍵詞：ideology；resistance；repression；institutionalize；counter-ideology；historicism；formalism

- TA350** 邱漢平。〈由日常生活的重要性談維科與新歷史主義〉。《第四屆美國文學與思想研討會論文選集》。何文敬主編。台北：中央研究院歐美研究所，1995年。1至35頁。

從維科(Giambattista Vico)的《新科學》(*New Science*)出發，探討日常生活與群體通識在維科的修辭和史學中的地位，進而比較維科和葛林布雷特(Stephen Greenblatt)所標舉的新歷史主義的異同。兩者同樣重視日常生活、強調集體社會力量對個人的形塑作用、堅持媒介體(agency)的概念，並輕忽理論和系統知識。另一方面，維科「主要從語言著手，

來建構群體通識與個人與整個社會制度的關係」,那麼新歷史主義則「除了語言文字以外,特別注重非論述性實踐,因此關注的範圍遍及人生各層面」。該論文一方面為新歷史主義的反立論傾向辯護,一方面提醒大家注意日常生活解決理論侷限性的可能貢獻。

關鍵詞：Giambattista Vico；*New Science*；Stephen Greenblatt；New Historicalism；維科；《新科學》；葛林布雷特；新歷史主義

TA351 鍾玲。〈美國女詩人對生理現象與性經驗之詮釋〉。《中外文學》，25卷3期，1996年8月。102至122頁。

探討二十世紀的美國女詩人如何透過女性生理現象與性經驗意象來控訴父權社會之箝制。如丹尼絲·勒佛朵夫（Denis Levertov）在〈虛偽者女人〉（“Hypocrite Women”）、〈地塵〉（“Earth Dust”）、〈雨〉（“The Rain”）等詩中正視女性的性器官，把女性生理現象提升到神話及宇宙層次。安·沙克斯敦（Anne Sexton）在〈墮胎〉（“The Abortion”）一詩中，用大自然的意象來投射墮胎的經驗，顛覆傳統大地／母體的比喻。在性愛經驗方面，柏拉絲（Plath）和 H.D. 的詩中，男性帶來的不是性歡愉，而是折磨與死亡。沙克斯敦則常以褻瀆、反諷及色情的意象來嘲弄父權。另有一些女詩人以直接的感官意象來呈現性愛之美感，其中包括女同性戀之間的性愛，如艾蜜·羅（Amy Lowell）、亞德里安·李奇（Adrienne Rich）等。

關鍵詞：Denis Levertov；“Hypocrite Women”；“Earth Dust”；“The Rain”；Anne Sexton；“The Abortion”；Silvia Plath；H.D.；Amy Lowell；Adrienne Rich；sexuality；丹尼絲·勒佛朵夫；〈虛偽者女人〉；〈地塵〉；〈雨〉；安·沙克斯敦；〈墮胎〉；柏拉絲；H.D.；艾蜜·羅；亞德里安·李奇；性愛

TA352 鍾玲。《美國詩與中國夢：美國現代詩裡的中國文化模式》。台北：麥田出版股份有限公司，1996年11月。

本書從文化面切入，探討中美詩學與美學的交流。當代許多美國詩人，如史蒂文斯、艾肯、威廉斯、王紅公、史耐德、布萊、萊特、凱莎等，皆對中國詩詞歌賦著迷不已，由此所造成的影響與誤讀，在歐美現代主義詩學運動中扮演舉足輕重的角色。本書細論中國詩在韻律、格式、意象、主題和傳承各方面對美國詩人的影響，除了整體藝術觀的影響外，中國思想史的經典，如《道德經》和佛經等，也啟發了美國詩人對物我關係的新看法。論文主體分六章，包括「美國現代詩和中國文化」、「中國詩歌譯文之經典化」、「美國詩歌中的現實中國」、「中國思想之吸收及轉化」、「人物模式之吸收及變形」、「整體藝術觀」。

關鍵詞：American poetry；modernism；Chinese poetry；Ezra Pound；William

Carlos Williams；Gary Snyder；美國詩；現代主義；中國詩；龐德；威廉斯；史耐德

- TA353** 張小虹。〈越界認同：擬仿／學舌／假仙的論述危機〉。《第五屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。紀元文主編。台北：中央研究院歐美研究所，1997年。25至58頁。

援引三位當代批評家之觀點：依西嘉黑(Luce Irigaray)的]女性主義強調性別展演、性別擬仿；巴巴(Homi K. Bhabha)的後殖民論述運用殖民學舌的手段鬆動／顛覆自我與他者的二元對立論；巴特勒(Judith Butler)的同志理論則側重嘲仿踰溢、澈底顛覆性別界線。第四部分則以後設批評之觀點，回溯各理論在歷史脈絡中的異同，以及各自標舉的越界認同理論。

關鍵詞：feminism；Luce Irigaray；postcolonialism；discourse；Homi K. Bhabha；Judith Bulter；女性主義；依西嘉黑；後殖民論述；巴巴；巴特勒

- TA354** 簡瑛瑛。〈「波卡虹塔絲」再現：性別、族裔與美國流行文化〉。《第五屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。紀元文主編。台北：中央研究院歐美研究所，1997年。313至333頁。

探討迪斯奈(Walt Disney)卡通動畫中對美國原住民女性之呈現，以及主流文化對少數族裔文化之收編與挪用。

關鍵詞：Pocahontas；gender；ethnic identity；popular culture；《風中奇緣》；性別；族裔屬性；流行文化

- TA355** 蘇其康。〈新歷史主義到底有多新？〉。《第五屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。紀元文主編。台北：中央研究院歐美研究所，1997年。1至23頁。

從文學理論的淵源、衍異和流變，剖析新舊歷史主義之異同，並闡明各該理論在文學史上之系譜與理論實踐上之效應。

關鍵詞：New Historicalism；新歷史主義

- TA356** 鍾玲。〈女巫和先知：美國女詩人的自我定位〉。《第五屆美國文學與思想研討會論文選集：文學篇》。紀元文主編。臺北：中央研究院歐美研究所，1997年。165至189頁。

討論的女詩人包括柯勒利治(Mary Elizabeth Coleridge)、李奇(Adrienne Rich)、柏拉絲(Sylvia Plath)、白根(Louise Bogan)、勒佛朵夫(Denise Levertov)與 H.D.等。就文類研究而言，女巫是反叛正統基督教會權威的異端；女巫與吉普賽女人混合體挑戰父權社會的性道德；女先知

則是顛覆男性壟斷知識霸權的象徵。這些女性形象大率與神秘主義有關。女詩人選擇神秘主義與超人間世領域，乃是「在其中培養自己的聲音，在這些領域中汲取力量」，建構屬於女性自身的美學。

關鍵詞：Mary Elizabeth Coleridge；Adrienne Rich；Sylvia Plath；Louise Bogan；柯勒利治；李奇；柏拉絲；白根

II. 個別作家

- TA357 Chu, Rudolph Y (朱炎).** *Love in the Morning: A Comprehensive Study of Hemingway's Viewpoint on Romantic Love Expressed in For Whom the Bell Tolls.* Taipei: Institute of American Culture, Academia Sinica. 1975. (參見 TA128)

在海明威早期的作品中，男主角對愛情往往抱持著質疑或否定的態度；本書作者認為，海明威本人年少時期的一些挫折影響了他對愛情和性的看法。作者接著以《戰地春夢》和《旭日又東昇》為例，解釋在海明威的小說中，對愛情的渴求常籠罩在虛無和死亡的陰影之下，脆弱不堪；作者並列舉數位海明威的小說男主角，來說明這種虛無度日，漫無目標的人生態度。但最後，海明威終於在《戰地鐘聲》中重新肯定愛情的力量和價值。

關鍵詞：Ernest Hemingway；For Whom the Bell Tolls；A Farewell to Arms；The Sun Also Rises；海明威；《戰地鐘聲》；《戰地春夢》；《旭日又東昇》

- TA358 Yu, Yuh-chao (余玉照).** *Pearl S. Buck's Fiction: A Cross-Cultural Interpretation.* Taipei: Institute of American Culture, Academia Sinica: 1981. (參見 TA072)

本書以文化交錯的角度來詮釋賽珍珠的作品，探討的重點包括文化交錯對賽珍珠本人的影響、她對於中國農民生活的描寫，以及她如何將不同文化的接觸以戲劇性的手法表達出來，如傳教士的生活、異族相戀或通婚等。同時賽珍珠透過對戰爭與和平等題材的描寫，來比較不同文化。本書同時探討她的跨文化作品對西方讀者的影響。

關鍵詞：Pearl S. Buck；*The Good Earth*；*The Mother*；*Imperial Woman*；*East Wind: West Wind*；*A House Divided*；*Kinfolk*；*The Three Daughters of Madame Liang*；*Peony*；*The Angry Wife*；*The Patriot*；*The Hidden Flower*；*Letter from Peking*；*The New Year*；*The Young Revolutionist*；*Satin Never Sleeps*；*Pavillion of Women*；*God's Men*；*Dragon Seed*；*The Promise*；*The Living Reed*；*Command the Morning*；*All Under Heaven* 賽珍珠；《大地》；《母親》；《慈禧太后》；《東風·西風》；《分家》；《親戚》；《梁夫人的三千金》；《牡丹》；《生氣的太太》；《愛國者》；《隱藏的花朵》；《來自北京的信》；《新年》；《年輕的革命家》；《緞子永遠醒著》；《深閨怨》；《上帝的子民》；《龍種》；《諾言》；《長青竹》；《光明在望》；《天下》；《母親》；《慈禧太后》；《東風·西風》；《分家》；《親戚》；

《梁夫人的三千金》；《牡丹》；《生氣的太太》；《愛國者》；
 《隱藏的花朵》；《來自北京的信》；《新年》；《年輕的革命家》；
 《緞子永遠醒著》；《深閨怨》；《上帝的子民》；《龍種》；
 《諾言》；《長青竹》；《光明在望》；《天下》；《大地》；
 《母親》；《慈禧太后》；《東風·西風》；《分家》；
 《親戚》；《梁夫人的三千金》；《牡丹》；《生氣的太太》；
 《愛國者》；《隱藏的花朵》；《來自北京的信》；《新年》；
 《年輕的革命家》；《緞子永遠醒著》；《深閨怨》；《上帝的子民》；
 《龍種》；《諾言》；《長青竹》；《光明在望》；《天下》

TA359 Tien, Morris Wei-hsin (田維新). *The Snopes Family and the Yoknapatawpha County: A Study of William Faulkner's Trilogy*. Taipei: Institute of American Culture, Academia Sinica, 1982. (參見 TA098)

福克納的 Snopes 家族三部曲的敘事時間並無很緊密的承接，但一般均認為這三部小說乃以一貫的社會議題聯結起來。本書作者進一步指出，這三部小說的敘事結構和人物描寫技巧一致。但作者否定所謂的”Snopesism”只是指涉到 Snopes 家族或任何特定主角；故事中的種種不人道、固執封閉均是居民全體共有的弱點。這種弱點實則侵蝕著整個社會，Snopes 家族人物是福克納用來代表全人類的縮影。作者認為史諾普斯家族滲透到傑佛遜(Jefferson)和法國人彎地(Frenchman's Bend)之前，史諾普斯主義早就存在了。

關鍵詞：William Faulkner； *The Hamlet*；*The Town*；*The Mansion*；福克納；《村落》；《小鎮》；《大宅》

TA360 朱炎。《海明威、福克納、厄卜代克：美國小說闡論》。台北：九歌出版社有限公司，1998 年 7 月。(參見 TA120,TA155,TA287)

共收錄十九篇論文和一篇簡評，有關海明威(Ernest Hemingway)部分包括〈幻滅和永恆之間〉、〈淫與罰〉、〈海明威小說中的女人〉、〈海明威偏弄煩惱絲〉、〈海明威小說中的主角何所懼？〉、〈海明威小說中的老人〉等六篇(其中前三篇收在作者所著之《美國文學評論集》中)；有關福克納(William Faulkner)的部分包括〈美的喪失與復活：福克納的《癡人狂喧》(*The Sound and the Fury*)之研究〉、〈黑色的十字架：福克納《八月之光》(*Light in August*)中的黑人意象〉、〈福克納黑人意象的雛形〉、〈白神之死〉、〈福克納小說中的黑人意象〉等五篇(其中前四篇收在作者所著之《美國文學評論集》中)；有關厄卜代克(John Updike)部分包括〈《兔子快跑》(*Rabbit, Run*)所呈現之現代人的困境〉、

〈《兔子歸來》(*Rabbit Redux*)中的三重威脅〉、〈《兔子富了》(*Rabbit Is Rich*)中的父與子〉、〈無所逃於天地之間：《兔子安息》(*Rabbit at Rest*)中的末日意識〉等四篇論文和一篇簡評（簡評〈性、法律與文學：評厄卜代克的《S.》〉）；概論篇包括〈禁果〉、〈美國現代小說的主題〉、〈二次世界大戰的美國小說〉、〈簡釋五個美國短篇小說〉等五篇。

關鍵詞：Ernest Hemingway； William Faulkner； John Updike； *To Have and Have Not*； *A Farewell to Arms*； *For Whom the Bell Tolls*； *Across the River and into the Trees*； *The Old Man and the Sea*； *Death in the Afternoon*； *The Sound and the Fury*； *Light in August*； *Sartoris*； *Absalom, Absalom!*； *Go Down Moses*； *Intruder in the Dust*； *Rabbit Run*； *Rabbit Redux*； *Rabbit Is Rich*； *Rabbit at Rest*； *S.*； 海明威； 福克納； 厄卜代克； 《雖有猶無》； 《旭日又東昇》； 《流中之島》； 《戰地春夢》； 《戰地鐘聲》； 《過河入林》； 《老人與海》； 《下午之死》； 《癡人狂喧》； 《八月之光》； 《薩特瑞斯》； 《手足相殘》（或譯《押沙龍啊，押沙龍！》）； 《下去吧，摩西》； 《墓地驚魂》； 《兔子快跑》； 《兔子歸來》； 《兔子富了》； 《兔子安息》

TA361 何欣。《索爾·貝婁研究》。台北：遠行出版社，1976年12月。（參見TA201）

全書共分八章，第一章說明當代美國小說的主流和貝婁的關係，第二章至第七章分別探討貝婁的《擺盪的人》(*Dangling Man*, 1944)、《受害者》(*The Victim*, 1947)、《奧吉·馬奇的遭遇》(*The Adventures of Augie March*, 1953)、《抓住這一天》(*Seize the Day*, 1959)、《雨王亨德森》(*Henderson the Rain King*)和《何索》(*Herzog*, 1964)。最後一章〈都市文明的詩人〉綜論貝婁小說裡的主題：試圖尋找城市（芝加哥、紐約）生活的潛意識，已便建立社會的新秩序，使個人的目的能同現實和諧相處。

關鍵詞：Saul Bellow； city； *Dangling Man*； *The Victim*； *The Adventures of Augie March*； *Seize the Day*； *Henderson the Rain King*； *Herzog*； 貝婁； 城市； 《擺盪的人》； 《受害者》； 《奧吉·馬奇的遭遇》； 《抓住這一天》； 《雨王亨德森》； 《何索》

TA362 張靜二。《亞瑟·米勒的戲劇研究》。台北：書林出版有限公司，1989年2月。（參見TA214）

共分四章和四篇附錄，其中除附錄二「主要參考書目」外，其餘各部分均發表過。〈國內研究英美文學的風氣（代序）〉發表於《中央日報》（1988年9月3日第16版）。第一章〈當代美國劇作家亞瑟·米勒〉發表於《中央日報》（原題為〈當代美國劇作家亞瑟·米勒——瑪

麗蓮夢露之夫的一生》，1989年1月21日第16版；1月22日第六版；1月23日至25日第16版）。第二章〈現代戲劇與亞瑟·米勒〉、第三章〈論亞瑟·米勒的家庭觀念〉、第四章〈論亞瑟·米勒的社會意識〉分別發表於《中外文學》的16卷10期、15卷10期和14卷9期。附錄一〈論亞瑟·米勒的《推銷員之死》發表於《美國研究》〉（7卷1期）。附錄三收錄米勒的三篇英文論文之中譯：〈悲劇與常人〉發表於《美國研究》（7卷1期）；〈現代戲劇中的家庭〉發表於《中外文學》（15卷9期）；〈論社會劇〉亦發表於《中外文學》（7卷5期）。附錄四為《推銷員之死》的中譯，曾發表於《中外文學》（17卷4期）。

關鍵詞：Arthur Miller；*The Man Who Had All the Luck*；*All My Sons*；*Death of a Salesman*；*The Crucible*；*A View from the Bridge*；*After the Fall*；*The Price*；亞瑟·米勒；《天之驕子》；《吾子吾弟》；《推銷員之死》；《熔爐》；《橋上一瞥》；《墜落之後》；《價錢》